

Д. С. ЛИХАЧЕВ

Повести о Николе Заразском

(тексты)

Цикл повестей о Николае Заразском принадлежит к выдающимся явлениям древней русской литературы. По своему составу цикл этот неоднороден. Отдельные его части составлены разными авторами, дополнялись, изменялись и корректировались, разрастались новыми эпизодами, новыми повествованиями о событиях, связанных с иконой Николы Заразского. Внешняя история этого цикла во многом напоминает собою движение и развитие летописных сводов. Цикл этот и в самом деле включает в себе много летописного, кое в чем отражая и летописные стилистические трафареты („В лето 6730“, „В лето 6733“, „В лето 6745“ и др.). Он носит характер „свода“ — в данном случае „свода“ различных рязанских повестей, разновремененно сложившихся и разновремененно связанных с иконой Николы Заразского. Все вместе эти повести и составляли, очевидно, ту „летописную книгу“, по „рассмотрении“ которой в 1665 г. князь Никита Григорьевич Гагарин поставил три каменных креста на месте предполагаемых могил Федора, Евпраксии и Ивана.¹ Такой оригинальный характер „свода“, или „летописца“, имел не один только цикл повестей о Николе Заразском. Можно привести в пример аналогичные „своды“ повестей и житий: „Соловецкий летописец“, „Китежский летописец“, исследованный В. Л. Комаровичем,² различные сибирские „летописи“ (по существу — „своды“ повествовательного исторического материала); в составе таких же „сводов“ дошли до нас в рукописях многие и другие местные повести — новгородские, муромские и т. д. Этот принцип подбора повествовательного исторического материала в „своды“, по местному, или какому-либо другому объединяющему принципу, составляет важную особенность древне-русского литературного сознания и требует внимательного изучения в его соотнесении с аналогичной организацией исторического

¹ „Историко-статистическое описание церквей и монастырей Рязанской епархии ныне существующих и упраздненных“, т. 1. Сост. И. Добролюбов. Зарайск, 1884, стр. 163.

² „Китежская легенда“, Л., 1938.

материала в летописных сводах, в сводах хронографических и патериках.

Вместе с этим следует отметить, что литературную историю тех или иных повестей, входящих в какой-либо местный „свод“, ни в коем случае нельзя изучать вне общей литературной истории этого свода. Меняется не одна какая-либо повесть, меняется весь „свод“ в целом, в зависимости от задач, которые ставятся в ту или иную эпоху, в той или иной социальной среде сознательно или стихийно, всему своду в целом. Это положение принципиально важно при публикации повестей, и оно вызывает необходимость при научном издании текстов повестей о Николе Заразском публиковать их все — в том числе и те, которые имеют относительно меньшую ценность.

„Свод“ заразских повестей по своему составу весьма разнотипен и неравноценен: местная легенда сочетается в нем с воинской повестью, литературная переработка эпических сказаний — с типичным рассказом о чуде от иконы. Центральная „воинская“ повесть этого заразского „свода“, по единодушному мнению исследователей древней русской литературы, принадлежит к лучшим после Слова о полку Игореве произведениям древней русской литературы. Последняя из повестей этого цикла, наоборот, — одно из самых трафаретных церковных „чудес“.

Различно и время создания отдельных повестей. Центральные „воинские“ части этого цикла в основе своей несомненно принадлежат первой половине XIV в. (об этом я буду говорить в особой работе, посвященной восстановлению архетипа повестей о рязанском разорении), последняя же из повестей относится к середине XVI в.

Точно так же весьма различно и отношение отдельных частей цикла к самой иконе Николы. В Заразске (а впоследствии и в Коломне) были соединены в местный цикл различные по происхождению повести: и те, которые имели узко местное значение, и те, которые имели значение общерусское. Местные интересы сказываются только в церковной части цикла и в самом факте объединения отдельных повестей по „местному“ принципу. Первая повесть и последний рассказ о „коломенском чуде“ прямо посвящены иконе и ее служителям; воинские же повести — лучшие в этом цикле — имеют к этой иконе весьма отдаленное отношение. Они не могли быть созданы при церкви Николы ее служителями; они только были включены в Заразский цикл, переписывались и переделывались в его составе. Именно этим и объясняется то большое общерусское значение этого заразского цикла, которое явственно чувствуется уже в начале XV в. (см. ниже о влиянии этих повестей на московский свод 1418 г.).

Локальный, местный характер цикла повестей о Николе Заразском особенно резко выступает в родословии „служителей“ при церкви Николы, которое читаем во многих списках этого цикла. Это родословие, различно заканчивающееся в различных редакциях цикла, важно также и для определения хронологии отдельных этапов в развитии повестей. Последние

его этапы отмечены в родословии как „335 лет по пренесении“ иконы, т. е. 1561 г., или „389 лет“, как те попы служили „непрерывно“, т. е. 1615 г. Однако после этого родословие „служителей“ Николы Заразского не продолжалось, хотя род Евстафия корсунского отнюдь не иссяк.¹ Объясняется это, несомненно, тем, что цикл повестей о Николе Заразском после середины XVI в. перестает вовсе развиваться как местный цикл и все решительнее вступает на путь общерусского развития. История текста повестей о Николе Заразском в XVII в. свидетельствует не об областном, местном, а об общерусском этапе его развития. Заключительная повесть цикла о Николе Заразском, так называемое „коломенское чудо“, относится к событиям 1522 (набег крымцев) — 1531 (построение каменной стены в Заразске) годов и связано также с иконою Николы Заразского и с действующими в этом цикле „служителями“ этой иконы. В дальнейшем события Смутного времени затронули и Заразск, и самый культ иконы Николы Заразского, и одного из „служителей“ этой иконы, но в цикле повестей о Николе они не отразились.² Перестав дополняться местными легендами, местными произведениями, цикл Николы Заразского в различных переработках начинает дифференцироваться по своему составу: в некоторых переработках выделяются лишь церковные части этого цикла, подвергающиеся дальнейшему оцерковлению, в других переработках выделяются по преимуществу воинские эпизоды, подвергающиеся сближению с национальным эпосом. Оторвавшись от своих „местных“ корней и перестав наращиваться дополнительными эпизодами и вставками, текст повестей в то же время обнаруживает в XVII в. удивительную живучесть в различной социальной среде, подвергается множеству переработок, переписывается в большом числе экземпляров и распространяется в различных областях. Он отражает типичную для XVII в. социальную дифференциацию литературы, а также дифференциацию ее на светскую и церковную, при которой одни и те же произведения в светской среде освобождались от элементов церковности, а в церковной среде становились еще

¹ „Вероятно, род их (служителей Николы. — Д. Л.) продолжался и после того, что видно из синодика Николорадовицкого монастыря (в 60 верстах от Зарайска), составленного в половине XVI в.: «Род протопопа Зарайскаго города Никиты Семёнова сына, через Иосифа схимника, протопопа Никиты, монаха Саватия Корсунского» (С. Бочарников. Зарайск. 1865, стр. 22—23, примеч. Ср. также: И. Добролюбов. Историко-статистическое описание церквей и монастырей Рязанской епархии, т. I. Зарайск, 1884, стр. 167. И. Добролюбов здесь же, между прочим, отмечает, что последний из перечисленных в родословии служителей — Иван — упомянут в документах под 1560 и 1578 г.). М. Баранович утверждает: „и теперь еще жители (Зарайска. — Д. Л.) показывают место, называемое Корсаковскою горою, где были его (рода священников корсунских. — Д. Л.) жилища“. Материалы для географии и статистики России, собранные офицерами Генерального штаба. Рязанская губерния. Составил М. Баранович, СПб., 1860.

² К 1608 г. относится украшение иконы Василием Шуйским, к 1610 г. подвиги заразского протопопа Дмитрия вместе с Пожарским и т. д.

более церковными. Особенно обильными были в XVII в. переработки повестей о Николе в духе сближения с фольклором. Публикуемые ниже тексты повестей по редакциям „сказания“, „воинским“ и „стрелецкой“, свидетельствуют об этом достаточно красноречиво. Важно при этом отметить, что переработки XVII в. текста в духе фольклора основываются в первую очередь на жанровых сближениях литературы устной и письменной: воинские эпизоды повести подвергаются некоторой переработке, сближающей их с былинной традицией, а в плаче Ингоря Ингоревиича ощущается воздействие народных причетей.

* * *

В цикле повестей о Николе Заразском, несомненно, чувствуется древняя, весьма близкая по времени возникновения к изображаемым событиям основа. В цикле отображены отдельные исторические факты, в летописи не зарегистрированные. В нем иначе, а частично и полнее, чем в летописи, представлен „род“ рязанских князей. В нем сохранена старая, домонгольская еще, воинская дружинная фразеология (особенно в обращениях рязанского князя Юрия Ингоревиича к своей дружине). В похвале доблестям рязанских князей отмечены весьма архаические качества („к боярам ласковы“, „на пирование тщивы, до осподарьских потех охочи“, „ко греческим царем велику любовь имуща, и дары у них многи взимающа“, „а с погаными половцы часто бьяцся за святыя церкви и православную веру“, „и ласкою своею многих от неверных царей детей их и братию к себе примаста и на веру истинную обрацста“.¹ Следует отметить также неоднократно обращавшую на себя внимание архаическую лексику повести.²

В основе своей текст цикла повестей о Николе Заразском независим от какой-либо из дошедших до нас летописей и дает много отличного от летописей нового материала. Отметим, например, отличающееся от летописного родословие рязанских князей. Попытки разобраться в генеалогии рязанских князей в повестях о Николе Заразском³ пока-что не привели к общепризнанным результатам. Объясняется это, очевидно тем,

¹ Имеются в виду аманаты, бравшиеся русскими князьями у половцев. Институт этот с нашествием Батия исчез.

² Не могу, впрочем, согласиться с В. Л. Комаревичем, усматривавшим особый архаизм в слове „насочи“ основной редакции А (цит. соч., стр. 67). Слово это действительно встречается в весьма древних памятниках — у Иосифа Флавия (по изданию В. М. Истрина, т. I, стр. 228 и 230), в Прологе XIII в. (БАН, 4, 9, 20, л. 182), в Прологе XIV в. (БАН, 17, 11, 4, л. 293), однако наряду с этим — в Летописи Авраамки (ПСРА, т. XVI, стр. 190, под 1446 г.), в Псковской судной грамоте (см. „Исторические записки“, № 6, стр. 287), а также в Великих четьях минеях (декабрь, 1112).

³ Н. М. Карамзин. ИГР, т. III, гл. VIII; А. В. Экземплярский. Великие удельные князья Северной Руси, т. II, стр. 570—572; Д. И. Иловайский. История Рязанского княжества. 1858; А. Е. Пресняков. Образование великорусского государства. П., 1918, стр. 225—226.

что исследователи подходили к сведениям этих повестей без учета их эпического происхождения. Между тем, в основе генеалогии повестей о Николе Заразском можно усматривать характерное для художественной литературы переосмысление родственных отношений, вызванное желанием создать свои, отвечающие литературным требованиям генеалогические комбинации с целью подчеркнуть трагизм событий. Среди сыновей рязанского князя Ингваря Ингоревича летопись называет только Юрия Ингаревича (действующее лицо третьей повести). Восстанавливающий разоренную Рязань князь Ингварь Ингоревич в летописях не известен. Н. М. Карамзин считал Ингваря Ингоревича¹ внуком Игоря Глебовича — следовательно сыном Юрьева брата (то же — Д. Иловайский, А. Экземплярский, А. Пресняков), но в самой повести Ингварь назван не племянником, а братом Юрия (Ингварь находит „мать свою“ Агриппину Ростиславовну, она же по повести — и мать Юрия). По повести к „братии“ Юрия Ингоревича, кроме Ингваря, относятся также Давид Муромский и Глеб Коломенский (не известен больше нигде и в древнейшей редакции не встречается), Кир Михайло Пронский (на самом деле двоюродный брат Юрия) и Олег Красный. Последний, повидимому, в действительности не брат, а племянник Юрия — сын Ингваря, упоминаемый в летописях под 1252 и 1258 гг. Эпизод с Олегом Красным во второй повести носит характер вставки (он вступает в различные отношения с основным текстом в редакциях основной А и основной В), сделанной на основании устных легенд, смешавших его с другим племянником Юрия — Романом. На самом деле Олег Ингаревич возвратился из Орды „на свою отчину“ в 1252 г. и умер в 1258 г. (см. Лавр., Симеон., Воскрес. и Никон. летописи). Между тем, сын Олега Ингаревича Рязанского князь Роман был замучен в Орде в 1270 г., и Симеоновская летопись сравнивает его мучение с мучениями Иакова Перского, — того самого святого, житие которого отчасти послужило образцом и для описания мученической кончины Олега Красного в повести. Таким образом, мы наблюдаем в цикле отчетливое стремление сблизить и упростить родственные отношения действующих лиц.

Из других „эпических“ неточностей повестей о Николе Заразском назовем и такую: князь Игорь Глебович (сын Глеба Ростиславича Рязанского) назван Игорем Святославичем Черниговским; рязанские князья называются внуками великого князя Святослава Ольговича Черниговского (и Киевского — отца Игоря Святославича). В этом странном искажении генеалогии рязанских князей можно отчасти подозревать какое-то стремление возвести генеалогию рязанских князей к герою Слова о полку Игореве.

Позднейшие наслоения и вставки в текст повестей разнообразны: они шли и от риторических произведений конца XIV—XV вв., и от местных легенд. Так, например, эпизод с пестуном князя Федора — Аполицей² —

¹ ИГР, т. III, гл. VIII, примеч. 358.

² В некоторых поздних списках переосмыслен как „Аполиница“ (см. текст).

возможно местная легенда. Во всяком случае, автор брошюры „Чудотворный образ святителя Христова и чудотворца Николая Зарайского“ (М., 1860) связывает имя Апоницы с селением „Апоницищи“ Зарайского уезда.

Повести о Николе Заразском интересны и в их постоянных взаимодействиях с летописью и с хронографом.

Между прочим, колебания первой повести, описывающей перенос иконы на Рязань, в определении той церкви в Корсунь, в которой крестился Владимир, — то как церкви Иакова, то как церкви Василия — отражают аналогичные колебания и в летописи. Так, например, по Ипатьевской летописи Владимир крестился в церкви Софии; по Лаврентьевской — в церкви Василия, по Новгородской первой (отражающей древнейшую из дошедших версий Начальной летописи) — в церкви „св. Василиска“. Радзивилловская заменяет церковь Василия церковью богородицы. В Новгородской четвертой, Софийской первой, Воскресенской, Хронографе и других, восходящих к Полихрону Фотия (1423 или 1418 г.), — церковь, в которой крестился Владимир, определена как церковь Иакова согласно с житиями Владимира, также называющими церковь Иакова. Летописные определения церкви, где крестился Владимир, как церкви Василиска, — весьма возможно, — результат ошибочного чтения греческого слова τὸ βασιλικόν (базилка — церковь). Чтение „св. Василия“ — может быть результат дальнейшего искажения. Первоначальным в первой повести о Николе Заразском следует, очевидно, считать наиболее близкий к древнейшей летописи вариант с церковью Василия, так как в летописях этого типа Владимир исцеляется от слепоты — также как и в повести. В житии же Владимира, в котором он получает крещение в церкви Иакова (отсюда церковь Иакова и в Полихроне Фотия), он исцеляется от „язвы“, в повести не упоминаемой. В перемене некоторыми редакциями первой повести церкви Василия на церковь Иакова, несомненно, сказалось знакомство с Русским Хронографом, явственно ощущаемое и в ряде других случаев. В частности, к тому же воздействию Русского Хронографа следует отнести и колебание списков между наименованиями „Корсунь“ и „Херсунь“. Сербская форма „Херсунь“ проникла в некоторые из поздних русских летописей из того же Русского Хронографа, являясь одним из типичных для него сербизмов (ср. также в некоторых списках повести „Светослав“). Специальная „хронографическая“ редакция повести имеет еще больше следов влияния Хронографа (ср., напр., „на реке на Онозе“, Батый — „молниенная стрела“, согласно с включенным в Русский Хронограф сербским житием Стефана Лазаревича, составленным в 1431 г.). Требуется особое исследование происхождения совпадения второй повести, описывающей разорение Батыем Рязани, с одним из известий наших поздних летописей: в Никоновской и в некоторых других, а также во второй повести о Николе читается одна и та же подробность, в более ранних летописях не встречающаяся, — о выходе рязанских князей на битву с Батыем к окраинам Рязанской земли у Воронежа. Возможность знаком-

ства (и очень раннего) летописцев с циклом повестей о Николе Заразском, во всяком случае, не исключена. В доказательство сошлюсь на те добавления, которые были сделаны в летописной повести о нашествии Тохтамыша на Москву в своде Фотия 1418 г. к предшествующей редакции этой повести, читающейся в своде 1409 г. В этих добавлениях (и только в них, а не в основной части летописной повести) явно ощущается их зависимость от повестей о Николе, как от своего литературного образца.

Вторая повесть о Николе Заразском (список Волоколамск. № 523)
„яко и самому царю возбогаться“

„тако их бьяше нещадно, яко и мечи притунишася“

„И прииде [князь Ингварь] из Чернигова в землю Резанскую во свою отчину, и видя ея пусту, и услыша, что братья его все побияны от нечестивого законопреступника царя Бытия, и приде во град Резань и видя град разорен, и матерь свою, и снохи своя, и сродник своих, и множество много мертвых лежаща, и град разорен, церкви пожжены и все узорочье в казне черниговской и резанской взято... [далее плач Ингваря]...“

„Кто боне возпачетца толика погибели? или кто не возрыдает о селице народе людей православных? или кто не пожалит толико побито великих государей? или кто не постонет такового пленения? Князь Ингварь Ингорович разбирая трушна мертвых и наиде тело матери своей...“ [далее похоронь].

„Сия бо град Резань и земля Резанская изменися доброта ея, и отиде слава ея, и не бе в ней ничто благо видети — токмо дым и пепел, а церкви все погореша, а великая церковь внутрь погоре и почернеша. Не един бо сий град пленен бысть, но и инии мнози“.

Новгородская IV летопись
(ПСРЛ, т. IV, вып. 2, Л., 1925)

„яко и самому царю стужити о сем“
(стр. 332).

„только же [сечаху, дожде] руде их и плещи их измолкоша, сила их изнеможе, сабли их не имуть, острия их притупишася“ (стр. 333).

„...въехаста [князь Дмитрий] в свою отчину, в град Москву, и виде ша град взят и пленен и огнем пожжен, и святыя церкви разорены, а людья побитых трушья мертвых безчисла лежащих, и о семь сжалиша си зело, яко и расплакатися има с слезами. Кто бо не въсплачется таковыа погибели градныа? кто не жалуеть толика народа людей? кто не потужит о селице множестве крестьян? кто не сетуеть си [и] еваго пленения и съкрушения? И повелеша телеса мертвых хоронити“ (стр. 338).

„... и паки в единомъ часе изменися видение его, е[г]да взят бысть и посечен и пожжен, и нечего его видети, развеи токмо земля, и персть, прах, попел, трушья мертвых многа лежаще, и святыя церкви стояще, аки разорены, аки осиротевше, аки овдовевше“ (стр. 336). „Не токмо же едина Москва взята бысть тогда, но и прочии гради и страны пленени быша“ (стр. 336—337).

На ту же зависимость добавлений к повести о Тохтамыше от цикла повестей о Николе Заразском указывают и некоторые другие соответ-

ствия (в частности, употребление в этих добавлениях слова „узорочие“).

Взаимоотношение повестей о Николе Заразском со „Словом о житии и о преставлении великого князя Дмитрия Ивановича, царя русского“ и с повестью Нестора Искандера о взятии Царьграда требует внимательного исследования.

Сравнивая схожие между собой плачи Ингоря Ингоровича и вдовы Дмитрия Евдокии можно заметить в основном большую первоначальность¹ плача Евдокии, к которой лучше подходят основные мотивы и образы плача, а иногда и грамматические формы (за исключением, впрочем, сравнения Евдокии с трубой „рать поведающей“). Однако с другой стороны, заключительная в цикле Николы похвала рязанских князей отличается явно большей логичностью и цельностью, чем рассеянные по разным местам те же образы в „Слове“. Наконец, отдельные сходные с повестями о Николе места имеются и в других частях „Слова“ (не только в плаче Евдокии, и не только в похвальной характеристике Дмитрия).

Ряд общих мест с повестями о Николе Заразском имеется и в повести Нестора-Искандера (в плаче цесаря, в описании приступа — „един бьяшесь с тысящею, а два с тьмою“, цесарь — „исполни силою“ и др.). Однако и здесь едва ли было бы правильным, как это предполагал акад. А. С. Орлов, усматривать простую зависимость повестей о Николе от повести Нестора-Искандера.² Само собой разумеется, что круг литературных связей повестей о Николе, установление которых необходимо для изучения „движения“ его текста, далеко не исчерпан вышеприведенными краткими замечаниями. В частности, оставляю за собой право высказаться в будущем и о такой существенной детали, как появление во втором виде основной редакции Б сцены торжественного погребения Евпатия и дополнения его имени мало употребительным в древней Руси отчеством „Львович“.

* * *

Предлагаемая разбивка текстов Повестей о Николе Заразском на редакции дополняет и развивает классификацию В. Л. Комаровича,³

¹ Так указано В. П. Адриановой-Перетц; ср. обратное мнение, впрочем не подтвержденное доказательствами: А. И. Соболевский. К Слову о полку Игореве. Изв. по русск. яз. и слов., 1929, т. II, кн. 1, стр. 181.

² В частности, акад. А. С. Орлов предлагал видеть заимствование в повести о Николе из повести Нестора-Искандера термина „санчакбей“. Отметим однако, что термин этот встречается только в одной из редакций третьей повести (в основной Б) и отражает не столько литературное влияние, сколько непосредственно-деловое употребление его в действительности (тюркск. *з а н с а к* — знамя, флаг, *с а н ч а к б е й* — военачальник). Кроме повести Нестора-Искандера, слово „санчакбей“ встречается и в других памятниках (см., напр., Степенная книга, ПСРЛ, т. XXI, ч. 2, стр. 503).

³ В. Л. Комарович. К литературной истории повести о Николе Зарайском. Труды Отдела древне-русской литературы Инст. лит. АН СССР, т. V, 1947.

предложенную им на основании двенадцати списков. Редакцию „распространенную“ мы предпочли называть редакцией основной А; редакцию „компилятивную“ — редакцией основной Б. Последняя может быть прослежена в двух основных видах. Кроме указанных еще В. Л. Комаровичем редакций — редакции хронографической, редакции святцев, редакции особой (в дальнейшем называем ее „стрелецкой“) и редакции проложной, — должны быть указаны: редакция воинская (в двух видах), редакция типа „Сказания“ (в двух видах), редакция риторическая, редакция церковная и редакция распространенная. Существуют, кроме того, переделки XIX в., которые здесь не рассматриваются. „Краткая редакция“ выделена В. Л. Комаровичем ошибочно.

В указанные В. Л. Комаровичем признаки различия между собой двух основных редакций должны быть внесены изменения. Признак первый, по которому в редакции основной А Евстафий прибывает в город Ригу, а в основной Б — в город Кесь,¹ не может быть принят. Не может быть принят также и признак четырнадцатый, по которому в редакции основной А захваченные татарами дружинники Евпатия Коловрата называют себя „храбрами“, а не „рабами“ князя Юрия Ингоревича: „храбрами“ называют себя дружинники Евпатия только в тексте списка БАН, 16. 15. 8; во всех остальных списках редакции основной А дружинники говорят про себя: „раби великого князя Юрья Ингоревича Резанского“. Несомненно однако, что в списке БАН 16. 15. 8 отразился древнейший вариант текста (слово „храбр“ вышло из употребления уже в XVI в.). Неточно указан В. Л. Комаровичем также признак четвертый: Глеб Коломенский упоминается и в списках компилятивной редакции. Следует вообще отметить, что перечисление участвовавших в бою с Батыем и павших князей, а также их расстановка в этом перечислении сильно колеблется в различных списках и требуют особого изучения. Неточно указан В. Л. Комаровичем и признак восьмой, по которому эпизод о нашедшем тело Федора пестуне Апонице (эта форма имени пестуна Федора встречается в списках чаще, чем указанная В. Л. Комаровичем форма „Аполоница“) имеется только в списках редакции основной Б. Признак девятый, касающийся прощания перед битвой рязанских князей, относится только к первому виду основной редакции Б.

Отличия редакции основной А от редакции основной Б в главнейшем следующие: 1) в редакции основной Б имеется небольшое дидактическое вступление перед рассказом о нашествии Батыя. Этого

¹ Кесь, Кезис-Венден, ныне Цесис. Н. И. Петров в докладе „Сказание о перенесении образа св. Николая Зарайского из Корсуя через Ригу в Зарайск в 1224—25 гг.“ („Археологические известия и заметки“, издаваемые Моск. археолог. общ., № 9—10, М., 1896, стр. 296) неправильно предположил, что Кесь — Икескола. В русских летописях Кесь постоянно — Венден.

дидактического вступления в редакции основной А нет; 2) в редакции основной А отказ владимирского князя Юрия Всеволодовича помочь Юрию Ингоровичу предшествует созыву рязанских князей и эпизоду с убиением Батыем князя Федора: в редакции же основной Б рязанские князья получают этот отказ после отмеченных событий; 3) в редакции основной А отмечено место батыева стана, куда прибыл Федор — „на реку на Воронеж“; в редакции основной Б место батыева стана остается неизвестным; 4) в редакции основной Б Батый тешит приехавших к нему рязанских князей „потехою“, чего нет в редакции основной А; 5) эпизод с Олегом Красным изложен в редакции основной А в иной последовательности, чем в редакции основной Б; 6) в перечислении жертв татарского погрома в редакции основной А, в отличие от редакции основной Б, названа мать великого князя Юрия Ингваревича — „Агрепена“; 7) в редакции основной А Евпатий Коловрат во время разгрома Рязани находится в Чернигове „со князем Ингорем Ингоровичем“, в редакции основной Б к этому добавлено: „емля подать государя своего великого князя Георгия Ингоровича“; 8) в редакции основной А, в отличие от основной Б, точно указано, где настиг Батыя Евпатий Коловрат: „угнаша Батыя в земли суздальстей“; 9) в редакции основной А татары наводят на Евпатия Коловрата „множество пороков“, а в редакции основной Б — „множество саней с нарядом“ (или „с народом“); 10) в редакции основной А Батый после гибели Коловрата посылает „по мирзы и по князи“, а в редакции основной Б добавлено — „ординския и по санчакбеи и по паши“.

Эти наиболее важные отличия могут быть дополнены рядом других — мелких и текстовых отличий.

Главное отличие первого вида редакции основной Б от второго заключается в том, что в этом последнем Евпатию придано отчество „Львович“ и дополнительно рассказывается о торжественных похоронах Евпатия в рязанском соборе, причем указывается и точная дата погребения — 11 января. Иначе изложена и вся сцена отправления на битву рязанских князей — более сжато во втором виде, чем в первом (в первом виде, между прочим, князь Юрий Ингорович кланяется образу Одигитрии, „юже принесе Ефросин иза Святыя горы“, нигде более не упоминаемому). Ни первый вид редакции основной Б, ни второй ее вид не могут быть признаны древнейшими: в обоих есть черты более первоначальные и черты более новые. Оба эти вида восходят, очевидно, к одному — древнейшему. Во втором виде всюду упоминается Глеб Коломенский, как в основной редакции А (с ней же сближает этот вид и ряд других деталей). „Род поповский“ во втором виде доведен до 11 колена и помещается обычно после первой повести — в отличие от первого вида редакции основной Б и от редакции основной А. Второй вид редакции основной Б обычно заключается „Коломенским чудом“. В некоторых списках других редакций эта коломенская добавка имеет особую заключительную часть, объясняющую возвращение в Зарзск

к „старому престолу“ образа Николы Заразского и, что особенно интересно — построение в Заразске каменных стен.¹

К редакциям основным А и Б (в обоих видах) восходит большинство остальных редакций (кроме, может быть, редакции святцев).

В основу издания основной редакции А положен список:

1) Гос. Библиот. СССР им. Ленина, Волоколамск. собрание № 526. Сборник, полууставом XVI в.,² весь одним почерком, 4°. Лл. 229—258 об.: повести без заглавия. Начало: „В лето 6730. Приход из Корсуня чудотворнаго Николы образа Заразского. Како приде из пременитаго града Херсони в пределы рязанския“.

Все три части. „Род поповский“ отсутствует. Для вариантов привлечены списки:

2) Гос. Публ. библиот. в Ленинграде, собрание М. П. Погодина № 1570. Сборник середины XVII в., скорописью, 4°. Лл. 1—24 об. Повести без заглавия. Начало: „В лета 6733 году. Явися святыи великий чудотворец Николае Корсунский в преименитом граде Херсуни служителю своему Остафею имянем“. „Род поповский“ после второй (воинской) повести.

3) Гос. Библиот. СССР им. Ленина, Румянц. собрание № 378. Сборник, писан скорописью в 1682 г. Лл. 80—104 об.: „... та 6733 году... приход ис Корсуня гра... чудотворнаго образа Николина, како приде ис преименитаго града Корсуня“ (левый верхний край листа вырван). После второй (воинской) повести — Повесть об убиении Батя; за ней — „Род поповский“.

Списки П и Р близки между собой и в некоторых случаях представляют более правильные чтения, чем основной список. Кроме того, для вариантов привлекается список:

4) Библиот. Акад. Наук СССР № 16. 15. 8. Сборник, скорописью (разными почерками) второй половины XVII в., 4°. Лл. 41 об.—68 об., 74—74 об.: „О принесении чудотворнаго образа святаго Николая ис Корсуни града в пределы Рязанския земли, яже в Росийской области“. Текст повести перебит на лл. 68 об.—74 Повестью об убиении Батя. После Повести об убиении Батя следует „Род поповский“.

Повидимому, писец списывал свой текст с весьма ветхого оригинала и, при этом, многого в нем не понимал. Однако в списке этом сохраняются черты весьма древние.

Не привлечены к изданию следующие списки той же редакции:

5) Гос. Публ. библиот. в Ленинграде, собрание ОЛДП Q. 235. Сборник скорописью конца XVII в., 4°. Лл. 53—61 об.: „О приходе

¹ Каменные укрепления в Заразске построены при Василии III в 1531 г. (см.: Н. М. Карамзин. История государства российскаго, т. VII. Изд. 2, стр. 188, примеч. 364.

² Флигранги: сфера (Briquet № 11211—1553 г., № 1210—1546 г., № 11216—1588 г.).

безбожного царя Батыя на Рускую землю". Первая повесть (о переносе иконы) и „Род поповский“ отсутствуют.

Список этот отражает преимущественный интерес к воинской части цикла, только в нем и представленной и снабженной особым заголовком: „О приходе безбожного царя Батыя на Рускую землю“. Эпизод с Апоницей в нем имеется так же, как и в основном списке этой редакции (Волокол. 526). Для списка характерны некоторые (очень слабые) изменения в лексике: „не лепо есть нам“ (л. 53 об.) вм. „не полезно есть нам“ в других списках; „урядиша вся полки“ (л. 54) вм. „учредиша полки“; битва „велика и преужасна“ (л. 54 об.) вм. „зла и ужасна“; „отступника“ (л. 57 об.) вм. „отметника“ и др. Из других особенностей списка отметим: Евпраксия разбивается о „сырую землю“ (л. 54), также и Ингварь Ингоревич ударяется „о сырую землю“ (л. 58 об.); вместо разорения Батыем трех городов — Пронска, Белаграда и Ижеславца, упомянуто только разорение „славнаго града Пронска“ (л. 55); рязанский епископ назван „архиепископом“ (л. 55.; рязанские архиепископы — с 1585 г.); Евпатий назван „неким воеводой“ (л. 56); в конце повести упоминается льгота, которую Ингорь Ингоревич дал Рязанской земле на 100 лет (л. 61). В некоторых местах текст явно испорчен; так, например, в эпизоде с Олегом Красным пропущены слова „и хотя его изврачевати от великих ран“ (л. 55 об.), в связи с чем обесмысливается текст этого эпизода.

6) Библ. Ак. Наук СССР 16. 17. 21. Сборник скорописью разных почерков и полууставом XVII в., 4°. Лл. 173—194: „Приход ис Корсуня чудотворнаго Николина образа Заразского, како приде ис преименитаго града Корсуня...“ (лл. 178—183 об. и 184—189 перепутаны при переплете: текст с л. 177 об. переходит на лл. 184—189, а с л. 189 об. — обратно на лл. 178—183 об.). „Род поповский“ отсутствует. Заключается текст Повестью об убиении Батыя.¹ Почерк повести — второй четверти XVII в.

Первая дата повести в этом списке не 6730 г., а 6732, в связи с чем пропущено — „в третье лето по Калском побоище“. Из мелких особенностей текста отметим — татары обступают Рязань „а нини с токмочи“ (л. 178 об.). Имеются мелкие искажения.

7) Исторический музей, собрание Синод. патр. библ. № 409. Сборник, скорописью конца XVII в., 4°. Описан у А. С. Орлова „Исторические и поэтические повести об Азове“, М., 1906, стр. 3. Лл. 97—110 об.: повести без заглавия. Начало: „В лето 6745 12 лета по принесении чудотворнаго образа Николина ис Корсуни прииде безбожный царь Батый...“ Первая повесть (о переносе иконы) и „Род поповский“ отсутствуют. С л. 107—Повесть об убиении Батыя.

¹ Повесть об убиении Батыя в настоящем издании цикла повестей о Николе Заразском не помещается. Ее издание и исследование о ней см.: С. П. Розанов. Повесть об убиении Батыя. ИОРЯС, т. XXI, кн. 1, 1916.

Список отчасти близок к П и Р. Имеются ясные искажения текста и поновления. Некоторые варианты сближают список с основной редакцией Б: „сказа“ (л. 97 об.) вм. „насочи“ и „Товрул“ вм. „Хозтаврл“ (л. 101 об. и сл.). Из вариантов отметим некоторые; о приходе Батыя сказано: „и множество с ним татар поганных половец“ (л. 97) вм. „со множеством вой татарских“; в молитве Юрия Ингоревича: „буди полк их и путь их тма и ползок“ (л. 99) вм. „буди путь их тма и ползок“; мать Юрия Ингоревича однажды названа „Аграфена“ (л. 99) вм. „Агрена“; о побитых в Рязани сказано — „и несть бо никому оно тужити, ни отцу по детех, ни детем по матери“ (л. 100 об.) вм. „несть бо ту ни стонюща ни плачаща — и ни отцу и матери о чадах, или чадом о отци и о матери“; о Евпатии говорится — „Еупатей же сильной полки проезжая“ (л. 101) вм. „Еупатей же сильна полк проезжая“; о захваченных в плен Батыем сказано — „и не могоша их от великих ран излечити“ (л. 101 об.) вм. „изнемогших от великих ран“; Евпатия побивают „из седмочисленных пороков“ (л. 102) вм. „тмочисленных пороков“.

Редакция основная Б, первый вид, печатается с присоединением Коломенского эпизода по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание М. П. Погодина № 1594. Сборник, 4°, конца XVI—начала XVII в. (филиграни: Briquet № 12783—1594—1569 гг., № 12802—1594 г., Каманин № 155—1589—1590 гг., № 52 и № 53—1590 г.). Лл. 40 об.—63 об.: „Приход чудотворнаго Николаина образа Заразского иже бе изо Корсуни града в пределы Резанские...“ „Род поповский“ — после второй (воинской) повести.

Разночтения даются по спискам:

2) Исторический музей, собрание Уварова № 1876. Сборник, скорописью XVII в., 4°. Лл. 1—74: повести без заглавия. Начало: „В лето 6733 при великом князе Георгии Всеволодовиче Владимерском и при великом князе Ярославе Всеволодовиче Новгородском...“ „Род поповский“ после второй (воинской) повести. Затем следует Повесть об убиении Батыя (лл. 70—74), после чего приписка: „а писан сей Николин приход лета 7122 году“.

3) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 1442. Хронограф неопределенного состава. Рукопись XVIII в. — продолжение Погод. хронографа № 1441, полууставом, 2°. Лл. 199—208. „Род поповский“ — после второй (воинской) повести.

Второй эпизод „Коломенского чуда“, легендарно объясняющий возвращение образа Николы Заразского в Заразск и построение каменных стен Заразска в 1531 г., издается по списку неопределенного (неполного) вида:

4) Историч. музей, Воскресенск. собрание № 211. Сборник конца XVII в., скорописью, 4°. Лл. 149—164: „В лета 6733 году. Приход ис Корсуни чудотворнаго Николаина образа, како прииде ис пре-

именитого града Херсони в пределы Резанские“. Первая повесть (о переносе иконы). Вторая (воинская) повесть и „Род поповский“ отсутствуют. Заключается цикл „Коломенским чудом“, включающим и второй эпизод.

Не привлечены для разночтений следующие списки первого вида:

5) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 1574.

Сборник из 5 рукописей XVII в. Лл. 2—17 об. скорописью: „О пленении безбожного царя Батыя, егда пленил Резанскую землю“. Первая повесть (о переносе иконы) и „Род поповский“ отсутствуют. Заключается Повестью об убиении Батыя.

Отметим следующие особенности текста: Батый посылает к рязанским князьям послов с „бездельными грамоты“ (л. 2); о рязанском войске сказано — „и едва одолеша их сильные полки казанские“ (л. 6); плененные ратники Коловрата говорят Батыю: „не подиви царю — не успевали наливати чашу на велику силу татарскую, что не всякому доставалась“ (л. 8 об.); „И Еупатий же ис полку с силою (вм. „исполни силою“) наехав на Таврула“ (л. 9).

6) Гос. Библ. СССР им. Ленина, собрание Ундольского № 761. Сборник, скорописью петровского времени, 4°. Лл. 88 об. — 100: „Сказание о пришествии на Рускую землю царя Батыя“. Только вторая (воинская) повесть.

7) Исторический музей, собрание Барсова № 940. Рукопись XIX в., полууставом, 4°. „Приход чудотворного Николина образа Зарасскаго, иже бе из Корсуня града в пределы резанские“. „Род поповский“ после второй (воинской) повести.

Редакция основная Б, второй вид, публикуется по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 643.

Сборник, полууставом разных почерков, XVI—XVII вв., 8°. Лл. 106—160 об. (третья четверть XVI в.): „Приход чудотворного образа Николина из Корсуня града“. Филиграния: сфера (наиболее близки: Briquet № 14008—1559 г., Лихачев № 1839 и № 1840—1562 г.), змея (Лихачев №№ 1638—1648—первой полов. XVI в.) и перчатка (Лихачев №№ 1688—1690—1572 гг.). „Род поповский“ после первой повести (о переносе иконы). В конце „Коломенское чудо“.

Разночтения к этому списку приводятся по следующим рукописям:

2) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, Ф. I. 286. Сборник, полууставом конца XVI или начала XVII в. Лл. 158—168: „Чудо святого Николы о приходе чудотворного его образа от Корсуня в пределы Рязанския“. „Род поповский“ отсутствует. Без конца; обрывается на плаче Ингваря Ингваревича на словах: „к чему, господине мои, не возрите ко мне и не промольвите со мною. Уже забыли есте мене“.

3) Исторический музей, собрание Уварова № 1823. Сборник из трех рукописей, полууставом XVII в. Лл. 37 об. — 73: повести о Николе Зарасском без заглавия. Начало: „Явился святой великий

чюдотворец Николае Зараский в преименитом граде Корсуне служителю своему Еустафию именем...“ „Род поповский“ отсутствует. Заканчивается на „Коломенском чуде“.

4) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, Соловецкое собр. № 1016 (стар. № 906). Сборник XVII в., составной, 4°. Лл. 310—351 (скорописью и полууставом, переходящим в скоропись, второй полов. XVII в.): „Принесение чюдотворнаго образа великого чюдотворца Николы Зараскаго из преименитаго града Корсуня“. „Род поповский“ после первой повести. Заключается „Коломенским чудом“.

К этому же виду редакции основной Б относятся следующие не привлекаемые к изданию списки:

5) Исторический музей, собрание Барсова № 1472. Сборник, скорописью XVII в., 4°. Лл. 275 об.—309 об.: „Повесть чюдотворнаго образа Николина из Корсуня града“. „Род поповский“ после первой повести. В конце „Коломенское чудо“.

Список недурной с немногими искажениями.

6) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание ОЛДП, Ф. 97. Сборник XVII в. Лл. 236—256 (полуустав): повести о Николае Зараском без заглавия. Начало: „... растославица. В лето 6733 [приписано на правом поле: „июлия в 12 день“] явися святыи великий чюдотворец Николае Зараский...“ „Род поповский“ после первой повести. Заключается цикл „Коломенским чудом“.

Список неисправный, отдельные части спутаны. После первой статьи следует „в лета 6745 убиен бысть благоверный князь Феодор Юриевич Рязанский...“, а на полях: „преступи лист“, на следующем листе — „чти+“ и статья „Прииде безбожный царь Батый + на Русскую землю“ На л. 242 „чти назад убиен бысть“. Эта статья „убиен бысть“ поставлена вперед, так как ею заменен конец первой повести, где говорится о том же „заразе“; этот „зараз“ на л. 242 после отметки „чти назади убиен бысть“. После статьи „убиен бысть“ следует „род служителей“ (л. 240 об.). Есть прямые искажения, например: „великий князь Ингварь Ингоревич поиде ко граду Корсуню, и собра труп брата своего князя Олга Ингоревича Краснаго“ (л. 250 об.).

7) Библ. Ак. Наук СССР 4. 7. 3. Сборник из шести различных рукописей (полууставом и скорописью) последней четверти XVII в., 4°. Лл. 285—302 (скорописью): „Перенесение чюдотворнаго образа великаго чюдотворца Николая Зараскаго“. „Род поповский“ после первой повести. Заключается „Коломенским чудом“.

Список хороший, хотя есть некоторые искажения: „исполнен силою“ (л. 294 об.) вм. „исполин силою“; „крепости исполнена“ (л. 294 об.) вм. „крепка исполина“; „с погаными полцы“ (л. 300) вм. „с погаными половцы“ и др.

8) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, Соловецкое собрание № 947 (стар. № 837). Сборник разных рукописей, 4°. Лл. 298—321 (полууставом конца XVII в.): „Принесение чюдотворнаго образа великаго

чюдотворца Николы Зараского ис преименитого града Корсуня“. „Род поповский“ после первой повести. Текст обрывается на л. 321 об. в конце второй (воинской) повести на словах: „от сея вины зовется Никола Зарайский, понеже благоверная княгиня Еупраксия с сыном Иваном Постником сама себе зарази. Великий же Ингварь Ингоревич...“

Список близок к Солов. № 1016 (стар. № 906), но менее исправен.

9) Гос. Публ. библ. в Ленинграде Q. I. 398. Сборник конца XVII в. Лл. 83—96 (первая повесть скорописью, остальные полууставом): „В лето 6733 году приход ис Карсуни чюдотворнаго Николаина образа Зарайскаго“. Обрывается (вследствие утраты листов) на плаче Ингоря Ингоревича на л. 95 об. на словах: „Бысть убо тогда многи туги, и скорби, и слезы, и въздыхания, и страх, и трепет, и всех злых зло находящих на ны грех ради наших. Князь же великий Ингорь Ингоревич“... Затем следует на л. 96 текст конца Повести об убиении Батяя со слов: „... виша сотворен же бысть медным льянием короля на коне сидя...“ и до конца. „Род поповский“ отсутствует.

10) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Титова № 1144. Отдельный список полууставом XVIII в., 4°. Лл. 1—50 об.: „О принесении чюдотворнаго образа Николы из града Корсуня во град Зарайск“. Вторая часть первой повести (зараз) отсутствует. „Род поповский“ отсутствует. Заключается повесть „Коломенским чудом“.

Вступительная часть, рассказывающая о крещении Владимира в Корсуне отсутствует. Некоторые из частей имеют особые заголовки: „О Ипатии Коловрате“ (л. 18 об.), плач Ингваря Ингоревича носит название „Молитва“ (л. 29), „О принесении чюдотворнаго образа града Зараска на Коломну и чюдо бысть от чюдотворныя иконы его“ (л. 39 об.).

Хронографическая редакция в целом является переработкой редакции основной А. Дополнительно к тем ее отличительным признакам, которые указаны в работе В. Л. Комаровича, отметим: текст хронографической редакции несколько сокращает текст редакции основной А; Евстафий является сперва в Ригу, а затем в Кесь; второй части предшествует риторическое вступление, заимствованное из Хронографа редакции 1512 г.; распространено нравоучение по поводу отказа Георгия Всеволодовича Суздальского явиться на помощь рязанским князьям; сцена самоубийства Евпраксии драматизирована несколькими новыми деталями (Евпраксия, ожидая мужа, держит сына „на своих белых руках“, „поглядяюще ласковаго и любимаго своего супруга“, она кончает жизнь самоубийством, узнав, что ее супруг „любви ради ея красоты убиен бысть“); эпизод с Олегом Красным ближе к редакции основной Б (более логичной); татары, разорив Рязань, направляются к Коломне; Евпатий назван вельможей „русским“, о нем сказано — „бе бо храбр зело“, к нему приложен эпитет „львояростный“; плач Ингоря Ингоревича опущен; несколько сокращена заключительная похвала рязанским князьям. Для

этой (хронографической) редакции основным является не текст „Русского временника“ (или Костромской летописи), составленного в 1680-х годах в Богоявленском монастыре игуменом Павлом, а текст одного из видов Хронографа (вид этот еще недостаточно изучен), который был использован игуменом Павлом.

Хронографическая редакция печатается по списку:

1) Библ. Ак. Наук СССР 31. 6. 27. Хронограф редакции 1599 г., 4°, скоропись и полуустав самого начала XVII в., бумага второй половины XVI в. (Briquet № 12882—1583 г., №№ 12669 и 12670—1546 г., Лихачев № 4006—1581 г.). В Описании рукописного отделения БАН В. И. Срезневского и Ф. И. Покровского, т. 3, вып. 1, стр. 5, и в надписи А. А. Шахматова на самой рукописи — на тыльной стороне верхней крышки переплета — дата рукописи — XVI в. По замечанию А. А. Шахматова, в этом хронографе „слиты две редакции хронографа — редакция 1512 года и редакция, предшествовавшая Русскому Временнику, т. е. тот вид хронографа, из которого извлечен этот летописный сборник“ („К вопросу о происхождении хронографа“, Сб. ОРЯС, т. LXVI, № 8, СПб., 1899, стр. 52. Подробное описание рукописи — там же, стр. 49—55). Лл. 467—468 об.: „О пришествии Николина образа на Рязань из Корсуня“; лл. 472—473 об.: „В лето 745 нашествие безбожного царя Батыя на Русскую землю“; лл. 474 об.—476 об.: „О Еупатии Коловрате“ и „О пришествии князя Ингоря на Рязань“. На л. 475 скоропись сменяется полууставом на бумаге с теми же знаками.

Не привлекается к изданию список:

2) Исторический Музей, собрание Уварова № 1364. „Хронограф Сергея Кубасова“, 4°, скорописью XVII в. Лл. 71 и сл.: „О нашествии на Русь нечестиваго Батыя царя“, начало: „Хощу рещи, о друзи, повесть, иже и самех безсловесных может подвигнути на плачь...“ Вторая часть хронографической редакции.

Краткая хронографическая редакция печатается по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, Ф. XVII. 17. Хронограф неопределенного состава XVII в., но не позже 1661 г. Скоропись.

Редакция стрелецкая, известная в единственном списке, представляющем собою копию со списка 1633 г. стрелецкого головы¹ Н. Л. Анненкова, является переработкой второго вида редакции основной. В ней особенно интересны постоянные соотнесения с современностью и рассуждения автора по поводу „неустройства сущих властей“ и оборонительных сооружений Русского государства; Евстафий приходит в Коломну, Евпраксия обращается перед самоубийством с речами к сыну

¹ Стрельцы были постоянными жителями Заразска. По статистическим сведениям, сохранившимся в „книгах окладных монастырям, церквам и часовням Рязанской епархии, учиненных в 7184 (1676) г.“ (выписка из книг напечатана Надеждиным в Журнале Мин. внутр. дел, 1848, кн. 3), в нем значилось 476 домов, из которых 25 было стрелецких. Стрельцы обслуживали укрепления, построенные еще в 1531 г.

и бросается с полатей церковных; Евпатия обступают враги „сенными возами“; и др. Для датировки редакции имеет значение упоминание „нового града Смоленска“.

Редакция стрелецкая печатается по списку:

1) Библ. Ак. Наук СССР 38. 4. 40. Сборник из собрания Ф. М. Плюшкина из различных рукописей (полууставом и скорописью) конца XVII в., 4°. Лл. 330—352 об. (скорописью): „Приход чудотворного образа святого Николы чудотворца ис Корсуня града в Рязанскую землю“, с датой — 1633 г. и именем Никиты Анненкова-рязанца, как владельца того оригинала, с которого списывался список, в послесловии.

Редакция „Сказания“ имеет особое заглавие, отличное от других редакций повестей: „Сказание о пришествии скверного и безбожного царя Батыя, и како он пленил грады руския и Рязанское государство раззорил“ (пространный вид редакции) и „Сказание о пришествии на Рускую землю безбожного царя Батыя, и как он окоянный разорил Рязанское государство“ (краткий вид редакции). Редакция представляет собой переработку второй (воинской) повести редакции основной Б первого вида. Оба вида редакции довольно сильно различаются между собой, но оба перерабатывают текст своего протографа в одном направлении, — подчеркивая воинские и фольклорные эпизоды. Из отличий пространного вида отметим: Евпраксия бросается с терема; в молитве Юрия Рязанского перед битвой вставлен отрывок из молитвы митр. Илариона („да не когда рекут во языцех: где есть бог их“); Юрий просит прощения у всего народа; описание битвы рязанских князей с войском Батыя дополнено несколькими „воинскими трафаретами“; о нашествии Батыя сказано (сходно с хронографом) — „яко некая страшная молния пожигающи и поपालяющи“; Евпатий учреждает полки в „день недельный“; на Евпатия наводят „пушки и многия снаряды оружейныя“; Батый отпускает остатки дружины Евпатия со словами — „возмите сего своего храброго воина для его храбрости. И вас пощадих, идете куда хотите“; в плаче Ингоря Ингоревича имеется обращение не только к земле и дубравам, но и к горам, холмам и лугам. В кратком виде Апалица отпущен Батыем; Евпраксия разбивается „о сыру землю“; Юрий Ингоревич обращается к „служивому воинству“; против Юрия выступают „полки турския“; Батыево войско подступает к Рязани „с порохи“; Евпатий собирает 1800 человек, сечет татар „вострым своим мечем“, „выскакал против Хостоврула“, действует „с товарищи“; Батый, „зря на тело Еупатиево, прослезися“ и называет Евпатия „Колоbrate“; заканчивается этот вид раньше, чем пространный — на прочувственных словах Батыя по поводу Евпатия, после чего сказано: „И поеха царь Батый во свояси. Богу слава“.

Редакция типа „Сказания“ печатается по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде. Q. XVII. 209. Сборник, скорописью XVII в., 4°. Лл. 137—149 об.: „Сказание о пришествии скверного и безбожного царя Батыя, и како он окоянный пленил грады“

русския и Резанское государство раззорил“. В конце (л. 149 об.) тем же почерком: „Справил Ивашко иконник Калашников“.

Разночтения к этому списку приводятся по рукописи:

2) Библ. им. Ленина, собрание Овчинникова № 712. Сборник полууставом, переходящим в скоропись, XIX в., 4^о, миниатюры грубоватой работы в красках на лл. 1, 4, 7, 9, 12, 15, 18, 21, 27, 30, 32, 34, 38, 41, 49, 52, 55, 59. Лл. 1 об.—24 об.: „Сказание о пришествии сквернаго и безбожнаго царя Батыя и како он окояный пленил грады руския и резанское государство раззорил“.

Сокращенный вид редакции типа „Сказания“ печатается по списку:

3) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 1936. Сборник, скорописью второй половины XVII в., 4^о. Лл. 172—186: „Сказания о пришествии на Рускую землю безбожнаго царя Батыя, и как он окояны разорил Резанское государство“.

Оба вида редакции во и н с к о й представляют собой аналогичные редакции „Сказания“ переделки основной редакции А в виде, близком к Волоколамскому списку № 526 (есть эпизод с Апоницей, не названным, впрочем, по имени). Используется в этих видах только вторая (воинская) повесть, подвергшаяся некоторой переделке (в первом виде несколько фольклоризуется собственно воинская часть и плач Ингоря). В обоих видах (каждый из них представлен только одним списком) основной текст слегка сокращен — кроме тех частей повести, которые приближают ее к былинам (в них имеются некоторые распространения фольклорного характера). В первой воинской редакции (список Погод. № 1606) обращают на себя внимание следующие детали: вместо слова „насочи“, которым определяется донос некоего рязанского вельможи на князя Федора в редакции основной А, употреблено слово „вложи“; в описании битвы Юрия Ингоревича Рязанского с Батыем добавлено: „и выехоша из Батыева войска попытатися сильныи и храбрыи богатыри против силы резанские“: а также — „полки Батыевы проезжая бьяшесе храбро и мужественно и по всем полком подвизащесе резанское господство крепко и мужественно бьяшесе, изнемогоша, а Батыево войско охраброшаса и едва их одолеша силнии полки татарскии“; в описании битвы Евпатия с Хостоврулом вместо слов „соступишаса сильныя полкы татарскиа“ — сказано „разступишаса сильныи полки татарскиа“, благодаря чему меняется вся картина битвы, превращенная в единоборство Евпатия с Хостоврулом; убивают Евпатия из „тмочисленных пушек“; Батый посылает „по мурзы, и по князей, по сановники“ (вм. „по санчакбен“ Волоколамского списка); сожалеющих слов Батыя по Евпатии нет; „Игорь Игоревич“, пришедший из Чернигова вместе с Евпатием, бежит „ис полков татарских“. Он оплакивает не только братию свою и мать, но и „крепкого и силного Евпатия Коловратова“; в целом плач „Игоря Игоревича“ сильно сокращен (главным образом в тех его частях, которые носят книжный характер) и отчасти приближен к народным

плачам: земля имеет эпитет „пустешенька“ (дважды), дуброва — „зеленая“, месяц — „пресветлый“ (вм. „красный“); утвердительный оборот „меня единого оставиша в толице погибели“ обращается в более свойственный народным плачам в аналогичных случаях вопросительный — „мене ли единого оставиша в толице погибели“ и др.; заканчивается первый вид на описании похорон Ингоря Ингоревича, Федора Юрьевича, Евпраксии и их сына, и на объяснении названия Николы „Зарайского“. В отличие от первого вида воинской редакции, во втором (представленном единственным списком БАН 34. 8. 25) Апоница назван по имени; Евпраксия стоит на „некоем месте высоце“; в перечислении участников рязанской обороны назван Глеб Коломенский; донос „некоего вельможи“ определен термином „навади“; текст молитвы Юрия Ингоревича перед выступлением в поход опущен; Евпатий назван „неким воеводой“; плач Ингоря Ингоревича опущен; последний раздает „малу часть имения“ оставшимся людям на поминание матери и братии. Заключительная часть соответствует первой воинской редакции, но с добавлением упоминания „льготы“, которую дал „Игорь Игоревич“ Рязанской земле на сто лет.

Редакция воинская первого вида печатается по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 1606. Сборник последней четверти XVIII в. Описан у А. С. Орлова „Исторические и поэтические повести об Азове“. М., 1906. Лл. 327 об. — 337: повести без заглавия. Начало: „В лета 6745, во фторое лето по принесению образа великаго чудотворца Николы приде безбожный царь Батый“.

Редакция воинская второго вида печатается по списку:

2) Библ. Ак. Наук 34. 8. 25. Сборник, принадлежавший собранию Головкина, из шести рукописей третьей четверти XVII в. Ско-рописью. Лл. 376—378 об., 372, 372 об., 371, 371 об., 379 (листы при переплете спутаны): повести без заглавия. Начало: „В лето 6745-го, во 12 лето по принесении чудотворнаго Николина образа ис Корсуня града приде безбожный царь Батый“.

Редакция распространенная представляет собою переработку редакции основной Б первого вида. Основная часть цикла расширена, наоборот конец, в частности, плач Ингоря Ингоревича, сокращен; там же имеются и некоторые перестановки и изменения (введен новый персонаж, сын Юрия Ингоревича — Юрий Юрьевич). Всему циклу придано единство изложения, превращающее его в единую повесть.

Редакции распространенная издается по списку:

1) Исторический музей, собрание Черткова № 313. Сборник XVII—XVIII вв., 4°. Лл. 487 об. — 495 (полууставом XVIII в.): „Месяца нуля 30 день. Слово о явлении иконы святаго чудотворца Николы, како явися во граде Херсоне священнику некоему именем Евстафию“. В конце книги на л. 495 более поздним почерком,

скорописью: „Сия книга выписана из пролога житий святых и чудеса их московскова купца Алексеевской слободы второй гилди Ивана Тихонова сына Медовщикова“ и др.

Редакция риторическая представляет собою позднюю (конца XVII в.) переработку редакции основной. В ней значительной переработке и распространению подвергся рассказ о убиении князя Федора Батыем. Батый склоняет Федора перейти в магометанство, Федор отклоняет это предложение, обличает Батыя и погибает. Диалог Федора и Батыя происходит через „толка“ (толмача). Батый требует выдать ему Евпракию, так как она „рода есть и крове царския, юже достоин имети мне сушу царю“. Собственно воинские части повести сильно сокращены. Ингорь Ингоревич превращен в Юрия Игоревича — „брата великого князя Георгия Игоревича“. Отметим также подмену старой Рязани Переяславлем Резанским (нынешняя Рязань). К этому последнему городу чувствуется особое внимание составителя этой редакции (в частности, отмечено, что Зараск отстоит от Переяславля на 50 верст).

Редакция риторическая печатается по списку:

1) Библ. им. Ленина, собрание Никифорова № 501. Сборник разных рукописей скорописью второй половины XVII в., 4°. Лл. 72—89: „Сказание известно от древняго списания о принесении многочюдеснаго образа, иже во святых отца нашего Николая архиепископа Мирликийских чудотворца из греческаго града Корсуня в великую Россию на Рязань в Зараск“.

Как явствует из исследования В. Л. Комаровича, а также из приводимого и нами материала, различия в основных редакциях (А и Б) устанавливаются по преимуществу на основании второй (воинской) повести цикла, поэтому отсутствие этой второй повести делает затруднительным точное определение редакции — во всяком случае в его двух основных редакциях.

К неполным спискам Повестей о Николе Заразском без их третьей части принадлежат следующие (в издании текстов нами не используются):

1) Исторический музей, собрание Уварова № 1819. Сборник, скорописью, 1642 г., 4°. Лл. 12—24 об.: „Принесение чудотворнаго образа великого чудотворца Николы Зараскаго ис преименитаго града Корсуня в Рязаньския пределы“. „Род поповский“ после первой повести. Вторая повесть отсутствует. Заключается „Коломенским чудом“. После „Коломенского чуда“ следует статья „Страдание великого князя Романа Ольговича Рязанского во Орде за веру Христову“.

2) Библ. Ак. Наук СССР, Арханг. собр. № 365. Сборник канон, слов и сказаний, скорописью XVII в., 8°. Лл. 254—258: „Чудо Николы Заразского“. Только первая повесть.

3) Гос. Публ. Библ. в Ленинграде Q. XVII. 30. Сборник разных почерков второй половины XVII в., 4°. Лл. 220—246: „Приход великаго чудотворнаго образа Николы Заразского, како прииде из

преименитаго града Корсуни в пределы Рязанския ко князю Федору Юрьевичу Рязанскому, во второе лето по Калмыцком побоище“. Первая повесть и „Род поповский“.

4) Исторический музей, собрание Уварова № 1914. Сборник, скорописью XVII в., 8°. Лл. 55—61: „Коломенское чудо“ без заглавия. Начало: „Лета 7021 пришли крымские люди на Рязанские украинь“.

5) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Колобова № 333. Сборник конца XVIII в. Лл. 59. об.—66 об.: „Приход великаго чудотворнаго образа Николина Зарайскаго. Како прииде ис преименитаго града Корсуни в пределы рязанския“. Первая повесть и „Род поповский“.

Редакция святцев издается по списку:

1) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 675. Сборник: святцы с житиями, скорописью XVII в. Лл. 230 об.—232: „Сказание о чудотворном образе святого Николы Заразского, еже откуду приде в Рязанскую землю и для которые вины Заразский наречется“.

Разночтения приводятся по списку:

2) Библ. Ак. Наук СССР 33. 13. 24. Святцы, 1694 г., 4°. Лл. 109 об.—110: „Сказание о чудотворном образе святого Николы Заразского, еже откуда прииде в Рязанскую землю и для которые вины Заразский наречется“.

Проложная редакция издается по второму изданию Пролога, где она впервые помещена:

1) „Пролог“, М., 1662, под 29 июля, лл. 391—391 об.

Из этого и последующих изданий Пролога Повесть о Николѣ Заразском переписывалась с незначительными изменениями. Нам известны списки:

2) Библ. Ак. Наук СССР 38. 4. 40; тот же сборник, в котором находится на лл. 330—352 об. так. наз. Стрелецкая редакция. На лл. 196 об.—198 (скорописью конца XVII в.): „Месяца того же в 29 день. Повесть о чудотворном образе великаго чудотворца Николы“.

3) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Петерб. дух. акад. № 280. Сборник XVII—XVIII вв., 4°. Святцы. Л. 147: „Месяца иуниа в 29 день. Повесть о чудотворном образе великаго чудотворца Николаа, како принесен бысть на Рязань в Заразской“.

4) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, Q. XVII. 212. Сборник начала и первой половины XVIII в. нескольких почерков, скорописью. 4°. Святцы. Л. 371 (скорописью начала XVIII в.): „Месяца иулиа в 29 день. Повесть о чудотворном образе великаго чудотворца Николаа, како принесен бысть на Рязань в Заразской“. На л. 370 об. изображение иконы Николы Заразского и подпись: „diakoni Wasilii Nestrow“.

5) Библ. им. Ленина, собрание Ундольского № 412. Рукопись XIX в. (первой половины). См. ниже в описании списков так наз. церковной редакции. Проложная редакция на лл. 14—15: „Месяца июля в 29 день. Повесть о чудотворном образе великаго чудотворца Николы, како принесен бысть на Рязань в Заразской“. На поле л. 14 отметка: „из пролога новопечатнаго“.

Церковная редакция представляет собой одно из приспособлений Повестей о Николѣ Заразском для нужд богослужения. По словам С. Бочарникова („Зарайск“, М., 1856, стр. 6, примеч.) „Сказание это (т. е. Повести о Николѣ) с древних времен читалось и читается до сих пор в Зарайском Николаевском соборе 28 июля у всенощной, под день на память принесения чудотворной иконы“. Из этой редакции изъята вся ее „воинская“ часть; первая часть, связный и несколько переработанный рассказ о самоубийстве Евпраксии, а также „Коломенский эпизод“ в ней обязательны. Редакция эта имела довольно длительную историю, которая здесь не рассматривается. Текст этой редакции нами не издается.

Редакция церковная известна нам в следующих списках:

1) Исторический музей, собрание Вострякова № 925. Сборник XVII в., скорописью разных почерков, 4°. Лл. 128—137 об.: повести без заглавия. Начало: „В лето 6733-го году, июля в 29 день принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца Николы в Заразск ис преименитого града Корсуни“.

2) Библ. Ак. Наук СССР 13. 2. 23. Сборник из собрания А. И. Ядмирского, почерками (полууставом и скорописью) XVII—XVIII вв., 4°. Лл. 65 об.—71 (скорописью последней четверти XVII в.): повести без заглавия. Начало: „В лето 6733 году, июля в 29 день принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца Николая в Заразски ис преименитаго града Корсуни“.

3) Библ. им. Ленина, собрание Тихонравова № 395. Сборник скорописью Петровского времени, 4°. Лл. 164—169: повести без заглавия. Начало: „В лето 6733 году, июля в 29 день принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца Николая в Заразск ис преименитаго града Корсуни“.

4) Исторический музей, Епархиальное собрание № 690. Сборник, XVIII в., 4°. Лл. 123—135 об.: „Повесть о принесении многочудеснаго образа, иже во святых отца нашего Николаа архиепископа Мирликийских чудотворца, из Корсуня града в пределы Рязанския земли во град Зарайск“.

5) Гос. Публ. библ. в Ленинграде, собрание Погодина № 1623. Сборник, скорописью XVIII в., в лист. Лл. 103—106: Повести без заглавия. Начало: „В лето 6733 году 20-му июля в 29 день принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца Николы во град Заразск ис преименитого града Карсуни“.

6) Архив Лен. отд. Института истории Ак. Наук СССР № 232. Сборник, скорописью конца XVIII в., 4°. Лл. 1—5 об.: повести без

заглавия. Начало: „Лета от сотворения света 6733, а от воплощения бога слова, 1225 года, месяца июля в 29 день принесен бысть чудотворный образ великаго святителя Николая во град Зарайск из преименитаго града Корсуня“.

7) Библ. им. Ленина, собрание Ундольского № 412. Рукопись XIX в. (первой половины) на 15 л. в отдельном переплете. На обороте верхней крышки переплета надпись рукою Ундольского о том, что она куплена „у Сухаревой башни“ 21 ноября 1854 г. Заголовок (л. 1): „Повесть о принесении чудотворнаго образа великаго святителя и чудотворца Николы во град Зарайск из Корсуня града“. Заключается рукопись проложной редакцией (см. стр. 406) той же повести на лл. 14—15.

8) Исторический музей, Епархиальное собрание № 545. Рукопись XIX в., полууст., 4°. Л. 1 — изображение иконы Николы Зарайского. Лл. 2—22: „Повесть о принесении чудотворнаго образа, великаго святителя и чудотворца Николы во град Зарайск из Корсуня града“. Заключается рукопись тропарем Николу чудотворцу (л. 23) и канонем ему же (л. 23 об.), приписанными другим почерком. Не привлечены к изучению следующие списки повести:

1) Исторический музей, собрание Уварова № 1363. Хронограф редакции 1601 г. (по выкладке в статье об отложении мяс). Скорописью XVII в., в лист. Лл. 806—816: „Приход образа Николы Зарайского, како приде в пределы Рязанския ко князю Федору Юрьевичу Рязанскому“.

2) Большакова № 305, 4°, полуустав начала XVIII в. (сборник описан у А. С. Орлова „Исторические и поэтические повести об Азове“, М., 1906).

3) Библиотека им. Ленина, собрание Шибанова, сборник начала XIX в. Лл. 128—133.

4) Гослитмузей, № 2975.

Укажем, кроме того, печатные издания Повестей сделанные по спискам, здесь не привлекаемым:

1) Пролог — все издания, начиная со второго — 1662 г., где Повесть о Николу Заразском напечатана впервые (второе издание привлечено к настоящей публикации — остальные не привлечены).

2) „Летописец, напечатанный в Московской Синодальной типографии в 1791 г.“ („Русский временник“, хронографическая редакция).

3) „Русский временник“, ч. 2, М., 1820 (хронографическая редакция).

4) И. Сахаров. „Сказания русского народа“, т. I, кн. 4, изд. 3, СПб., 1841, стр. 46—56 (хронографическая редакция).

5) „Чудотворный образ Николы Заразского“, М., 1860 (пересказ церковной редакции).

6) В. Ундольский. „Приход чудотворнаго Николина образа Зарайскаго, иже бе из Корсуня града в пределы Рязанские“, Временник

Общ. ист. и древн. росс., XV, М., 1852, отд. III, стр. 11—21 (вторая редакция „по списку XVI в.“ — повидимому Погодинск. № 1594, но с некоторыми отличиями — см. Труды ОДРЛ, V, 1947, стр. 57, примеч.).

7) С. Бочарников. „Зарайск“. М., 1865 (пересказ по списку церковной редакции).

8) И. И. Срезневский. „Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках“. СПб., 1867, XXXIX, стр. 77—90 („сводный текст“, неоднократно перепечатывавшийся).

9) „Зарайский Николаевский собор“, Рязань, 1878, стр. 65—88: „Повесть о образе Николая Чудотворца“ (пересказ церковной редакции). Втор. изд. 1892.

10) И. Добролюбов. „Сказание о перенесении образа св. Николая из Корсуня в Зарайск в 1225 г.“ М., 1891. Изд. по списку Рязанской Архивной комиссии (церковная редакция).

Во избежание субъективной интерпретации малоизученного текста повестей о Николе Заразском, мы не ставили себе задачей при их издании восстановление архетипов тех или иных редакций. Каждая из редакций издается нами по лучшему списку с привлечением вариантов только тех списков, которые имеют значение для будущего восстановления первоначального текста или для его истории. Варианты приводятся по возможности все (с тем, чтобы можно было иметь полное представление о списках), за исключением тех вариантов, которые имеют лишь орфографическое значение. Явные описки писца исправляются в тексте и оговариваются в примечаниях, обозначаемых буквами. Примечания с вариантами обозначаются цифрами.

В издаваемых текстах допущены следующие упрощения орфографии подлинников: титла раскрыты, ъ в конце слов опущен, і заменено через и, ѣ через е, фита через ф, кси через кс, пси через пс, омега и ук через о, оу через у, иотированный аз и юс малый через я, иотированное есть через е, юс большой через у. Выносные буквы внесены в текст. причем выносное ж передается через же, с в окончании возвратных и притяжательных глаголов через ся. Буквы-цифры переданы цифрами. Введено деление слов, написанных слитно; пунктуация — современная.

М. В. Щепкиной любезно указаны мне следующие номера рукописей Исторического музея, содержащие повести о Николе Заразском: Барсова № 940 и № 1472, Черткова № 313, Вострякова 925, Епархиального собрания № 545 и № 690. В. И. Малышеву я обязан указаниями на следующие рукописи: Библиотеки им. В. И. Ленина, собр. Овчинникова № 712, собр. Никифорова № 501, собр. Шибанова, Гослитмузея № 2975 и Лен. отд. Института истории АН СССР № 232. За эти указания приношу М. В. Щепкиной и В. И. Малышеву глубокую благодарность.

РЕДАКЦИЯ ОСНОВНАЯ А

Основной текст — список Библиотеки им. Ленина, Волоколамск. № 523 В

Разночтения — список Библиотеки им. Ленина, Румянцевск. № 378 . . . Р

„ Г. Публ. библ., Погодинск. № 1570 П

„ БАН № 16, 15, 8 А

В лето¹⁻¹ 6730.² Приход из Корсуня³ чудотворнаго⁴ Николы образа⁴ Заразскаго.⁵ Како приде из пременитаго⁶ града Херсони⁷ в пределы рязанския⁸ в⁹ третье¹⁰ лето по Калском¹¹ побоище.¹² Тогда убито много князей русских и сташа князи рустии за половець, а побьяни быша за Днепром на речке на Хортицы на Калском поле Половецкой земли на Калках месяца июня в 16 день.¹³

В лето 6733. При великом князе Георгии Всеволодовичи¹⁴ Владимирском, и при великом князе Ярославе Всеволодовичи¹⁵ Ноугородцком,¹⁶ и сыне его кнѣзе¹⁷ Александре Ярославичи¹⁸ Невском, и при Рязанском¹⁹ великом²⁰ князе Юрьи Ингоревиче,²¹ принесен²² бысть чудотворный образ²³ великаго чудотворца Николы Корсунскаго Заразскаго²⁴ из преименитаго²² града Херсони²⁵ в пределы²² резанския во область благоверна²⁰ князя Федора²² Юрьевичя Резанскаго. А стоял чудотворный образ во граде Корсуни посреди града близ²⁷ церкви²⁸ апостола Иякова брата Богослова.²⁹ А у сего бо³⁰ апостола Иякова³⁰ крестися³¹ самодержавный и³² великий князь Владимир Святославич Киевской и³³ все³⁴ Руси.³⁵ А полата была большая краснаа³⁵ у чудотворцева храма сзади олтаря,³⁶ в ней же³⁷ гречестии цари³⁸ веселяшася³⁹ Василей,⁴⁰ Костянтин⁴¹ Парфиенитос — православный.⁴² Сии бо цари даша⁴³ сестру свою Анну⁴⁴ за великаго князя Володимера⁴⁵ Святославича Киевского и прислаша⁴⁶ ю во град Корсунь. Благоверная⁴⁷ царица⁴⁸ Анна не сочтася⁴⁹ брака со⁵⁰ Владимиром Святославичем и⁵¹ нача его молити⁵² быти крестьяна.⁵³ Князь велики⁵⁴ Владимир Святославич⁵⁵ возлюбил совет⁵⁶ православныа⁵⁷ царицы⁵⁸ невесты своея⁵⁹ и призва епископа Анастаса⁶⁰ Корсунскаго и повеле себя просвятити святым крещением. И по божию

^а В рук.: Ингоревиче.

11... та [левый край листа оборван] Р. ²6730-го году Р. ³Корсуня гра.. [далее оборв.] Р. ⁴⁻¹образа Николина Р. ⁵Заразсково Р. ⁶преименитаго Р. ⁷Корсуня Р. ⁸Резанские земли ко князю Феодору Юрьевичю Резанскому Р. ⁹во Р. ¹⁰второе Р. ¹¹Кальском Р. ¹²побоищи Р. ¹³⁻¹³отсутствует Р. ¹⁴Всеволодичи Р. ¹⁵Всеволодичи Р. ¹⁶Новгородском Р. ¹⁷нет Р. ¹⁸нет Р. ¹⁹резанском Р. ²⁰нет Р. ²¹Игоревиче Р. ²²Далее часть листа (около 10 букв) вырвана Р. ²³Николин образ Зарайский Р. ²³⁻²⁴нет Р. ²⁵Корсуня Р. ²⁶нет Р. ²⁷где стоит Р. ²⁸церковь Р. ²⁹Богослова Р. ³⁰⁻³⁰Иякова брата богослова Р. ³¹⁻³²нет Р. ³³нет Р. ³⁴всё Р. ³⁵Росии самодержец Р. ³⁶красная Р. ³⁶⁻³⁷иде же Р. ³⁷⁻³⁸перестан.: цари гречестии Р. ³⁹веселяшася Р. ⁴⁰Василей и Р. ⁴¹⁻⁴²нет Р. ⁴³даше Р. ⁴⁴Анну царевну Р. ⁴⁵Владимера Р. ⁴⁶прислаше Р. ⁴⁷благоверная же Р. ⁴⁸царевна Р. ⁴⁹сочтася Р. ⁵⁰с великим князем Р. ⁵¹⁻⁵¹умоли его Р. ⁵³крестьянина Р. ⁵³⁻⁵⁴Великий же князь Р. ⁵⁵⁻⁵⁶послуша Р. ⁵⁷православия Р. ⁵⁸царица Р. ⁵⁹своея невесты Р. ⁶¹Анастася Р.

строению в то время разболеся Владимир⁶¹ очима и ничто же не видяше.⁶¹ Епископ Анастас⁶² с попы царьыны⁶³ вне^а ⁶⁴ града Херусони⁶⁵ крестиша Владимира и погрузиша его въ⁶⁶ святей⁶⁷ купили⁶⁸ и абие прозре.⁶⁹ И виде Владимир, яко воскоре⁷⁰ исцеле, и прослави бога, и рек: „Во истину велий⁷¹ бог христьянеск⁷² и чюдна вера ся“. Не токма очима⁷³ прозре и⁷¹ душевныма очима позна творца своего. Тогда⁷⁵ бысть радость велия во граде Корсуни о крещении благовернаго великаго князя Владимира Святославича.

⁷⁶ В⁷⁷ лето ⁷⁸ 6732-го. ⁷⁹ Явися святой⁸⁰ великий чюдотворецъ Николае⁸¹ Корсунской⁸² в преименитом граде Харсунии⁸³ служителю⁸⁴ своему Астафию⁸⁵ именем⁸⁶ в привидении.⁸⁷ И рече ему великий чюдотворецъ Николае:⁸⁸ „Астафие,⁸⁹ возми мой чюдотворный⁹⁰ образ Корсунски,⁹¹ супругу⁹² свою Феодосию и сына своего Остафия⁹³ и гряди в землю Резанскую. Тамо хошу быти, и чюдеса творити, и место прославити“. ⁹⁴ Остафей⁹⁵ убужся⁹⁶ от такова⁹⁷ видения⁹⁸ и нача ужасатися.⁹⁹ А во¹⁰⁰ вторую ночь чюдотворецъ¹¹ тако же² ему³ явися.⁴ Остафей⁵ в боли⁶ страх⁷ вниде, и нача помышляти: „О великий чюдотворецъ Николае! камо⁸ волиши⁹ ити?¹⁰ Аз^б ¹¹ раб твой ни земли рязаньския¹² знах,¹³ ни¹⁴ на сердце¹⁵ мое възде. Не вем бо¹⁶ та¹⁷ земля,¹⁸ яко на восток,¹⁹ или на запад, или на юг, или²⁰ на север“ — в себе²¹ помышляше.²² И в третью²³ ночь чюдотворецъ²⁴ явися Остафию,²⁵ и утыкая в ребра, и²⁶ веля немедленно²⁷ ити, яко на восток, и поручаяся²⁸ его²⁹ доправити³⁰ до Резанския³¹ земли. Остафей³² нача трепетен³³ быти от таковаго видения,³⁴ и мышляше³⁵ в³⁶

^а В рук.: нѣи.

^б В рук.: из.

^в В рук.: трепен.

⁶¹⁻⁶¹отсутствует Р. ⁶²Анастасий Р. ⁶³царевны Р. ⁶⁴вне Р. ⁶⁵Корсуни Р. ⁶⁶во Р. ⁶⁷святой Р. ⁶⁸купели Р. ⁶⁹⁻⁶⁹отсутствует Р. ⁷⁰вскоре Р. ⁷¹велик Р. ⁷²крестьянский Р. ⁷³очима телесныма Р. ⁷⁴но и Р. ⁷⁵И тогда Р. ⁷⁶Начало списка БАН 16.15, 8—А: О принесении чюдотворнаго образа святаго Николая ис Корсуни града в пределы Резанския земли, яже в Росийской области. Отсюда же начинается список Погод. 1570—П. ⁷⁷нет Р. ⁷⁸лета ПР. ⁷⁹6733-го П. ⁸⁰⁻⁸²Николае чюдотворецъ корсуньский Р. ⁸¹Никола А. ⁸²Корсунский ПА. ⁸²⁻⁸²нет А. ⁸³Хорсуни П, Корсуни Р. ⁸⁴того града служителю А. ⁸⁵Остафию П, Еустафию РА. ⁸⁵⁻⁸⁷нет Р. ⁸⁶⁻⁸⁷нет ПА. ⁸⁸Никола А. ⁸⁹Остафие П, Еустафию Р, Еустафие А. ⁹⁰нет А. ⁹¹нет А. ⁹²и супругу ПРА. ⁹³Еустафия РА. ⁹⁴⁻⁹⁶Остафей же Р. ⁹⁵Иерей же Еустафий А. ⁹⁶убояся А, убужся П. ⁹⁷таковаго ПРА ⁹⁸сна и видения РА. ⁹⁸⁻⁹⁹воста во ужасе А. ¹⁰⁰нет А.

¹¹нет П, чюдотворецъ Николае Р. ²также А. ²⁻⁴явися ему Р. ³нет А. ⁴явися чюдотворецъ Николае П, явися Еустафию А. ⁵Еустафий же Р, Он же А. ⁶вѣщи А. ⁷в страх А. ⁸како А. ⁹велиши Р, мне А. ¹⁰итти с тобою А. ¹¹Аз ПРА. ¹²резанские ПРА. ¹³не вем А. ¹⁴и А. ¹⁵⁻¹⁹не възде знати тое земли яко А. ¹⁶убо ПР. ¹⁷тое Р. ¹⁸земли Р. ²⁰и Р. ²¹себе ПРА. ²²помышляя РА. ²³третью Р. ²⁴нет Р. ²⁵Еустафию А. ²⁶нет ПРА. ²⁷немедля А. ²⁸поручая А. ²⁹во А. ³⁰допроводити ПР, допродати А. ³¹Резанския ПА, Резанские Р. ³²Остафие П, Еустафий Р, Еустафий же А. ³³трепетен ПР. ³⁴видения А. ³⁵мышля П, мысля Р, моляся А. ³⁶во П.

сердцы³⁷ своем — како остати³⁸ града³⁹ Корсуня.⁴⁰ И мало позамедли,⁴¹ и абие нападе нань⁴² болезнь главная.⁴³ И от толикые⁴⁴ болезни⁴⁵ абие ослепе, и нападоша на очию⁴⁶ его⁴⁷ яко чешуя. Остафей⁴⁸ же нача⁴⁹ скорбети и плакаться.⁵⁰ И по мале нача ум свой собирати, и каются о них же содея.⁵² И прилежно припаде к⁵³ чудотворному образу, и нача плакаться:⁵⁴ „О великий чудотворецъ Николае, возвеличенный⁵⁵ от господа на небесех и прославленный на земли в чудесех! съгреших⁵⁶ пред тобою, владыко, — не послушах твоего⁵⁷ повеление.⁵⁸ Прости мя грешнаго раба своего.⁵⁹ Буди воля твоа,⁶⁰ яко же изволи“. И в той час прозре и быша глава его без болезни, а⁶² очи его без мозоля, яко же преже.⁶³ Остафей⁶⁴ нача молити всемилостиваго бога и пречистую его мать⁶⁵ и великаго чудотворца Николу, чтобы ему по чудотворьцеву изволению получитьи желание свое:⁶⁷ дойти⁶⁸ уречена⁶⁹ места Рязанския⁷⁰ земли.⁷¹ И мыслиша ити вверх по Непру, и паки ити за Днепр в Половцкую землю на возсток к Рязанския земли,⁷² уповаше бо на всемилостиваго бога и пречистую его мать,⁷³ и на великаго чудотворца Николу, яко той может его съхранити⁷⁴ от поганых половецъ. И не⁷⁶ избылся⁷⁷ мысль⁷⁸ его:⁷⁹ великий чудотворецъ⁸⁰ Николае⁸¹ явился Остафию⁸² и рече ему: „Не полезно ти есть ити чрез⁸³ землю поганых половецъ. Иди⁸⁴ во⁸⁵ устье⁸⁶ Днепръское⁸⁷ в Понтеньское море⁸⁸ и сяди в корабль, и доиди моря Варяжского в Немецкия⁸⁹ области. И оттуду ити сухим путем до великаго⁹⁰ Новаграда и паки и⁹¹ до Рязанския⁹² земли невозбрано, но и⁹³ чти приемлемо“. ⁹⁴ Остафей⁹⁵ вборзе⁹⁶ взя чудотворное⁹⁷ образ великаго чудотворца Николы Корсунскаго, и жену свою⁹⁸ Федосию,⁹⁹ и сына своего¹⁰⁰ Остафия,^{III}¹ и единаго от клирик предстатель своих, и забы преименитаго града Херсони,² и отрекъся всего³ имени,⁴ и поиде в путь, яко же чудотворецъ⁵ изволи⁶, богу⁷ его соблюдающе,⁸ а⁹ чудотворецъ¹⁰ ему путь¹¹ правяще. Прииде¹² во¹³ устье

^a В рук.: от ликие.

³⁷сердцы РА. ³⁸оставити РА. ³⁹град РА. ⁴⁰Корсуни Р, Корсунъ А.
⁴¹позамедлив Р. ^{42—43}главная болезнь Р. ⁴⁴оттоликые П, оттоликыя РА.
⁴⁵беды и болезни А. ⁴⁶очи РА. ⁴⁷ево А. ⁴⁸Остафие П, Еустафей РА. ^{49—50}плакати.
и скорбети П. ⁵²содея П, содеях РА. ⁵³ко А. ⁵⁴плакаться ПА. ⁵⁵возвеличанный А.
⁵⁶согреших ПРА. ⁵⁷твоево А. ⁵⁸повеления ПРА. ⁵⁹твоего ПРА. ^{59—60}нет А.
⁶⁰твоа ПР. ⁶²и А. ⁶³прежде А. ⁶⁴Остафие П, Еустафей Р, Еустафий А.
⁶⁵богоматьер Р. ⁶⁶желания ПР. ⁶⁷своего ПР, нет А. ⁶⁸дойти Р. ⁶⁹уреченнаго ПРА.
⁷⁰Рязанския РА. ^{71—72}нет ПРА. ⁷³богоматьер Р. ⁷⁴сохранити РА. ⁷⁶нет А.
⁷⁷збылся ПРА. ⁷⁸мысли Р. ⁷⁹ево А. ⁸⁰чудотворец ПРА. ⁸¹нет Р ⁸²Еустафия РА.
⁸³чрез П. ⁸⁴И иди А. ⁸⁵в П. ⁸⁶усть РА. ⁸⁷Днепра РА, ^{87—88}нет ПРА. ⁸⁹немецкие РА.
⁹⁰велика П, ⁹¹нет ПРА. ⁹²Рязанския РА. ⁹³нет А. ⁹⁴приемля П.
⁹⁵Остафие П, Еустафий же А. ^{95—96}нет РА. ⁹⁷чудотворный ПРА. ⁹⁸нет А.
⁹⁹Федосью Р. ¹⁰⁰своево А.

^{III}¹Еустафия РА. ²Херсуни П, Корсуни Р, Карсуни А. ³своего П. ⁴имения П, имения своего РА. ⁵чудотворецъ его и Р. ⁶нет ПРА. ⁷его богу П, богу его РА
⁸соблюдающе ПР, соблюдающе А. ⁹и П. ^{10—11}путь его Р. ¹²И прииде ПРА.
¹³в П.

Днепрское и¹⁴ сяди¹⁵ в корабл^а 16 в Поньтенское¹⁷ море,¹⁸ — се же словет море¹⁹ Руское. И²⁰ доиде моря Варяжскаго,²¹ и паки прииде²² в Немецкия²³ области во град Кесь,²⁴ и²⁵ мало пребы в нем. И²⁶ поиде оттуду²⁷ сухим путем, и прииде²⁸ в Великий Новград²⁹ к великому князю Ярославу Всеволодовичю³⁰ и сыну его князю³¹ Александру,³² пребысть³³ ту много³⁴ дни. Велики³⁵ чудотворецъ Николае³⁶ нача великие чудеса творити. И³⁷ жена же Остафиева³⁸ Феодосия возлюби Великий Новград,³⁹ и⁴⁰ не хотя ити во⁴¹ след чудотворнаго образа, и⁴² скрыся от мужа своего. И абие разслабе все⁴³ уды и⁴⁴ телеси ея,⁴⁵ и быша, яко мертва, и недвижима, — едино дыхание в персех⁴⁶ ея баше.⁴⁷ И нещы⁴⁸ сказаша Остафию,⁴⁹ яко жена твоя⁵⁰ при смерти.⁵¹ Остафие⁵² услыша,⁵³ яко жена его при кончине⁵⁴ живота ея,⁵⁵ и припаде к чудотворному образу, и глаголаше⁵⁶ со слезами:⁵⁷ „Великий чудотворецъ Николае, прости мя⁵⁸ рабу свою,⁵⁹ яже⁶⁰ ти⁶¹ согреших,⁶² яко едина от безумных⁶³ жен“. И в том часе исцелена бысть. Остафей⁶⁴ вскоре взя⁶⁵ чудотворный Николин⁶⁶ образ, иде⁶⁷ в путь свой с великою радостью и славою,⁶⁸ и хотя дойти желаемаго. И⁶⁹ многими денми⁷⁰ доидет⁷¹ Рязанския⁷² земли, и нача помышляти в себе: „О великий чудотворецъ Николае, се⁷³ земля Рязанская, камо хошу ити и покой обрести. Остафие⁷⁴ согреших в мысли своей, забы⁷⁵ прежняго⁷⁶ чудотворцева⁷⁷ видения⁷⁸ и чудес его. Бог бо творит чудеса⁷⁹ угодником своим елико хошет“.

Великий чудотворецъ Николае явися благоверному князю Федору⁸⁰ Юрьевичю Рязанскому и⁸¹ поведа⁸² ему приход чудотворнаго^б своего образа корсуньскаго,⁸³ и рек: „Княже, гряди во стретение чудотворнаго моего образа корсунскаго.⁸⁴ Хошу бо⁸⁵ zde⁸⁶ быти и чудеса⁸⁷ творити. И умолю⁸⁸ о тебе⁸⁹ всемилостиваго⁹⁰ и человеколюбиваго владыку⁹¹

^а бл написаны сверху иными чернилами.

^б В ррк.: чудо чудотворного.

¹⁴нет ПРА. ¹⁵сяде ПРА. ¹⁶корабль ПРА. ¹⁷Понтьское П, Понтийское РА. ¹⁸моря П. ¹⁹нет А. ²⁰нет А. ²¹Варяжское А. ²²Приде ПР, преда А. ²³Немецкие ПА. ²⁴Ригу ПР, Ригий А. ²⁵нет А. ²⁶—²⁷оттуду поиде Р. ²⁸приде Р. ²⁹Новгород П. ³⁰Всеволодичю ПР. ³⁰—³²нет П. ³¹нет РА. ³²Ярославу РА. ³³и пребысть ПРА. ³⁴многи Р. ³⁵Великий П, И великий РА. ³⁶—³⁷Николае Корсунский в Великом Новеграде исцелил А] множество народа и показал своя преславная [нет РА] чудеса. Остафие [Еустафей Р, Еустафие А] нача помышляти, како бы ему дойти [прибавл.: до Р] Рязанския [Рязанские А] земли ПРА. ³⁸Астафиева П, Еустафьева РА. ³⁹Новъгород А, Новъград ПР. ⁴⁰нет РА. ⁴¹в А. ⁴²нет ПРА. ⁴³вси РА ⁴⁴нет РА. ⁴⁵еъ П, ен Р. ⁴⁶перси же А. ⁴⁷нет Р, биша А. ⁴⁷—⁵¹нет П. ⁴⁸нещы же Р, нещы же А. ⁴⁹—⁵³Еустафие же оставишася А. ⁵⁰его РА. ⁵²Астафие П, Остафей же Р. ⁵³услыша се Р. ⁵⁴канчине П. ⁵⁵еъ П, нет Р. ⁵⁶глаголаша А. ⁵⁷испр. из: со юзами А. ⁵⁸нет ПРА. ⁵⁹своему А. ⁶⁰яко же П. ⁶¹нет ПР, тни А. ⁶²согрешила Р. ⁶³худых Р. ⁶⁴Остафие П, Еустафий А. ⁶⁵взем А. ⁶⁶нет РА. ⁶⁷и иде ПА. ⁶⁸со славою РА. ⁶⁹нет А. ⁷⁰дни Р. ⁷¹доиде ПРА. ⁷²Рязанския ПР, Рязанские А. ⁷³сия А. ⁷⁴Астафие П, Еустафий Р, О Еустафие А. ⁷⁵и забы ПА. ⁷⁶прежняго ПР, прежняя А. ⁷⁷чудотворцова ПРА. ⁷⁸видения ПРА. ⁷⁹чудеса Р. ⁸⁰Феодору РА. ⁸¹нет А. ⁸¹—⁸³отсутствует Р. ⁸²пропева П. ⁸³—⁸⁴отсутствует А. ⁸⁴корсуньсково Р. ⁸⁵убо ПР. ⁸⁶здесь А. ⁸⁷чудеса Р. ⁸⁸молю А. ⁸⁹тебе ПРА. ⁹⁰—⁹¹бога Р. ⁹¹бога и владыку П.

Христа сына божия — да подарует ти венець царствия⁹² небснаго, и жене твоей, и сынови твоему“. Благоверный⁹³ князь Федор⁹⁴ Юрьевич возбну⁹⁵ от сна,⁹⁶ и устрашися от такового видения,⁹⁷ и нача помышляти в тайнем храме сердца своего, яко страхом объят бысть. И не поведати единому страшнаго видения, и нача помышляти: „О великий чудотворецъ Николае, како умолиши о мне милостиваго бога — да сподобит мя венца⁹⁹ царствия небснаго,¹⁰⁰ и жене моей, и сынови моему: аз бо ни^{IV}1 браку сочтася,² ни³ плода чреву⁴ не⁵ имех“. И вскоре иде во стретение чудотворнаго образа, яко же ему⁶ чудотворецъ повеле. И прииде⁷ предреченное⁸ место, и увиде⁹ издалуче¹⁰ от¹¹ чудотворнаго¹² образа,¹³ яко свет неизреченный¹⁴ блистаяся.¹⁵ И припаде к чудотворному Николину¹⁶ образу любезно сокрушенным сердцем, и¹⁷ испущая слезы от¹⁸ очию, яко струю.¹⁹ И приа²⁰ чудотворный образ, и принесе во область свою. И вскоре посла вѣсть^a 21 ко отцу своему великому князю Юрию Игоревичю²² Резанскому, и²³ веля ему поведати^b 24 приход чудотворнаго образа Николлина²⁵ из²⁶ Корсуня града. Великий князь²⁷ Георгий Игоревич²⁸ услыша приход чудотворнаго Николлина²⁹ образа, и³⁰ возблагодари³¹ бога и угодника его чудотворца Николу, яко посети бог люди³² своих, и не забы дело³³ руку свою. Князь велики³⁴ взя собою³⁵ епископа Ефросима³⁶ Святогорца,³⁷ и вскоре поиде во область сыну своему князю Федору³⁸ Юрьевичю. И увиде^b 39 от чудотворнаго^г образа великиа⁴⁰ и преславны⁴¹ чудеса, и радости наполнися⁴² о⁴³ преславных чудесех.⁴⁴ И создаша храм⁴⁵ во имя⁴⁶ святого⁴⁷ великаго⁴⁸ чудотворца Николы^д 49 Корсунскаго.⁰ И святы ю⁵¹ епископ Ефросин,⁵² и торжествовав светло, и отиде⁵³ во⁵⁴ свой⁵⁵ град. Не по мнозе⁵⁶ же летех князь Федор⁵⁷ Юрьевич сочтася⁵⁸ браку,⁵⁹ и поят⁶⁰ супругу от царьска⁶¹ рода именем⁶²

^a вѣсть исправлено на вѣсть.

^b В рук.: подати.

^г увидѣть исправлено на увидѣ.

^г р вставлено.

^д В рук.: Никиколы.

⁹²царствия ПРА. ⁹³Благоверный же А. ⁹⁴Федор РА. ⁹⁵возбнув ПРА. ⁹⁶сна своего А. ⁹⁷видения ПА. ^{99—100}небснаго царства Р, небснаго царствия А.

^{IV}1 и Р. ²не сочтася Р, сочетания А. ³и ни Р, нет А. ⁴чрева ПРА. ⁵нет РА. ⁶бо ему РА. ⁷приде ПР. ⁸на предреченное Р. ⁹увиди П, увидевъ Р. ¹⁰издалеча ПРА. ¹¹нет РА. ¹²чудотворный РА. ¹³образ РА. ¹⁴неизреченно ПРА. ¹⁵сияет РА. ¹⁶нет ПРА. ¹⁷нет РА. ¹⁸ото А. ¹⁹струя РА. ²⁰прия ПР, приня А. ²¹вѣсть ПРА. ²²Игоревичю ПР. ²³нет А. ²⁴поведати ПРА. ^{25—27}нет А. ²⁶ис ПР. ²⁸Игоревич ПР, из Игоревича переправлено на Игоревича А. ²⁹нет ПРА. ³⁰и возде руке и ПРА. ³¹благовослови Р. ³²людей ПР, людей А. ³³дела ПРА. ³⁴великий ПРА. ³⁵с собою ПРА. ³⁶Ефросина Р. ³⁷Святоградца А. ³⁸Федору РА. ³⁹увиде ПР, увидав А. ⁴⁰великии П, великая Р, великая А. ⁴¹преславныи П, преславная Р, справная А. ⁴²исполнися П. ⁴³и РА. ⁴⁴чудес Р. ^{45—46}нет А. ⁴⁷святого А. ⁴⁸великого ПР. ⁴⁹Николы ПА, Никиколы Р. ⁵⁰Карсунскаго А. ⁵¹нет РА. ⁵²Ефросим А. ⁵³отиде РА. ⁵⁴в Р. ⁵⁵нет А. ⁵⁶мнозех РА. ⁵⁷Федор А. ⁵⁸сочетася А. ⁵⁹брака ПРА. ⁶⁰лая Р. ⁶¹царьскаго ПА. ⁶²именем А.

Еупраксею^{а 63} И помале и⁶⁴ сына роди именем⁶⁵ Ииоана⁶⁶ Посника.⁶⁷

В лето 6745.⁶⁸ Убиен бысть благоверный князь Федор⁶⁹ Юрьевич Резанский⁷⁰ от безбожного царя Баты⁷¹ на реке на Воронежи.⁷² И услыша благоверная княгиня Еупраксея⁷³ царица убиение господина⁷⁴ своего блаженного князя Федора⁷⁵ Юрьевича,⁷⁶ и абие ринуся ис⁷⁷ превысокаго храма своего и⁷⁸ сыном своим со⁷⁹ князем Иваном Федоровичем,⁸⁰ и заразишася^{б 81} до смерти. И принесоша тело блаженного князя Федора⁸² Юрьевича во область его к великому чудотворцу Николе Корсунскому, и положиша, и⁸³ его благоверную княгиню Еупраксею царицу, и сына их Ивана⁸⁴ Федоровича⁸⁵ во едином месте, и⁸⁶ поставиша над ними кресты камены.⁸⁷ И от сея вины да зовется⁸⁸ великий чудотворец Николае⁸⁹ Зараский,⁹⁰ яко благоверная⁹¹ княгиня⁹² Еупраксея⁹³ с сыном⁹⁴ князем Иваном⁹⁵ сама себе⁹⁶ зарази.

В лето 6745.⁹⁷ В второе^в на десят⁹⁸ лето по принесении чудотворнаго образа⁹⁹ ис Корсуни¹⁰⁰ приде^{в 1} безбожный царь Батый² на Русскую⁷ землю со множество⁴ вой татарскими,⁵ и ста на реце⁶ на Воронеже⁷ близ Резанския⁸ земли. И присла⁹ на Резань к великому князю Юрию Ингоревичю¹⁰ Резанскому¹¹ послы бездельны,¹² просяща¹³ десятины в¹⁴ всем:¹⁵ во¹⁶ князех и во всяких людех, и во всем. И¹⁷ услыша¹⁸ великий¹⁹ князь Юрь²⁰ Ингоревич²¹ Резанский приход безбожного царя Баты,²² и воскре²³ посла в²⁴ град Владимир к²⁵ благоверному к²⁶ великому²⁷ князю Георгию Всеволодовичю²⁸ Владимирскому, прося²⁹ помощи у него^{г 30} на безбожного царя Баты,³¹ или бы сам пошел.³² Князь великий³³ Георгий Всеволодович³⁴ Владимирской³⁵ сам не пошел и на³⁶ помощь³⁷ не послал,³⁸ хотя о себе³⁹ сам сотворити брань з Батыем.⁴⁰ И услыша⁴¹

^а В рук.: Еупраксею.

^б В рук.: заразиша мя.

^в В рук.: второе.

^г го и сверху приписано: не.

⁶³Еупраксею ПРА. ⁶⁴нет Р. ⁶⁵именем РА. ⁶⁶князя Ивана ПА, князя Ивана Федоровича Р. ⁶⁷Постново Р, Постника А. ⁶⁸6745 году Р. ⁶⁹Феодор Р. ⁷⁰Резанской П. ⁷¹Баты ПРА. ⁷²Воронеже ПРА. ⁷³Еупраксея ПРА. ⁷⁴государя РА. ⁷⁵Феодора А. ⁷⁶Юрьевича ПРА. ⁷⁷из А. ⁷⁸с ПРА. ⁷⁹нет Р. ⁸⁰Федоровичем РА. ⁸¹заразишася ПРА. ⁸²Феодора ПРА. ⁸³нет П, его и Р. ⁸⁴князя Ивана ПР, князя Ивана А. ⁸⁵Феодоровича РА. ⁸⁶нет А. ⁸⁷каменный Р. ⁸⁸зоветца П. ⁸⁹нет Р. ⁹⁰Зарайский РА. ⁹¹благоверная ПРА. ⁹²княгини Р. ⁹³Еупраксея ПРА. ⁹⁴сыном своим со ПРА. ⁹⁵Иваном Федоровичем А. ⁹⁶себя П, себя Р. ⁹⁷—9812 П, во 12 Р. ⁹⁹образа Николаина ПР. ¹⁰⁰Корсуни Р.

^{в 1}приде ПР. ²Ботый П. ³Рускую ПРА. ⁴множеством ПРА. ⁵татарскими РА. ⁶реке ПР. ⁷Воронежи П. ⁸Резанския П, Резанские РА. ⁹присла послы бездельны ПРА. ¹⁰Игоревичю ПРА. ¹¹—¹²нет ПРА. ¹³просяще у него ПРА. ¹⁴во ПРА. ¹⁵всех ПРА. ¹⁶нет РА. ¹⁷нет А. ¹⁸Услыша же А. ¹⁹велики Р. ²⁰Юрий Р, Юрья А. ²¹Игоревич ПР; Игоревич передано из Игоревич А. ²²Батыя ПРА. ²³вскре ПРА. ²⁴во ПРА. ²⁵нет ПРА. ²⁶и ПА, нет Р. ²⁷нет Р. ²⁸Всеволодичю Р. ²⁹просяще РА. ²⁹—³⁰нет А. ³⁰него ПР. ³¹Батыя ПРА. ³²пошел П. ³²—³³Великий же князь Р. ³³нет П. ³³—³⁴нет А. ³⁴Всеволодич Р. ³⁵Владимерский РА, Владимирской П. ³⁶нет П. ³⁷помоч А. ³⁸посла Р. ³⁹себе А. ⁴⁰Зотыем ПР. ⁴¹—⁴²князь

великий князь⁴² Юрий⁴³ Ингорович⁴⁴ Резанский, что несть⁴⁵ ему помощи от великаго князя Георгия Всеволодовича⁴⁶ Владимирьскаго,⁴⁷ и вскоре посла по братью⁴⁸ свою по князя Давида Ингоровича⁴⁹ Муромского, и по князя Глеба Ингоровича⁵⁰ Коломенского,⁵¹ и по князя Олга Краснаго,⁵² и по Всеволода⁵³ Проньского,⁵⁴ и по прочии⁵⁵ князи.⁵⁶ И начаша совещевати, яко нечистиваго подобает утоляти дары. И посла сына своего князя Федора⁵⁷ Юрьевича Резаньскаго⁵⁸ к⁵⁹ безбожному царю Батыю⁶⁰ з дары и молении⁶¹ великими,⁶² чтобы не воевал Резанския⁶³ земли. Князь⁶⁴ Федор⁶⁵ Юрьевич прииде⁶⁶ на реку на Воронеже⁶⁷ к⁶⁸ царю⁶⁹ Батыю, и⁷⁰ принесе ему⁷¹ дары и моли царя,⁷² чтобы не воевал Резанския⁷³ земли. Безбожный⁷⁴ царь Батый, лстив бо⁷⁵ и немилосерд,⁷⁶ в⁷⁷ прия⁷⁷ дары, охачися⁷⁸ лестию не⁷⁹ воевати⁸⁰ Резанския⁸¹ земли.⁸¹ И яряся-хваляся⁸² воевати⁸³ Русскую⁸⁴ землю. И нача⁸⁵ попросити у рязаньских⁸⁶ князей тщери⁸⁷ или⁸⁸ сестры⁸⁹ себе⁹⁰ на ложе. И некий от велмож резанских завистию насочи⁹¹ безбожному царю Батыю на князя Федора⁹² Юрьевича Резанскаго,⁹³ яко имеет⁹⁴ у себе⁹⁵ княгиню от царьска⁹⁶ рода,⁹⁷ и⁹⁸ лепотою-телом⁹⁹ красна бе¹⁰⁰ зело. Царь Батый лукав есть и немилостив в неверии своем, пореваем в¹⁰¹ похоти¹⁰² своея, и рече князю Федору¹⁰³ Юрьевичю: „Дай мне,¹⁰⁴ княже, ведети¹⁰⁵ жены твоей¹⁰⁶ красоты.“¹⁰⁷ Благоверный¹⁰⁸ князь Федор¹⁰⁹ Юрьевич Резанской¹¹⁰ и¹¹¹ посмеяся,¹¹² и рече царю.¹¹³ „Не полезно бо¹¹⁴ есть нам християном¹¹⁵ тебе¹¹⁶ нечестивому царю водити жены своя¹¹⁷ на блуд. Аще нас приодолеши,¹¹⁸ то и женами нашими владети начнеши.“¹¹⁹ Безбожный¹²⁰ царь Батый¹²¹ возяряся¹²² и огор-

^а В рук.: Слеваде.

^б В рук.: рцю.

^в В рук.: немлсдрь.

^г Здесь в рук. вставка: плоти.

великий РА. ⁴³Юрий Р. ⁴⁴Игоревич ПР. ⁴⁵нет РА. ⁴⁶Всеволодича ПР. ⁴⁷Владимерского П, Владимирсково Р, Владимирскаго А. ⁴⁸братию РА. ⁴⁹Игоревича Р, Игоревича переправлено из Игоревича А. ⁴⁹⁻⁵⁰пропуск Р. ⁵⁰Игоревича переправлено из Игоревича А. ⁵¹⁻⁵²пропуск РА. ⁵²Красного П. ⁵³Всеволода ПРА. ⁵⁴Пронского П, Пронсково Р, Резаньскаго А. ⁵⁵прочих А. ⁵⁶князи, и по Олга князя Красново Р, князей и по Олгу князя Краснаго А. ⁵⁷Федора Р. ⁵⁸Резанскаго ПР. ⁵⁹ко А. ⁶⁰нет Р. ⁶¹молением ПРА. ⁶²великим ПРА. ⁶³Резанския А. ⁶⁴И князь ПРА. ⁶⁵Федор Р. ⁶⁶приде ПР. ⁶⁷Воронеж ПРА. ⁶⁸и Р. ⁶⁹царю ПРА. ⁷⁰нет Р. ⁷¹нет Р. ⁷²его А. ⁷³Резанския Р, Резанской А ⁷⁴И безбожный же А. ⁷⁵нет А. ⁷⁶немилостив П, немилосерд РА. ⁷⁷прия ПРА. ⁷⁸охачился П, охачися А. ⁷⁹что не РА. ⁸⁰повоевати Р. ⁸¹Резанския ПР, Руския земли резанския А. ⁸²⁻⁸²И ересь и хваляся П, и яряся, и хваляся РА. ⁸³нет П. ⁸⁴Рускую ПРА. ⁸⁵начаша ПРА. ⁸⁶резанских ПРА. ⁸⁷дщерей ПРА. ⁸⁸и ПРА. ⁸⁹сестр ПРА. ⁹⁰себе РА. ⁹¹насочи переправлено из насочи А. ⁹²Федора Р. ⁹³Резансково ПР. ⁹⁴имея РА. ⁹⁵собя ПР, себя А. ⁹⁶царьскаго А. ⁹⁷рода А. ⁹⁸а ПРА. ⁹⁹нет „телом“ ПРА. ¹⁰⁰нет Р.

¹⁰¹и в А. ¹⁰²похоти плоти ПРА. ¹⁰³Федору ПР. ¹⁰⁴ми ПРА. ¹⁰⁵видети ПРА. ¹⁰⁶твоея РА. ¹⁰⁷красоты ПРА. ¹⁰⁸Благоверный же ПА. ¹⁰⁹Федор Р. ¹¹⁰Резанский ПР, Резаньский А. ¹¹¹нет ПРА. ¹¹²посмеялся А. ¹¹³нет ПРА. ¹¹⁴нет Р. ¹¹⁵крестьяном ПР, нет А. ¹¹⁶тебе ПА. ¹¹⁷своея П. ¹¹⁸преодолеши ПА, преодолеешь Р. ¹¹⁹станеша А. ¹²⁰Безбожный же А. ¹²¹Ботый П. ¹²²розяряся П, возяряся Р.

чися,²⁴ и повеле вскоре²⁵ убити благовернаго князя Федора²⁶ Юрьевича,²⁷ а тело его повеле поврещи зверем и птицам на разтерзание; и^а инех князей, нарочитых людей воинских побил.

И един от пестун князя Федора Юрьевича укрыся именем Апоница, зря на блаженое тело честнаго своего господина горько плачущися, и видя его никим брегوما, и взя возлюбленаго своего государя, и тайно сохрани его. И ускори к благоверной княгине Еупраксее, и сказа ей, яко нечестивый царь Батый уби и благовернаго князя Федора Юрьевича.²⁸

Благоверная²⁹ княгиня³⁰ Еупраксея³¹ стояше³² в превысоком³³ храме своем и держа³⁴ любезное чадо свое князя Ивана Федоровича³⁵, и услыша таковыя³⁶ смертноносныя³⁷ глаголы, и горести исполнены,³⁸ и абие ринуся³⁹ из⁴⁰ превысокаго⁴¹ храма своего с^б 42 сыном⁴³ своим⁴⁴ со князем⁴⁵ Иваном на среду земли, и заразися⁴⁶ до смерти. И услыша великий князь Юрь⁴⁷ Ингоревич⁴⁸ убиение возлюбленаго сына своего блаженаго⁴⁹ князя Федора,⁵⁰ инех⁵¹ князей,⁵² нарочитых людей много побито от безбожнаго царя,⁵³ и нача⁵⁴ плакаться, и⁵⁵ с великою княгинею, и со⁵⁶ прочими⁵⁷ княгинями,⁵⁸ и з⁵⁹ братею.⁶⁰ И плакашеся⁶¹ весь град⁶² на мног⁶³ час. И⁶⁴ едва отдохнув от великаго того⁶⁵ плача и рыдания,⁶⁵ и начаша совокупляти⁶⁶ воинство⁶⁷ свое,⁶⁸ и⁶⁹ учредиша.⁷⁰ Князь великий Юри⁷¹ Ингоревич,⁷² видя братию свою и бояр⁷³ своих⁷⁴ и воеводе⁷⁵ храбры и⁷⁶ мужествены⁷⁷ ездяше,⁷⁸ и возде⁷⁹ руже на небо⁸⁰ со слезами и рече⁸⁰: „Изми нас⁸¹ от враг наших, боже.⁸² И от востающих нань⁸³ избави нас,⁸⁴ и покры нас⁸⁵ от сонма лукавнующих, и от множества творящих безаконие.⁸⁶ Буди путь их тма и ползок“. И рече братии⁸⁷ своей: „О господия⁸⁸ и⁸⁹ братия⁹⁰ моя,⁹¹ аще от руки господия⁹² благая прияхом, то злая ли не потерпим! Лутче⁹³ нам смертию живота купити, нежели⁹⁴ в поганой воли⁹⁵ быти.

^а В рук.: отсутствует.

^б В рук.: отсутствует.

²³—²⁴возяряся горько А. ²⁵скоро А. ²⁶Федора РА. ²⁷—²⁸Отсутствует эпизод с нашедшим тело Федора пестуном Апоницей ПРА. ²⁹И благоверная ПРА. ³⁰княгини Р. ³¹Еупраксея ПРА. ³²стояше ПР, стоящи А. ³³превысоцем ПРА. ³⁴держаше Р. ³⁵Федоровича РА. ³⁶таковыя П, тако Р, таковое А. ³⁷смертноносныя ПР, смертноносное А. ³⁸исполнися РА. ³⁹ринуся Р. ⁴⁰с ПА и с Р. ⁴¹превысока П. ⁴²и с ПРА. ⁴³чадом Р. ⁴⁴—⁴⁵нет Р. ⁴⁶заразися П. ⁴⁷Юрий Р, Юрье А. ⁴⁸Игоревич Р, Игоревич *переправлено* из Ингоревич А. ⁴⁹благовернаго Р, и благовернаго А. ⁵⁰Федора РА. ⁵¹иных П, инных Р, и иных А. ⁵²князей русских ПРА. ⁵³царя Батыя РА. ⁵⁴начаша П. ⁵⁵нет РА. ⁵⁶с П. ⁵⁷прочими П. ⁵⁸княгинями ПРА. ⁵⁹со П. ⁶⁰братею РА. ⁶¹—⁶²всегда РА. ⁶³долг Р. ⁶⁴нет РА. ⁶⁵нет РА. ⁶⁵рыдания ПРА. ⁶⁶совокуплятися РА. ⁶⁷воинством П, с войском РА. ⁶⁸своим ПР, нет А. ⁶⁹нет А. ⁷⁰учредиша полки ПРА. ⁷¹Георгий Р, Юрие А. ⁷²Игоревич Р, Ингоревич А. ⁷³бояр Р, бояря А. ⁷⁴своих и вои Р. ⁷⁵воевод П, воеводы РА. ⁷⁶храбро ПРА. ⁷⁷мужественно ПРА. ⁷⁸ездыше П, ездяку Р, бѣ зделаша А. ⁷⁹воздев РА ⁸⁰—⁸⁰перестан.: и рече со слезами П. ⁸¹нас боже П, мя боже РА. ⁸²нет ПРА. ⁸³ны П, нас Р, мя А. ⁸⁴—⁸⁵нет РА. ⁸⁶безакония П, безакония А. ⁸⁷братие А. ⁸⁸господне Р. ⁸⁸—⁹¹моя милая братия А. ⁸⁹милая П, милая Р. ⁹⁰братия Р. ⁹¹нет ПР. ⁹²господни А. ⁹³Лутши П, Лутчи Р. ⁹⁴а нежели РА. ⁹⁵вере ПРА.

Се бо⁹⁶ я,⁹⁷ брат ваш, напред⁹⁸ вас⁹⁹ изопью¹⁰⁰ чашу смертную за VII г святых² божиа³ церкви, и за веру христьянскую,⁴ и за очину⁵ отца⁶ нашего великаго князя Ингоря⁷ Святославича“. И поидоша в церковь пресвятых⁸ владычиц⁹ богородици¹⁰ честнаго¹¹ ея Успения.¹² И¹³ плакая много пред образом пречистых¹⁴ богородици¹⁵ и великому чудотворцу Николе и сродником¹⁶ своим¹⁷ Борису¹⁸ и Глебу.¹⁹ И дав²⁰ последнее целование великой²¹ княгини²² Агрепене²³ Ростиславне,²⁴ и прием²⁵ благословение от епископа²⁶ и от всего²⁷ священнаго собора. И поидоша против нечестиваго царя Батыя, и стретоша²⁸ его²⁹ близ придел³⁰ резанских. И нападоша³¹ на нь, и начаша³² битися крепко и мужественно, и бысть сеча³³ зла³⁴ и³⁵ ужасна.³⁶ Мнози³⁷ бо силнии³⁸ полки³⁹ падоша Батыевы.⁴⁰ Царь⁴¹ Батый, и⁴² видяше,⁴³ что господство рязанское крепко и мужественно бьяшеся,⁴⁴ и возбояся.⁴⁵ Да⁴⁶ противу гневу⁴⁷ божию⁴⁸ хто⁴⁹ постоит!⁵⁰ А Батыеве⁵¹ бо⁵² и⁵³ силе велице⁵⁴ и⁵⁵ тяжце,⁵⁶ един бьяшеся⁵⁷ с тысящей,⁵⁸ а два со⁵⁹ тмою.⁶⁰ Видя⁶¹ князь великий убиение брата своего⁶² князя Давида Ингоревича,⁶³ и⁶⁴ воскричаша:⁶⁵ „О братие⁶⁶ моя милая!⁶⁷ князь Давид,⁶⁸ брат наш, наперед нас чашу⁶⁹ испил,⁷⁰ а мы ли сея⁷¹ чаши⁷² не пьем!⁷³ Преседаша⁷⁴ а⁷⁵ с коня на кони,⁷⁵ и начаша битися прилежно. Многиа⁷⁶ сильныя⁷⁷ полки⁷⁸ Батыевы⁷⁹ проежда,⁸⁰ храбро и⁸¹ мужественно бьяшеся,⁸² яко всем полком татарским⁸³ подивитися крепости⁸⁴ и мужеству резанскому господству. И едва⁸⁵ одолеша их⁸⁶ сильныя полки⁸⁷ татарския. а⁸⁸ Ту убиен бысть благоверный⁸⁹

^a В рук.: предсебоша.

^b В рук.: „крепко“.

^v В рук.: „татарския“.

⁹⁶убо ПРА. ⁹⁷нет РА. ⁹⁸наперед ПР. ⁹⁹нет А. ¹⁰⁰изопию П, ивпия Р, испивает А.

^{vii}и за РА. ²святых ПРА. ³божия ПА, нет Р. ⁴крестьянскую П. ⁵отчину ПР. ⁶нет ПРА. ⁷Игоря, Игоря переделано из Ингоря А. ⁸пречистых Р. ⁹владычицы наша П, владычица наша РА. ¹⁰богородицы РА. ¹¹честнаго и славаго РА. ¹²Успения А. ¹³нет П. ¹⁴пречистые П, пречистых Р, пресвятых А. ¹⁵богородицы ПРА. ¹⁶сродник РА. ¹⁷своих РА. ¹⁸Бориса РА. ¹⁹Глеба РА. ²⁰дасть ПРА. ²¹нет ПРА. ²²княгине ПРА. ²³Огрофене П. ²⁴Ростислаевне Р. ²⁵приим А. ²⁵⁻²⁶от епископа благословение РА. ²⁷нет П. ²⁸Стретиша П, сretoша РА. ²⁹ево А. ³⁰предел ПРА. ³¹нападе А. ³²нача А. ³³⁻³⁵нет ПР. ³⁴нет А. ³⁶ужасно П, ужасъ А. ³⁷И мнози А. ³⁸силныя П, силни А. ³⁹полкы РА. ³⁹⁻⁴⁰Батыевы падоша Р. ⁴⁰Батыевы ПА. ⁴¹Царь же А. ⁴²нет ПРА. ⁴³видяще А. ⁴⁴бьюшеся Р, бьюшеся А. ⁴⁵убояся А. ⁴⁶нет ПРА. ⁴⁷гнева РА. ⁴⁷⁻⁵⁰Господия поити А. ⁴⁸божия ПР. ⁴⁹нет ПР. ⁵⁰постоять П, поитьи Р. ⁵¹Батыеве Р, Батый А. ⁵²нет ПРА. ⁵²⁻⁵⁵нет А. ⁵³нет ПР. ⁵⁴нет Р. ⁵⁵нет Р. ⁵⁶тяжко Р, тяшко А. ⁵⁷бьется Р, бився А. ⁵⁷⁻⁵⁸нет А. ⁵⁸тысящею ПР. ⁵⁹с А. ⁶⁰тмою с тысящею А. ⁶¹И видя П, И виде РА. ⁶²своево А. ⁶³Игоревича Р, Нигоревича А. ⁶⁴нет Р. ⁶⁵воскрича гласом ПРА. ⁶⁶братия ПРА. ⁶⁷милая П. ⁶⁸Давыд А. ⁶⁹чашу смертную Р. ⁷⁰испиша А. ⁷¹сия ПРА. ⁷²чаша П. ⁷³пьем ПРА. ⁷⁴И преседа ПР, И спреседа А. ⁷⁵конь РА. ⁷⁶Многи ПР, и многи А. ⁷⁷силнии А. ⁷⁸полки ПРА. ⁷⁹Батыевы Р. ⁸⁰падоша, проезжая П, падоша, проезжая Р, падоша приезжая А. ⁸¹нет А. ⁸²бьяшеся ПР, бьюшеся А. ⁸³татарским ПР, татарским А. ⁸⁴крепости ПРА. ⁸⁵едва А. ⁸⁶нет П, их и А. ⁸⁷полки ПРА. ⁸⁷татарския П, татарския РА, ⁸⁹благоверный же А. ⁸⁹⁻⁹⁰перестан.: великий

князь велики⁹⁰ Георгий Ингоревич,⁹¹ брат^а ⁹² его⁹³ князь Давид⁹⁴ Ингоревич⁹⁵ Муромской,⁹⁶ брат⁹⁷ его⁹⁸ князь Глеб Ингоревич⁹⁹ Коломенской,¹⁰⁰ брат^{VIII} ¹ их² Всеволод Проньской,³ и многая⁴ князи месныя⁵ и воеводы крепкыя,⁶ и воинство:⁷ удалцы⁸ и резведцы резанския.⁹ Все равно умроша¹⁰ и¹¹ едину¹² чашу смертн¹³ пиша. Ни¹⁴ един от них возвратися¹⁵ вспять: вси¹⁶ вкупе мертви¹⁷ лежаша.¹⁸ Сиа¹⁹ бо наведе бог грех ради наших. А²⁰ князя Олга Ингоревича²¹ яша еле²² жива суща.²³ Царь²⁴ же,²⁵ видя²⁶ свои полкы²⁷ мнозии²⁷ падоша,²⁸ и нача²⁹ велми скръбети³⁰ и ужасатися, видя своя силы татарскыя³¹ множество побьеных.³² И начаша³³ воевати Резанскую землю и веля³⁴ бити, и сечи,³⁵ и³⁶ жещи³⁷ без милости.³⁸ И град Прънеск,³⁹ и град Бел,⁴⁰ и⁴¹ Ижеславецъ розари⁴² до основания,⁴³ и все люди побиша без милости. И течаше⁴⁴ кровь⁴⁵ христьянская,⁴⁶ яко река сильная,⁴⁷ грех ради наших.⁴⁸ Царь Батый⁴⁹ и⁵⁰ видя князя⁵¹ Олга Ингоревича⁵² велми красна и храбра, и⁵³ изнемогающы⁵⁴ от великых⁵⁵ ран,⁵⁶ и ⁵⁷ хотя его изврачевати⁵⁸ от великых⁵⁹ ран⁶⁰ и на свою прелесть возвратити.⁶¹ Князь⁶² Олег⁶³ Ингоревич⁶⁴ укори царя Батыя,⁶⁵ и нарек его⁶⁶ безбожна,⁶⁷ и⁶⁸ врага христьянска.⁶⁹ Окаяный⁷⁰ Батый и⁷¹ дохну⁷² огнем от⁷³ мирскаго⁷⁴ сердца⁷⁵ своего, и⁷⁶ вскоре⁷⁷ повеле Олга ножи⁷⁸ на части роздробити.⁷⁹ Сий⁸⁰ бо есть вторый страстоположник⁸¹ Стефан, приа⁸² венецъ своего страдания⁸³ от всемилостиваго бога, и⁸⁴ испи⁸⁵ чашу смертн⁸⁶ свою⁸⁶ братею⁸⁷ ровню.⁸⁸ Царь Баты⁸⁹ окояный⁹⁰ нача⁹¹ воевати Резанскую землю, и поидоша ко граду к⁹² Резани. И⁹³ обшту-

^а В рук.: „брата“.

князь ПР. ⁹⁰великий А. ⁹¹Игоревич Р, Нигоревич А. ⁹²и брат ПРА. ⁹³ево А. ⁹⁴Давыд А. ⁹⁵Игоревич Р, Нигоревич А. ⁹⁶нет Р, Муромский А. ⁹⁷и брат ПР, повторено.: и брат его князь Давыд Нигоревич, и брат А. ⁹⁸нет А. ⁹⁹Игоревич Р, Нигоревич А. ¹⁰⁰Каломенский А.

^{VIII}и брат ПРА. ²его РА. ³Пронский ПРА. ⁴многия ПРА. ⁵месныя ПРА. ⁶крепкия ПРА. ⁷воинству А. ⁸и удалцы П, нет А, ⁹резанские П, резанския земли Р. ¹⁰умерша Р. ¹¹нет РА. ¹²⁻¹³смертн¹³ чашу Р. ¹⁴И ни РА. ¹⁵возвратися ПР, не возвратися А. ¹⁶вси бо А. ¹⁷мертвы П. ¹⁸лежаху ПРА. ¹⁹Сия П, И сия А. ²⁰нет ПА, И Р. ²¹Игоревича Р, Никифоровича А. ²¹⁻²³еще жива суща яша Р. ²²еще ПА. ²⁴Безбожный царь Р. ²⁵нет РА. ²⁶виде П. ²⁷полки ПРА. ²⁷мнози ПРА. ²⁸падша А. ²⁹начаша П. ³⁰скръбети ПРА. ³¹татарския П, татарские Р, татарския А. ³²падоша побиеных Р. ³³нача РА. ³⁴велми А. ³⁵⁻³⁸без милости и жещи П. ³⁶нет Р. ³⁷нет Р, жеци и А. ³⁹Пронск ПР, Пронск А. ³⁹⁻⁴⁰и Белград ПРА. ⁴¹нет РА. ⁴²разори А. ⁴³основания ПРА. ⁴⁴течаша А. ⁴⁵кров А. ⁴⁶крестыянская ПР, христьянская А. ⁴⁷⁻⁴⁸за наше согрешение РА. ⁴⁹Ботый Р. ⁵⁰нет ПРА. ⁵¹нет РА. ⁵²Игоревича Р, Нигоревича А. ⁵³не П, нет РА. ⁵⁴изнемогающе ПА, изнемогающих Р. ⁵⁵великих ПРА. ⁵⁶⁻⁶⁰пропуск А. ⁵⁷нет П. ⁵⁸врачевати ПР. ⁵⁹великих ПР. ⁶¹возвратитися Р. ⁶²И князь РА. ⁶³Олг Р. ⁶⁴Игоревич Р, Нигоревич А. ⁶⁵Батыя ПРА. ⁶⁶ево А. ⁶⁷безбожнаго Р. ⁶⁸нет ПРА. ⁶⁹крестыянска ПР, христьянска А. ⁷⁰Окояный П, Окаянный царь Р. ⁷¹нет ПР, царь А. ⁷²дохну РА. ⁷³⁻⁷⁵сердца мерскаго А. ⁷⁴мерскаго П, смертнаго Р. ⁷⁶нет ПРА. ⁷⁷вскоре П. ⁷⁸ножива А. ⁷⁹розныя Р, разняти А. ⁸⁰С ним А. ⁸¹страстотерпец Христов ПРА. ⁸²прия ПР, пия А. ⁸³страдания ПР, острования А. ⁸⁴нет ПА. ⁸⁵испий А. ⁸⁶с своею ПР. ⁸⁷братею А. ⁸⁸равно ПРА. ⁸⁹Ботый П Батый РА. ⁹⁰окаянный РА. ⁹¹начаша П. ⁹²нет ПРА. ⁹³нет А.

пиша⁹⁴ град, и начаша битися неотступно⁹⁵ пять дней.⁹⁶ Батыево⁹⁷ бо⁹⁸ войско⁹⁹ пременишася,¹⁰⁰ а граждане непременно бьяшеся.¹⁰¹ И² многих³ граждан побиша,⁴ а инех⁵ узавиша,⁶ а инии⁷ от великих трудов⁸ изнемогша.⁹ А в шестый день рано приидоша¹⁰ погани¹¹ ко граду, овии¹² с¹³ огни, а ини¹⁴ с пороки, а иinei¹⁵ со¹⁶ тмочисленными¹⁷ лестницами, и взяша град Резань месяца декабря¹⁸ 21 день. И приидоша в¹⁹ церковь собрнью²⁰ пресвятых²¹ Богородицы,²² и великую²³ княгиню Агрепену²⁴ мать великаго²⁵ князя, и²⁶ снохами²⁷ и с²⁸ прочими²⁹ княгинями³⁰ мечи³¹ исекоша,³² а епископа и священнический³³ чин огню предаша, во святей церкви³⁴ пожегоша,³⁵ а³⁶ иinei³⁷ мнози³⁸ от оружия³⁹ падоша. А во граде многих людей, и⁴⁰ жены,⁴¹ и дети⁴² мечи исекоша.⁴³ И⁴⁴ иных⁴⁵ в реце потопиша, и ерен черноризца⁴⁶ до останка исекоша,⁴⁷ и весь град пожгоша, и все узорочие⁴⁸ нарочитое,⁴⁹ богатство⁵⁰ резанское и⁵¹ сродник их⁵² киевское⁵³ и черньниговское⁵⁴ поимаша. А⁵⁵ храмы божиа⁵⁶ разориша, и во святых олтарех много⁵⁷ крови пролиаша.⁵⁸ И не оста во граде ни⁵⁹ един живых⁶⁰: вси⁶¹ равно⁶² умроша и⁶³ едину⁶⁴ чашу смертную⁶⁴ пиша. Несть⁶⁵ бо ту⁶⁶ ни стонюща,⁶⁷ ни плачуща⁶⁸ — и⁶⁹ ни отцу и⁷⁰ матери⁷¹ о чадах,⁷² или чадом о отци и о матери,⁷² ни брату о⁷³ брате, ни ближнему⁷⁴ роду, но⁷⁵ вси вкупе мертвы⁷⁶ лежаща.⁷⁷ И⁷⁸ сия⁷⁹ вся наиде грех ради наших. Безбожный царь Батый⁸⁰ и⁸¹ вида⁸² велие⁸³ пролитие⁸⁴ крови⁸⁵ христианския,⁸⁶ и⁸⁷ возярися⁸⁸ зело, и огорчися, и поиде на град Суздаль и Владимир,⁸⁹ и⁹⁰ желая⁹¹ Рускую землю поплентити,⁹² и веру⁹³ христианскую⁹⁴ искоренити,⁹⁵ и церкви божи⁹⁶ до основаниа⁹⁷ разорити.

^a В рук.: тродов

^b В рук.: ине.

⁹⁴обступиша ПР, опстужиша А. ⁹⁵нет Р. ⁹⁶дни Р. ⁹⁷Батыева П, Батыево Р. ⁹⁸нет ПРА. ⁹⁹войска П.

¹⁰⁰переменишася П, прменяющись Р, применяючи А. ¹⁰⁰⁻¹⁰¹пропуск РА ¹⁰⁰⁻²пропуск П. ³много РА. ⁴⁻⁵от тыных А. ⁵иних ПР. ⁶узавиша ПРА. ⁷ни Р. ⁸иных А. ⁹ран и трудов Р. ⁹изнемогающе А, изнемогающе ПР. ¹⁰придоша А. ¹¹погани П. ¹²ови ПА. ¹³со ПРА. ¹⁴инныя П, инныя с топоры, а инныя Р. ¹⁴⁻¹⁷с топоры, а инныя с топорки, инныя с токмачи и с ынными А. ¹⁵инныя П, инныя Р. ¹⁶с токмачи и со Р. ¹⁸декабря в ПРА. ¹⁹во П. ²⁰соборную ПРА. ²⁰⁻²²нет А. ²¹пречистые П, пречистыя Р. ²²Богородицы Р. ²³нет А. ²⁴Агрепену П. ²⁵великаго П. ²⁶з П, нет РА. ²⁷сноху А. ²⁸со П. ²⁸протчими А. ³⁰княинями ПР, княгинями А. ³¹ея П. ³²изсекоша ПРА. ³³священнический ПРА. ³⁴церкви РА. ³⁵пожегоша ПРА. ³⁶и А. ³⁷ини П, инны Р, инны А. ³⁸мнози Р. ³⁹оружия ПРА. ⁴⁰нет П. ⁴¹жен РА. ⁴²детей РА. ⁴³⁻⁴⁷пропуск РА. ⁴⁴нет П. ⁴⁵Инех П. ⁴⁶черноризцы П. ⁴⁷иссекоша П. ⁴⁸узорочье Р, узо А. ⁴⁹нарочитая и Р, нарочитая А. ⁵⁰богатество РА. ⁵¹⁻⁵²нет ПР. ⁵¹⁻⁵³нет А. ⁵⁴черньниговское ПРА. ⁵⁵и А. ⁵⁶божиа ПРА. ⁵⁷многи Р. ⁵⁸пролияше ПРА. ⁵⁹ни ПРА. ⁶⁰нет А. ⁶¹но вси А. ⁶²равнодушно А. ⁶³нет А. ⁶⁴⁻⁶⁴смертную чашу ПРА. ⁶⁵Несту РА. ⁶⁶нет РА. ⁶⁷стонющаго Р, стонущаго А. ⁶⁸плачущахся П, плачущаго РА. ⁶⁹нет ПРА. ⁷⁰ни ПРА. ⁷¹матере А. ⁷²⁻⁷²пропуск ПРА. ⁷³от А. ⁷⁴ближних А. ⁷⁵нет ПРА. ⁷⁶мертвы П, мертвыи Р. ⁷⁷лежаще Р, лежащи А. ⁷⁸А РА. ⁷⁹сия ПА. ⁸⁰нет РА. ⁸¹нет ПА. ⁸²⁻⁸⁵кровопролитие великое РА. ⁸³велия П. ⁸⁴пролития П. ⁸⁶крестьянской П, христианское РА. ⁸⁷нет А. ⁸⁸возярися Р. ⁸⁹⁻⁹¹нет А. ⁹⁰нет ПР. ⁹²потребити П, искоренити РА. ⁹³Русь А. ⁹⁴крестьянскую ПР. ⁹⁵погребити РА. ⁹⁶божиа РА. ⁹⁷основаниа ПРА.

И⁹⁸ некий от велмож резанских именем⁹⁹ Еупатий¹⁰⁰ Коловрат в то время был в Чернигове со князем Ингварем^{XI} Ингоревичем,² и услыша приход зловернаго царя Батыя,³ и⁴ иде⁵ из Чернигова с малою дружиною, и гнаша скоро. И приеха⁶ в землю Резанскую,⁷ и⁸ виде⁹ ея опустевшую, грады¹⁰ разорены,¹¹ церкви¹² пожены,¹³ люди¹⁴ побьены.¹⁵ И пригна во град Резань,¹⁶ и¹⁷ виде град¹⁸ разорен,¹⁹ государи²⁰ побиты, и²¹ множества²² народа лежаща;²³ ови²⁴ побьены²⁵ и посечены,²⁶ а ины²⁷ позжены,²⁸ ины²⁹ в реце истоплены,³⁰ Еупатий³¹ воскрича в горести душа своя³² и разпалася³³ в³⁴ сердца своем. И собра мало дружины:³⁵ тысячу семсот³⁵ человек, которых³⁶ бог³⁷ соблюде³⁸ быша вне града. И погнаша^{39a} во след безбожного царя и едва⁴⁰ угнаша^a ⁴¹ его⁴² в⁴³ земли Суздастей,⁴⁴ и внезапно нападоша на станы Батыевы.⁴⁵ И⁴⁶ начаша сечи⁴⁷ без милости, и сметоша⁴⁸ яко все⁴⁹ полкы⁵⁰ татарския.⁵¹ Татарове⁵² же стаща, яко⁵³ пьяны,⁵⁴ или неистовы.⁵⁵ Еупатию⁵⁶ тако их бьяше⁵⁷ нещадно, яко и⁵⁸ мечи притупишася, и емя татарския⁵⁹ мечи⁶⁰ и сечаша⁶¹ их.⁶² Татарове⁶³ мянша,⁶⁴ яко мертви⁶⁵ восташа.⁶⁶ Еупатий⁶⁷ сильныя⁶⁸ полкы⁶⁹ татарския⁷⁰ проеждая,⁷¹ бьяше⁷² их⁷³ нещадно. И езда по⁶ полком⁷⁴ татарским⁷⁵ храбро и мужественно, яко и самому царю возбоятися.⁷⁶ И едва⁷⁷ поимаша⁷⁸ от полку Еупатиева пять человек воинских,⁷⁹ изнемогших⁸⁰ от великих ран.⁸¹ И приведоша их⁸² к⁸³ царю Батыю. Царь⁸⁴ Батый нача⁸⁵ вопрошати:⁸⁶ „Кое⁸⁷ веры⁸⁸ еста вы,⁸⁸ и кое⁸⁹ земля,⁹⁰ и⁹¹ что мне много⁹² зла творите?“⁹³ Они же реша:⁹⁴

^a—^a В рук. пропуск, восполняется по П и Р.

^б В рук. отсутствует.

^в ти приписано позднее.

⁹⁸нет А. ⁹⁹именем ПРА. ¹⁰⁰Еупатей Р, Еупатия А.

^{XI}Игорем Р, Григорием А. ²Игоревичем Р, Иньгоревичем А. ³Батыя ПРА.
⁴нет ПА. ⁵изыде А. ⁶приехаша ПРА. ⁷Резанскою А. ⁸нет А. ⁹видя ПРА.
¹⁰опустевшу ПРА. ¹¹и грады ПР. ¹²розоренныя А. ¹³и церкви божня П.
¹⁴поженыи РА. ¹⁵ли люди Р. ¹⁶побиты ПРА. ¹⁷нет А. ¹⁸нет Р. ¹⁹разорением А.
²⁰и государи П. ²¹нет А. ²²множество П. ²³лежаща А. ²⁴и ови А. ²⁵побиении П,
 побieni А. ²⁶посеченыи ПР, посеченыи А. ²⁷инныя П, ины Р, инныи А.
²⁸позжены Р, поженыи А. ²⁹а ины ПР, а иныи А. ³⁰стомьяныи А. ³¹Еупатия А.
³²своего П. ³³росполаяся А. ³⁴во П. ³⁵—³⁵1700 ПРА. ³⁶которыя ПРА. ³⁷богом ПРА.
³⁸соблюдены ПР, соблюдени А. ³⁹погнаше А. ⁴⁰едва А. ⁴¹согнаша А. ⁴²ево А.
⁴³—⁴⁴перестан.: Суздастей земли П. ⁴⁴Суздальской А. ⁴⁵Батыеви Р. ⁴⁶и вси А.
⁴⁷сечь РА. ⁴⁸смятошася ПР, смятоша А. ⁴⁸—⁴⁹нет ПР. ⁵⁰полки ПРА.
⁵¹татарския П, татарские Р, татарския А. ⁵²Татарова А. ⁵³—⁵⁸пропуск А. ⁵⁴пьяни ПР.
⁵⁵неистови Р. ⁵⁶Еупатей П, Еупатий Р. ⁵⁷бьяше ПР. ⁵⁸нет Р. ⁵⁹татарския ПА,
 татарские Р. ⁶⁰мечя Р, мечи татарския А. ⁶¹сечаше ПР. ⁶²их без милости Р.
⁶³Татарове же Р, Татарова же А. ⁶⁴мянше ПР, мянше А. ⁶⁵мертвыя П, мертвни А.
⁶⁶и восташеся А. ⁶⁷Еупатей П, Еупатий же Р. ⁶⁸сильныя ПР, их силни А.
⁶⁹полки ПРА. ⁶⁹—⁷¹проезжая татарские Р, прободая татарския А. ⁷¹татарския П.
⁷⁰проезжая ПР, прободая А. ⁷²бьяше ПА. ⁷³нет П. ⁷⁴по ПРА, ⁷⁴полкам А.
⁷⁵татарским ПРА. . ⁷⁵нет ПРА. ⁷⁶подивитися Р. ⁷⁷едва А. ⁷⁸поимаше А.
⁷⁹воинских ПРА. ⁸⁰изнемогоша РА. ⁸⁰—⁸¹нет А. ⁸²нет ПРА. ⁸³ко ПРА.
⁸⁴И царь П. Царь же А. ⁸⁵нача их РА. ⁸⁶воспрашивати П, спрашивати РА.
⁸⁷Коея ПРА. ⁸⁸—⁸⁸вы еста П, вы есте РА. ⁸⁹коея ПРА. ⁹⁰земли ПРА. ⁹¹нет ПРА.
⁹²многа Р. ⁹³сотворяше Р. ⁹⁴рекоша А.

„Веры⁹⁵ христианския есве,⁹⁵ раби⁹⁶ великаго князя Юрья⁹⁷ Ингоревича⁹⁸ Резанскаго,⁹⁹ а от¹⁰⁰ полку Еупатиева^{XI}¹ Коловрата.² Посланы³ от князя Ингваря Ингоревича Резанскаго⁴ тебя⁵ сила⁶ царя почтити⁷ и⁸ чества⁹ проводити,¹⁰ и честь¹¹ тебе¹² воздати.¹³ Да¹⁴ не подиви,¹⁵ царю, не успевати¹⁶ наливати чаш¹⁷ на¹⁸ великую¹⁹ силу-рать²⁰ татарскую.“²¹ Царь же подивися ответу их мудрому.²² И посла шурича²³ своего Хостоврула²⁴ на²⁵ Елупатиа,²⁶ а²⁷ с ним сильныя²⁸ полкы²⁹ татарския.³⁰ Хостоврул³¹ же похвалися³² пред³³ царем,³⁴ хотя Еупатиа жива³⁵ пред царя привести.³⁵ И ступишася сильныя³⁶ полкы³⁷ татарския,³⁸ хотя Еупатиа³⁹ жива яти.⁴⁰ Хостоврул⁴¹ же съехася⁴² съ⁴³ Еупатием. Еупатей⁴⁴ же исполни⁴⁵ силою и⁴⁶ разсече⁴⁷ Хостоврула⁴⁸ на полы⁴⁹ до седла.⁵⁰ И начаша⁵¹ сечи⁵² силу татарскую,⁵³ и многих тут⁵⁴ нарочитых⁵⁵ багатырей⁵⁶ Батыевых побил,⁵⁷ ових⁵⁸ на полкы⁵⁹ пресекоша,⁶⁰ а иных⁶¹ до седла краяше.⁶² Татарове⁶³ возбоишася,⁶⁴ видя Еупатиа⁶⁵ крепка⁶⁶ исполина.⁶⁷ И навадиша⁶⁸ на него множество пороков,⁶⁹ ⁷⁰и нача⁷¹ бити по нем ис тмочисленных⁷² пороков,⁷³ и едва⁷⁴ убиша его. И принесоша тело⁷⁵ его⁷⁶ пред царя Батыя.⁷⁷ Царь Батый⁶ посла по мурзы, и по князи⁷⁸ и по санчакбеи,⁷⁸ и начаша дивитися храбрости, и крепости, и мужеству⁸⁰ резанскому господству.⁸¹ Они же⁸² рекоша царю: „Мы со многими цари,⁸³ во многих землях, на⁸⁴ многих бранех⁸⁵ бывали,⁸⁶

^a В рук.: точисленных.

^b В рук. добавл.: и (нет в ПРА).

^v В рук.: писанчакбеи.

⁹⁵—⁹⁵есмя крестьянския П, бо есмя крестьянские Р, бо мы есми христианьския А.
⁹⁶а раби [рабы Р] есмя ПР, а храбры есми А. ⁹⁷Георгия Р. ⁹⁸Игоревича Р, Нигоревича А. ⁹⁹Резансково П, Резанского Р. ¹⁰⁰нет ПР.

^{XI}¹Еупатиа Р, Еупатиева А. ²нет А. ³Посланы есмя ПР, Коли послани есми А.
³—⁴нет ПРА. ⁵тобя Р, тебе А. ⁶нет ПРА. ⁷нет П, силно почтити РА. ⁸нет ПРА.
⁹чесно ПА, чество Р. ¹⁰проводити и почтити А. ¹¹—¹³воздати тебе Р. ¹²тебе ПА.
¹⁴нет П. ¹⁵подивуй К. ¹⁶успеваем ПРА. ¹⁶—¹⁷чашь наливати РА. ¹⁸нет А.
¹⁹—²⁰твою рать ПРА. ²¹татарскую ПРА. ²²и мудрости РА. ²³шурина ПРА.
²⁴Хостоврула П, Хоставрула Р, Возставрула А. ²⁵и А. ²⁶Еупатиа ПРА. ²⁷нет А.
²⁸сильныя П, посла сильныя Р, посланы на те А. ²⁹полки ПРА. ³⁰татарския П, татарские РА. ³¹Хостоврул ПР, Хоставрус А. ³²хвалися П. ³³нет ПРА.
³⁴царю ПРА. ³⁵—³⁵перестан.: привести пред царя ПРА. ³⁶сильныя Р, силнии А.
³⁷полки ПРА. ³⁸татарския П, татарские РА. ³⁹Еупатиа ПРА. ⁴⁰яяти ПРА.
⁴¹Хостоврул ПР. ⁴²съехося П. ⁴³со Р. ⁴⁴И Еупатей П, Еупатий Р. ⁴⁵исполнен ПРА.
⁴⁶нет РА. ⁴⁷розсече РА. ⁴⁸Хостоврула ПР, Хоставруса А. ⁴⁹пола А. ⁵⁰седла ево А.
⁵¹нача А. ⁵²сечь Р. ⁵³татарскую Р. ⁵⁴ту П, нет Р. ⁵⁵нет ПРА. ⁵⁶багатырей РА.
⁵⁷поби ПРА. ⁵⁷—⁶⁰Здесь в списке А текст испорчен заменой: царь же подивися ответу их мудрости и посла шурина своего Хоставруса поби. ⁵⁸а иных ПР.
⁵⁹полы ПР. ⁶⁰пресекаше П, пресекоша Р. ⁶¹—⁶²на поле пересекоша, а иных до седла краяше, а иных до седла А. ⁶²крояша П, кроише Р. ⁶³татаровя ПА, татарове же Р.
⁶⁴убоишася ПРА. ⁶⁵Еупатиа ПР, нет А. ⁶⁶крепко Р, сила крепко А. ⁶⁷и исполнена Р, исполнена А. ⁶⁸наведоша ПРА. ⁶⁹порокав А. ⁷⁰—⁷³пропуск П. ⁷¹начаша РА.
⁷²тмочисленных ПРА. ⁷⁴едва А. ⁷⁵тела А. ⁷⁶нет А. ⁷⁷Батыя ПРА. ⁷⁸—⁷⁸пропуск ПРА. ⁷⁹нет Р. ⁸⁰нет Р. ⁸⁰—⁸¹господству резанскому Р. ⁸²нет А. ⁸³царю П, нет Р.
⁸⁴и на П. ⁸⁵боих ПА, боех Р. ⁸⁶нет А.

а таких⁸⁷ удалцов⁸⁸ и резвецов⁸⁹ не видали,⁹⁰ ни^а ⁹¹ отци⁹² наши воз-
вестиша нам. Сии⁹³ бо⁹⁴ люди крылатыи,⁹⁵ и не имеющие⁹⁶ смерти и⁹⁷
тако крепко⁹⁸ и мужественно ездя,⁹⁹ бьяшесь: ¹⁰⁰ един с тысящею, XII 1
а два со тмою. Ни един² от них может³ съехати⁴ жив с побоища⁴. ⁴ Царь
Батый и⁵ зря на тело Еупатиево, и рече: „⁶ ⁷Коловрате Еупатие!⁸
гораздо⁹ еси меня¹⁰ подщивал¹¹ малою ¹² своею дружиною, ¹³ да ¹⁴ мно-
гих¹⁵ богатырей¹⁶ сильной¹⁷ орды побил еси,¹⁸ и¹⁹ многие²⁰ полкы²¹
падоша. Аще бы у меня²² такой²³ служил,²⁴ — держал бых²⁵ его против
сердца своего“. И даша²⁶ тело Еупатиево²⁷ его дружине²⁸ останочной,²⁹
которые³⁰ пойманы на побоище.³¹ И веля³² их царь Батый отпостити,³³
ни³⁴ чем³⁵ вредити.

Князь³⁶ Ингварь³⁷ Ингоревич³⁸ в то время был в Чернигове у брата
своего³⁹ князя⁴⁰ Михаила Всеволодовича⁴¹ Черниговского⁴² богъм⁴³ соблю-
ден от злаго того отметника⁴⁴ врага хрстьянскаго.⁴⁶ И прииде⁴⁷ из⁴⁸
Чернигова в землю Резанскую во⁴⁹ свою отчину,⁵⁰ и видя⁵¹ ея пусту,⁵²
и услыша, что братья⁵³ его⁵⁴ все⁵⁵ побиены⁵⁶ от нечестиваго законопре-
ступника⁶ ⁵⁷ царя Батыя,⁵⁸ и прииде⁵⁹ во град Резань⁶⁰ и видя⁶¹ град⁶²
разорен,⁶³ а мать свою, и снохи своа⁶⁴ и сродник своих,⁶⁵ и ⁶⁶ множество
много⁶⁷ мертвых⁶⁸ лежаща,⁶⁹ и⁷⁰ град разорен, церкви⁷¹ пожжены⁷² и все
узорочье⁷³ в казне черниговской⁷⁴ и резанской⁷⁵ взято. Видя⁶ ⁷⁶ князь
Ингварь⁷⁷ Ингоревич⁷⁸ великую конечную⁷⁹ погибель грех ради наших,

^а В рук.: и

^б В рук. ни надписано позднее.

^в В рук. дя надписано позднее.

^г В рук. у переделано из о

⁸⁷таковых А. ^{87—89}резвецов удалцов Р. ⁸⁸уволцов А. ⁹⁰видано РА. ⁹¹но ни П, ни РА. ⁹²отци ПРА. ⁹³Си Р. ⁹⁴нет А. ⁹⁵крылати ПРА. ^{96—97}смерти не имеют РА. ⁹⁸имеют П. ⁹⁷нет ПА. ⁹⁸и крепко ПА. ⁹⁹нет ПРА. ¹⁰⁰бояшесь А.

XII тысящаю Р. ²един бо А. ³не может А. ^{4—4}перестан.: с побоища жив ПР, сбодоша жив А. ⁵нет ПРА. ⁶нет РА. ^{7—8}перестан.: Еупатие Коловрате ПР, Еупатие Коло...е [пропущено несколько букв] А. ⁹горазда А. ^{10—11}мя еси ПРА. ¹¹подщивал ПР, пойду к вам А. ¹²с малою РА. ^{12—13}дружиною своею Р. ¹³друженюю А. ¹⁴и РА. ¹⁵много РА. ¹⁶багатырей ПР. ¹⁷сильныи ПРА. ¹⁸нет РА. ¹⁹нет А. ²⁰многия ПРА. ²¹полки от тебя ПРА. ^{22—24}служил такой П. ²³таков РА. ²⁵бы ПРА. ^{26—28}его тела и к Еупатие дружине ево А. ²⁷Еупатиево Р. ^{27—28}перестан.: дружине его ПР. ²⁹остатошной П, остаточный А. ³⁰которыи П. ³¹побоищи Р. ³²велел ПРА. ³³отпостити ПРА. ³⁴и ни ПРА. ³⁵чим А. ³⁶Князь великий П. ³⁷Ингвор П, Игорь Р, Инвгарь А. ³⁸Ингворович П, Игоревич Р, Инггаревич [описано] А. ³⁹у своего А. ⁴⁰у князя А. ⁴¹Всеволодича П. ⁴²добавлено: и прииде [приде РА] из [ис А] Чернигова ПРА. ⁴³богом ПРА. ⁴⁴отместника А. ⁴⁶хрстьянска ПРА, хрстьянскаго А. ⁴⁷приде Р. ⁴⁸ис Р. ⁴⁹в П, и в РА. ⁵⁰вотчину П. ⁵¹виде А. ^{51—52}Еупатий А. ⁵³Батия ПР. ⁵⁴ево А. ⁵⁵нет А. ⁵⁶побити ПРА. ⁵⁷нет ПР, преступника А. ⁵⁸Батия преступника П, Батия РА. ⁵⁹приде ПРА. ⁶⁰Резански РА. ⁶¹виде ПРА. ⁶²грады Р. ⁶³раззорены Р. ⁶⁴своя ПР. ⁶⁵их А. ⁶⁶нет ПРА. ⁶⁷много побитых [побито А] и РА. ⁶⁸мертвы РА. ⁶⁹лежаще РА. ⁷⁰нет А. ⁷¹и церкви ПР, и церкви богия А. ⁷²пожжены А. ⁷³узорочьа А. ⁷⁴черниговское ПР. ⁷⁵резанское ПР, резанской А. ⁷⁶И виде ПРА. ⁷⁷Ингвор П, Игорь РА. ⁷⁸Ингворович П, Игоревич Р, Нигоревич А. ⁷⁹кончину и ПРА.

и жалостно возкричаша,⁸⁰ яко труба рати⁸¹ глас подавающе,⁸² яко сладкий арган⁸³ вещающе.⁸⁴ И⁸⁵ от великаго⁸⁶ кричания,⁸⁷ и вопля страшнаго лежаща⁸⁸ на земли, яко мертв. И⁸⁹ едва⁹⁰ отляеяша⁹¹ его,⁹² и носяща⁹³ по ветру.⁹⁴ И едва⁹⁵ отдохну⁹⁶ душа его⁹⁷ в нем. Кто⁹⁸ бо не возплачетца⁹⁹ толика¹⁰⁰ погибели, или хто^{XIII 1} не возрыдает о селице² народе³ людей¹ православных, или хто⁵ не пожалит⁶ толико побито⁷ великих государей, или хто⁸ не постонет такового пленения. Князь Ингварь⁹ Ингоревич,¹⁰ разбирая¹¹ трупиа¹² мертвых, и наиде тело матери своей¹³ великия княгини Агрепены¹⁴ Ростиславны,¹⁵ и позна снохи своя,¹⁶ и призва попы¹⁷ из веси,¹⁸ которых бог соблюде,¹⁹ и погребе мать свою, и снохи своа²⁰ плачем²¹ великим²² во²³ псалмов²⁴ и песней²⁵ место:²⁶ кричаше велми и²⁷ рыдаше. И похраняше прочиа²⁸ трупиа²⁹ мертвых, и очисти град, и освати. И собращася³⁰ мало³¹ людей, и даша им мало утешения.³² И плачася³³ безпрестано,³⁴ помяная мать свою и братию свою, и род свой,³⁵ и все узорочье резанское³⁶ — вскоре³⁷ погибе.³⁸ Сиа³⁹ бо⁴⁰ вся наиде грех ради наших. Сий бо град Резань и⁴¹ земля Резанская изменися⁴² доброта ея, и отиде слава ея,⁴² и не бе в ней ничто⁴³ благо видети⁴⁴ — токмо дым и пепел, а церкви все погореша, а⁴⁵ великая⁴⁶ церковь⁴⁷ внутрь⁴⁸ погоре⁴⁹ и почернеше.⁵⁰ Не⁵¹ един бо сий град пленен бысть, но и инии⁵² мнози. Не⁵³ бе бо⁵⁴ во граде пения,⁵⁵ ни звона,⁵⁶ в⁵⁷ радости место⁵⁸ всегда плач творяще.⁵⁹ Князь Ингварь⁶⁰ Ингоревич⁶¹ поиде и⁶² где побьени⁶³ быша⁶⁴ братья⁶⁵ его⁶⁶ от нечестиваго царя Батыа:⁶⁷ великий князь Юрьи⁶⁸ Ингоревич⁶⁹

^a В рук.: отдохо.

^b В рук.: моло.

^b В рук.: попого(е).

^г В рук.: нимн.

⁸⁰воскрича РА. ⁸¹нет ПРА. ^{82—84}нет А. ⁸⁵орган ПР. ⁸⁴вещающе П. ⁸⁵нет РА. ⁸⁶велика Р, повторено дважды: от великаго А. ⁸⁷кричания ПА, крика Р. ⁸⁸лежаше П, лежаще Р, лежаша А. ⁸⁹нет ПРА. ⁹⁰едва А. ⁹¹отляеяше ПРА. ⁹²его водою Р, сво А. ⁹³носяше ПР, носяще А. ^{93—94}нет А. ⁹⁵едва А. ⁹⁶отдохну ПР, отдохнув А. ⁹⁷ево А. ⁹⁸Хто ПР, Хте А. ⁹⁹плачется Р, плачете А. ¹⁰⁰толикне П, толиквн Р, толиквн беды и А.

XIII кто ПА. ²сем РА. ³народа П. ⁴нет А. ⁵кто РА. ⁶пожалили П. ⁷побитых РА. ⁸кто ПР, кто кто А. ⁹Игорь Р, Нигорь А. ¹⁰Игоревич Р, Нигоревич А. ¹¹собирает РА. ¹²трупия ПР, трупиа А. ¹³своя ПРА. ¹⁴Агрпены ПА. ¹⁵Ростиславны Р. ¹⁶своя А. ^{17—18}нет РА. ¹⁹соблюдет А. ²⁰своя ПРА. ²¹с плачем ПРА. ²²великим ПР, с великим А. ²³со ПА, и со Р. ²⁴псалмы ПРА. ²⁵песньми ПРА. ²⁶сам стоя ПРА. ²⁷нет Р. ²⁸нет ПА, прочия Р. ²⁹трупия ПРА. ³⁰собраща П, собращеся РА. ³¹мало ПРА. ³²утешение ПР, утешения А. ³³плачется Р. ³⁴безпрестани ПА. ³⁵весь А. ^{35—36}нет ПР. ³⁷вси вскоре П, веи вскоре Р. ³⁸погибоша ПР, побитые А. ³⁹Сиа ПР, нет А. ⁴⁰нет Р. ⁴¹нет П. ^{42—42}доброта ея отиде [отыде погибели А] и слава ея погибе [нет А] ПРА. ⁴³ничто же Р. ^{43—44}же видети благо П. ⁴⁵и ПРА. ⁴⁶великия А. ⁴⁷церкви А. ⁴⁸внутре ПА. ⁴⁹погоре ПРА. ⁵⁰почерне ПРА. ⁵¹нет А. ⁵²инии П, ии РА. ⁵³И но А. ⁵⁴нет А. ⁵⁵пения ПРА. ⁵⁶звону ПРА. ⁵⁷и в РА. ⁵⁸места П, нет Р. ⁵⁹творяше ПА. ⁶⁰Игорь Р, Нигорь А. ⁶¹Игоревич Р, Нигоревич А. ⁶²нет ПРА. ⁶³побиты РА. ⁶⁴нет ПРА. ⁶⁵братия ПРА. ⁶⁶ево А. ⁶⁷Ботыя П, Батыя РА. ⁶⁸Юрий Р, Юрье А. ⁶⁹Игоревич ПА, Игоревич Р.

Резанской,⁷⁰ брат⁷¹ его⁷² князь⁷³ Давид Ингоревич,⁷⁴ брат его⁷⁵ Всеволод Ингоревич⁷⁶ и многиа⁷⁷ князи месныя,⁷⁸ и бояре,⁷⁹ и воеводы,⁸⁰ и все воинство,⁸¹ и удалцы и резвцы,⁸² узорочие⁸³ резанское. Лежаша⁸⁴ на земли пuste,⁸⁵ на траве⁸⁶ ковыле,⁸⁷ снегом⁸⁸ и ледом померзша,⁸⁹ ни ким⁹⁰ брегома.⁹¹ От зверей телеса их снедаема,⁹² и⁹³ от множества птиц разъстерзаемо.⁹⁴ Все⁹⁵ бо лежаша,⁹⁶ купно умроша, едину⁹⁷ чашу⁹⁸ пиша смертную.⁹⁹ И видя¹⁰⁰ князь Ингварь^{XIV} Ингоревич² велия³ трупиа⁴ мертвых лежаша,⁵ и⁶ воскрича⁷ горько⁸ велием⁹ гласом, яко труба распалаяся,¹⁰ и в перьси свои¹¹ рукама¹² биюще,¹³ и ударяшеса¹⁴ о¹⁵ земля.¹⁶ Слезы же¹⁷ его¹⁸ от очию,¹⁸ яко поток,¹⁹ течаше и жалосно²⁰ вещающе:²¹ „О милая моа²² братья²³ и²⁴ господие!²⁵ како успе²⁶ животе мой²⁷ драгии!²⁸ Меня единого оставиша²⁹ в толице погибели.²⁹ Про что³⁰ аз³¹ преже вас не умрох? И камо³³ заидесте³⁴ очию³⁵ моею, и где отошли³⁶ есте³⁷ сокровища³⁸ живота моего?³⁹ Про что⁴⁰ не промолвите ко мне брату вашему,⁴¹ цветы прекрасныи,⁴² винограде мои незозрелыи?⁴³ Уже не подасте⁴⁴ сладости души моеи!⁴⁵ Чему, господине, не зрите ко мне⁴⁶ — брату вашему,⁴⁷ не⁴⁸ промолвите^ж со мною?⁴⁹ Уже ли забыли есте⁵⁰ мене⁵¹ брата свзего,⁵² от единого⁵³ отца роженаго,⁵⁴ и⁵⁵ единыи⁵⁶ утробы⁵⁷ честнаго плода матери нашей⁵⁸ — великие⁵⁹ княгини⁶⁰ Агре-

и вставлено позднее.

^б ша приписано позднее.

^в зо вписано позднее.

^г В рук.: от.

^д В рук.: госводие.

^е В рук.: отвели.

^ж ни вписано позднее.

^з В рук.: уробы.

⁷⁰Резанский РА. ⁷¹и брат РА. ⁷²⁻⁷⁴пропуск Р, Глеб Ингоревич и А. ⁷³добавлено: Глеб Ингоревич и брат его князь П. ⁷⁴⁻⁷⁵и брат его князь П. ⁷⁵ево А. ⁷⁶Ингоревич Р. ⁷⁷многия ПРА. ⁷⁸месныя П, местныя Р, местныя А. ⁷⁸⁻⁸⁰нет А. ⁷⁹добавлено: и ПР. ⁸¹войско Р. ⁸¹⁻⁸²перестан.: резвцы и удалцы П, резвцы и удалцы и все РА. ⁸³узорочье Р, ⁸⁴Лежаше ПРА. ⁸⁵пусто Р, нет А. ⁸⁶добавлено: на П. ⁸⁷ковыли П, нет А. ⁸⁸и снегом А. ⁸⁹померзша П, померзша РА. ⁹⁰кем Р. ⁹¹брегома П, брегомы РА. ⁹¹⁻⁹²телеса их от зверей снедаемо П. ⁹³нет А. ⁹⁴раздробляемы РА. ⁹⁵Все ПРА. ⁹⁶лежаше РА. ⁹⁷⁻⁹⁸смертную чашу пиша Р. ⁹⁸⁻⁹⁹перестан.: смертную чашу ПА. ¹⁰⁰виде ПР.

^{XIV}Ингорь Р, Ингорь А. ²Ингоревич Р. ³много ПРА. ⁴трупия ПРА. ⁵лежаша П, лежаше РА. ⁶нет П. ⁷воскричаша П. ⁸горьким РА. ⁹велиим П, великим РА. ¹⁰росполаяся П. ¹¹своя РА. ¹²рукама РА. ¹³бияше П. ¹⁴ударяшася П, ударися Р, ударяшася А. ¹⁵о ПРА. ¹⁶землю ПРА. ¹⁷⁻¹⁸нет А. ¹⁸⁻¹⁸нет ПР. ¹⁹оток Р. ²⁰жалосно Р. ²¹вещающе ПРА. ²²моа РА. ²³братие Р, братия А. ²⁴нет ПРА. ²⁵нет ПРА. ²⁶уснета Р, сие А. ²⁷нет ПРА. ²⁸драги П. ²⁹⁻²⁹пропуск ПРА. ²⁹⁻³⁰Почто ПР. ³¹яз П, уже Р, нет А. ³³како ПРА. ³⁴заидесте Р. заидете А. ³⁵ото очию П. от очию Р. ³⁶отошли ПРА. ³⁷есте Р, естя А. ³⁸сокровище РА. ³⁹моево А. ³⁹⁻⁴⁰И почто ПА. ⁴¹нашему А. ⁴²прекрасныи ПРА. ⁴³не узре жи А. ⁴⁴подаете А. ⁴⁵моеа РА. ⁴⁶⁻⁴⁷нет А. ⁴⁸ни РА. ⁴⁸⁻⁵⁰ужели забыли естя повторено дважды Р. ⁵¹меня ПРА, ⁵²своево А. ⁵³единого Р. ⁵⁴рожденнаго А. ⁵⁵нет А. ⁵⁶единыи ПА. ⁵⁷матери утробы ПРА. ⁵⁸нашея ПРА. ⁵⁸⁻⁶⁰нет А. ⁵⁹великия ПР.

пены⁶¹ Ростиславне,⁶² и единым сосцом⁶³ воздоеных⁶⁴ многоплоднаго винограда? И кому приказали есте⁶⁵ меня — брата своего? Солнце мое драгое, рано⁶⁶ заходящее^а ⁶⁷, месяци⁶⁸ красныи,⁶⁹ скоро⁷⁰ изгибли есте;⁷¹ звезды⁷² восточныи,⁶ ⁷³ почто рано зашли есте!⁷⁴ Лежите на земли пuste, ни⁷⁵ ким⁷⁶ брегома,⁷⁷ чести-славы⁷⁸ ни⁷⁹ от кого приемлемо!⁸⁰ Изменися бо⁸¹ слава ваша.⁸² Где⁸³ господство⁸⁴ ваше?⁸⁵ Многим⁸⁶ землям государи были есте,⁸⁷ а ныне лежите на земли⁸⁸ пuste,⁸⁹ зрак⁹⁰ лица ващего изменися во ислении.⁹¹ О милая моя братиа⁹² и⁹³ дружина ласкова,⁹⁴ уже не повеселюся⁹⁵ с вами!⁹⁶ Свете⁹⁷ мои драгии,⁹⁹ чему помрачилися¹⁰⁰ есте? ^{XV} ¹ Не много нарадовахся² с вами!³ Аще⁴ услышит бог⁴ молитву вашу, то⁵ помолитесь о мне, о брате вашем, да вкупе умру с вами. Уже бо⁶ за⁷ веселием⁸ плач⁹ и слезы придоша^в ¹⁰ ми,¹¹ а за утеху и радость сетование и скръбь¹² яви ми ся! Почто аз¹³ не преже вас¹⁴ умрох, да бых¹⁵ не видел смерти вашей, а своя погубели. Не слышите¹⁶ ли бедных моих¹⁷ словес жалостно вещающа?¹⁸ О земля,¹⁹ о земля,²⁰ о дубравы²¹ поплачите²² со мною! Како нареку²³ день той,²⁴ или како вопишу²⁵ его²⁶ — в он же²⁷ погубе²⁸ толико²⁹ господарей³⁰ и³¹ многие³² узорочье резанское храбрых³³ удалцев.³⁴ Ни един от них возвратися вспять, но вси равно^г ³⁵ умроша, едину³⁶ чашу смертнующу пиша. Се бо в горести души³⁷ моея³⁸ язык мой связается,³⁹ уста заграждаются,⁴⁰ зрак⁴¹ опустевает,⁴² крепость⁴³ изнемогает.

Бысть⁴⁴ убо тогда⁴⁵ многи туги⁴⁶ и⁴⁷ скорби, и слез,⁴⁸ и въздыхания,⁴⁹ и⁵⁰ страха,⁵¹ и трепета⁵² от всех злых, находящих⁵³ на ны.⁵⁴ Великий⁵⁵

^а В рук.: заходяще; еще одно е приписано позднее.

^б В рук.: воздушныи.

^в Позднее вписано второе и: придоша.

^г В рук.: рано.

⁶¹ Агрипены ПР. ⁶² Ростиславны ПА, Розстиславны Р. ⁶³ сосцем Р. отцем А. ⁶⁴ воздоенным П, воздоена Р, воздаянием А. ⁶⁵ естя ПР. ⁶⁶ нет Р. ⁶⁷ заходяща П. ⁶⁸ месяцы ПР, и месяцы А. ⁶⁹ красныя П, светлыя Р, красныя А. ⁷⁰ рано ПРА. ⁷¹ естя ПР. ⁷² и звезды А. ⁷³ восточныя ПА, восточныя Р. ⁷⁴ естя ПА. ⁷⁵ и ни А. ⁷⁶ кем ПРА. ⁷⁷ брегома есте А. ⁷⁷⁻⁷⁸ чести и славы ПР, и славы А, ⁷⁹ нет А. ⁸⁰ приемлете ПРА. ⁸⁰⁻⁸¹ Измени бо ся А. ⁸² нет А. ⁸² добавлено: Где, господине, честь и слава ваша? П. ⁸³ нет А. ⁸⁴ господства РА. ⁸⁵ ваши П, ваша Р. ⁸⁶ Многим бо РА. ⁸⁷ естя ПР. ⁸⁸ земли А. ⁸⁹ нет А. ⁹⁰ зря А. ⁹¹ исления П исление РА. ⁹² братия ПР. ⁹³ нет П. ⁹⁴ ласковая РА. ⁹⁵ повеселитесь ПРА. ⁹⁶ нами ПРА. ⁹⁷ Свети А. ⁹⁸ драгие А. ¹⁰⁰ помрачили РА.

^{XV} ¹ естя ПР. ² радовахся ПРА. ³ нами А. ⁴⁻⁴⁶ бог услышит ПРА. ⁵ нет РА. ⁶ ми П. ⁷ где А. ⁸ веселие ПА. ⁹ пшан А. ¹⁰ прииде П. ¹¹ нет П. ¹² скорбь ПРА. ¹³ яз П. ¹³⁻¹⁴ перестан.: преже вас не П, преже вас не Р. ¹⁵ их А. ¹⁶⁻¹⁷ моих бедных Р. ¹⁸ вещающе РА. ¹⁹ нет РА. ²⁰ нет Р. ²¹ дубровы ПР, дуброва А. ²² поплачите РА. ²³⁻²⁴ перестан.: той день П. ²⁵ возведу ПРА. ²⁶⁻²⁷ нет А. ²⁸ погубели ПА, погубили Р. ²⁹ толика ПР, толики А. ³⁰ государей ПР, государем А. ³¹ нет ПР. ³² многое ПА, много Р. ³³ храбрых же А. ³⁴ удалцов ПРА. ³⁵ равно ПРА. ³⁶ и едину РА. ³⁷ душа ПР. ³⁸ моея П, своя РА. ³⁹ связаетца и П. ⁴⁰ заграждютца П. ⁴¹ а зрак П. ⁴² опустевает ПРА. ⁴³ вся крепость А. ⁴⁴ и бысть РА. ⁴⁵⁻⁴⁶ туги многи ПР, тут и многи А. ⁴⁷ нет ПА. ⁴⁸ слезы ПР, язвы А. ⁴⁹ въздыхание П, въздыхание РА. ⁵⁰ нет Р. ⁵¹ страх РА. ⁵² трепет РА. ⁵³⁻⁵⁴ на ны всяких ПА, на ны всяких Р. ⁵⁵ нет ПРА.

князь^{а 56} Ингварь⁵⁷ Ингоревич⁵⁸ возде⁵⁹ руце на небо⁶⁰ со слезами⁶¹ возва,⁶² глаголаша:⁶³ „Господи, боже мой, на тя уповах, спаси мя, и⁶⁴ от всех гонящих⁶⁵ избави мя.⁶⁶ Пречиста⁶⁷ владычице⁶⁸ Христа бога нашего, не остави мене⁶⁹ во время⁷⁰ печали моя.⁷¹ Великие⁷² страстотерпы⁷³ и⁷⁴ сродники⁷⁵ наши Борис и Глеб, буди⁷⁶ мне помощники,⁷⁷ грешному,⁷⁸ во бранех. О братие⁷⁹ моа⁸⁰ и господие,⁸¹ помогайте⁸² мне во святых своих молитвах на супостаты⁸³ наши⁸⁴ — на агаряне⁸⁵ и⁸⁶ внуци⁸⁷ измаительска⁸⁸ рода“. Князь^{б 89} Ингварь⁹⁰ Ингоревич⁹¹ начаша⁹² разбирати⁹³ трушпе⁹⁴ мертвых, и⁹⁵ взя⁹⁶ тело брати⁹⁷ своей,⁹⁸ и⁹⁹ великаго¹⁰⁰ князя Георгия Ингоревича,^{xvi 1} и князя² Глеба Ингоревича³ Коломенского,⁴ и⁵ инех⁶ князей месных — своих сродников,⁷ и⁸ многих бояр, и воевод, и⁹ ближних знаемых,¹⁰ принесе^{в 11} их во град Резань, и похранише¹² их честно, а¹³ инех¹⁴ тут¹⁵ на¹⁶ месте¹⁷ на¹⁸ пуге¹⁹ собираше²⁰ и надгробное²¹ пеша.²² И похранише²³ князь^{г 24} Ингварь²⁵ Ингоревич,^{д 26} и²⁷ поиде ко граду Пронску, и собра раздроблены²⁸ уды^{е 29} брата своего³¹ благовернаго и христоролюбиваго князя Ольга Ингоревича³¹ и несоша³² его³³ во град Резань, а честную его³⁴ главу сам князь велики³⁵ Ингоревич:^{ж 36} и³⁷ до³⁸ града³⁹ понеси,⁴⁰ и целова ю любезно, положиша⁴¹ его

^в В рук.: князя.

^б В рук.: князя.

^в В рук.: присе.

^г В рук.: князя.

^д В рук.: Ингоревича.

^е В рук.: куды.

^ж Переделано позднее на Ингварь Ингоревич.

⁵⁶Князь ПА, И князь Р. ⁵⁷Игорь Р, Нигорь А. ⁵⁸Игоревич Р, Нигоревич А. ⁵⁹воздев РА. ⁶⁰на небо руце. ⁶¹прибавлено: воздыхания П, и воздыхания РА. ⁶²возгласи Р, возглаголаша А. ⁶³нет РА. ⁶⁴нет ПРА. ⁶⁵—⁶⁶мя избави Р, мя избави мя А. ⁶⁷пречистоя П, пречистая Р, нет А. ⁶⁸прибавлено богородице мати ПРА. ⁶⁹меня П, мя А. ⁷⁰прибавлено: живота моего, не остави мене в Р, живота моево в А. ⁷¹моей РА. ⁷²Великия РА. ⁷³страстотерпы ПР. ⁷⁴нет ПРА. ⁷⁵угодники А. ⁷⁶будите ПРА. ⁷⁷помощника Р, помочники А. ⁷⁸перестан.: грешному помощники П. ⁷⁹нет РА. ⁸⁰братия ПРА. ⁸¹моа ПР, моя милая А. ⁸²господия ПА. ⁸³помагайте П. ⁸⁴сопостаты Р. ⁸⁵наша П ⁸⁶огоряни П, огоряны Р, агаряны А. ⁸⁷нет ПР. ⁸⁸внуцы ПРА. ⁸⁹поизмалтеска П, измаилтеска РА. ⁹⁰Князь ПА, И князь Р. ⁹¹Игвор П, Игорь Р, Иньгорь А. ⁹²Игоревич Р, Ингоревич А. ⁹³нача Р, нет А. ⁹⁴розбирати ПР, разбирав А. ⁹⁵трупия ПР. ⁹⁶нет ПРА. ⁹⁷взыска ПРА. ⁹⁸братий А. ⁹⁹своих А. ¹⁰⁰нет П. ⁹⁹нет РА.

^{xvii}Игоревича Р, Нигоревича А. ²добавлено: Давида Ингоревича [Игоревича Р, Ингоревича А] Муромского [и РА] князя ПРА. ³Игоревича Р. ⁴Коломенсково Р, Коломенскаго А. ⁵нет А. ⁶иных ПРА. ⁷пропуск РА. ⁸сродник П. ⁹нет Р. ¹⁰и знаемых А. ¹¹и принесе П, принесе РА. ¹²храняше А. ¹³нет П. ¹⁴инных Р, инх А. ¹⁵ту ПА. ¹⁶—¹⁹пуге месте ПА. ¹⁷нет Р. ¹⁸нет Р. ²⁰собираша П, ²¹над гробы ПА, над гробы их Р. ²²пев А. ²³похраниша РА. ²⁴князь П, их честно и князь РА. ²⁵Игорь Р, Нигорь А. ²⁶Игоревич П, Игоревич Р, Нигоревич А. ²⁷нет РА. ²⁸раздробленныя ПР, разбиенных А. ²⁹уды ПР, увы А. ³⁰своево А. ³¹Игоревича Р. ³²несяше П. ³³ево А. ³⁴ево А. ³⁵великий А. ³⁶Ингвар Ингоревич П, Игорь Игоревич Р, Ингорь Ингоревич А. ³⁷нет ПРА. ³⁸во РА. ³⁹град РА. ⁴⁰понесе ПРА. ⁴¹и положиша П, и положи РА.

с великим князем Юрьем⁴² Ингоревичем⁴³ во единой раце. А⁴⁴ братью⁴⁵ свою князя Давида Ингоревича,⁴⁶ да князя Глеба Ингоревича⁴⁷ положиша⁴⁸ у него⁴⁹ близ⁵⁰ гроба их⁵¹ во единой раце. Поиде же князь Ингвар⁵² Ингоревичъ⁵³ на реку на Воронеж, иде⁵⁴ убьен⁵⁵ бысть князь Федор⁵⁶ Юрьевич Резанской,⁵⁷ и⁵⁸ взя честное⁵⁹ тело его,⁶⁰ и плакася⁶¹ над ним на долг час. И принесе во область его к великому чудотворцу Николе⁶² Корсунскому, и его благоверную⁶³ княгиню⁶⁴ Еупраксею, и сына их князя Ивана Федоровича⁶⁵ Посника⁶⁶ в⁶⁷ во едином⁶⁸ месте.⁶⁹ И поставиша над ними кресты камены.⁷⁰ И⁷¹ от сея вины да зовется⁷² великий чудотворец Николае⁷³ Заразский,⁷⁴ яко благоверная княгиня Еупраксеа⁷⁵ и с сыном^а своим⁷⁶ князем Иваном⁷⁷ сама себе⁷⁸ зарази.

Сии бо государи рода Владимира⁷⁹ Святославича — сродника⁸⁰ Борису⁸¹ и Глебу,⁸² внучата⁸³ великаго князя Святослава Олговича Черниговского. Бяше родом христороубивы,⁸⁴ братолюбивы,⁸⁵ лецем⁸⁶ красны,⁸⁷ очима светлы,⁸⁸ взором грозны,⁸⁹ паче меры храбры,⁹⁰ сердцем легкы,⁹¹ к⁹² бояром⁹³ ласковы, к⁹⁴ приеждим⁹⁵ приветливы,⁹⁶ к церквам⁹⁷ прилежны,⁹⁸ на пированье тщивы,⁹⁹ до осподарских¹⁰⁰ потех охочи, XVII¹ ратному делу² велми искусны,³ к братье⁴ своей и⁵ ко⁶ их посолником⁷ величавы. Мужествен⁸ ум имеяше,⁹ в правде-истине¹⁰ пребываства,¹¹ чистоту душевную и телесную без¹² порока соблюдаста.¹³ Святого¹⁴ корени отрасли, и¹⁵ богом насажденнаго сада¹⁶ цветы¹⁷ прекрасны.¹⁸ Воспитани быша¹⁹ и²⁰ благочестии со²¹ всяцем^г ²² наказании²³ духовнем.²⁴ От самых²⁵ пелен²⁶ бога²⁷ возлюбилы.²⁸ О церквах божиих велми печат-

^а В рук.: сыным.

^б В рук.: грозным.

^в В рук.: велмискусны.

^г В рук.: свяцем.

⁴²Георгием Р. ⁴³Игоревичем Р, Нигоревичем А. ⁴⁴И РА. ⁴⁵братию Р. ⁴⁶Игоревича Р, Нигоревича А. ⁴⁶⁻⁴⁷нет Р. ⁴⁸⁻⁴⁹уного А. ⁵⁰⁻⁵¹нет А. ⁵²Игорь Р, Нигорь А. ⁵³Игоревич Р, Нигоревич А. ⁵⁴и где П, где РА. ⁵⁵убиен А. ⁵⁶Феодор Р. ⁵⁷Рязанский РА. ⁵⁸нет РА. ⁵⁹чесно П, нет Р. ⁶⁰его честно Р, ево А. ⁶¹плакося П. ⁶²⁻⁶⁴пропуск А. ⁶³благоверную Р. ⁶⁵Феодоровича Р. ⁶⁶Посника положиша их П, Постника и положиша их РА. ⁶⁷нет ПРА. ⁶⁸едино А. ⁶⁹место А. ⁷⁰каменныя А. ⁷¹нет ПРА. ⁷²зоветца П. ⁷³Никола А. ⁷⁴Заразский РА. ⁷⁵Еупраксея ПРА. ⁷⁵⁻⁷⁶своим сыном ПА, зъ своим сыном Р. ⁷⁷Иванном А. ⁷⁸собя Р, себя А. ⁷⁹Владимерова Р. ⁸⁰сродники А. ⁸¹Бориса РА. ⁸²Глеба РА. ⁸³внучета Р. ⁸⁴христороубивы П. ⁸⁵братолюбивы ПР, нет А. ⁸⁶лицем РА. ⁸⁷красны Р. ⁸⁸светлы А. ⁸⁹грозны ПА, грозны Р. ⁹⁰храбры Р. ⁹¹легки ПР, лехки А. ⁹²их А. ⁹³боляром А. ⁹⁴и к Р. ⁹⁵приеждим ПРА. ⁹⁶⁻⁹⁷царем Р, сердцем А. ⁹⁸прилежны Р. ⁹⁸⁻⁹⁹нет Р. ⁹⁹тчивы П, тчивых А. ¹⁰⁰господарских П, государских РА.

XVII¹нет А. ²делы А. ³добавлено: на недруги [недруга А] добре храбры, половцем грозны [грозны Р] ПРА. ⁴брати Р, братии А. ⁵нет ПА. ⁶к ПРА. ⁷посланником ПРА. ⁸Мужественно РА. ⁸⁻⁹имеша умь Р. ⁹имеяше П, имеша А. ¹⁰правде и истине Р. ¹¹пребываше РА. ¹²бес П. ¹³собоудоста РА. ¹⁴И святого П. ¹⁵нет ПРА. ¹⁶винограда Р, суда А. ¹⁷цветы Р. ¹⁸прекрасны РА. ¹⁸⁻¹⁹воспиташа А. ²⁰во РА. ²¹во А. ²²всяцем ПР, всяце А. ²³наказанием ПРА. ²⁴христовем ПР, христовым А. ²⁵самех РА. ²⁶⁻²⁸боговозлюблены РА. ²⁷богом П. ²⁸возлюбленны П.

шеся, пустошных бесед не творяще, срамных²⁹ человек отвращаешься,^{а 30}
^{а 31} со благыми³² всегда³³ беседоваша,³⁴ божественных писаний³⁵ все-
 года³⁶ во умилении послушаше.³⁷ Ратным во бранех страшениа³⁸ ивля-
 шеся,³⁹ многия враги, встающе⁴⁰ на них, побежаша,⁴¹ и во всех странах
 славна⁴² имя имяща.⁴³ Ко греческим царем велику любовь имуща,⁴⁴ и дары
 у них многи взимаеша.⁴⁵ А по браце целомудрено живяста, смотряюще⁴⁶
 своего⁴⁷ спасениа.⁴⁸ В чистой совести, и крепости, и разума предержа
 земное царство и⁴⁹ к небесному приближаяся. Плоти угодие⁵⁰ не тво-
 ряще, соблюдающе⁵¹ тело свое по браце греху⁵² непричасна.⁵³ Госу-
 дарьский сан держа, а посту⁵⁴ и⁵⁵ молитве прилежаста; и⁵⁵ кресты на
 раме⁵⁶ своем носяща.⁵⁷ И честь и славу от всего мира примаста,
 а святых⁵⁸ дни святого поста честно⁵⁹ храняста, а⁶⁰ по вся святых⁶¹
 посты причащаста⁶² святых пречистых⁶³ бесмертных таин. И многи
 труды и победы по правой вере показаста. А с погаными половцы
 часто бьяшася⁶⁴ за святых⁶⁵ церкви, и⁶⁶ православную веру. А отчину
 свою⁶⁷ от супостат велми без лености храняща. А⁶⁸ милостину⁶⁹ неос-
 скудно⁷⁰ даяше,⁷⁰ и ласкою своею многих от неверных⁷¹ царей, детей⁷²
 их и⁷³ братью⁷⁴ к себе⁷⁵ примаста,⁷⁶ и⁷⁷ на веру истинную⁷⁸ об-
 ращаста.

Благодарный⁷⁹ во святом крещении Козма сяде⁸⁰ на столе отца
 своего⁸¹ великаго⁸² князя Ингоря⁸³ Святославича. И обнови землю
 Резаньскую, и⁸⁴ церкви постави, и монастыри⁸⁵ согради, и пришельцы
 утеши,⁸⁶ и люди собра. И⁸⁷ бысть радость христианом,⁸⁸ их же⁸⁹ избави
 бог⁹⁰ рукою своею крепкою⁹¹ от безбожнаго зловернаго⁹² царя Батыя.⁹³
 А Кир Михайло Всеволодовича Пронского посади на отца его отчине.^{6 94}

^а В рук.: отвращеся.

^б В рук.: очине.

²⁹ добавлено: глагол не любяще [не любяще Р, не любяще А] и [нет РА] злоправ-
 ных ПРА. ³⁰отвращаешься ПРА. ³¹нет ПРА. ³¹⁻³³всегда со благими Р.
³²благими А. ³⁴беседоваше РА. ³⁵писаний ПРА. ³⁶всегда ПРА. ³⁷послушати рад А.
 Отсюда начинается пропуск в Р и А до слов „А милостини“. ³⁸страшными П.
³⁹ившася П. ⁴⁰встающе П. ⁴¹побежающе П. ⁴²славно П. ⁴³имяше П. ⁴⁴имяше П.
⁴⁵взимаше П. ⁴⁶смотряюще П. ⁴⁷свое П. ⁴⁸спасение П. ⁴⁹нет П. ⁵⁰угодия П.
⁵¹соблюдающе П. ⁵²нет П. ⁵³непричасно П. ⁵⁴по часту П. ⁵⁵нет П. ⁵⁶рамо П.
⁵⁷носяще П. ⁵⁸святых П. ⁵⁹чисто П. ⁶⁰и П. ⁶¹святых П. ⁶²причащаста П.
⁶³пречесных П. ⁶⁴бьяшася П. ⁶⁵святых П. ⁶⁶и за П. ⁶⁷нет П. ⁶⁸отсюда вновь
 начинается текст Р и А. ⁶⁹милостини РА. ⁷⁰неоскудну ПА. ⁷⁰дающе ПРА.
⁷¹нескверных А. ⁷²и детей РА. ⁷²⁻⁷³нет А. ⁷⁴братья А. ⁷⁵себе А. ⁷⁶примаста Р.
⁷⁷нет ПРА. ⁷⁸⁻⁷⁹пропуск ПРА. ⁸⁰седе РА. ⁸¹своево А. ⁸²великого П. ⁸³Игоря П.
 Ингоря А. ⁸⁴нет ПРА. ⁸⁵монастыря П, монастыри А. ⁸⁶утешая А. ⁸⁷нет А.
⁸⁸крестьяном Р. ⁸⁸⁻⁸⁹иже РА. ⁸⁹⁻⁹⁰Русскую землю РА. ⁹⁰⁻⁹¹нет А. ⁹²нет ПА.
⁹³⁻⁹⁴Князь великий Ингвар [Игорь Р, Ингорь А] Ингоревич [Игоревич Р] отпусти
 князя Михаила Всеволодича [Всеволодовича А] Пронского на отца его вотчину [отчину
 отца Р] и посади на [нет Р] отца [отческой А] его [своего Р, нет А] вотчине
 [в вотчине князем Р, очине князем А] ПРА. Дальше в Р и в А следует повесть
 „О убиении злочестиваго царя Батыя“, за которой помещен „Род поповский“
 [в Р на оборванном листе].

Род служителей по списку Погодинскому № 1570

Род служителей чудотворца Николы Зараскова

1. Поп, служил у Николы чудотворца Остафей, пришел ис Корсуня с чудотворным Николиным образом. 2. Сын его Остафей по отце своем служил. 3. Поп по Остафе служил сын его Прокофей. 4. Служил Прокофьев сын Никита. 5. Служил сын Никитин Василиск. 6. Служил сын Василисков Захарей Покид. 7. Служил сын Захарьев Феодосей. 8. Служил сын Феодосев Матвей. 9. Служил сын Матфеев Иван Вислоух. 10. Служил сын Иванов Петр. И всех лет служил не премеаяся 335 лет род их. Сии написа Еустафей второй Еустафьев сын Корсунскова. На память последнему роду своему.

Род служителей по списку Румянц. № 378

Род служителей чудотворца Николы Зарайсково

1. Поп Еустафей, что пришел ис Корсуни с чудотворным образом Николиным
2. Поп сын Еустафиев — Еустафей Рака, служил 3 поп слу
. 6. Поп сын Василисков
Захария Покид. 7. Поп служил сын Захарьев Феодосей. 8. Поп служил сын Феодосьев Матвей. 9. Поп служил сын Матфеев Иван Вислоух. 10. Поп служил сын Иванов Вислоух Петр. А всех лет служили те попы 335 лет, род их непременился. Сия бо написа правнук Еустафиев на память роду своему. Аминь.

Род служителей по списку БАН № 16. 15. 8

Род служителей святого чудотворца Николая Резанскаго

1. Иерей Еустафий, иже принесе образ ис Корсуни Николая в Резанския пределы.
2. Иерей, сын — Еустафий же, по отце служил. 3. Иерей, сын Еустафиев — Прокопий. 4. Иерей, сын Прокопиев — Никита. 5. Иерей, сын Прокопиев — Василиск. 6. Иерей, служил сын Василисков — Захария. 7. Иерей, служил сын Захариев — Феодосей. 8. Иерей, служил сын Феодосиев — Матфей. 9. Иерей служил по Матфее — сын его Иоанн. 10. Иерей, служил Иванов сын — Петр Вислоухов. А всех служили те иереи 335 лет род велся — Еустафиева роду единого, ис Корсуни пришедшими.

РЕДАКЦИЯ ОСНОВНАЯ Б. 1-й ВИД

Основной текст — список Публичн. библ. в Ленинграде, Погодинск. № 1594

Разночтения — 1. Список Гос. Исторического Музея, Уварова № 1876 У
2. „ Публичн. библ. в Ленинграде, Погод. № 1442 П

Приход¹ чудотворнаго Николина образа Зараского², иже бе из Корсуня града³ в пределы Резанские⁴ ко князю Феодору Юрьевичу Резанскому⁵ во фторое⁶ лето по Калском⁷ побоище.⁸

В лето 6733.⁹ При великом князе¹⁰ Георгии Всеволодича¹¹ Владимирскаго,¹² и при великом князе Ярославe Всеволодиче¹³ Наугородцком,¹⁴

¹Приход ис Корсуня П. ²⁻³како прииде П. ⁴Рязаньския П. ⁵Рязанскому П. ⁶ П. ⁷Кальском П. ⁸побоищи П. ⁹6730 третьяго У, прибавл.: году П. ¹⁰князи П. ¹¹Всеволодовиче У, Всеволодичи П. ¹²Владимирском УП. ¹³Всеволодовиче У, Всеволодичи П. ¹⁴Новгородском УП.

и сыне его Александре¹⁵ Невском, и пре¹⁶ Резанском¹⁷ великом князе¹⁸ Юрье¹⁹ Ингоревиче,²⁰ принесен бысть²¹ чудотворны Николин²² образ²³ Зараской²⁴ из²⁵ преименитого града Корсуня, в пределы Резанские,²⁶ во область князя Федора²⁷ Юрьевича Резанского. А стоял²⁸ чудотворный Николин²⁹ образ во граде Херсони³⁰ посреди³¹ града, где стоит церковь³² апостола³³ Иякова брата Богословя.³⁴ А у сего апостола Иякова крестися великий князь Владимир Святославич всеа Руси³⁵ самодержец. А полата была³⁶ красная³⁷ болшая³⁸ у³⁹ чудотворцова⁴⁰ храма сзади⁴¹ олтаря⁴² и⁴³ где⁴⁴ же цари⁴⁵ гречестии⁴⁶ веселяшася⁴⁷ Василей и Костянтин.⁴⁸ Си⁴⁹ бо цари даша сестру свою Анну царевну за великого князя Владимира Святославича Киевского и⁵⁰ прислаша⁵¹ ю⁵² во град Корсунь. Благоверная же царевна⁵³ Анна не сотщася⁵⁴ брака⁵⁵ со⁵⁶ Владимиром Святославичем⁵⁷ и умоли его быти христианина. Великий же князь Владимир Святославич⁵⁸ послуша⁶⁰ совета православнай⁶¹ царицы⁶² невесты своеа,⁶³ и призва епископа Анастасиа⁶⁴ Ерусалимского,⁶⁵ и веля⁶⁶ себе⁶⁷ просветити⁶⁸ святым крещением. И по божию строению⁶⁹ в се⁷⁰ время разболися⁷¹ Владимир очима, и не видяше ничтоже. Епископ же Анастасий⁷² с попы царицыны⁷³ крести⁷⁴ Владимира⁷⁵ и погрузиша⁷⁶ его во святей купели, и⁷⁷ абие прозре. И виде Владимир,⁷⁸ яко вскоре⁷⁹ изцеле, и прославиша⁸⁰ бога, рече:⁸¹ „Во истинну велий бог хрестьянский⁸² и чудна вера ся“. ⁸³ Не токмо очима⁸⁴ прозре, но и душевными очима прозре,⁸⁵ позна⁸⁶ Творца своего.⁸⁷ Тогда бысть радость велиа⁸⁸ во граде Корсуне⁸⁹ о крещении великого князя Владимира Святославича.

^a В лето 6722.⁹⁰ Явися⁹¹ святой великий чудотворец Николае⁹² Корсунский⁹³ и Зараский⁹⁴ в преименитом граде Херсони⁹⁵ служителю своему

^a—^a пропуск в тексте, восстанавливается по П.

^a Над этой строкой находился киноарный заголовок из 12 (приблизительно) букв, обрезанный при переплетании.

¹⁵Олександре У. ¹⁸при УП. ¹⁷Рязанском П. ¹⁸князи П. ¹⁹Юрье П. ²⁰Игоревичи П. ²¹бысь У. ^{21—22}перестан.: Николин чудотворный П. ²³образ У. ²⁴Ский У, Зараский П. ²⁵ис У ²⁶Резанския УП. ²⁷Федора УП. ^{28—29} перестан.: Николин чудотворный П. ³⁰Корсуне У, Корсуни П. ³¹посреде П. ³²царстве У, церковь П. ³³апостала У, святого апостола П. ³⁴Богослова У. ³⁵Росии У, Русии П. ³⁶был У. ^{36—38}перестан.: болшая красна П. ³⁷нет У. ³⁹и у У. ⁴⁰чудотворца У, чудотворцева П. ⁴¹созда У, созады П. ^{42—44}иде П, ⁴³нет У. ⁴⁵царие П. ^{46—48}перестан.: Василей и ованстин веселшеся П, ⁴⁷веселяшеся У. ⁴⁹С ними У. ⁵⁰а У. ⁵¹пришла У. ⁵²ею У. ⁵³княиня У. ⁵⁴сочтася У, сочотася П. ⁵⁵браку УП. ⁵⁶со князем У. ^{57—59}пропуск, как и в основном списке — в У. ⁶⁰послушав П. ⁶¹православной УП. ⁶²царевны У, добавл.: и П. ⁶³своея УП. ⁶⁴Настасия У, Анастаса П. ⁶⁵Корсуньского УП. ⁶⁶повелз У. ⁶⁷себя УП. ⁶⁸прости У. ⁶⁹строю П. ⁷⁰то УП. ⁷¹разболеся УП. ⁷²Анастас П. ⁷³цари У. ⁷⁴крестиша П. ⁷⁵князя Владимира У. ⁷⁶погрузи У. ⁷⁷нет П. ⁷⁸князь Владимир У. ^{78—79}нет П. ⁸⁰прослави УП. ⁸¹рек УП. ⁸²христианск П. ⁸³си П. ^{84—85}нет У. ^{86—87}перестан.: своего Творца П. ⁸⁸велика У, велия П. ⁸⁹Корсуни У. ⁹⁰6733 втораго У. ^{91—92}Николае чудотворец У. ^{93—94}нет УП. ⁹⁵Корсуня У, Корсуни П.

⁹⁶Еустафью⁹⁷ именем⁹⁸ в⁹⁹ привидении. Рече¹⁰⁰ ему¹ великий святитель:² „Еустафье,³ возми образ мой чудотворный курсунский⁴, и супругу свою Феодосию, и сына своего Остафия⁵ и гряди в землю Резанскую. Тамо⁶ хощу⁷ быти, и чудеса творити, и место прославити“. Еустафей⁸ же убуждися⁹ от такова¹⁰ видения¹¹ и нача узапастися¹² и¹³ во¹⁴ вторую ночь¹⁵ чудотворец¹⁶ тако же ся¹⁷ ему яви.¹⁸ Еустафие¹⁹ же²⁰ в большой²¹ страх вниде, и начаша²² помышляти:²³ „О великий чудотворец Николае, како велишь²⁴ итти? Аз раб твой и²⁵ земли Резанские²⁶ не²⁷ слышах, ни на сердце²⁸ мое²⁹ не³⁰ взыде.³¹ Не вем³² бо—та³³ земля,³⁴ яко на восток, или на запад, или на юг, или на сивер³⁵—в³⁶ себе помышляяше. А³⁷ в³⁸ третью ночь чудотворец³⁹ явился Еустафью,⁴⁰ и утыкая в ребра, веля⁴¹ немедленно⁴² итти, яко на⁴³ восток, и поручаяся⁴⁴ его допроводити⁴⁵ до Резанские⁴⁶ земли. И⁴⁷ Еустафей⁴⁸ же нача⁴⁹ трепетен быти⁵⁰ от такового видения, и⁵¹ помышляше во⁵² сердцы своем, како⁵³ остати предивнаго⁵⁴ града Курсуня.⁵⁵ И⁵⁶ бысть во⁵⁷ скорби и во⁵⁸ унынии.⁵⁹ И мало поза-медли,⁶⁰ и абие нападе⁶¹ нань болезнь главная. И от толика⁶² болезни абие⁶³ ослепе, и нападоша⁶⁴ на очию его, яко чешуя. И⁶⁵ Еустафий⁶⁶ же⁶⁷ нача⁶⁸ по мале⁶⁹ ум свой собирать, и каятися⁷⁰—о них же содеях. И при-лежно припаде к⁷² чудотворному⁷³ Николину образу Курсунскому и За-раскому,⁷⁴ и нача плакаться⁷⁵ и каятися, яже согреши,⁷⁶ и нача⁷⁷ велием⁷⁸ гласом⁷⁹ и рыданием⁸⁰ молити:⁸¹ „О великий чудотворче⁸² Николае, воз-величинный⁸³ от⁸⁴ господа на небесех и прославленный⁸⁵ на земли в чуде-сах! согреших пред тобою, владыко,—не послушах твоего повеления.⁸⁶ Прости мя грешнаго раба твоего. Буди воля твоя,⁸⁷ яко же изволи“. И абие прозре на чудотворный образ, и бысть глава его без болезни, а⁸⁸ очи его без мозоля,⁸⁹ яко же преж.⁹⁰ Еустафей⁹¹ же возрадосая, яко изцелен бысть, и нача молити всемилостиваго⁹² бога, и пречистую его

⁹⁶—⁹⁸перестан.: именем Еустафию У. ⁹⁷Евстафию. П. ⁹⁸нет П. ⁹⁹в соннем П. ¹⁰⁰И рече У.

¹—²нет У. ³Еустафие У, Евстафий П. ⁴нет У. ⁵Еустафию У, Евстафия П. ⁶Тамо бо П. ⁷хощу П. ⁸Евстафий П. ⁹убуждися У, убуждся П. ¹⁰такового УП. ¹¹видения УП. ¹²ужасатися У, ужасатися П. ¹³Тако же и П. ¹⁴въ У. ¹⁵—¹⁸перестан.: тако же чудотворец явись ему У. ¹⁶—¹⁷нет П. ¹⁸явился П. ¹⁹И Еустафий У, Евстафий П. ²⁰и У. ²¹большой У. ²²нача УП. ²³добавл.: глаголя П. ²⁴велиши УП. ²⁵ни УП. ²⁶Резанския УП. ²⁷нет УП. ²⁸сердцы У. ²⁹моем У. ³⁰нет П. ³¹вниде У, вьнде та земля П. ³²—³⁴нет П. ³³тое У.³⁴земли У. ³⁵сивер УП. ³⁶и то. в У, сиде в П. ³⁷И У, Паки же и П. ³⁸нет У. ³⁹чудотворец Николае У, нет П. ⁴⁰Еустафию У, ему П. ⁴¹веляше У, и веля П. ⁴²немедляно У. ⁴³нет У. ⁴⁴поручает У. ⁴⁵допроводити У, доправити П. ⁴⁶Резанския УП. ⁴⁷нет УП. ⁴⁸Еустафий П. ⁴⁹нет П. ⁵⁰бысть П. ⁵¹и ту У. ⁵²в П. ⁵³такое У. ⁵⁴премудраго П. ⁵⁵Курсуня У. ⁵⁶нет У. ⁵⁷в УП. ⁵⁸в П. ⁵⁹унынии У, унынии П. ⁶⁰позамеда У. ⁶¹—⁶⁴пропуск У. ⁶²толика П. ⁶³нет П. ⁶⁴нападе П. ⁶⁵нет УП. ⁶⁶Еустафий У, Евстафий П. ⁶⁷—⁶⁹перестан.: по малу нача П. ⁶⁸—⁶⁹поле У. ⁷⁰каятися же У, раскаяся П. ⁷²и к У. ⁷³—⁷⁴образу Николину У, образу Николину Курсунскому П. ⁷⁵плакати П. ⁷⁶согреших У. ⁷⁷нет П. ⁷⁸великим П. ⁷⁹плачем У. ⁷⁹—⁸⁰нет П. ⁸¹молитись У, молитися П. ⁸³чудотворец УП, ⁸³возвеличинный П. ⁸⁴и от У. ⁸⁵прославлеши У. ⁸⁶повеления УП. ⁸⁷той У. ⁸⁸и У. ⁸⁹мозоли У, мозолия П. ⁹⁰и преж УП. ⁹¹Еустиаф У, Евстафий П. ⁹²милостиваго П.

матерь, и великого чюдотворца Николу Корсунскаго,⁹³ чюбы ему по⁹⁴ чюдотворцову изволению⁹⁵ получитьи желание свое⁹⁶ — дойти уреченного⁹⁷ места⁹⁸ Резанские⁹⁹ земли.¹⁰⁰ И мысляше итти на возток¹ вверх по Днепру. И² мысляше итти³ за Днепр к Резанской⁴ земле.⁵ И нещи^{а5} же⁷ знаеми⁸ сказаша⁹ Еустафью,¹⁰ яко¹¹ за Днепром¹² жилище поганых половец. Еустафей¹³ же уповая¹⁴ на всемилостиваго бога и¹⁵ пречистую его матерь и на¹⁶ великаго чюдотворца Николы¹⁷ Корсунскаго,¹⁸ и хотяй¹⁹ итти чрез землю поганых половец на восток к Резанской земле,²⁰ и мысляше,²¹ яко²² может его бог сохранить²³ и великий чюдотворец²⁴ Николае²⁵ от поганых половец.²⁶ И не збылся мысль его.²⁷ Великий²⁸ чюдотворец Николае²⁹ явися Еустафью:³⁰ „Не полезно ти есть чрез³¹ землю поганых половец итти.³² Подобает ти³³ итти во устье Днепровское,³⁴ итти³⁵ Понетским³⁶ морем в³⁷ море Варяжское итти³⁸ и³⁹ в Немецкия⁴⁰ области. Оттуду⁴¹ итти сухим путем до великаго Новагорода,⁴² итти⁴³ до Резанские⁴⁴ земли невозбранно“. Еустафей⁴⁵ же взем⁴⁶ чюдотворный образ Николин Корсунской,⁴⁷ и жену свою Феодосию, и сына своего Еустафия,⁴⁸ и единого от крылик⁴⁹ предстатель своих, и забы пременига⁵⁰ града⁵¹ Херсоня,^{а52} и отрекся всего своего имениа,⁵³ и⁵⁴ поиде в путь, яко⁵⁵ чюдотворец⁵⁶ изволи, богу его⁵⁷ соблюдающе,⁵⁸ а чюдотворец ему путь правяще.⁵⁹ И доиде до⁶⁰ устья⁶¹ Днепрскаго⁶² Понетскаго⁶³ моря,⁶⁴ сеже⁶⁵ словет⁶⁶ море Руское,⁶⁷ и сяде в корабль и поиде Понетским^{б68} морем⁶⁹ в море Варяжское. И Варяжским⁷⁰ морем доиде⁷¹ до Немецкия⁷² области, и приде⁷³ во град нарицаемый⁷⁴ Кесь,⁷⁵ и пребысть ту мало⁷⁶ дней.⁷⁷ И поиде⁷⁸ путем сухим⁷⁹ чрез⁸⁰ Немецкия⁸¹ области. Чюдотворец⁸² Николае нача путем⁸³ великия⁸⁴ чюдеса творити, яко⁸⁵ немощно съчести⁸⁶ или писанию

^а В рук.: нещи.

^а В рук.: Хевророния.

^б В рук.: Днебрскаго.

^в В рук.: Понеским.

⁹³нет У. ⁹⁴по его У. ^{95—96}желание свое исполнити и П. ⁹⁷реченнаго У. ^{98—100} земли Резанския П. ⁹⁹Резанския У.

¹восток У. ^{2—3}нет УП. ⁴Рязаньской П. ⁵земли УП. ⁶нещи УП. ^{6—8}нет У. ⁷нет П. ⁸знаемии П. ⁹сказываша П. ¹⁰Еустафью У, Евстафью П. ^{11—12}зап-редно П. ¹³Евстафий П. ¹⁴упова П. ¹⁵и на П. ¹⁶нет П. ¹⁷Николу УП. ¹⁸нет У, ¹⁹хотя УП. ²⁰земли УП. ²¹мысляше УП. ^{22—23}перестан.: бог может сохранить его У. ²⁴чюдотворец УП. ²⁵Никола П. ^{26—27}нет П. ²⁸Великий же П. ²⁹Никола П. ³⁰ему и рече ему У, Евстафью и рече ему П. ³¹ити чрез УП. ³²нет УП. ³³тебе У. ³⁴Днеперское У, Днепрское П. ³⁵нет П. ³⁶Понетским У, Понтьским П. ³⁷да в У. ³⁸еже есть П. ³⁹и ити П. ³⁹нет УП. ⁴⁰Немецкия УП. ⁴¹Откуду У, И оттуду П. ⁴²Новаграда П. ⁴³и ити П. ⁴⁴Резанския У, Резанския П. ⁴⁵Евстафий П. ⁴⁶в борзе взем У. ⁴⁷нет У. Корсуньскаго П. ⁴⁸нет У, Евстафий П. ⁴⁹клирик УП. ⁵⁰преимянитый П. ⁵¹град П. ⁵²Корсуна У, Корсунь П. ⁵³имения УП. ⁵⁴нет П. ⁵⁵яко же У. ⁵⁶чюдотворец У. ⁵⁷нет П. ⁵⁸считающе У. ⁵⁹палаше У, правит П. ⁶⁰нет У. ⁶¹устья П. ⁶²Днепрского У, Днепрскаго П. ^{62—64}до моря Понтьскаго П. ⁶³Понетс У. ^{64—65}иже П. ^{66—67}Руское море. ⁶⁸Понтейским У, Понтьским П. ^{69—71}нет П. ⁷⁰Варяжским У. ⁷²Немецкия У, немецкия П. ⁷³приде УП. ⁷⁴на-рицаемый и У, нарицаемый П. ⁷⁵Кес П. ⁷⁶⁴ П. ⁷⁷дний П. ^{78—79}перестан.: сухим, путем П. ⁸⁰через У. ⁸¹Немецкия УП. ⁸²И чюдотворец У, чюдотворец ж П. ⁸³по пути П. ⁸⁴всякия У, великия П. ⁸⁵иже П. ⁸⁶исчести УП.

предати. И прииде в Великий Новгород,⁸⁷ и пребысть ту⁸⁸ многа⁸⁹ дни, чудесе⁹⁰ мнозе⁹¹ же от чудотворного образа⁹² болма умножишася. Жена же Еустафиева⁹³ Феодосия возлюби Великий⁹⁴ Новый град,⁹⁵ и не хотя⁹⁶ итти во след чудотворного образа,⁹⁷ устрелена⁹⁸ бранику вражию,¹⁰⁰ и скрися от мужа своего¹ на мало время.² И абие разслабився³ уды телеси⁴ ея, и быша⁵ яко мертва, и недвижима, и⁶ едино дыхание в персех ея⁸ бяше. И нещи^{а9} сказаша Еустафию, яко жена его при¹⁰ кончине¹¹ живота ея.¹² Еустафий же услыша,¹³ яко жена его при смерти,¹⁴ и припаде к чудотворному¹⁵ Николину¹⁶ образу,¹⁷ и нача молитися¹⁸ со слезами:¹⁹ „Великий²⁰ чудотворец Николае,²¹ прости рабу свою,²² яже тисогрешил²³ яко едина от безумных жен“. И в том часе изцелена бысть.²⁴ И²⁵ Еустафий²⁶ вскоре, взяв²⁷ чудотворный²⁸ образ, иде⁹ в путь свой,³⁰ хотя дойти³¹ желаемого. И паки³² многими деньми доиде до³³ Резанские³⁴ земли, и нача³⁵ в себе³⁶ помышляти:³⁷ „О великий чудотворец Николае, се земля Резанская,³⁸ камо хошу итти и покой обрести“. ³⁹ И⁴⁰ Еустафие⁴¹ согрешив⁴² в мысли своей, забы⁴³ прежнего⁴⁴ чудотворца⁴⁵ видения⁴⁶ и чудесех⁴⁷ его.⁴⁸ Великий же⁴⁹ чудотворец⁵⁰ Николае явился⁵¹ благоверному князю Федору⁵² Юрьевичу Иньгоревича⁵³ Резанскому, и⁴ поведи ему⁵⁵ приход из⁵⁶ Корсуни⁵⁷ чудотворного своего образа, и рек:⁵⁸ „Княже,⁵⁹ гряди во⁶⁰ стретение⁶¹ чудотворного моего образа корсунскаго.⁶² Хошу бо зде^a быти, и чудеса творити, и место⁶⁴ прославити. Да умолю⁶⁵ о тебе⁶⁶ всемилостиваго бога и⁶⁷ человеколюбива⁶⁸ — да⁶⁹ подарует ти⁷⁰ венец царства⁷¹ небеснаго, и жене твоей, и сынове⁷² твоему“. Благоверный же князь Федор⁷³ Юрьевич Резанский⁷⁴ возбну от сна своего,⁷⁵ и устращися от таковаго видения, и⁷⁶ нача помышляти в тайнем храме сердца своего, яко страхом объят быв.⁷⁷ И не поведи⁷⁹ ни ко единому⁸¹

^a В рук.: нещи.

^a Слово зде вставлено на поле тем же почерком.

⁸⁷Новъград П. ⁸⁸в нем У. ⁸⁹мало У, многи П. ⁹⁰чудесем УП. ⁹¹нет УП. ⁹²образа Николина в Великом Новгороде У. ⁹³Евстафиева П. ⁹⁴нет У. ^{94—95}Новград УП. ⁹⁶хоте П. ⁹⁷образа Николина У. ⁹⁸и устрелена бьсь У, устрелена бо П. ¹⁰⁰вражию УП.

^{1—2}нет У. ³разслабе вся У, разслабешася вси П. ⁴телесныя У, телесе П. ⁵бысть П. ⁶нет У, токмо П. ⁸нет П. ⁹нещи же У, И нещи П. ¹⁰в У. ¹¹кончиде У. ^{12—13}есть. Слышав же Еустафий П. ¹⁴смерти есть П. ^{15—17}перестан.: образу Николину П. ¹⁶нет У. ¹⁸молитись У. ¹⁹добавл.: глаголя П. ^{20—21}перестан.: Никола чудотворец П. ²⁰„О великий У. ²²твою П. ²³согрешил У. ²⁴бьсь жена его У. ²⁵нет УП. ²⁶Еустафий же П. ²⁷взем УП. ²⁸чудотворный Николин У. ²⁹из Великова града поиде У. ³⁰нет У. ³¹добавл.: места П. ³²паки У. ³³нет УП. ³⁴Резанския ПУ. ^{35—36}нет П. ³⁶себе У. ³⁷добавл.: глаголаше П. ³⁸Резанския У. ^{39—41}Се же П. ⁴⁰нет У. ⁴²согрешил УП. ⁴³и забы У. ⁴⁴прежняго УП. ⁴⁵чудотворца Николина У, чудотворца П. ⁴⁶видения У, гроба П. ⁴⁷чудес УП. ⁴⁸его не помянув П. ⁴⁹же УП. ⁵⁰чудотворец УП. ⁵¹явился во сне У. ⁵²Феодору, УП. ⁵³нет У, Игоревича П. ⁵⁴нет УП. ^{55—58}ис Корсуни приход своего образа чудотворного, глаголя П. ⁵⁶исо У. ⁵⁷Корсуни У. ⁵⁸и рече ему У. ⁵⁹Княже Феодоре У. ⁶⁰в П. ⁶¹стретение П. ⁶²нет У, ⁶³зде П. ⁶⁴место се У. ⁶⁵умолю У. ⁶⁶тебе УП. ⁶⁷нет П. ⁶⁸челолюбиваго У. челолюбива П. ⁶⁹да ти П. ⁷⁰тебе У, нет П. ⁷¹царства УП. ⁷²сынови УП. ⁷³Феодор УП. ⁷⁴Резанской У, нет П. ⁷⁵нет УП. ^{76—77}нет У. ⁷⁷бысть П. ^{79—80}никому того У, никому же П.

страшного⁸¹ видения,⁸² и нача⁸³ помышляти:⁸⁴ „Великий⁸⁵ чудотворец Николае, како⁸⁶ умолиши милостиваго⁸⁷ и человеколюбиваго бога⁸⁸ — да⁸⁹ сподобит⁹⁰ мя венца⁹¹ царствия⁹² небесного,⁹³ и жене⁹⁴ моей,⁹⁵ и сынови⁹⁶ моему:⁹⁷ аз бо⁹⁸ ни брака⁹⁹ сотчтася,¹⁰⁰ ни¹ плода² чрева имех.“³ И вскоре⁴ поиде во⁵ стретение⁶ чудотворнаго образа. И увидя⁷ издалеца от чудотворнаго образа, яко⁸ свет⁹ свет неизреченный¹⁰ блистаяся. И припаде любезно¹¹ пред чудотворным образом¹² сокрушенным¹³ сердцем,¹⁴ испущая¹⁵ слезы, яко струа.¹⁶ И прия любезно чудотворный образ,¹⁷ и принесе во область свою. И вскоре¹⁸ посла¹⁹ весте²⁰ ко отцу своему князю²¹ Юрию Ингоревичю²³ Резанскому и веля²⁴ ему²⁵ поведати²⁶ приход из²⁷ Корсуня чудотворнаго²⁸ образа Николина. Великий²⁹ князь Юрь³⁰ Ингоревич³¹ слыша приход чудотворнаго образа Николина из³² Корсуня,³³ и возблагодарив³⁴ бога³⁵ и угодника его великаго³⁶ чудотворца³⁷ Николу, яко³⁸ посетив³⁹ люди своя,⁴⁰ и не забы дела⁴¹ руку свою. И поиде⁴² во область⁴³ вборзе⁴⁴ к сыну⁴⁵ своему⁴⁶ ко⁴⁷ князю⁴⁸ Федору⁴⁹ Юрьевичю Резанскому,⁵⁰ а з⁵¹ собою взя епископа Ефросина⁵² Святогорца. И прииде, видя⁵³ от чудотворца⁵⁴ великия⁵⁵ и преславные⁵⁶ чудеса, и радости наполнишась⁵⁷ о⁵⁸ преславных⁵⁹ чудех.⁶⁰ И вскоре⁶¹ создаша храм во имя чудотворца⁶² Николы Корсунскаго. И святы⁶³ я епископ, и торжествова⁶⁵ светло, и отиде в⁶⁶ свой град. И не по мнозих⁶⁷ же летех князь Федор⁶⁸ Юрьевич⁶⁹ сотчтася⁷⁰ браку и поя⁷¹ супругу⁷² от царска⁷³ рода⁷⁴ именем Еупраксию.⁷⁵ И⁷⁶ помале⁷⁸ и сына роди именем⁷⁹ Иоанна⁸⁰ Постника.⁸¹ д Богу нашему слава.⁸²

^a В рук.: повеле.

^b В рук.: велича.

^b В рук.: своя^x.

^г В рук.: и.

д—д Вставка киноварию.

⁸¹страшнаго сего П. ⁸²видения УП. ^{82—83}нет УП. ⁸⁴помышлять в тайине сердца своего У, помышляя в себе, глаголя П. ⁸⁵О великий УП. ⁸⁶яко П. ^{87—88}бога и человеколюбива У, бога и человеколюбца П. ⁸⁹нет У. ⁹⁰сподобить У. ⁹¹нет У ⁹²царствию У, царствия П. ⁹³небесному У. ⁹⁴жену П. ⁹⁵моею П. ⁹⁶сын П. ⁹⁷мой П. ⁹⁸добавл.: днесь П. ⁹⁹браку П. ¹⁰⁰счетахся П.

¹ни же П. ²плод П. ³име П. ⁴скоро П. ⁵в П. ⁶стретение П. ⁷видя У, узре П. ⁸нет УП. ⁹свете У. ¹⁰неизреченен У. ¹¹любезне П. ¹²Николиным образом У. ¹³в сокрушении П. ¹⁴сердца П. ¹⁵испущая УП. ¹⁶струа УП. ¹⁷Николин образ У. ¹⁸скоро П. ¹⁹посла УП. ²⁰весть УП. ²¹великому князю У. ²³Ингоревичю П. ²⁴веля У, нет П. ²⁵нет П. ²⁶поведа ему П. ²⁷ис УП. ²⁸великаго чудотворнаго У. ²⁹Великий же УП. ³⁰Юрья У. ³¹Ингоревичь П. ³²ис УП. ³³Корсуни П. ³⁴возблагодари П. ³⁵всещедраго бога У. ³⁶нет П. ³⁷чудотворца УП. ^{38—40}посеть нас бог. благо людей своих У. ³⁹посети бог П. ⁴¹дел П. ⁴²поиде вскоре У. ^{42—43}нет П. ⁴⁴нет У. ⁴⁵сынови П. ^{46—48}нет У. ⁴⁷нет П. ⁴⁹Феодору УП. ⁵⁰к Резани П. ⁵¹с УП. ⁵²Ефросима У. ⁵³виде П. ⁵⁴чудотворцева образа У. ⁵⁵великия У, великая П. ⁵⁶пресветлыя У, преславная П. ⁵⁷наполнишася УП. ⁵⁸от У. ⁵⁹пресветлых П. ⁶⁰чудес У, чудесех П. ⁶¹скоро П. ⁶²святого великаго чудотворца У. ⁶³освяти П. ⁶⁴У, нет П. ⁶⁵торжествова У, торжествоваше П. ⁶⁶во УП. ⁶⁷мнозех УП. ⁶⁸Феодор УП. ⁶⁹Юрьевичь Резанской У. ⁷⁰сочтася У, сочтася П. ⁷¹поят си П. ⁷²нет П. ⁷³царскаго У. ⁷⁴роду УП. ⁷⁵Еупраксею У, Еупракся П. ⁷⁶нет П. ⁷⁸по матех У, помале же П. ⁷⁹нет П. ⁸⁰Ивана У, Иоанна глаголаемаго П. ⁸¹Посника УП. ^{81—82}нет УП.

Лета⁸³ 6745⁸⁴-го году.⁸⁵ Убиен бысть благоверный князь Федор⁸⁶ Юрьевич Резанской от безбожнаго царя Батыа⁸⁷ на реце⁸⁸ на⁸⁹ Вороняже.⁹⁰ И⁹¹ услыша благоверная княгини⁹² Еупраксеа⁹³ царевна о⁹⁴ убиенье⁹⁵ своего господина⁹⁶ князя Федора⁹⁷ Юрьевича Резанского,⁹⁸ и абие ринуся⁹⁹ из¹⁰⁰ превысокаго храма своего и¹ со² князем Иваном³ на средю⁴ земли,⁵ и заразися⁶ до смерти⁷ и с сыном князем Иваном.⁸ И принесоша тело блаженнаго князя Федора⁹ Юрьевича во область¹⁰ к великому чудотворцу Николе Корсунскому, и положиша его, и¹¹ его благоверную¹² княгиню¹³ Еупраксию,¹⁴ и сына их князя Ивана Федоровича¹⁵ во едином месте, и поставиша над ними три кресты каменныи.¹⁶ И от сея^а вины зовется¹⁷ великий чудотворец¹⁸ Николае¹⁹ Зараски,²⁰ яко благоверная княгини²¹ Еупраксия²² и с сыном²³ со князем Иваном²⁴ сама себя²⁵ заразиша.²⁶

В лето 6745²⁷ во второе на десять лето²⁸ по^б принесении²⁹ из Корсуня³⁰ чудотворнаго³¹ Николина образа,³² попущающу богу³³ за грехи наша иногда глад бысть великий,³⁴ а³⁵ иногда трус и градове³⁶ велицци,³⁷ и³⁸ овогда³⁹ пожар,⁴⁰ и нашествие⁴¹ поганых⁴² и межусобна⁴³ брань⁴⁴ за наше⁴⁵ прегрешение.⁴⁶ Прииде⁴⁷ безбожный царь⁴⁸ Батый на Рускую землю со множеством вой татарскими,⁴⁹ и ста на реке⁵⁰ на⁵¹ Вороняже.⁵² И посла на Резань⁵³ к великому князю⁵⁴ Иньгоревичю⁵⁵ Резанскому послы безделны,⁵⁶ просяще десятины⁵⁷ во всех⁵⁸ во⁵⁹ князех, и в людех, и в конех. И⁶⁰ услыша великий князь Юрьи⁶¹ Иньгоревич⁶² приход безбожнаго царя Батыа,⁶³ и вскоре посла — по братью⁶⁴ свою — по князя Олга⁶⁵ Иньгоревича⁶⁶ Краснаго, и по князя⁶⁸ Давида Ингоревича⁶⁹ Муромскаго, и по сына своего по⁷⁰ князя Федора⁷¹ Юрьевича,⁷² и по Пронскаго⁷³ князя⁷⁴ Все-

^а В рук.: сея.

^б В рук. нет.

⁸³В лето У, В лета П. ⁸⁴⁻⁸⁵нет УП. ⁸⁶Федор П ⁸⁷Батыа УП. ⁸⁸река У. ⁸⁹нет П. ⁹⁰Вороняже У, Вороняжи П. ⁹¹нет П. ⁹²княгиня У, княгиня П. ⁹³Упроксея У, Еупраксия П. ⁹⁴нет УП. ⁹⁵убиение УП. ⁹⁶⁻⁹⁸государя своего благовернаго У. ⁹⁷Федора УП. ⁹⁸нет П. ⁹⁹ринувся П. ¹⁰⁰ис У.

¹и с сыном своим УП. ²нет П. ³Иваном прозвищем Посник У, Иваном Посником П. ³⁻⁴низу на П. ⁵землю П. ⁶заразися У, заразишася П. ⁷⁻⁸нет УП. ⁹Федора УП. ¹⁰область его УП. ¹¹⁻¹²с ним благоверную его П. ¹³княгиню У. ¹⁴Еупраксею УП. ¹⁵Федоровича Посника П. ¹⁶каменныи П. ¹⁷да зовется У. ¹⁸чудотворец П. ¹⁹Никола П. ²⁰Зараский У, Заразьский П. ²¹княиня У. ²²Еупраксея У, нет П. ²³сыном своим УП. ²³⁻²⁴нет П. ²⁴Иваном Посником У. ²⁵себя У, себе П. ²⁶заразила У, зарази П. ²⁷⁻²⁸12 лето П. ²⁸лета У. ²⁹принесению У, превесенни П. ²⁹⁻³⁰нет У. ³¹⁻³²перестан.: образа Николина П. ³²образа ис Корсуня У. ³²⁻³³перестан.: и богу попущающу У. ³⁴велик П. ³⁵нет П. ³⁶град У, градове с небеси П. ³⁷великий У. ³⁸нет П. ³⁷⁻³⁹а иногда У. ³⁹овогда же П. ⁴⁰пожары П. ⁴¹нашествия П. ⁴²иноплемennyх У. ⁴³междоусобныя У, междуусобныя П. ⁴⁴брани УП. ⁴⁵наша П. ⁴⁶прегрешения П. ⁴⁷⁻⁴⁸царь безбожный П. ⁴⁹татарскими У. ⁵⁰реце П. ⁵¹нет П. ⁵²Вороняжи УП. ⁵³Рязань П. ⁵⁴Юрьи П. ⁵⁵Игоревичю П. ⁵⁶безделныя У, тяжки речи носящи П. ⁵⁷десятины у него У. ⁵⁷⁻⁵⁸всем П. ⁵⁹в УП. ⁶⁰И яко П. ⁶¹Юрья У, Юрьи П. ⁶²Иньгаревич У, Игоревич П. ⁶³Батыа УП. ⁶⁴братию УП. ⁶⁵Ольга У. ⁶⁶Игоревича П. ⁶⁷⁻⁶⁸нет У. ⁶⁹Юрьевича П. ⁷⁰нет П. ⁷¹Федора УП. ⁷²Юрьевича Резанскаго У. ⁷³Пронскаго У. ⁷⁴по князя У.

волода,⁷⁵ и по прочии⁷⁶ князи местныя,⁷⁷ и бояре и^а ⁷⁸ воеводы.⁷⁹ И начаша⁸⁰ совещавати,⁸¹ яко нечестива^а ⁸² подобает⁸³ утоляти дары.⁸⁴ Посла⁸⁵ сына своего князя Федора⁸⁶ Юрьевича⁸⁷ и иных князей к безбожному царю Батыю з⁸⁸ дары⁸⁹ и молением^б ⁹⁰ великими,⁹¹ чтобы не воевал Резанские⁹² земли.⁹³ Князь⁹⁴ Федор⁹⁵ Юрьевич вскоре⁹⁶ прииде ко царю Батыю и моли его утоляя дары, чтобы не воевал⁹⁷ Резанские земли.⁹⁸ Безбожный же царь Батый, льстив¹⁰⁰ бо есть¹ и немилосерд,² приа³ дары лестию⁴ и⁵ охабися⁶ воевати⁷ Резанские⁸ земли.⁹ И¹⁰ начаша¹¹ князей резанских¹² потехою¹³ тешити,¹⁴ и начаша¹⁵ у них 'просити¹⁶ сестры или¹⁷ тщери¹⁸ на ложе на блуд. И некий от велмож резанских, научен бесом, и сказа безбожному царю Батыю, яко благоверный¹⁹ князь Федор²⁰ Юрьевич Резанский²¹ имеет²² у себя²³ княгиню²⁴ от царска²⁵ рода,²⁶ а²⁷ телом²⁸ и лепотою²⁹ красна бе зело.³⁰ Безбожный³¹ царь Батый лукав³² бо³³ есть³⁴ и немилостив в неверии своем,³⁵ пореваем³⁶ в похоти³⁷ плоти своеа,³⁸ и рече князю Федору³⁹ Юрьевичю: „Дажь ми, князь,⁴¹ видети жены своеа⁴² красоты“. Благоверный же князь Федор⁴³ Юрьевич⁴⁴ посмеяся и рече царю: „Не полезна⁴⁵ бо⁴⁶ есть нам крестьяном⁴⁷ тебе нечестивому царю и безбожну¹⁸ водити жены своя на блуд. Аще нас преодолешь,¹⁹ то и женами нашими владети начнеши“. Безбожный же⁵⁰ царь Батый⁵¹ возярися зело и горчися,⁵² и повеле вскоре убити благовернаго князя Федора⁵³ Юрьевича, а тело его повеле⁵⁴ повреци⁵⁵ зверемо⁵⁶ и птицам на растерзание,⁵⁷ и иных князей нарочитых⁵⁸ побил.

И един от пестун князя Феодора Юрьевича именем Аполоница,⁵⁹ зря на блаженное⁶⁰ тело честнаго⁶¹ своего государя горко плачущися,⁶²

^а В рук.: и и.

^а В рук.: нетчива.

^б В рук.: моленены.

^в В рук.: совоем.

⁷⁵Волода П. ⁷⁶прочая У, прочия П. ⁷⁷месныя У, местныя П. ⁷⁸и по бояре П. ⁷⁹бояре и воеводы У. ⁸⁰нача У. ⁸¹сочывавати П. ⁸²нечестиваго УП. ⁸³⁻⁸⁴перестан.: дарми утоляти П. ⁸⁵И посла УП. ⁸⁶Феодора УП. ⁸⁷Юрьевича У. ⁸⁸со многим з У. ⁸⁹добавл.: великими П. ⁹⁰молением У, моления П. ⁹¹великим У, нет П. ⁹²Резанския У, Резаньския П. ⁹³⁻⁹⁰пропущено У. ⁹⁴Князь же П. ⁹⁵Феодор П. ⁹⁶вскоре П. ⁹⁷⁻⁹⁸перестан.: земли Резаньския П. ¹⁰⁰⁻¹нет П.

²немилостив У, немилосердый П. ³прия УП. ⁴⁻⁶не У. ⁵нет П. ⁶охабися П. ⁷⁻⁹перестан.: земли Рязаньския П. ⁸Резаньския У. ¹⁰⁻¹²нет У. ¹¹нача П. ¹²рязаньских П. ¹³потехам У, потехами П. ¹⁴тешити их У. ¹⁵нача У, начат П. ¹⁶прошати П. ¹⁷и У. ¹⁸дщери УП. ¹⁹нет П. ²⁰Феодор УП. ²¹Резанской УП. ²²яме П. ²³себя У, себе П. ²⁴княгню У. ²⁵царьского У. ²⁶роду У. ²⁷нет П. ²⁸⁻²⁹лепа и П. ²⁹⁻³⁰перестан.: бе зело красна У. ³¹Безбожный же УП. ³²⁻³⁴бысть У. ³³нет П. ³⁵своем У. ³⁶⁻³⁷похотию П. ³⁹своеа УП. ³⁹Феодору УП. ⁴⁰⁻⁴¹Княже Феодоре, дай же ми У. ⁴¹княже П. ⁴²своеа УП. ⁴³Феодор УП. ⁴⁴добавл.: Резанской У. ⁴⁵полезна У. ⁴⁶нет У. ⁴⁷крестьяном У, христианом П. ⁴⁸безбожному У. ⁴⁹преодолеши УП. ⁵⁰нет У. ⁵¹Ботый У. ⁵²горчися УП. ⁵³Феодора УП. ⁵⁴нет П. ⁵⁵поверже П. ⁵⁶зверем УП. ⁵⁷ростерзание У, снеленье П. ⁵⁸нарочетых У. ⁵⁹Опаница У. ⁶⁰блаженнаго П. ⁶⁰⁻⁶¹честное тело У. ⁶¹нет П. ⁶²плачущая У

и видя⁶³ его никим⁶⁴ брегома,⁶⁵ и взя тело возлюбленного⁶⁶ своего государя, и тайно сохрани его на мало время. И ускори к⁶⁷ благоверной⁶⁸ княгине⁶⁹ Еупраксии,⁷⁰ сказа⁷¹ ей, яко нечестивый царь Батый убил блаженного⁷² князя Федора⁷³ Юрьевича.

Блаженная же⁷⁴ благоверная княгини⁷⁵ Еупраксеа⁷⁶ царевна, стоя в превысоцем⁷⁷ храме своем⁷⁸ и держа любезное⁷⁹ чадо свое⁸⁰ князя Ивана Федоровича⁸¹ Постника,⁸² услыша таковы⁸³ смертноносныа⁸⁴ глаголы и горести исполнены;⁸⁵ и абие ринувся⁸⁶ с⁸⁷ превысокаго храма своего⁸⁸ на среду⁸⁹ земли⁹⁰ и з сыном своим⁹¹ со князем Иваном,⁹² и заразися⁹³ до смерти. И услыша⁹⁴ князь великий Юрь⁹⁵ Ингоревич⁹⁶ убиение возлюбленного⁹⁷ сына своего⁹⁸ князя Федора⁹⁹ Юрьевича, и иных князей нарочитых и людей много¹⁰⁰ побил¹ безбожный царь² Батый, и³ нача велми плакаться, и с великою княгинею, и⁴ з братьею.⁵ И плакашася⁶ весь град резански⁷ на мног час дни.⁸ И едва⁹ отдохнуша¹⁰ от великого плача и рыдания,¹¹ и посла¹² вскоре¹³ во град Владимир¹⁴ к великому князю¹⁵ Юрию¹⁶ ко¹⁷ Всеволодичю¹⁸ Владимирскому,¹⁹ прося помощи у него на безбожного²⁰ царя Батыя,²¹ или бы сам пошел.²² А сам²³ князь велики²⁴ з²⁵ братьею²⁶ вборзе²⁷ начаша совокупляти²⁸ войско свое и²⁹ укрепляти. Князь³⁰ великий Юрь³¹ Всеволодич³² Владимирской³³ сам не идяше, не³⁴ послуша³⁵ совета резанского,³⁶ хотя³⁷ сотворити³⁸ о себе³⁹ брань з Батыем.⁴⁰ Но противу гневу божию хто⁴¹ постоит,⁴ страха⁴³ и трепету⁴⁴ сия⁴⁵ вся наиде⁴⁶ грех ради наших. Князь⁴⁷ велики Юрь⁴⁸ Ингоревич⁴⁹ Резанской⁵⁰ з братьею,⁵² услыша, яко несть ему помощи ото⁵³ князя Юрья Всеволодича⁵⁴ Владимирскаго, и возде⁵⁵ руцы⁵⁶

^a В рук.: смертноносных.

^b В рук.: вборе.

^в В рук.: князя.

⁶³виде П. ⁶⁴никем У. ⁶⁵не брегома У. ⁶⁶возлюбленного У, любимаго П. ⁶⁷ко УП. ⁶⁸нет У, княгини П. ⁶⁹княгине У. ⁷⁰Еупраксеи и УП. ⁷¹поведа П. ⁷²блаженного УП. ⁷³Федора УП. ⁷⁴же и УП. ⁷⁵княгиня У. ⁷⁶Еупроксея У, Еупраксея П. ⁷⁷превысоком У, превысоде П. ⁷⁸нет У. ⁷⁹⁻⁸⁰перестан.: свое чадо П. ⁸¹Федоровича У. ⁸²Посника и УП. ⁸³таковыя УП. ⁸⁴смертьныя У, смертноносныя П. ⁸⁵исполнены УП. ⁸⁶ринуса УП. ⁸⁷ис У. ⁸⁸⁻⁸⁹долу на П. ⁹⁰землю П. ⁹⁰⁻⁹¹нет У. ⁹²Иваномъ Федоровичемъ У. ⁹³зарозися У. ⁹⁴слыша П. ⁹⁵Юрья У. ⁹⁶Игоревичъ П. ⁹⁷⁻⁹⁸перестан.: своего сына П. ⁹⁹Федора УП. ¹⁰⁰многих У.

¹⁻²нет П. ³нет У. ⁴нет У. ⁵братиею П. ⁶плакася У, плакашеса П. ⁷резанский У, резаньский П. ⁸нет УП. ⁹егда П. ¹⁰одохнувша У. ¹¹рыдания УП. ¹²посла великий князь Юрья Ингоревичъ У. ¹³нет У. ¹⁴в Володимер У. ¹⁵нет У. ¹⁶Юрь У. ¹⁷нет УП. ¹⁸Всеволодовичю У. ¹⁹Владимрьскому У. ²⁰безбожнаго и злоначестиваго У. ²¹Батыя УП. ²²пошел П. ²³⁻²⁴великий князь Юрья У. ²⁵из П. ²⁶братнею П. ²⁷вборзе У. ²⁸совокуплятися и У. ²⁹нет У. ³⁰А князь УП. ³¹Юрья У, Юрь П. ³²Всеволодовичъ У. ³³Владимрьский П. ³³⁻³⁵нет П. ³⁴не присла и не У. ³⁷но хотя особе У. ³⁶⁻⁴⁰не хотя о себе брань сотворити и з братиями П. ³⁸⁻³⁹нет У. ⁴¹кто П. ⁴²стоит П. ⁴³от страха У. ⁴⁴трепета УП. ⁴⁵и сия У, сия П. ⁴⁶илице (!) У. ⁴⁷Князь же УП. ⁴⁸Юрья У, Юрь П. ⁴⁹Игоревичъ П. ⁵⁰Резаньский П. ⁵⁰доб. и У. ⁵²братиею П. ⁵³от УП. ⁵⁴Всеволодовича У. ⁵⁵воздев УП. ⁵⁶руце (вписано сверху) У, руце П.

на небо со слезами и рече: „Изми⁵⁷ нас от враг наших, боже. И от востающих⁵⁸ на ны⁵⁹ избави нас, и покры нас от сонма⁶⁰ лукавнующих⁶¹ на ны,⁶² избави⁶³ нас⁶⁴ от творящих беззакониа.⁶⁵ Буди путь их тма и ползок, не попусти, господи, сему акоюному⁶⁶ владети Рускою землею, и нам,⁶⁷ рабом твоим, не дай⁶⁸ в воле⁶⁹ его быти“.⁷⁰ ⁷¹Князь великий Юрьи⁷² рече⁷³ братии⁷⁴ своей и всем сродником: „О господня⁷⁵ моя братья,⁷⁶ аще⁷⁷ от руки господня⁷⁸ благая⁷⁹ прияхом,⁸⁰ то злая ли не стерпим? Лутши⁸¹ нам смертью⁸² живота себе⁸³ купити, за святыа⁸⁴ божиа⁸⁵ церкви и за веру крестьянскую⁸⁶ смерти⁸⁷ вкусити, а неже⁸⁸ в⁸⁹ сего окаянного⁹⁰ и безбожнаго царя⁹¹ воли⁹² быти. Изопнем⁹³ чашу смертную за веру крестьянскую⁹⁴ и за отчину отца нашего⁹⁵ великого князя⁹⁶ Игоря⁹⁷ Святославича“. И поидоша в соборную и апостольскую⁹⁸ церьков⁹⁹ и плакашеся¹⁰⁰ пред¹ образом милостива² вседержителя³ и⁴ пречистой⁵ его матери⁶ Одигитрие,⁷ юже⁸ принесе епископ Ефросин⁹ иза¹⁰ Святыа горы,¹¹ а¹¹ и моля великого чудотворца Николу и сродник своих Бориса и Глеба, и прощаяся¹² у гроба отца своего¹³ великого князя¹⁴ Игоря¹⁵ Святославича. И¹⁶ дая последнее целование великии¹⁷ княгини¹⁸ и прочим княгиням сродник¹⁹ своих,²⁰ и прием²¹ благословение²² от епископа и приимо²³ прощение от²⁴ всего мира. И поидоша противу²⁵ нечестиваго царя Батыа,²⁶ и сретоша его близ²⁷ придел²⁸ резанских. И нападоша нань, и начаша²⁹ битися крепко, и бысть³⁰ сеча зла и ужастна³¹ Много³² бо бьяшася³³ на мног³⁴ час, и многиа³⁵ сильные³⁶ полки³⁷ Батыевы падоша. Царь³⁸ Батый, видя,³⁹ что⁴⁰ господство⁴¹ резанское крепко и мужественно бьяшася,⁴² и возбоися велми. Противу⁴³ гневу божию⁴⁴ кто⁴⁵ постоит. Батыеве бо силе велице и тяжце,⁴⁶ един бьяшеся⁴⁷

^a В рук.: гороры.

⁵⁷Изми УП. ⁵⁸⁻⁵⁹нас У. ⁶⁰сонма У. ⁶¹⁻⁶²нет П. ⁶³и сохрани П. ⁶⁴нет У. ⁶⁵беззаконие УП. ⁶⁶окоюнному У, окаянному П. ⁶⁷нет П. ⁶⁸даждь П. ⁶⁹воли У. ⁷⁰быть У. ⁷¹⁻⁷²И по сем П. ⁷²⁻⁷³И рече князь великий Юрья Иньгоревич У. ⁷⁴брати У. ⁷⁵господи П. ⁷⁶братия УП. ⁷⁷⁻⁷⁹перестан.: благая от руки господни П. ⁷⁸⁻⁸⁰перестан.: прияхом благая У. ⁸¹Лутчи П. ⁸²смертию УП. ⁸³нет УП. ⁸⁴святыа УП. ⁸⁵нет У. ⁸⁶божиа П. ⁸⁶христианьскую УП. ⁸⁶⁻⁹⁴пропуск П. ⁸⁷смерть У. ⁸⁸нежили У. ⁸⁹У. ⁹⁰окаяннаго У. ⁹¹царя Батыа У. ⁹²воли У. ⁹³Испнем У. ⁹⁴христианьскую У. ⁹⁵⁻⁹⁶нат У. ⁹⁷Иньгоря У. ⁹⁸апостольскую УП. ⁹⁹церковь УП. ¹⁰⁰плакося У. плакася П.

¹предо П. ²нет У, всемилостиваго П. ³вседержителя бога У, Спаса П. ⁴и пред П. ⁵пречистою П. ⁶материю П. ⁷Одегитреи У, Одигитрия П. ⁸его же У, иже П. ⁹Ефросим У. ¹⁰из У, от П. ¹¹горы УП. ¹²просящаяся У. ¹³⁻¹⁴нет У. ¹⁵Иньгоря У. ¹⁶нет У. ¹⁷и великой У, великой П. ¹⁸княгине У. ¹⁹сродником У. ²⁰своим У. ²¹и прием У. ²¹⁻²²от епископа Анастасия благословение и У. ²²благословение П. ²³нет П. ²⁴и от У. ²⁵против П. ²⁶Батыа У. ²⁷у У. ²⁸предел УП. ²⁹нача У. ³⁰бысь У. ³¹нет У, мужаста П. ³²⁻³³побияшеся У, бьяшеся П. ³⁴долг У. ³⁵многиа У, многие П. ³⁶сильныа У. ³⁷полкы У. ³⁸Царь же П. ³⁹виде П. ⁴⁰яко П. ⁴господие У, государство П. ⁴²бьяшеся УП. ⁴³Да противу УП. ⁴³⁻⁴⁴перестан. божию гневу У. ⁴⁵кто У. ⁴⁶тяжце У. ⁴⁷биеца У, бьяшес П.

с тысящами,⁴⁸ а два со тмами.⁴⁹ И видя⁵⁰ князь великий Юрьи⁵¹ Игоревич⁵² убиенна⁵³ брата своего князя⁵⁴ Давида Игоревича⁵⁵ и⁵⁶ инех⁵⁷ князей и⁵⁸ сродник⁵⁹ своих,⁶⁰ и воскрича⁶¹ в горести душа⁶² своея:⁶³ „Братия⁶⁴ моя милая, и дружина ласкова,⁶⁵ узорочье⁶⁶ и воспитание⁶⁷ резанское,⁶⁸ мужайтесь и⁶⁸ крепитесь; брат⁶⁹ наш⁷⁰ Давид прежде⁷¹ нас чашу испил и⁷² мы ли ее⁷³ не пьем.“⁷⁴ Удолцы⁷⁵ же и резвцы⁷⁶ резанския⁷⁷ тако бьяшеся⁷⁸ крепко и нещадно, яко и земли⁷⁹ постонати. ⁸⁰Батьевы полки⁸¹ сильные⁸² вси сметошася.⁸³ Князь⁸⁴ великий Егоргий⁸⁵ Ингоревич⁸⁶ з братьею⁸⁷ тако⁸⁸ мужественно и крепко бьяшеся,⁸⁹ многие⁹⁰ полки⁹¹ сильныя⁹² проезжая⁹³ храбро бьяшеся,⁹⁴ яко всем⁹⁵ полком татарским⁹⁶ подивитися⁹⁷ крепости и мужеству⁹⁸ резанскому господству.⁹⁹ И едва одолеша их¹⁰⁰ сильные¹ полки² татарския.³ И ту убен бысть благоверный⁴ князь великий⁵ Георгий⁶ Игоревич,⁷ и брат его князь Давид Игоревич, и брат его⁸ князь Глеб Игоревич,⁹ и Всеволод Пронской,¹⁰ и многия¹¹ князи местные¹² и воеводы крепкия,¹³ и удольцы,¹⁴ и резвцы,¹⁵ и узорочье,¹⁶ и¹⁷ воспитание резанское. Вси равно умроша и едину чашу смертную пиша.¹⁸ Ни¹⁹ един от них возвратися²¹ вспять: вси вкупе мертвыи²¹ лежаша.²² Сея²³ бо²⁴ наведе бог³⁵ грех²⁶ наших ради.²⁷ И²⁸ Олга Ингоревича²⁹ яша еле³⁰ жива. Царь³¹ Баты³², веде³³ Олга велми³⁴ красна и храбра,³⁵ и хотя его изврачевати от великих ран и на свою прелесть возвратити. Князь³⁶ Олег Игоревич³⁷ укори царя и нарече его⁶ безбожна³⁸ и³⁹ врага крестьянска.⁴⁰ Окаянный же Батый дохну⁴¹ огнем от мерскаго сердца своего и повеле Олга ножи⁴² на части разлабити.⁴³ Сей⁴⁴ бо есть мученик Христов, приа⁴⁵ венец своего изповедания⁴⁶ и мучения⁴⁷ со⁴⁸ сродником⁴⁹

^а В рук.: резанског.

^б В рук.: наречего.

^в В рук.: безбожно и безбожн.

⁴⁸тысящею У. ¹⁰⁰-ю П. ⁴⁹тмою У. ⁵⁰виде П. ⁵¹Юрья У. ⁵²Ингоревичъ У. ⁵³убиение У. ⁵⁴нет У. ⁵⁵Ингоревича У. ⁵⁶нет У. ⁵⁷иных У. ⁵⁸нет УП. ⁵⁹сродников У. ⁶⁰нет У. ⁶¹въскрича У. ⁶²души УП. ⁶³свои У. ⁶⁴Братия УП. ⁶⁵ласковая УП. ⁶⁶узорочие П. ⁶⁶⁻⁶⁷нет П. ⁶⁸и да У. ⁶⁹брати У. ⁷⁰неразб. У. ⁷¹наперед У. преди П. ⁷²нет У, то П. ⁷³чаши У, ея П. ⁷⁴нием УП. ⁷⁵Удалцы П. ⁷⁶и резвцы П. ⁷⁷нет П. ⁷⁸бьющеся П. ⁷⁹земля У. ⁸⁰⁻⁸²Батьевы же сильные полки П. ⁸¹полки У. ⁸²сильны У. ⁸³смятошася УП. ⁸⁴Князь же У, А князь П. ⁸⁵Юрья У. Юри П. ⁸⁶Игоревичъ П. ⁸⁷братьею П. ⁸⁸гако же У, нет П. ⁸⁹бьяшеся УП. ⁹⁰многия У, нет П. ⁹¹полки У. ⁹²сильныя У, сильны П. ⁹³проезжая У. ⁹⁴бьяшеся У, же бьяшеся П. ⁹⁵всем П. ⁹⁶татарским У. ⁹⁷побитися У, удивитися П. ⁹⁸⁻⁹⁹государства резанского П. ¹⁰⁰нет П.

¹сильныя У. ²полки У. ³татарския У, татарские П. ⁴⁻⁵и великий князь У. ⁵нет П. ⁶Юрья У, Юрьи П. ⁷Ингоревичъ У. ⁷⁻⁹нет У. ⁸его П. ⁸добавл.: князь Давид и П. ⁹Игоревичи П. ¹⁰Пронский У, Пронский П. ¹¹многия УП. ¹²местныя У, местные П. ¹³крепкия УП. ¹⁴удалцы П. ¹⁴⁻¹⁵резанския У. ¹⁵⁻¹⁶нет П. ¹⁷и все П. ¹⁸испиша У. ¹⁹И ни УП. ²⁰возвратись У. ²¹мертвыи У, мертви П. ²²лежаше П. ²³Сия УП. ²⁴⁻²⁵перестан.: бог наведе П. ²⁶⁻²⁷ради наших УП. ²⁸А У. ²⁹Игоревича П. ³⁰нет П. ³¹Царь же УП. ³²Батый УП. ³³видя У, виде П. ³⁴нет П. ³⁵веды его храбрость У. ³⁶Князь же УП. ³⁷Ингоревич У. ³⁸безбожным У, безбожна П. ³⁹нет У. ⁴⁰христианьска УП. ⁴¹и дохну У, дохнув П. ⁴²нет П. ⁴³раздробити У, ножом раздробити П. ⁴⁴Сей У. ⁴⁵прия У, прият П. ⁴⁶изповедания П. ⁴⁶⁻⁴⁷нет УП. ⁴⁷⁻⁴⁸с своим мучеником и П. ⁴⁸с У. ⁴⁹родним У.

своим⁵⁰ блаженным⁵¹ князем⁵² Феодором Юрьевичем, и прияша⁵³ венца⁵⁴ нетленная⁵⁵ от всемилостиваго бога. Царь⁵⁶ Батый⁵⁷ нача воевати Резанскую землю⁵⁸ и веля⁵⁹ бити, и⁶⁰ сечи, и жеши⁶¹ без милости. И град⁶² Пронеск, и град⁶³ Бел, и⁶⁴ Ижеславец разори⁶⁵ до основания. И все⁶⁶ люди⁶⁷ побиша⁶⁸ — мужа,⁶⁹ и жены, и чада их. Течаше⁷⁰ бо кров крестьянская,⁷¹ яко река,⁷² грех⁷³ наших ради.⁷⁴ И оттоле поидоша⁷⁵ ко граду Резани. И обступиша⁷⁶ град Резань, и начаша⁷⁷ битися⁷⁸ прилежно,⁷⁹ и бишася⁸⁰ у града пять⁸¹ дней⁸² неотступно.⁸³ Батыево⁸⁴ войско⁸⁵ пременияшеся, а граженя⁸⁶ непременно бяхуся.⁸⁷ И многих гражен⁸⁸ побиша, а инех⁸⁹ язвиша,⁹⁰ а ини⁹¹ от великих⁹² трудов изнемогоша. А в шестый день рано приидоша погании ко граду, овии⁹³ со огни⁹⁴ и⁹⁵ инии⁹⁶ с пороки,⁹⁷ а иные⁹⁸ со⁹⁹ тмочисленными¹⁰⁰ лестницами,¹ и взят бысть град Резань месяца декабря в 21 день. И пожегоша² весь град и³ княгиню великую⁴ со⁵ свохами и с прочими княгинями⁶ во⁷ церкви соборней⁸ мечи⁹ а⁹ изсекоша, иерея¹⁰ и черноризцов¹¹ до останка¹² изсекоша,¹³ и все¹⁴ узорочье¹⁵ нарочитое¹⁶ богатство¹⁷ черниговское и киевское поимаша. И храмы боžia¹⁸ разориша, и во святых алтарех¹⁹ многи²⁰ крови²¹ проляяша,²² и инех многих в воде²³ потопиша, и²⁴ ини²⁵ мнози²⁶ в полон поведении²⁷ быша. И²⁸ не оста²⁹ в³⁰ живых³¹ ни един³² во граде:³³ вси равно умроша и едину чашу смертнующую пиша.³⁴ Несть убо³⁵ стонуща³⁶ — ни отцу,³⁷ ни матери³⁸ о³⁹ чадах,⁴⁰ ни чадом о отцех⁴¹ и о⁴² матерех,⁴³ ни брату о брате, ни ближнему роду,⁴⁴ но вси вкупе мертви⁴⁵ лежаша.⁴⁶ Сия вся наведе бог грех ради наших. А безбожны⁴⁷ царь Батый, видя⁴⁸ велие⁴⁹ пролитие⁵⁰ крови хрестьянска, ⁵¹ и возярися зело и огорчиста,⁵²

^a В рук.: мучени.

^b В рук.: зорочье.

⁵⁰нет П. ⁵¹нет У. ⁵²со князем У. ⁵³прияста П. ⁵⁴венцы П. ⁵⁵нетленные УП. ⁵⁶Царь же УП. ⁵⁷⁻⁶⁰веля Резанскую землю людей побивать У. ⁵⁸⁻⁵⁹повелевая У. ⁶¹жечи У. ⁶²⁻⁶³нет (лишь на поле повторено: и град) У. ⁶⁴нет У. ⁶⁵разорити У. ⁶⁶все У. всех П. ⁶⁷людей П. ⁶⁸поби П. ⁶⁹мужи П. ⁷⁰Течаша У. ⁷¹хрестиянская УП. ⁷²реки П. ⁷³⁻⁷⁴перестан.: ради наших УП. ⁷⁵поиде П. ⁷⁶обступивъше П. ⁷⁷добавл.: к нему приступати и У, начася П. ⁷⁸бишася У, бити П. ⁷⁹⁻⁸⁰нет У. ⁸⁰бывся П. ⁸¹нет У, 5 П. ⁸²дней УП. ⁸³неотступну У. ⁸⁴Батыева же П. ⁸⁵воинско У, войска П. ⁸⁶гражане У, граждане П. ⁸⁷бяхуся У, биющеся П. ⁸⁸гражан УП. ⁸⁹иных У. ⁹⁰и язвиша У. ⁹¹иния У, прочии П. ⁹²велих У. ⁹³ови У, овии же П. ⁹⁴огнем У. ⁹⁵а УП. ⁹⁶ини У, иные П. ⁹⁷полоки У. ⁹⁸инии У. ⁹⁹со стран со П. ¹⁰⁰тмачисленными У.

¹лестницами П. ²пожгоша УП. ³⁻⁴перестан.: великую княгиню У. ⁵и со П. ⁶княгинями У. ⁷в УП. ⁸соборной УП. ⁹мечи У. ¹⁰иереев У, иереи П. ¹¹черноризци П. ¹²стара П. ¹³нет П. ¹⁴вся П. ¹⁵узорочья П. ¹⁶нарочетое У, нарочитая и П. ¹⁷богатство У. ¹⁸боžia УП. ¹⁹⁻²¹перестан.: крови много П. ²⁰многия У. ²²проляяша УП. ²³воду УП. ²⁴а У. ²⁵иных У, нет П. ²⁶многих У. ²⁷поведени УП. ²⁸нет У. ²⁹остави УП. ³⁰нет П. ³¹жива П. ³²единого УП. ³²⁻³³ни во граде, ни в селех У. ³³нет (!) П. ³⁴испиша У. ³⁵бо ту У, бо П. ³⁶стонуща, ни плачуща У, стеньуща, ни плачуща никого же П. ³⁷о отцы П. ³⁸о матери П. ³⁹ни о П. ⁴⁰⁻⁴⁴ни о брати, ни о сестрах, ниже о ближних роду П. ⁴¹отцы У. ⁴²нет У. ⁴³матери У. ⁴⁵мертви П. ⁴⁶лежаще УП. ⁴⁷безбожный УП. ⁴⁸и видя У, виде П. ⁴⁹нет У. ⁵⁰пролития У. ⁵¹хрестиянска УП. ⁵²огорчиста У, огорчиста П.

и⁵³ поиде на град Суздаль⁵⁴ и Владимирь,⁵⁵ хотя⁵⁶ Рускую землю попле-
нити,⁵⁷ и веру крестьянскую⁵⁸ изкоренити,⁵⁹ и⁶⁰ церкви⁶¹ божия⁶² до останка
разорити.

И некий от⁶³ велмож резанских именем Еупатий⁶⁴ Коловрат, и⁶⁵ в те⁶⁶
поры⁶⁷ был в Чернигове, емля подать своего государя великого князя
Ингоревича⁶⁸ Резанского,⁶⁹ услыша⁷⁰ приход безбожного царя Батыя,⁷¹
что идет со многими силами на Рускую землю, и иде из⁷² Чернигова
вборзе с малою дружиною. И вскоре⁷³ пригна в землю Резанскую, и видя
ея опустевшу,⁷⁴ грады разорены, и церкви⁷⁵ позжены,⁷⁶ и люди побиты.
И⁸⁰ пригна ко граду Резани, и виде град разорен, государи⁷⁸ побиты,
множества⁷⁹ же ⁷⁷народа лежаше.⁸¹ овии⁸² побииени⁸³ и посечены,⁸⁴ и⁸⁵ инии⁸⁶
позжены,⁸⁷ а инии⁸⁸ в реци⁸⁹ изтоплены,⁹⁰ и воскрича в горести душа⁹¹
своя,⁹² и распалаяся⁹³ во⁹⁴ сердцы своем. И собра⁹⁵ мало дружины:⁹⁶
тысящу⁹⁷ и семсот⁹⁸ человек, которых бог соблюде⁹⁹ — быша¹⁰⁰ вне
града. И погна¹ в² след безбожного³ царя Батыя,⁴ хотяше⁵ пити смертную
чашу с⁶ своими государи⁷ равно. И едва угнаша его,⁸ и внезапно на⁹
станы¹⁰ безбожного царя Батыя¹¹ нападаша¹² и нача¹³ сечи без милости,
и сметоша¹⁴ вси полки¹⁵ тотарские.¹⁶ Татарове же стояше,¹⁷ яко¹⁸ пьяни,¹⁹
или неистови.²⁰ И²¹ Еупатий²² же тако сечаши²³ их, яко и мечи притупи-
шася,²⁴ и емляше²⁵ мечи тотарския,²⁶ полки проезжая²⁷ и бьяща²⁸ их
нещадно.²⁹ И³⁰ езя по полком храбро и мужественно,³¹ яко и самому
царю возбоющяся.³² И едва поимаша³³ от полку³⁴ Еупатьева³⁵ пять чело-
век воинских, изнемогших³⁶ от великих ран. И приведоша ко³⁷ царю
Батыю, и ³⁸царь³⁹ Батый⁴⁰ нача их спрашивать: „Коя веры естя,⁴¹ и коя
земля,⁴² и⁴³ что мне⁴⁴ много зла⁴⁵ сотворили еста⁴⁶?“ Оне⁴⁷ же реша:
„Веры⁴⁸ христианские⁴⁹ все,⁵⁰ а раби⁵¹ великого⁵² князя⁵³ Георгия⁵⁴ Инго-

⁵²нет П. ⁵⁴Суздаль П. ^{54—55}и на град Володимер и П. ⁵⁶добавл.: всю П.
⁵⁷пленити П. ⁵⁸христианскую УП. ⁵⁹искоренити УП. ⁶⁰нет У. ⁶¹царствия У.
⁶²божия УП. ⁶³и от У. ⁶⁴Еупатей У. ⁶⁵нет У. ⁶⁶то П. ⁶⁷время П. ⁶⁸Юрья
Ингоревича У, Юрья Игоревича П. ⁶⁹Резанского У. ⁷⁰и услыша УП. ⁷¹Батыя УП.
⁷²ис У. ⁷³скоро П. ⁷⁴опустеша У. ⁷⁵церкви УП. ⁷⁶пожжены УП. ⁷⁷И яко П.
⁷⁸и государи УП. ⁷⁹и множество УП. ⁸⁰нет УП. ⁸¹лежаща У, лежаще П.
⁸²вси У, овы П. ^{83—84}нет У. ⁸⁴посечени П. ⁸⁵а УП. ⁸⁶инии же П. ⁸⁷пожжены У.
⁸⁸инии У. ⁸⁹реце УП. ⁹⁰потоплени П. ⁹¹души УП. ⁹²своя УП. ⁹³распалаем П.
⁹⁴в У. ^{95—96}нет У. ^{96—98}1700 П. ⁹⁷1000 У. ⁹⁹соблюл УП. ¹⁰⁰нет У.

¹погнаша У. ²во П. ³безбожного УП. ⁴Батыя УП. ⁵добавл.: в след У.
⁶хотяше ить П. ⁶нет У, со П. ⁷государи УП. ⁸добавл.: на стану У. ^{9—10}нет У.
^{10—12}перестан.: нападаша на безбожного царя Батыя У. ¹²нет П. ¹³начаша П.
¹⁴смятошася УП. ¹⁵полки У. ¹⁶татарския УП. ¹⁷стояще П. ¹⁸дважды яко У.
¹⁹пьянии У. ²⁰неистивие У. ²¹нет УП. ²²Еупатей У. ²³сечаще УП. ²⁴притупи-
шась У. ²⁵емлячи П. ²⁶татарския У, татарские П. ^{26—27}нет УП. ²⁸сечаще УП.
²⁹добавл.: Татарове же мняше (мняще П), яко мертви востаха. Епатеи (Еупатий П)
же сильный (силные П) полки (полки П) проезжая УП. ³⁰и бияше их нещадно. И П.
^{31—32}нет У. ³²устрашится П. ^{33—34}нет У. ³⁵Еупатиева У, Ипатиева П. ³⁶изне-
могших У. ³⁷их ко У. ³⁸нет УП. ³⁹царь же УП. ⁴⁰нет П. ⁴¹и есте У, есть П.
⁴²земли УП. ⁴³нет УП. ⁴⁴ми У. ^{44—45}перестан.: зла много П. ⁴⁶нет У,
есте П. ⁴⁷Они УП. ⁴⁸Веры естя У. ⁴⁹христианския УП. ⁵⁰нет У, есмь П.
⁵¹рабы естя У. ⁵²нет П. ⁵³князь П. ⁵⁴Георгия У, Юри П

ревича⁵⁵ от⁵⁶ полку Еупатъя⁵⁷ Коловрата. Послание⁵⁸ все⁵⁹ ото⁶⁰ князя⁶¹ Ингоря⁶² Ингоревича⁶³ Резанского⁶⁴ тебе⁶⁵ сила⁶⁶ царя почтити и честно проводити, и честь тебе⁶⁷ воздати. Да не подиви,⁶⁸ царю,⁶⁹ не успевати⁷⁰ наливати чаш на велику⁷¹ силу татарскую“. Царь же⁷² подивися⁷³ ответу их мудрому. Посла⁷⁴ шурина своего Таврула⁷⁵ на Еупатиа,⁷⁶ а с ним сильные⁷⁷ полки⁷⁸ татарския.⁷⁹ Таврул⁸⁰ же похвалился⁸¹ пред царем,⁸² и хотя Еупатеа⁸³ жива пред царя привести.⁸⁴ И сступишася⁸⁵ многие⁸⁶ полки⁸⁷ татарские,⁸⁸ и⁸⁹ хотя Еупатиа⁹⁰ жива взяти.⁹¹ Таврул же съехася⁹² со⁹³ Еупатием. И⁹⁴ Еупатей⁹⁵ же, исполни⁹⁶ силою, наехав⁹⁷ на Таврула и разсече его на полы до седла. И начаша⁹⁸ сечи рать татарскую,⁹⁹ овых на полы пресекая,¹⁰⁰ а инех¹ до коня² разсекоша³, и многих нарочитых⁴ ту побиха.⁵ Татарове же возбаяшася,⁶ видя⁷ Еупатиа⁸ крепка исполна.⁹ И наводиша¹⁰ на Еупатиа¹¹ множество саней с нарядом,¹² и едва одолеша его.¹³ И понесоша его¹⁴ пред царя мертва. Царь¹⁵ Батый посла по¹⁶ мурзы¹⁷ и по князи ардинския,¹⁸ и по санчакбеи¹⁹ паше,²⁰ и начаша²¹ с ними дивитися храбрости,²² и крепости,²³ и мужеству.²⁴ Они же рекоша царю: „Со многими цари,²⁵ и²⁶ во²⁷ многих землях, на²⁸ многих бранях²⁹ бывали³⁰ есмь,³¹ а таких³² удалцов³³ и резвцов³⁴ не видано,³⁵ ни отцы наши³⁶ возвестиша нам.³⁷ Сии бо³⁸ люди крыласты,³⁹ и безсмертны⁴⁰ — тако⁴¹ крепко и мужественно бьяшеся⁴² един⁴³ с тысящею,⁴⁴ а два со тмою. Ни един от ных⁴⁵ не⁴⁶ может⁴⁷ съехати жив⁴⁸ с побоища“. Царь⁴⁹ Батый, зря⁵⁰ на тело Еупатиево⁵¹ и рече,⁵² яко, „брате⁵³ Еупатие,⁵⁴ гораздо еси меня⁵⁶ потчивал⁵⁷ с малою своею⁵⁸ дружиною, да многих

^a Слово Ингоря вставлено в рук. на полях тем же почерком.

^a В рук.: мужество.

⁵⁵добавл.: Резанского великого князя У. ⁵⁶Игоревича П. ^{56a}от У. ⁵⁷Еупатиева У, Еупатия П. ⁵⁸Послани есмь У, Послани есмь П. ⁵⁹нет УП. ⁶⁰от УП. ⁶¹великого князя У, князь П. ⁶²Георгия У, Игоря П. ⁶³Игоревича П. ⁶⁴нет У, Резаньского П. ⁶⁵тебя УП. ⁶⁶сила УП. ⁶⁷нет У, тебе П. ⁶⁸подивили П. ⁶⁹царю, что П. ⁷⁰успеваем У, успевали П. ⁷¹твою великую У, великую твою П. ⁷²добавл.: Батый У. ⁷³удивися У. ⁷⁴И посла У. ⁷⁵Таврула У. ⁷⁶Еупатия УП. ⁷⁷сильныя У. ⁷⁸полки У. ⁷⁹татарския У, татарские П. ⁸⁰А Таврул У. ⁸¹похвалился УП. ⁸²⁻⁸⁴жива Еупатия поставити пред царя П. ⁸³Еупатия У. ⁸⁵ступишася УП. ⁸⁶все У, многия П. ⁸⁷полки У. ⁸⁸татарския УП. ⁸⁹нет У. ⁹⁰Еупатия УП. ⁹⁰⁻⁹¹взяти в жива У. ⁹¹яти П. ⁹²съехався У. ⁹³с УП. ⁹⁴нет УП. ⁹⁵Еупатий П. ⁹⁶исполни У, исполнен П. ⁹⁷и наехав У, наскочи П. ⁹⁸нача УП. ⁹⁹татарскую У. ¹⁰⁰пересекая У, иных У. ²седла У. ³разсекая У, разсече П. ⁴нарочетых У. ⁵поби П. ⁶возбаяшася У, устрашишася П. ⁷видяще П. ⁸⁻⁹исполна и крепка П. ¹⁰наводиша П. ¹¹него У, Еупатия П. ¹²народом П. ¹³ему П. ¹³⁻¹⁴нет У. ¹⁵Царь же УП. ¹⁶⁻²⁰князи и по мурзы ординския и по паше У. ¹⁷мурзы П. ¹⁸Ординьския П. ¹⁹сачакбеи и по П. ²⁰паше П. ²¹нет (!) П. ²²⁻²³нет У. ²⁴добавл.: резанскому господству У, християньскаго господства П. ²⁵⁻²⁷на У. ²⁶нет П. ²⁸и на УП. ²⁹бранях П. ³⁰были У. ³¹есмы П. ³²таковых П. ³³⁻³⁴нет П. ³⁵видали, яко же резанцы П. ³⁶добавл.: не У. ³⁷добавл.: о таковой храбрости П. ³⁸нет П. ³⁹крыласты У, крылаты П. ⁴⁰бесмертны УП. ⁴¹такое бо У. ⁴²бияшеся У, биюшеся П. ⁴³⁻⁴⁴убо с 1000 П. ⁴⁵них УП. ⁴⁵⁻⁴⁷хочет П. ⁴⁶нет У. ⁴⁸нет П. ⁴⁹Царь же УП. ⁵⁰и зря У. ⁵¹Еупатиево УП. ⁵²чере (!) У. ⁵²⁻⁵³О, Коловрата У, О, Колографе П. ⁵⁴Еупатей. ⁵⁶мене П. ⁵⁷подчивал У. ⁵⁸нет П.

нарочитых⁵⁹ богатырей⁶⁰ сильна орды⁶¹ побил еси, и многия⁶² от тебе⁶³ падоша. Аще ли,⁶⁴ бы у меня⁶⁵ царь,⁶⁶ таковы⁶⁷ служил,⁶⁸ держак⁶⁹ бы его⁷⁰ против своего⁷¹ сердца.⁷² Царь Батый⁷³ повеле⁷⁴ дати⁷⁵ тело Еупатьево⁷⁶ останной⁷⁷ его дружине, которые⁷⁸ поиманы⁷⁹ на побоище⁸⁰ еле живы⁸¹ суца.⁸² И повеле их⁸³ и⁸⁴ з⁸⁵ телом отпустить, и⁸⁶ ничем⁸⁷ вредити.

Князь⁸⁸ Игнварь⁸⁹ Ингоревич⁹⁰ в то время был у брата своего у князя Михаила Всеволодича⁹¹ Черниговского в Чернигове богом соблюден. И вскоре⁹² прииде⁹³ во град Резань, видя⁹⁴ брага⁹⁵ своя⁹⁶ побиенны⁹⁷ от нечистиваго царя Батыа⁹⁸ и снохи своя, и сродники своя, и множество много мертвых лежаща, а⁹⁹ град разорен,¹⁰⁰ земля пуста, церкви позжены,¹ святых² образы³ ободраны и переколоты, и все⁴ узорчье⁵ взято⁶ резанское⁷ и черниговское,⁸ и жалостно⁹ кричаше,¹⁰ яко труба¹¹ рати глас пуцающа.¹² И от великого¹³ кричания¹⁴ лежаше¹⁵ на земли,¹⁶ яко мертв. И едва отлияша¹⁷ его,¹⁸ и носяше¹⁹ по ветру, едва²⁰ отдохну душа его в нем.²¹ Кто бо не²² возплачетца²³ такие²⁴ погибели, или кто не²⁵ возрыдает о селище народа людий,²⁶ или кто не²⁷ пожалит множество²⁹ государей и храбрых воевод, и нарочитых³⁰ людей напрасно нужною³¹ смертью³² скончашася, или кто не постонет сицеваго³³ пленения.³⁴ Князь³⁵ Ингварь³⁶ Ингоревич³⁷ похраняше снохи своя³⁸ и сродники своя,³⁹ и призва епископа, и начаша⁴⁰ собирати попы и дяконы, которыя⁴¹ богом соблюдены. И похраниша⁴² трупице⁴³ мертвых, и очисти место, и освяти.⁴⁴ И собраша⁴⁵ людие,⁴⁶ даша⁴⁷ им мало утешения,⁴⁸ поминая братию свою и родство свое и все⁴⁹ узорчье⁵⁰ резанское,⁵¹ вскоре погибе. Сиа⁵² вся наиде грех⁵³ ради наших;⁵⁴ ибо⁵⁴ град и земля Резанская⁵⁵ изменися доброта ея,

^a В рук.: жалостно.

^b В рук.: напах.

⁵⁹нарочетых У. ⁶⁰нет У. ⁶²многия полкы У, многи полки П. ⁶³тебя П. ⁶⁴нет П. ⁶⁵мене П. ⁶⁶нет УП. ⁶⁷такий У, такой царь (!) П. ⁶⁸служил бы У. ⁶⁹держал УП. ⁷⁰нет У. ⁷¹своево У. ⁷²царства П. ⁷²⁻⁷³нет УП. ⁷⁴и повеле УП. ⁷⁵отдати У. ⁷⁵⁻⁷⁶перестан.: Еупатиево тело У. ⁷⁶Еупатиево П. ⁷⁷останешней У, остаточной П. ⁷⁸которыя У, которые П. ⁷⁹полонены П. ⁸⁰побоици УП. ⁸¹живи У. ⁸²суце П. ⁸³⁻⁸⁶отпустили с телом П. ⁸⁴нет У. ⁸⁵с Еупатьевым У. ⁸⁶нет! У. ⁸⁷ничим П. ⁸⁷добавл.: не УП. ⁸⁸Князь же великий У, А князь П. ⁸⁹Ингорь У, Игорь П. ⁹⁰Игоревич П. ⁹¹Всеволодовича У. ⁹²скоро П. ⁹³прииде УП. ⁹⁴виде П. ⁹⁵братию УП. ⁹⁶свою УП. ⁹⁷побиенных П. ⁹⁸Батыа УП. ⁹⁹а УП. ¹⁰⁰Резань У.

¹пожжены У, сожжены П. ²святыя УП. ³иконы честных образов П. ⁴вся П. ⁵узорчья П. ⁶взяты П. ⁷резанская П. ⁸черниговская П. ⁹жалостно У. ¹⁰воскряча П. ¹¹⁻¹²глас на рати подавающе П. ¹²подавающа У. ¹³добавл.: своего У. ¹⁴кричания УП. ¹⁵лежаще У. ¹⁵⁻¹⁶нет, У. ¹⁷отлияща У. ¹⁸⁻¹⁹нет У. ¹⁹носяще П. ²⁰и едва У. ²¹добавл.: бысть П. ²²тогда не П. ²³плачется У, восплачется П. ²⁴толика УП. ²⁵⁻²⁷нет П. ²⁶людей У. ²⁸о множестве П. ³⁰нарочетых У. ³¹нужную У. ³²смертию П. ³³таковаго П. ³⁴пренения (!) У, пленения П. ³⁵Князь же П. ³⁶Ингорь У, Игорь П. ³⁷Ингоревич У, Игоревич П. ³⁸⁻³⁹нет П. ⁴⁰нача У. ⁴¹которыя У, которые П. ⁴²похраняше УП. ⁴³трупия УП. ⁴⁴святи У. ⁴⁵обра УП. ⁴⁶люди УП. ⁴⁷и дая У, и дав П. ⁴⁸утешение У, утешения П. ⁴⁹взя(!) П. ⁵⁰узорочья П. ⁵¹нет У. ⁵²резанская П. ⁵³Сиа УП. ⁵⁴грех У. ⁵⁴Сий бо У. ⁵⁵Резанское У.

и отиде слава ея, и не бе, что⁵⁶ в ней⁵⁷ благо ведати,⁵⁸ токмо⁵⁹ дым⁶⁰ и земля и пепел.⁶¹ А⁶² церкви вси погореша, а сама⁶³ соборная церковь⁶⁴ внутри⁶⁵ погореша⁶⁶ и почерне. Не⁶⁷ един бо⁶⁸ сий⁶⁹ град пленен бысть, но ини⁷⁰ мнози. И не бе бо⁷¹ во граде⁷² пения,⁷³ ни звона,⁷⁴ — в⁷⁵ радости место плачь всегда творяще⁷⁶ и рыдании.⁷⁷

⁷⁸Плачи⁷⁹ князя Ингаваря⁸⁰ Ингоревича⁸¹ о брати побивенных от нечестиваго царя Батыа.⁸² Прииде⁸³ князь Ингаварь⁸⁴ Ингоревич⁸⁵ где⁸⁶ побинении⁸⁷ быша⁸⁸ братья⁸⁹ его⁹⁰ от Батыа.⁹¹ великий князь⁹² Юрь⁹³ Ингоревич⁹⁴ Резанский,⁹⁵ и брат ево⁹⁶ князь Олег⁹⁷ Ингоревич⁹⁸ Красной,⁹⁹ и брат его князь Давид Ингоревич¹⁰⁰ Муромской,¹ и брат ево князь Давид Ингоричев Коломенской,² и Всеволод Пронский,³ и ини⁴ князи месныя⁵ и воеводи⁶ и⁷ крепкия,⁸ и многие⁹ удольцы¹⁰ и¹¹ резвцы,¹² воспитания¹³ и узорочье Резанское лежаше¹⁴ на земли пусти,¹⁵ на траве ковыле никим¹⁷ брегомы;¹⁸ и¹⁹ от зверей²⁰ телеса их снедаемо²¹ и от множества птиц разтерзаемо²² — вси бо купно умроша и едину чашу смертную²³ пища.²⁴ Видя²⁵ же то²⁶ князь Ингварь²⁷ Ингоревич,²⁸ и возопи горким гласом, велми ревый, слезы²⁹ от очию³⁰ испущаючи,³¹ яко струю силу, утробю распалаючи,³² в перси рукама³³ бьющи³³ и³⁴ гласом же,³⁵ яко труба рати³⁶ поведаящим,³⁷ яко³⁸ арган³⁹ слатко⁴⁰ вещающе.⁴¹ И рече сице: „О милая моя господия,⁴² братья,⁴³ како успе⁴⁴ животе⁴⁵ мои⁴⁶ драгии,⁴⁷ мене⁴⁸ единого сира остависта в толице погибели⁴⁹ суща.⁵⁰ Почто⁵¹ аз преже вас не умрох⁵²! Како⁵⁴ заиде⁵⁵ свете⁵⁶ очию⁵⁷ моею, где отошли есте⁵⁸ сокровище живота моего! Почто не промолвите⁵⁹ ко мне, цвете⁶⁰ мои,⁶¹ и⁶² прекраснии⁶³ винограда⁶⁴ мои⁶⁵ многоплодни?⁶⁶

^a В рук.: по.

Резанская П. ⁵⁶нет УП. ^{57—58}видети ничто же благо П. ⁵⁸видети У. ⁵⁹токма У. ⁶⁰дыма У, дыма курящаяся П. ^{60—61}и поел и земля пуста П. ⁶²И П. ⁶³самая УП. ⁶⁴церкви П. ⁶⁵внутри У, внутри все П. ⁶⁶погоре УП. ⁶⁷И ни УП. ⁶⁸нет П. ⁶⁹сей П. ⁷⁰ини УП. ⁷¹нет У. ⁷²градех У ⁷³пения УП. ⁷⁴добавл.: Князь же Иньгорь Иньгоревич У. ⁷⁵но в П. ⁷⁶творя У. ⁷⁷рыдание У, рыдания П. ^{78—81}нет У. ⁷⁹Плачь П. ⁸⁰Игоря П. ⁸¹Игоревича П. ⁸²Батыа УП. ⁸³И прииде У. ^{83—85}нет У. ⁸⁴Игорь П. ⁸⁵Игоревич П. ⁸⁶на место где П. ⁸⁷побинение У, побени П. ⁸⁸баша (!) У. ⁸⁹братия У, братия П. ^{90—91}нет У. ⁹¹Батыа П. ^{91—92}князь П. ⁹³Юрь У. ⁹⁴Иньгоревич У, Игоревич П. ⁹⁵Резанской П, Резанской П. ⁹⁶его П. ⁹⁷Ольх У. ⁹⁸Игоревич П. ⁹⁹Ерасной У. ¹⁰⁰Игоревич П.

¹ Муромский П. ^{1—2}нет П. ³Пронской П. ⁴иния У, инии П. ⁵месныя У, месные П. ⁶воеводы УП. ⁷нет УП. ⁸крепкия УП. ⁹многия УП. ¹⁰удалцы П. ¹¹нет У. ¹²резанцы У. ¹³и воспитание У, воспитание П. ¹⁴лежаще УП. ^{14—15}на пуге земли П. ¹⁵пуге У. ¹⁷кем П. ¹⁸брегоми У, не брегоми П. ¹⁹нет УП. ²⁰диких зверей П. ²¹снедаема У. ^{21—22}и от птиц снадаема, телеса их и раздробляема П. ²²истерзаема У. ²³нет П. ²⁴испиша У. ²⁵Видев П. ²⁶се П. ²⁷Иньгорь У, Игорь П. ²⁸Игоревич П. ²⁹и слезы П. ^{29—30}нет П. ³¹испущающа У, испущая П. ³²распалающа П. ³³руками П. ^{31—34}нет У. ³⁵бьющеса П. ³⁵нет У. ³⁶рати П. ³⁷поведаяща У, поведаящи П. ³⁸и яко УП. ³⁹рган УП. ⁴⁰глас яко У, сладко П. ⁴¹вещающ П. ⁴²господия У, господие П. ⁴³братия У, братие П. ⁴⁴успоста П. ⁴⁵святая П. ⁴⁶моя П. ⁴⁷драгая П. ⁴⁸а меня П. ⁴⁹в погибели У. ⁵⁰сущей П. ⁵¹И почто У. ⁵³умроша У. ⁵⁴Камо П. ⁵⁵заидоста П. ⁵⁶святая П. ⁵⁷от очию П. ⁵⁸еста П. ⁵⁹промолвита П. ⁶⁰цветца П. ⁶¹моя П. ⁶²нет УП. ⁶³прекраснии У, прекрасная П. ⁶⁴винограда П. ⁶⁵моя П. ⁶⁶многоплодни У, много-

Уже не подасте сладость⁶⁷ души моя!⁶⁸ Чему, государи, не взорите⁶⁹ ко мне и не промолвите со мною? Ужели забыли естя⁷¹ брата вашего⁷² единого⁷³ отца рожденного — великого князя Ингоря⁷⁴ Святославича, и единым сосцом⁷⁵ воздоеным⁷⁶ честнаго плода и святые⁷⁷ утробы матери⁷⁸ наша⁷⁹ великие⁸⁰ княгини⁸¹ Агрепены⁸² Ростиславне,⁸³ многоплодного винограда?⁸⁴ Уже не подасте сладости душе⁸⁵ моей.⁸⁶ Кому приказываете⁸⁷ мя?⁸⁸ Солнце⁸⁹ мое⁹⁰ драгое,⁹¹ рано заходящия;⁹² месяц мой красной,⁹³ скоропогибший,⁹⁴ звезды восточны⁹⁵ — почто рано зашли есте, где, господине,⁹⁶ честь и слава ваша?⁹⁷ Многим землям⁹⁸ государи были есте,⁹⁹ а ныне лежите на земли пуста,¹⁰⁰ никим¹ брегомы,² ни³ чти⁴ приемлемо!⁵ Измени бо ся⁷ ваша слава⁸ и зрак лица вашего применися во исления.⁹ Милая¹⁰ моя братья,¹¹ дружина¹² ласкова,¹³ уже не повеселюся с вами! Свете¹⁴ мой¹⁵ светлыи,¹⁶ чему¹⁷ помрачилися¹⁸ есте?¹⁹ Не много бо порадовахся с вами; уность²⁰ бо не²¹ отиде от нас, а старость не постиже нас. Аще услышит бог молитву вашу, то²² помолитесь о мне, брате вашем, да вкупе умру с вами. За весельем²³ плач и слезы приидоша ми,²⁴ а за утеху и радость²⁵ сетование и скорбь²⁶ явися²⁷ ми!²⁸ Про что²⁹ яз³⁰ прежде вас не умрох, да бы не видел³² смерти ваши,³³ а своа³⁴ погубели. Не слышите³⁵ ли, господине,³⁶ бедных моих словес³⁷ жалосно³⁸ вещающе?³⁹ О земля,⁴⁰ земля,⁴¹ о дубравы⁴² поплачите⁴³ со мною. Како нареку день той или воспишу⁴⁴ его — вон⁴⁵ же погубе толико государей и⁴⁶ многое узорочье резанское храбрых⁴⁷ удалцов.⁴⁸ Ни един же от них не⁴⁹ возвратися⁵⁰ вспять, но вси равно умроша, и едину чашу⁶ смертную испиша.⁵¹ Се⁵² бо в горести душа⁵³ моя⁵⁴ язык мой связаетца,⁵⁵ уста⁵⁶ загражаютца,⁵⁷ гортань премолакает,⁵⁸ смысл⁵⁹ изменяетца,⁶⁰ зрак опусмевает,⁶¹ крепость изнемогает⁶².

^a В рук.: ми.

^b В рук.: чашу.

плодная П. ⁶⁷ми благости П. ⁶⁸моей УП. ⁶⁹взорите У, позрите П. ⁷¹есте УП. ⁷²своего У. ⁷³от единого П. ⁷⁴Игоря П. ⁷⁵солнцем У. ⁷⁶воздоены П. ⁷⁷святые У. ⁷⁸матере У. ⁷⁹наша УП. ⁸⁰великия УП. ⁸¹княгиня У. ⁸²Агрипины П. ⁸³Ростиславны У, Ростиславне П. ^{84—86}нет П. ⁸⁷приказывает П. ⁸⁵души У. ⁸⁸нет У. ⁸⁹Солнца П. ⁹⁰моя П. ⁹¹драгая П. ⁹¹Батя П. ⁹²заходяще У, заходящи П. ⁹³красной УП. ⁹⁴скоропогибши П. ⁹⁵восточны УП. ⁹⁶государи У, господия П. ⁹⁷добавл.: Где господство ваше? У. ^{98—99}бысте государи П. ¹⁰⁰пуста УП.

¹а ким У. ²брегомы У, не брегомы П. ³нет У. ⁴чести УП. ⁵приемлеми УП. ^{5—8}нет П. ⁷сь У. ⁹исления У, исление П. ¹⁰Милая У, О милая П. ¹¹братия У, братия П. ¹²и дружина моя У, и дружина П. ¹³ласковая УП. ¹⁴Света П. ¹⁵моя П. ¹⁶светлая П. ¹⁷что П. ¹⁸помрачистася П. ¹⁹нет П. ²⁰уность УП. ²¹нет У, наша не П. ²²нет П. ²³веселье УП. ²⁴ми У. ²⁵се ми П. ²⁶скорби П. ^{26—28}многи П. ²⁷явись У. ²⁸мне У. ^{28—29}Почто УП. ³⁰аз УП. ³²видял УП. ³³ваша УП. ³⁴своя УП. ³⁵слышита П. ³⁶государи У, господина моя П. ³⁷слез У, словес слезно в П. ³⁸жалости П. ³⁹вещающа П. ⁴⁰земле П. ⁴¹нет У, земле П. ⁴²дуброва вы У, дубровы П. ⁴³плачистася П. ⁴⁴впишу У. ⁴⁵онь П. ⁴⁶нет П. ⁴⁷и храбрых У. ⁴⁸удалцов У. ⁴⁹нет УП. ⁵⁰возратися У. ⁵¹пивше П. ⁵²в сеи У, бе П. ⁵³души П. ⁵⁴своя У. ⁵⁵связаетьеть (!) У, связается П. ⁵⁶и уста У. ⁵⁷загражаются П. ⁵⁸премолакаше У. ⁵⁹не яснов У. ⁶⁰изменяется У, изменяется П. ⁶¹опустевает У, опусневает П. ⁶²нет У.

Бысть⁶³ убо тогда многи⁶⁴ туги,⁶⁵ и скорби,⁶⁶ и слезы,^а и въздыхание,⁶⁷ и страха,⁶⁸ и трепета,⁶⁹ и всех⁷⁰ злых⁷¹ находящих^б нань⁷² грех ради наших: Князь⁷³ великий Ингаварь⁷⁴ Ингоревич⁷⁵ возде⁷⁶ руцы⁷⁷ на небо со слезами глаголаша:⁷⁸ „Господи боже мой, на тя уповах, спаси мя⁷⁹ и от всех гонящих мя избави мя.⁸⁰ [Пречистая⁸¹ владычица⁸² богородица,⁸³ мати Христа бога нашего, не остави мене во время печали моея. О великия⁸⁴ стратотерпцы и сродники наши⁸⁵ Борис⁸⁶ и Глеб,⁸⁷ будите мне грешному помощники⁸⁸ в⁸⁹ бранех на супостаты⁹⁰ наша. О братис⁹¹ мой,⁹² государи,⁹³ помогайте ми во святых своих молитвах на агаряни⁹⁴ внуцы измаилтескаго⁹⁵ рода“.

⁹⁶Князь Ингавар Ингоревич взем⁹⁷ тело брата своего великого князя Георгия⁹⁸ Ингоревича⁹⁹ и¹⁰⁰ брата своего¹ князя Глеба Ингоревича² и Всеволода Пронского и инех³ князей^и⁴ сродник своих^и⁵ многих бояр и воевод и мьногих⁶ удалцов⁷ и⁸ резвцов,⁹ узорочье¹⁰ резанское, и принесе их во град Резань¹¹ и похраняше¹² их честно, а иных¹³ многих¹⁴ ту на пуге месте собираше¹⁵ и похраняше¹⁶ их, пев¹⁷ над ними надгробное.¹⁸ Поиде¹⁹ князь Ингаварь²⁰ Ингоревич²¹ х²² Пронску, где убиен бысть²³ князь Олег Ингоревич²⁴ Красный,²⁵ и собра трупье²⁶ его и несяше²⁷ во град Резань, а честную его главу сам великий князь Ингаварь²⁸ Ингоревич²⁹ до града понесе, и целовав ю любезно, и положиша его с великим князем Георгием³⁰ Ингоревичем³¹ во единой раце.³² А братию свою князя Давида да князя Глеба Ингоревичей³³ положиша³⁴ у ног³⁵ их близ гроба их³⁶ во единой³⁷ раце. Поиде же князь великий Ингаварь³⁸ Ингоревичев³⁹ на Вороняж,⁴⁰ где убиен⁴¹ бысть⁴² сын великого князя Георгия⁴³ блаженный князь Федор⁴⁴ Юрьевич Резанский,⁴⁵ взя⁴⁶ тело его и плакася над ним на долг час. И приносяше⁴⁷ честное⁴⁸ его⁴⁹ и святое⁵⁰ тело во

^а В рук.: слез.

^б В рукописи: неходящих.

⁶³И бысть У. ⁶⁴многия У. ⁶⁵тугии У. ⁶⁶скорбь У. ⁶⁷воздыхания У. ⁶⁸страх У. ⁶⁹трепет У. ⁷⁰все У. ⁷¹злое У. ⁷²на ны УП. ⁷²добавл.: наполнишася П. ⁷³И князь У, И паки князь П. ⁷⁴Ингорь У, Игорь П. ⁷⁵Игоревич П. ⁷⁶воздев УП. ⁷⁷руце УП. ⁷⁸глаголюще У, глаголаше П. ^{79—80}нет П. ⁸¹О пречистая П. ⁸²владычице УП. ⁸³богородице УП. ⁸⁴великая У, великие П. ⁸⁵наша УП. ⁸⁶Борисе П. ⁸⁷Глебе П. ⁸⁸помощники У. ⁸⁹во П. ⁹⁰сопостаты П. ⁹¹братия УП. ⁹²моя УП. ⁹³и господина У, и господе П. ⁹⁴агаряны У. ⁹⁵измаилтеска УП. ^{96—97}И взем князь Ингорь Ингоревич У. ^{96—99}И по сем взем телеса братии своей великаго князя Юрья Игоревича П. ⁹⁸Георгия У. ⁹⁹Ингоревича Резанского У. ^{100—}нет П.

²Игоревича П. ³иных УП. ⁴нет У. ⁵нет У. ⁶многих У. ⁷удалцов У. ⁸нет П. ⁹нет УП. ¹⁰и узорочье У, узорочие П. ¹¹нет П. ¹²похраниша У, похорониша П. ¹³инех У. ¹⁴мнозех У. ¹⁵собраша П. ¹⁶похраниша П. ¹⁷певше П. ¹⁸надгробное пение У, надгробная П. ¹⁹И поиде УП. ²⁰нет У, Игорь П. ²¹Игоревич П. ²²к УП. ²³нет У. ²⁴Игоревич П. ²⁵Красной УП. ²⁶труп УП. ²⁷носяще У, несше П. ²⁸нет У, Игорь П. ²⁹Игоревич П. ³⁰Юрьем П. ³¹Игоревичем П. ³²раке П. ³³Игоревичев П. ³⁴положи У. ³⁵нох У. ³⁶нет П. ³⁷единой же У. ³⁸Ингорь У, Игорь П. ³⁹Ингоревич У, Игоревич П. ⁴⁰Вороняже У, Воронеж П. ⁴¹убиен У. ⁴²бысь У. ⁴³Георгия Ингоревича Резанскаго У, Юрия П. ⁴⁴Феодор УП. ⁴⁵Резанской УП. ⁴⁶и взя УП. ⁴⁷принесоша УП. ^{48—50}перестан.: и святое его У. ^{49—50}нет П.

область его к великому чудотворцу Николе Корсунскому, и положиша его, и⁵¹ его благоверную княгиню⁵² Еупраксию,⁵³ и сына их⁵⁴ Ивана Постника⁵⁵ у великого чудотворца⁵⁶ корсунскаго.⁵⁷ И поставиша⁵⁸ над ними⁵⁹ кресты три⁶⁰ камены.⁶¹ И от сея вины да⁶² зоветца⁶³ великий⁶⁴ чудотворец Зараский,^а⁶⁵ яко благоверная княгини⁶⁶ Еупраксия⁶⁷ царевна и з⁶⁸ сыном своим⁶⁹ со князем Иваном сама себе⁷⁰ зарази.⁷¹

Тии⁷² бо государи рода Владимера Святославича, сродника⁷³ Борису⁷⁴ и Глебу,⁷⁵ внучата великого князя Святослава Ольговича Черниговского. Бяша⁷⁶ бо родом христоролюбивы⁷⁷ и братолюбивы,⁷⁸ лицом красны⁷⁹ и⁸⁰ очима светли,⁸¹ възором грозны, паче меры храбры, сердцем⁸² легки,⁸³ к⁸⁴ бояром ласковы,⁸⁵ к приезжим приветливы,⁸⁶ на пирувании⁸⁷ тчтивы,⁸⁸ церквам⁸⁹ прилежны,⁹⁰ до⁹¹ государских⁹² потех охочии,⁹³ ратному делу вельми искусны,⁹⁴ на недруги вельми храбры;⁹⁵ половцом⁹⁶ грозны,⁹⁷ к братии⁹⁸ к⁹⁹ своей¹⁰⁰ и к их посланником величавы.¹ Мужественно² ум имуща,³ в правде⁴ же и⁵ истинне пребывае, чистоту душевную и телесную⁷ без⁸ порока соблюдае.¹⁰ Святаго корени отросли¹¹ и¹² богом¹³ насажденного¹⁴ сада цветы прекрасная.¹⁵ Воспитани¹⁶ быста во благочестии,^а милостивы,¹⁷ со всяцем¹⁸ наказанием¹⁹ духовным.²⁰ От самех²¹ пелен возлюблены.²² О церквах божиих велми печашеся, пустошных бесед не творяща,²³ срамных глагол²⁴ не любяща,²⁵ злонаправных человек²⁶ отвращашеся,²⁷ а²⁸ со благиме²⁹ всегда³⁰ беседоваша,³¹ божественных³² писаний всегда во умилении послушавше.³³ Ратным же³⁴ во³⁵ бранех страшни³⁶ являшеся³⁷ и многи³⁸ враги, востающы³⁹ нань,⁴⁰ победиша, и во всех странах⁴¹ славно имя имяща.⁴² К⁴³ греческим царем велику⁴⁵ любовь

^а В рук.: Резанский.

^а В рук.: благости.

⁵¹ту, и с ним положиша П. ⁵²княгиню У. ⁵³Еупраксею У. ⁵⁴их вкупе П. ⁵⁵Постника УП. ⁵⁶чудотворца Николы УП. ⁵⁷нет У. ⁵⁸постави У. ⁵⁹⁻⁶⁰перестан.: три кресты УП. ⁶¹прибавл.: и оиде князь великий Иньгорь Иньгоревич во свой град У. ⁶²нет П. ⁶³зоветца УП. ⁶⁴⁻⁶⁵Никола Зараский чудотворец П. ⁶⁵Николае Зараский У. ⁶⁶княгиня УП. ⁶⁷Еупраксея УП. ⁶⁸нет У. ⁶⁹нет У. ⁷⁰себя У, себе П. ⁷¹зарази У. ⁷²Сии УП. ⁷³сроднику П. ⁷⁴Бориса У. ⁷⁵Глеба У. ⁷⁶беста П. ⁷⁷христоролюбивы УП. ⁷⁸братолюбивы УП. ⁷⁹красны П. ⁸⁰нет УП. ⁸¹светлы УП. ⁸²сердцем У. ⁸³и легки П. ⁸⁴г У. ⁸⁵⁻⁸⁶нет У. ⁸⁶нет П. ⁸⁷пирувание У. ⁸⁸тчтивы, тщивы П. ⁸⁹к церквам УП. ⁹⁰прилежны У, прилежни П. ⁹¹да У. ⁹²государских У. ⁹³охочи УП. ⁹⁴искусни У, искусни П. ⁹⁵грозны и храбры П. ⁹⁶половцом У. ⁹⁷нет П. ⁹⁸⁻¹⁰⁰нет П. ⁹⁹нет У.

¹величавы У, своей величавы (!) П. ²Мужествен УП. ³умуще УП. ⁴⁻⁵нет П. ⁶и пребыста У, пребыста П. ⁷⁻⁸нет П. ⁸бес У. ¹⁰соблюдоста У, соблюдоста без порока П. ¹¹отросли У, нет П. ¹²нет УП. ¹³нет УП. ¹⁴благонасажденного У, богонасажденного П. ¹⁵прекрасни У, прекрасни П. ¹⁶Воспитани У, Воспитана П. ¹⁷и в молитве У, и в милости П. ¹⁸всяким П. ¹⁸⁻²⁰перестан.; духовным наказанием П. ¹⁹наказани У. ²⁰духовне У. ²¹самых УП. ²²богом возлюблены У, богом возлюбленни П. ²³творяше У. ²⁴словес П. ²⁵любяше У, любяще П. ²⁶человеку У. ²⁷отвращающесе П. ²⁸нет П. ²⁹благими УП. ³⁰нет П. ³¹беседоваше У. ³²а, б божественных У. ³³послушаше У, послушающа П. ³⁴нет П. ³⁵я У. ³⁶страшны УП. ³⁷явившася П. ³⁷⁻³⁸нет П. ³⁹востающе У, востающих П. ⁴⁰ны П. ⁴¹⁻⁴²славны быше У. ⁴²имуще П. ⁴³И к У, Ко П. ⁴⁵нет П.

имуща,⁴⁶ и дары^а от них многи⁴⁷ взимаша.⁴⁸ И по браце целомудренно живяста,⁴⁹ смотряюща⁵⁰ своего спасения.⁵¹ В чистой⁵² совести и крепости,⁵³ и⁵⁴ разумно⁵⁵ держа⁵⁶ земное⁵⁷ царство,⁵⁸ а небесному приближаяся. Плоти угодия не творящи,⁵⁹ соблюдающи⁶⁰ тело свое по браце чисто и⁶¹ греха не причастна.⁶² Государьский бо⁶³ сан⁶⁴ держаща,⁶⁵ а⁶⁶ посту и молитве прилежаща,⁶⁷ и⁶⁸ честь от всего мира приимаста, а⁶⁹ крест Христов⁷⁰ на ramo⁷¹ своем⁷² ношаста. А святыя⁷³ дни святого⁷⁴ поста чисто храняста,⁷⁵ а по⁷⁶ вся святыя⁷⁷ посты⁷⁸ причастаста⁷⁹ святых пречистых⁸⁰ таин.⁸¹ И многи труды и победы по правой вере показаша.⁸² С⁸³ погаными половцы часто бьяшася⁸⁴ за святыя⁸⁵ церкви и за православную веру. А⁸⁶ отчину свою⁸⁷ от супостат⁸⁸ без лености храняща.⁸⁹ А милостину⁹⁰ неоскудно дояше,⁹¹ и ласкою своею многих⁹² от неверных⁹³ царей детей⁹⁴ их и⁹⁵ брагию к себе⁹⁶ приимаста,⁹⁷ и на веру истинную⁹⁸ обращаста.⁹⁹

Благоверный¹⁰⁰ великий князь¹ Ингавар² Ингоревич,³ нареченный⁴ во святом крещении⁵ Козма, приде⁶ во град Резань и сяде⁷ на столе⁸ отца своего великого князя Ингоря⁹ Святославича. И обнови землю Резанскую, и церкви постави, и монастыри согради,¹⁰ и пришелцы утеши, и¹¹ люди многи собра. И бысть¹² радость крестьяном,¹³ их же избави бог¹⁴ рукою своею крѣпкою от безбожных тотар.¹⁵ Князь¹⁶ великий Ингаварь¹⁷ Ингоревич¹⁸ отпусти кир Михаила на отца его¹⁹ отчину,²⁰ на Пронск,²¹ Всеволода Пронского.²²

Род поповский²³ Николы чудотворца Зараского²⁴ на Резани.²⁵ Первый⁶ служитель Еустафей,²⁷ что приде²⁸ с чудотворным образом Николиным из Корсуня.²⁹ Второй³⁰ служитель сын³¹ его Еустафей же.³² Третий³³ служитель Прокопей³⁴ сын втораго Еустафия.³⁵ Четвертой³⁶

^а В рук. добавлено: и

⁴⁶имеяше У. ⁴⁷многия У, многи П. ⁴⁸взимаше У имаста П. ⁴⁹имяста П. ⁵⁰смотряюще УП. ⁵¹спасения УП. ⁵²чистой УП. ⁵³крепостию П. ⁵⁴нет П. ⁵⁵разуме У, разума П. ⁵⁶держаше П. ⁵⁷земному У. ⁵⁸царству У. ⁵⁹⁻⁶³греха ошастаста П. ⁶⁰соблюдающе У. ⁶¹и х У. ⁶²причасно У. ⁶³нет П. ⁶⁴сам У. ⁶⁵дражаще У, держаща П. ⁶⁶а к У, нет П. ⁶⁷прилежаще У, прилежаста П. ⁶⁸нет П. ⁶⁹нет П. ⁷⁰Господень У. ⁷¹раме У, рамах П. ⁷²своих П. ⁷³святыя УП. ⁷⁴честнаго П. ⁷⁵храняще П. ⁷⁶⁻⁷⁸и во П. ⁷⁷святны У, святны П. ⁷⁸дни У. ⁷⁹причащастаста УП. ⁸⁰бо ких У. ⁸¹⁻⁸²нет У. ⁸³и с У. ⁸⁴бияшася У, биющася П. ⁸⁵святны УП. ⁸⁶и за У. И П. ⁸⁷⁻⁸⁸нет П. ⁸⁹храняше У. ⁹⁰милостыню УП. ⁹¹давающе У, дающе П. ⁹²многие У. ⁹³верных У. ⁹⁴дети У, и детей П. ⁹⁵нет У. ⁹⁶с себе УП. ⁹⁷⁻⁹⁹нет П. ⁹⁸истинну У. ⁹⁹обращася У. ¹⁰⁰Благоверный же У. ¹⁰⁰⁻¹князь великий П.

²Ингоръ У, Игоръ П. ³Ингоревичъ У, Игоревичъ П. ⁴нареченный УП. ⁵крещении УП. ⁶прииде УП. ⁷и седе П. ⁸престоле У. ⁹Игоря П. ¹⁰соруди П. ¹¹нет П. ¹²⁻¹³христианом радость У. ¹³христианом П. ¹⁴Господь, бог У. ¹⁵татар УП. ¹⁶Князь же П. ¹⁷Ингоръ У, Игорь П. ¹⁸Игоревичъ П. ¹⁹своего УП. ²⁰отчину У. ²¹⁻²²на Всеволодово место Пронскаго У. ²³попов П. ²⁴Зараскаго П. ²⁴⁻²⁵великаго чудотворца Николы П. ²⁶П. ²⁷Еустафий П. ²⁸⁻²⁹с Николы чудотворца образом П. ³⁰П. ³¹⁻³²Еустафий П. ³³П. ³⁴Прокопий П. ³⁵Еустафия П. ³⁶П

служитель сын Прокопиев Никита. Пятой³⁷ служитель сын Никитин³⁸ Василиск. Шостой³⁹ служитель сын Василисков Захарей⁴⁰ Подкин.⁴¹ Седьмой⁴² служитель сын его⁴³ Феодосей⁴⁴ з⁴⁵ братьею. Осмый⁴⁶ служитель⁴⁷ Феодосиев сын⁴⁸ Матвей⁴⁹ протопоп⁵⁰ з братьею. Девятой⁵¹ служитель⁵² протопоп Иван⁵³ з братьею⁵⁴ протопопов сын Матвеев.⁵⁵ А всех⁵⁶ лет служили триста и полчетверта десят лет непременно род их.⁵⁷ Се⁵⁸ написа Еустафей⁵⁹ второй⁶⁰ Еустафьев сын⁶¹ Корсунска,⁶² на память последнему роду своему.

„Род поповский“ по списку У

Род попов Николы чюдотворьца Заравскаго

Поп служил Еустафей 1, что пришел с чюдотворным Николиным образом ис Корсуня. Поп сын его Еустафей же 2. Поп Прокопей 3 — сын втораго Еустафия. Поп 6^a. Служил сын Прокопиев 4 — Никита поп. 5 служил сын Никитин. Василиск, поп. 6^a Служил сын Василисков Захарей, поп. 7 служил сын его Феодосей. 8 поп служил Феодосьев сын Матвей. 9 и протопоп служил протопопов Иван Вислоух з братьею. Протопопов 10 сын Матвеев поп служил Тимофей Аврамов сын Вислоухов. 11 племянник родной поп Семион брат его родной. А всех лет как пришел чюдотворный Николин образ из Корсуня и те попы служили 389 лет непременно.

(Затем в списке 4 на л. 70—74 следлет повесть „О убийнии злочестивого царя Батыя“. На последнем (74) листе запись: „а писан сий Николин приход лета 7122 году“).

РЕДАКЦИЯ ОСНОВНАЯ В. 2-й ВИД

Основной текст — список Публичн. библ. в Ленинграде, Погодииск. № 643.⁶

Разночтения — 1. Список Публичн. библ. в Ленинграде, № F, I. 286 П
2. „ Гос. Исторического музея, Уварова № 1823 У
3. „ Публичн. библ. в Ленинграде, Соловецк. № 1016 (906) С

Приход¹ чюдотворнаго образа Николина ис Корсуня града.² В лето 6733.³ При великом князи⁴ Юрии⁵ Всеволодичи⁶ Володимерском,⁷ и при великом князе Ярославe Всеволодичи⁸ Новгородском,⁹ и¹⁰ сыне его

^a Шестерка в рукописи стоит не на месте — перед словом Василиск.

⁶ В основном списке, Поюд. 643, сохраняем написание предлогов въ, къ, съ с „ѣ“ ввиду того, что конечная буква ѣ иногда требует в этом списке произношения как о.

375 П. ³⁸Прокопиев П. ³⁹⁶ П. ⁴⁰Захария П. ⁴¹Покид П. ⁴²⁷ П. ⁴³Захарин П. ⁴⁴Феодосий П. ⁴⁵нет П. ⁴⁶⁸ П. ^{47—48}перестан.: сын Феодосиев П. ⁴⁹Матфей П. ⁵⁰протопопов П. ⁵¹⁹ П. ^{52—53}Иван протопопов П. ⁵⁴братьею П. ^{54—55}сын протопопа Матфея П. ^{56—57}служителей непременно роду их 335. ⁵⁸И се П. ⁵⁹Еустафий П. ^{60—61}сын Еустафия П. ⁶²Корсунскаго П.

^{1—2} Чудо святого Николы о приходе чюдотворнаго его образа от Корсуня в пределы рязаньския. Благослови. На правом поле: глава 41 П; Принесение чюдотворнаго образа великого чюдотворца Николы Заравскаго из преименитаго града Корсуня С. ³⁶⁷³⁵ ПС. ⁴князе ПС. ⁵Юрье П, Юрья С. ⁶Всеволодовиче С. ^{6—8}нет П. ⁷Владимирском С. ⁸ Всеволодовиче С. ⁹ новгородском П, навгородском С. ¹⁰ и при П.

Александрѣ Невском,¹¹ и при рязанском¹² великом князе Юри¹³ Ингоревиче,¹⁴ принесен бысть чудотворный образ великаго¹⁵ чудотворца Николы Заразскаго¹⁶ ис преименитаго града Херсони,¹⁷ в пределы¹⁸ рязанския,¹⁹ въ²⁰ область князя²¹ Федора²² Юрьевича²³ Рязанскаго.²⁴ А стоял чудотворный образ Николин²⁵ в Корсунѣ²⁶ посреди²⁷ града близ торгу, близ²⁸ церкви апостола²⁹ Иакова³⁰ брата Богословя.³¹ А у³² сего бо³³ апостола Иакова³⁴ крестися³⁵ самодръжавный³⁶ великий князь Владимир Святославичъ Киевскій³⁷ и всея³⁸ Руси. А полата болшая³⁹ красная была⁴⁰ у чудотворца свади⁴¹ олтаря, где цари гречестии веселяхуся Василий⁴² и Константин.⁴³ Сии бо⁴⁴ цари даша сестру свою Анну за великаго⁴⁵ князя⁴⁶ Владимира Святославича Киевскаго,⁴⁷ и прислаша ю въ⁴⁸ град Корсунь.⁴⁹ Благоверная⁵⁰ царица Анна не⁵¹ сочтася брака⁵² с⁵³ Володимером⁵⁴ Святославичем и умоли его быти⁵⁵ христиана.⁵⁶ Великий⁵⁷ князь Владимир Святославич послуша⁵⁸ совета православныя⁵⁹ царицы⁶⁰ невесты своея,⁶¹ и призва епископа Анастаса⁶² корсунскаго, и веля⁶³ себе⁶⁴ просветити⁶⁵ святым крещением. И по божию строению⁶⁶ в то время⁶⁷ разболея⁶⁸ Владимир⁶⁹ очима,⁷⁰ и не видяще⁷¹ ничто же.⁷² Епископ же⁷³ Корсунскій⁷⁴ Анастас⁷⁵ с попы царицины⁷⁶ крести Владимира, и⁷⁷ погрузиша его въ⁷⁸ святей⁷⁹ купели,⁸⁰ и абие прозре. И виде⁸¹ Владимир, яко⁸² вскоре⁸³ исцеле, и прослави бога,⁸⁴ и рек:⁸⁵ „Въ⁸⁶ истину⁸⁷ велий⁸⁸ бог крестиянск⁸⁹, и чудна вера сия“. Не токмо бо⁹⁰ очима⁹¹ прозре,⁹² но и душевныма⁹³ очима⁹⁴ позна⁹⁵ творца своего.⁹⁶ Тогда⁹⁷ бо⁹⁸ бысть радость велиа⁹⁹ въ¹⁰⁰ граде том о крещении¹ великаго князя² Владимира³ Святославича.⁴

11 Невском ПС. 12 рязанском П, реванском С. 13 Юрьѣ П, Юрьѣ С. 14 Игоревичѣ ПС. 15 великаго С. 16 Рязанскаго П. 17 Корьсуна П, Корсуна С. 18 приделы С. 19 рязанскіе П, реванскіе С. 20 во ПС. 21 великаго князя ПС. 22 Федора ПС. 23 нет П. 24 Рязанскаго Юрьевича П, Реванскаго С. 25 Николы чудотворца П. 26 Корсуне ПС. 27 посреде С. 28 и близ ПС. 29 святого [святаго С] апостола ПС. 30 Иякова ПС. 30—31 нет ПС. 32—33 святого П, святаго С. 34 Иякова ПС. 35 крестился П. 36 самодержец ПС. 37 Киевскій П, Киевскій С. 38 всеа ПС. 39 была болшая ПС. 40 нет ПС. 41 совади ПС. 42 Василие С. 43 Константин П. 44 убо ПС. 45 великаго ПС. 46—47 перестан.: киевскаго Владимира Святославича С. 47 Киевскаго П. 48 во ПС. 49 Корьсун П. 50 Благоверная же ПС. 51 преже не П. 52 браку ПС. 53 со ПС. 54 Владимиром ПС. 55 быти П. 56 христианином ПС. 57 И великий ПС. 58 послушав ПС. 59 невесты своея православныя П, православныя С. 60 царицы Анны П, царицы С. 60—61 нет П. 62 Анастася ПС. 63 велел П, веле С. 64 себя П, себе П. 65 освятити П. 66—67 нет ПС. 68—70 очима великий князь Владимир П. 69 нет С. 71 веде П, веде С. 71—72 ничего ПС. 73—75 Анастасій Корсунскій П. 74 нет С. 76 царицины ПС. 77 и егда П. 78 во ПС. 79 святую ПС. 80 воду ПС. 81 виде, яко мертв и [мертвыи] ПС. 82—82 нет ПС. 83 вскоре П, воскрес и С. 84—85 нет ПС. 86 Во ПС. 87 истину ПС. 88 велик ПС. 89 крестиянскій П, крестиянскій С. 90 нет П. 91 внешними очима С. 92 прозре от творца своего бога П. 93 душевными П. 94 очи отверзшася П. 94—96 нет П. 95 прозре от С. 97 И тогда ПС. 98 нет ПС. 99 нет ПС. 100 во ПС.

1 крещении ПС. 1—2 нет П. 3 Владимирове П. 4 нет П.

В лето 6733.⁵ а Явися святыи⁶ великий чудотворец Николае⁷ Зарайский⁸ в преименитом граде Херсони⁹ служителю своему Еустафию¹⁰ именем¹¹ в¹² привидении.¹³ И¹⁴ рече ему¹⁵ великий¹⁶ святитель Николае:¹⁷ „Еустафие, возми мой¹⁸ чудотворный образ¹⁹ Корсунский,²⁰ и супругу²¹ свою Феодосию, и сына своего Еустафия, и гряди в землю Рязанскую.²² Тамо²³ хошу²⁴ быти, и чудеса творити,²⁵ и место прославити.“²⁶ Еустафий²⁷ убуждся²⁸ от такового видения²⁹ и нача³⁰ ужасаться.³¹ А³² въ³³ вторую³⁴ ночь³⁵ чудотворец³⁶ тако же ся³⁷ ему яви³⁸. Еустафий же в³⁹ болии⁴⁰ страх вниде,⁴¹ и нача⁴² помышляти:⁴³ „О великий чудотворец Николае, како⁴⁴ велиши⁴⁵ иги?⁴⁶ Аз, раб твой,⁴⁷ ни земли Рязанския⁴⁸ слышах,⁴⁹ ни на сердце⁵⁰ мое не⁵¹ възде.⁵² Не вем бо⁵³ та земля,⁵⁴ яко⁵⁵ на възток,⁵⁶ или⁵⁷ на запад,⁵⁸ или на юг,⁵⁹ или на север“⁶⁰ — в себе⁶¹ помышляше.⁶² А⁶³ в третью⁶⁴ ночь⁶⁵ чудотворецъ явися ему,⁶⁶ и⁶⁷ утыкая⁶⁸ в ребра,⁶⁹ и веля⁷⁰ немедлено ити,⁷² яко⁷³ на възток,⁷⁴ и поручая⁷⁵ его⁷⁶ доправити⁷⁷ до Рязанския⁷⁸ земли.⁷⁹ Еустафий⁸⁰ нача трепетен быти от такового видения,⁸¹ и помышляя⁸² в сердци⁸³ своем, како остати⁸⁴ предивнаго града Корсуна.⁸⁵ И мало позамедли,⁸⁶ и абие⁸⁷ нападе нань⁸⁸ болезнь главная.⁸⁹ И не по мнзех днех абие⁹⁰ ослепе,⁹¹ и нападоша⁹² на очию⁹³ его, яко чешуа.⁹⁴ Еустафий же⁹⁵ по малу⁹⁶ нача⁹⁷ ум⁹⁸ свой⁹⁹ събирати,¹⁰⁰ и каятися —¹⁰² них же съдеях.³ И припаде прилежно к чудотворному образу,⁴ и⁵ нача⁶ плакаться⁷ и каятися:⁸ „О великий чудотворец Николае, възвеличанный¹⁰ от Господа¹¹ на небесех и прославленный на земли

^a Отсюда начинается список Уварова № 1823.

⁵ 6735 ПС ⁶⁻⁷ Николае чудотворец С. ⁸ Зарайский У. ⁹ Корьсуне ПС, Курсуне У. ¹⁰ Еустафию ПУС. ¹¹⁻¹³ ему в привидении П. ¹¹⁻¹⁵ нет П. ¹² и в С. ¹³⁻¹⁷ нет П. ¹⁴ нет УС. ¹⁶ великий УС. ¹⁸⁻¹⁹ образ мой чудотворный П. ²⁰ Корсунский П. ²¹ жену С. ² Рязанскую П, Рязанскую С. ²³ Тамо об ПС. ²⁴ хошу ПС. ²⁵⁻²⁶ нет ПУ. ²⁷ Еустафий же ПУ. ²⁸ убудися П, убуждися С. ²⁹ сновидения П, видения УС. ³⁰ начаг С. ³¹ ужасатися ПУС. ³² И ПС, нет У. ³³ во ПУС. ³⁴ вторую же У. ³⁵ ноц П. ³⁵⁻³⁸ како же чудотворецъ явися ему У. ³⁶ чудотворец Николае П. ³⁷ нет ПУС. ³⁸ явися ПУС. ³⁹ и в П. ⁴⁰ болший ПУ. ⁴¹ прииде П, впаде У. ⁴² начаг С. ⁴³ добавл.: во ему си, глаголя: У. ⁴⁴ како С. ⁴⁵ велиши ми П. ⁴⁵⁻⁴⁷ нет У. ⁴⁶ итти У. ⁴⁸ Рязанские П, Рязанския У, Рязанские С. ⁴⁹ свем, ниже слышал емь П, слышал У. ⁴⁹⁻⁵² нет П. ⁵⁰ сердце УС. ⁵¹ нет У. ⁵²⁻⁵³ где П. ⁵⁴ земли У. ⁵⁵ нет ПУ. ⁵⁵⁻⁵⁷ нет С. ⁵⁶ възтоке ПУ. ⁵⁸ западе ПУ. ⁵⁹ уге П, уг У. ⁶⁰ север П. ⁶⁰⁻⁶¹ се П, все С. ⁶⁰⁻⁶² и помышляше в себе У. ⁶² помышляюще ему П. ⁶²⁻⁶⁸ явися ему святыи Николае и в третью ночь, ударяя У. ⁶³ И абие П. ⁶⁴ грекою ПС. ⁶⁵ ноц П. ⁶⁵⁻⁶⁶ явися ему чудо:ворец Николае П. ⁶⁷ нет П. ⁶⁸ ребра его П, ребра ему С. ⁷⁰ веля ему ПС. ⁷² итти П, итти С. ⁷³ нет П. ⁷⁴ възток С. ⁷⁵ поручает ПС. ⁷⁵⁻⁷⁷ перестан: доправити его У. ⁷⁶ нет П. ⁷⁷ допроводити ПС. ⁷⁸ Рязанские П, Рязанския С. ⁷⁹⁻⁸⁶ нет У. ⁸⁰ Еустафий же ПС. ⁸¹ видения ПС. ⁸² помышляше П, помышляя С. ⁸³ сердци ПС. ⁸⁴ оставили С. ⁸⁵ Корьсуня П. ⁸⁶ позамедлив П, помедлив С. ⁸⁶⁻⁸⁷ нет С. ⁸⁸ на него П. ⁸⁸⁻⁸⁹ перестан: главная болезнь У. ⁹⁰ нет П. ⁹¹ ослеплен бмх П. ⁹² нападе ПУС. ⁹³ очи УС. ⁹⁴ чешуа П, чешуа УС. ⁹⁵⁻⁹⁶ нет УС. ⁹⁵⁻⁹⁷ нача помалу П. ⁹⁷⁻⁹⁹ по мале своя С. ⁹⁷⁻¹ помышляти во уме своем и каяся У. ⁹⁸ нет П. ⁹⁹ своя П. ¹⁰⁰ соби, аги П, сибирати (!) С.

¹ содеях У. ¹⁻³ о гресе своем П. ² от С. ³ содея С. ⁴ образу Николину П. ⁴⁻⁸ со слезами моляся П. ⁵ нет С. ⁶ нача С. ⁶⁻⁸ каятися и плакати С. ⁹ святителю чудотворец У. ¹⁰ възвеличанный ПС. ¹¹ бога ПС.

в чюдесех¹ съгреших¹² пред тобою, владыко,¹³ — не послушах твоего повеления.¹⁴ Прости мя, грешнаго раба твоего. Буди воля твоя, яко же изволи¹⁵.¹⁵ И абие прозре на¹⁶ чюдотворный образ, и бысть глава его без болезни, а¹⁷ очи его без мозоля,¹⁸ яко же преж.¹⁹ Еустафие²⁰ вборзе²¹ взем чюдотворный образ корсунской,²² и²³ жену²⁴ свою Феодосию,²⁵ и сына своего Еустафия,²⁶ единаго²⁷ от клирик —²⁸ предстатель своих,²⁹ и забы³⁰ преименитаго града Корсуни, и³¹ отрекся³² всего³³ своего имени.³⁴ И поиде в³⁵ след³¹ чюдотворнаго образа,³⁷ яко же³⁸ чюдотворец изволи,³⁹ богу⁴⁰ его съблюдаючи,⁴¹ а чюдотворец ему⁴² путь правяше.⁴³ Еустафий же⁴⁴ нача¹⁵ молити всемилостиваго бога и пречистую его мать,⁴⁶ и великаго чюдотворца Николу, чтобы ему по чюдотворцеву⁴⁷ изволению получитьи желание свое. И хотя ити⁴⁸ вверх по⁴⁹ Днепру,⁵⁰ и паки мысляща⁵¹ ити⁵² за Днепр⁵³ половецкою⁵⁴ страну,⁵⁵ уповаше бо на великаго чюдотворца Николу, яко тѣи⁵⁶ съхранити⁵⁷ можетъ⁵⁸ от поганых половець,⁵⁹ и доправитъ⁶⁰ его⁶¹ до Рязанския⁶² земли.⁶³ И не сбытсѣя⁶⁴ мысль его. Великий же чюдотворец⁶⁵ явился Еустафию и възбрани¹⁶ ему ити⁶⁷ чрес⁶⁸ землю поганых половець,⁶⁹ и велѣ⁷⁰ ему ити⁷¹ до устья⁷² Днепрьскаго,⁷³ и ити⁷⁴ Понтеским⁷⁵ морем в⁷⁶ море Варяжское,⁷⁷ и⁷⁸ ити⁷⁹ въ⁸⁰ области немецкия,⁸¹ и паки сухим путем ити⁸² до великаго Новаграда. И оттуду⁸³ дойти⁸⁴ до Рязанския⁸⁵ земля⁸⁶ невозбранно,⁸⁷ — от всего мира⁸⁸ чести приемлемо.⁸⁹ Еустафий же поиде, яко же чюдотворец изволи. И доиде устье⁹⁰ Днепрьское⁹¹ Понтескаго⁹² моря, — се же море словет Руское.⁹³ И⁹⁴ сяде⁹⁵ в корабль, и доиде⁹⁶ моря Варяжскаго,⁹⁷ и паки прииде⁹⁸ в Немецкия⁹⁹ области въ¹⁰⁰ град Кес,¹ и² пребы³ ту мало дний.⁴ И поиде

¹²согреших ПУС. ^{12—13}владыко пред тобою ПС. ¹⁴повеления ПУС. ¹⁵изволи ты сотворю ныне П. ¹⁶взя на ПС. ¹⁷и ПУС. ¹⁸мозолия П, мозоли У. ¹⁹и преж ПС, и преже У. ^{19—23}И взем Еустафий чюдотворный образ вскорю и поим с собою У. ²⁰Еустафий же ПС. ²¹вскорю С. ²²корсуньскый П, корсуньскый С. ²⁴супругу П. ²⁵нет У. ²⁶нет У. ^{26—29}и предстатель своих, единаго от клирик У. ²⁷и единаго ПС. ^{28—29}перестан.: своих предстатель С. ³⁰подде ис У. ³¹нет ПС. ³²отречеся ПС. ³³нет ПС. ³⁴имения УС. ³⁵во УС. ^{36—37}святого Николы ПС. ^{38—39}изволи чюдотворец С. ^{40—41}перестан.: съблюдающе его У. ⁴¹съблюдающе ПС. ⁴²ему Никола П. ⁴³правящу У, правит С. ^{43—45}и нача Еустафий У. ⁴⁴же П. ⁴⁶богоматерь П. ⁴⁷чюдотворцову П, чюдотворцову У, чюдотворну С. ⁴⁸итти П. ⁴⁹подде П. ⁵⁰Непру реку П, Непру С. ⁵¹помышляше ПУС. ⁵²итти ПС. ⁵³Днепру П, Непр С. ⁵⁴половецкую С. ⁵⁵уповаше С. ⁵⁶той ПУ, той может С. ⁵⁷сохранити ПУС. ⁵⁸может П, может его У, нет С. ⁵⁹половець ПУС. ⁶⁰доправит ПУ, допроводит С. ⁶¹их ПС, нет У. ⁶²Рязанския П, Рязанския У, Рязанския С. ⁶³земля П. ⁶⁴избытсѣя П, избытсѣя С. ⁶⁵чюдотворец Николае П. ⁶⁶возбрани ПУ, возбранив С. ⁶⁷нет ПС. ⁶⁸через У, через С. ⁶⁹половець итти ПС. ⁷⁰велѣше У. ⁷¹итти П. ⁷²устья УС. ⁷³Непрьскаго П, Поднепродкаго С. ^{73—74}нет П. ⁷⁵Понтийским ПС, Понтиским У. ⁷⁶и в П. ^{76—77}перестан.: Варяжское море У. ⁷⁷Варяжское П. ^{77—79}нет У. ⁷⁸нет П. ⁷⁹итти ПС. ⁸⁰во ПС. ^{80—61}перестан.: немецкия области У. ⁸¹немецкия С. ⁸²итти ПС, отити У. ⁸³оттуды П. ⁸⁴доитти П, ити У. ⁸⁵Рязанския П, Рязанския У, Рязанския С. ⁸⁶земли ПУС. ^{87—89}нет У. ⁸⁸миру С. ⁸⁹приемлюще П, приемля С. ⁹⁰устья П, устья УС. ⁹¹Непрьскаго П, Днепрьского У, Днепродкаго С. ⁹²до Понтийскаго П, Понтискаго У, Понтийскаго С. ⁹³Русское У. ⁹⁴нет П. ⁹⁵седе У. ^{96—98}нет У. ⁹⁷Варяжскаго П, Варяжскаго С. ⁹⁸Немецкия П, Немецкия УС. ¹⁰⁰во П.

¹Кезь П, Кесъ У, Кезис С. ²нет П. ³пребыть же ПС. ⁴нет ПС.

сухим путем по Немецкой земли.⁵ Великий же чудотворец Николае⁶ Корсунской⁷ — Зараский⁸ нача путем⁹ великия¹⁰ чудеса творити,¹¹ яко не мочно¹² счести,¹³ или писанию предати.¹⁴ И прииде в Великий Новград,¹⁵ чудесем же от чудотворнаго образа болма умножишася.¹⁶ Жена же Еустафиева¹⁷ Феодосиа¹⁸ възлюби¹⁹ Великий²⁰ Новъград, и не хотя²¹ ити²² въ²³ след чудотворнаго²⁴ образа, устрелена²⁵ бранию вражиею,²⁶ и скрыся от мужа своего на мало²⁷ время.²⁸ И абие разслабе²⁹ вся³⁰ уды телеси³¹ ея,³² и бысть яко мертва, и недвижима, и едино дыхание в персех³⁴ ея бяше. И³⁵ неци³⁶ сказаша Еустафию, яко жена его³⁷ при кончине³⁸ живота ея.³⁹ Еустафие⁴⁰ же услыша,⁴¹ яко жена⁴² его⁴³ при смърти,⁴⁴ и⁴⁵ припаде к чудотворному образу, и нача⁴⁶ молити⁴⁷ съ⁴⁸ слезами, и рек:⁴⁹ „О великий чудотворецъ⁵⁰ Николае, прости рабу свою,⁵¹ — съгреших⁵² ти, яко едина от безумных жен“. И абие⁵³ в той час⁵⁴ исцелена⁵⁵ бысть.⁵⁶ Еустафий же взя⁵⁷ чудотворный образ, и⁵⁸ иде в путь свой, и хотя дойти⁵⁹ желаемаго.⁶⁰ И паки многими денми⁶¹ доиде⁶² Рязанскыя⁶³ земли, и нача помышляти:⁶⁴ „О великий⁶⁵ чудотворец Николае, се земля Рязанская,⁶⁶ камо⁶⁷ хощу⁶⁸ ити⁶⁹ и покой обрести.⁷⁰ Еустафие⁷¹ съгреших⁷² в мысли своей, забы⁷³ прежняго⁷⁴ чудотворцева⁷⁵ видения⁷⁶ и чудес⁷⁷ его“. ⁷⁸ Великий же⁷⁹ чудотворец Николае явися благоверному князю Феодору Юриевичю⁸⁰ Рязанскому⁸¹ и⁸² поведи ему⁸³ приход чудотворнаго⁸⁴ своего образа⁸⁵ ис Корсуня,⁸⁶ и⁸⁷ рек:⁸⁸ „Княже, гряди во стретение⁸⁹ чудотворнаго моего образа ис⁹⁰ Корсунскаго.⁹¹ Хощу бо⁹² zde быти, и чудеса творити, и место прославити.⁹³ Да молю о⁹⁴ тебе всемилостиваго⁹⁵ и⁹⁶ человеколюбиваго⁹⁷ бога — да подарует⁹⁸ ти⁹⁹ венец

5земле У. 6—8нет У. 7Корьсуньский П, Корсунский С. и 8 Зараский П, нет С. 9на пути У. 10великая П, нет УС. 11творити великая С. 11—14многа и неисчетна У. 12мощно П, мощно С. 13изчести П. 15Новъград ПС. 16умножившимся ПУ. 16—17Еустафиева же жена С. 18Феодосиа ПУС. 19возлюби вельми П, возлюби У. 20нет ПУС. 21хотяше У. 22итти ПС. 23во ПУС. 24чудотворнаго П. 25устрелена бо бе С. 25—26вражним светом бысть П, вражиею бранию У. 27малы С. 28дний П, дни С. 29разболелся ПС. 30всеми ПС. 31телесными С. 32своего П, нет С. 34персех П, псех У. 35нет ПУ. 36Неци ж П, Неци же У, неци С. 37твоя П. 38конче П. 39своего П, нет С. 40Еустафий ПУС. 41слышав ПС, слыша У. 42живота С. 43ея С. 44смерти ПУС. 45он же П, нет С. 46нача С. 47молитися ПУС. 48оо ПУС. 49рече ПУС. 50чудотворец ПУС. 51твою П. 52согреша бо П, согреших У, согрешышую С. 53—56перестан.: исцелена бысть в той час У. 54—56бысть жена его здрава С. 55здрава П. 57взя ть П. 58нет У. 59доитти П. 60желаемаго места ПС. 61деньми ПУС. 62доиде до У. 63Рязанские П, Рязанский У, Рязанский С. 64добавл.: и моляся У. 65владыко ПС. 66Рязанская У, Рязанская С. 67и камо П. 68хощещи П. 69ити ПС. 69—70по коей области П. 71Еустафий же П, нет УС. 72согрешил еси П, И согреша У, согреших С. 73забыл П, и забы У. 74прежня [зачеркнуто на] П, прежня У. 75чудотворения и П, чудотворнаго С. 76видения ПУС. 76—78нет П, и великая чудеса У. 77чудеса С. 79же ПУ. 80Юрьевичю ПУС. 81Рязанскому С. 82нет С. 83—85перестан.: своего чудотворнаго образа приход У. 84—85перестан.: образа своего С. 86Корьсуня П. 87нет П. 88рече ему П. 89след С. 90из С. 91Корьсуня града грядущаго П, Корсуньскаго града У, Корсуня града пришедшаго С. 92убо С. 93просветити ПС. 94и о П, нет С. 95—97нет С. 96нет П. 97челолюбца П. 98поручит П, подаст У. 99тебе П, нет С.

царствия¹⁰⁰ небеснаго, и жене твоей, и сынови¹ твоему“. Благоверный² князь Феодор Юриевич³ Рязанский⁴ възбну⁵ от сна,⁶ и устрашися⁷ таковаго⁸ видения,⁹ и¹⁰ нача помышляти в таинем¹¹ храме¹² сердца своего,¹⁴ яко¹⁵ страхом обнят быв.¹⁶ И не поведана ни единому¹⁷ же¹⁸ страшнаго видения,¹⁹ и нача помышляти.²⁰ „Великий²¹ чудотворец Николае²², како ми еси²³ поведал,²⁴ яко умолиши о мне милостиваго²⁵ и человеколюбиваго²⁶ бога — да сподобит мя венца царства²⁷ небеснаго, и жене моей, и сынови²⁸ моему: аз бо²⁹ ни браку съчтася,³⁰ ни плода чрева³¹ не³² имех“. ³³ И вскоре³⁴ иде³⁵ в³⁶ стретение³⁷ чудотворнаго образа^a и виде издалече³⁸ от чудотворнаго образа^b ³⁹ яко⁴⁰ свет⁴¹ неизреченный блистаяся.⁴² Князь⁴³ Феодор Юриевич⁴⁴ припаде к чудотворному образу⁴⁵ съкрушенным⁴⁶ сердцем. И⁴⁷ испущая слезы, яко струя.⁴⁸ И приа⁴⁹ любезно⁵⁰ чудотворный⁵¹ образ,⁵² и принесе въ⁵³ область свою.⁵⁴ И вскоре⁵⁵ посла весть⁵⁶ къ⁵⁷ отцу своему великому⁵⁸ князю⁵⁹ Юрью⁶⁰ Ингоревичю⁶¹ Рязанскому, поведана⁶² ему приход чудотворнаго образа Николаина⁶³ ис⁶⁴ Корсуня.⁶⁵ Великий⁶⁶ князь⁶⁷ Юрий⁶⁸ Ингоревич⁶⁹ Рязанский⁷⁰ услыша⁷¹ приход чудотворнаго⁷² образа,⁷³ и възблагодарив⁷⁴ бога,⁷⁵ яко⁷⁶ посети бог⁷⁷ людей своих⁷⁸ и не забы дело⁷⁹ руку⁸⁰ своею.⁸¹ И взя с собою епископа Ефросима⁸² Святогорца,⁸³ и въскоре⁸⁴ прииде в⁸⁵ область⁸⁶ къ⁸⁷ сыну⁸⁸ своему⁸⁹ князю⁹⁰ Феодору⁹¹ Юрьевичю.⁹² И увидя⁹³ от чудотворнаго образа великаа⁹⁴ и преславнаа⁹⁵ чудеса, и⁹⁶ радости⁹⁷ духовныя⁹⁸ наполнися⁹⁹ о¹⁰⁰ преславных чудесех.¹ И вскоре² създаша³

^{a-b} Вставка в рук. на поле внизу.

¹⁰⁰царства П, царствия У.

¹сыну ПС. ²Благоверный же ПУС. ³Юрьевич ПУ, Юрьевич С. ⁴нет ПУ, Резаньский С. ⁵возбнув ПУ, возбудився С. ⁶сна своего У. ⁷устрашився С. ⁸от таковаго П. ⁹сновидения П. ¹⁰нет ПС. ¹¹тайне ПУС. ¹²нет ПУ, храмине С. ¹³нет С. ¹⁴своей С. ¹⁵нет П, и У. ¹⁶бысть УС. ¹⁷кому УС. ¹⁸нет П. ¹⁹того видения П, видения У, видения таковаго С. ¹⁹⁻²⁰и в мысли своей глаголаше У. ²¹О великий ПС. ²¹⁻²²святитель Николае чудотворец У. ²³сие ПС. ²⁴поведаеша С. ²⁵всемилостиваго бога ПС. ²⁵⁻²⁶нет П. ²⁷царства П, царствия УС. ²⁸сыну ПС. ²⁹бо еще П. ³⁰сочтася ПУ, сочтався С. ³¹чревнаго П. ³²нет ПУ. ³³⁻³⁴Востав вскоре и У. ³⁴въскоре П. ³⁵поиде П. ³⁶во ПУС. ³⁷стретение У. ³⁸ текст вставки имеется во всех списках; издалече П, далече У, издалече С. ³⁸⁻³⁹нет У. ⁴⁰издалече, яко П. ⁴¹⁻⁴²сия неизреченный С. ⁴²сияющъ П. ⁴²⁻⁴⁵И прииде до чудотворнаго образа и припаде У. ⁴⁴Юрьевич ПС. ⁴⁵сокрушенным ПУС. ⁴⁷нет ПУ. ⁴⁸струю ПС. ⁴⁹припадая ПС, прия У. ⁵⁰прилежно к С. ⁵⁰⁻⁵⁴и принесе чудотворный образ во свою область П. ⁵¹чудотворному С. ⁵²образу С. ⁵³во УС. ⁵⁵въскоре П. ⁵⁶вестники П, нет С. ⁵⁷ко ПУС. ⁵⁸нет ПС. ⁵⁹ко князю ПС. ⁶⁰Георгию У. ⁶¹Игоревичю У. ⁶²и поведана У. ⁶³нет С. ⁶⁴иже ис У. ⁶⁵⁻⁶⁷Благоверный же С. ⁶⁶Великий же ПУ. ⁶⁸Юрью П, Георгий У, Юрью С. ⁶⁹Игоревич У. ⁷⁰нет П, Резаньский С. ⁷¹слыша У, услышав С. ⁷²чудотворца Николая П. ⁷³нет П, образа Николаина С. ⁷⁴благодари П, прослави У, благодарив С. ⁷⁵⁻⁷⁶и рече: „Се С. ⁷⁵⁻⁸¹Боголюбивый же князь Юрью не забы дела рук своих поиде въскоре П. ⁷⁷нет У. ⁷⁸⁻⁸¹нет У. ⁷⁹дел С. ⁸⁰рук С. ⁸¹своих С. ⁸²Ефросина ПУ. ⁸³Святогорца (!) П. ⁸⁴нет П, вскоре УС. ⁸⁵во ПУС. ⁸⁶области УС. ⁸⁷нет ПУС. ⁸⁸сына ПУС. ⁸⁹своего ПУС. ⁹⁰нет ПУС. ⁹¹Феодора ПУС. ⁹²Юрьевича Рязанскаго [Резаньскаго С] ПС, нет У. ⁹³виде ПУС. ⁹⁴великая ПУС. ⁹⁵преславная ПУС. ⁹⁶нет У. ⁹⁷благодати П. ⁹⁸духовныя ПУС. ⁹⁹исполнися У. ¹⁰⁰от ПС.

¹чудес ПС. ²въскоре П. ³создаша ПУС.

храм во имя⁴ великаго⁵ чудотворца Николы⁶ Корсунскаго.⁷ И⁸ святы⁹ ю¹⁰ епископ Ефросим,¹¹ и¹² торжества¹³ светло. И¹⁴ отиде¹⁵ въ¹ свой¹⁷ град.¹⁸ Не по мнзех¹⁹ летех²⁰ благоверный князь Феодор Юриевичъ²¹ Рязанский²² съчтася²³ браку и²⁴ поят²⁵ княгиню от царьска рода²⁶ именем Еупраксию.²⁷ И не по мнзех летех²⁸ паку²⁹ сына роди именем Иоана³⁰ Посника.³¹

В лето³² 6745.³³ Убиен бысть благоверный князь Феодор³⁴ Юрьевичъ³⁵ Рязанский³⁶ от безбожнаго царя Батыя на реке³⁷ на Вороноже.³⁸ И услыша³⁹ благовернаа⁴⁰ княгини⁴¹ Еупраксия⁴² царевна,⁴³ яко убиен⁴⁴ князь⁴⁵ Феодор⁴⁶ Юриевичъ,⁴⁷ и абие ринуся⁴⁸ ис превысокаго⁴⁹ храма⁵⁰ своего⁵¹ и с сыном⁵² князем⁵³ Иваном⁵⁴ Федоровичем⁵⁵ Посником,⁵⁶ и заразися и⁵⁷ до смерти.⁵⁸ И пренесоша⁵⁹ тело⁶⁰ блаженнаго⁶¹ князя Феодора⁶² Юриевича⁶³ Рязанскаго⁶⁴ к великому⁶⁵ чудотворцу Николу Корсунскому,⁶⁶ и положиша его,⁶⁷ и его благоверную⁶⁸ княгиню Еупраксию,⁶⁹ и сына их князя⁷⁰ Ивана⁷¹ Федоровича⁷² Посника⁷³ в⁷⁴ едином месте, и поставиша над ними кресты⁷⁵ камены.⁷⁶ И от сеа⁷⁷ вины да⁷⁸ зовется⁷⁹ великий чудотворец Николае Зараский,⁸⁰ яко⁸¹ благовернаа⁸² княгини⁸³ Еупраксия⁸⁴ и⁸⁵ с сыном⁸⁶ князем⁸⁷ Иоаном⁸⁸ сама себе зарази.⁸⁹

Служителей⁹⁰ у великаго чудотворца Николы Зараскаго: 1⁹¹ служил⁹² Еустафей⁹³ Рака⁹⁴ корсунск, что прииде⁹⁵ с чудотворным образом ис Корсуни;⁹⁶ 2⁹⁷ служил⁹⁸ сын его Еустафий; 3⁹⁹ служил¹⁰⁰ сын¹ Еустафиев

⁴—⁶святаго Николы чудотворца С. ⁵нет П. ⁵—⁷святителя и чудотворца Николы У. ⁷Корьсунскаго ПС. ⁷—¹¹Епископ же Ефросин освятит ю У. ⁸И сей П, И се С. ⁹освятит ПС. ¹⁰нет ПС. ¹¹Ефросин П. ¹²нет С. ¹³торжества П. ¹⁴нет П. ¹⁵отиде же князь Юрье со епископом П, отоиде С. ¹⁶во ПУС. ¹⁷нет П. ¹⁸град свой, слава святого Николу П. ¹⁹мнзех же ПУ, мнзех же С. ²⁰времени С. ²¹Георгиевичъ У, Юрьвич С. ²²Рязанский ПУ, Резаньский С. ²³сочтася ПС, сочегася У. ²⁴нет П. ²⁵поия ПС. ²⁶роду ПУ. ²⁷—³¹И родися ему сын, зовомый Постник У. ²⁸—³¹роди ему сына Ивана Постника П. ²⁹нет С. ³⁰Ивана С. ³¹Посника С. ³²лета У. ³³6745-го году С. ³⁴Федор П. ³⁵Георгиевичъ У. ³⁶Резаньский С. ³⁷реки С. ³⁸Воронаже П, Воронеж У, Вороняже С. ³⁹услышав П, слыша У. ⁴⁰благоверная ПУС. ⁴¹царица ПС, княгиня С. ⁴²Еупраксия ПУС. ⁴³нет ПУС. ⁴⁴убиен бысть благоверный П, убиен бысть УС. ⁴⁵князь ея У. ⁴⁶Федор П. ⁴⁷Юрьевичъ ПС, Георгиевичъ У. ⁴⁸ринувся С. ⁴⁹превысокия П. ⁵⁰полаты П. ⁵¹своея П. ⁵²сыном своим со ПУС. ⁵³со князем ПУС. ⁵⁴Иванном У. ⁵⁵нет У. ⁵⁶нет П, Постником У. ⁵⁷нет ПУС. ⁵⁸—⁶⁵Тело же блаженнаго великаго князя Феодо[ра] принесоша к великому святителю У. ⁵⁹принесоша П. ⁶⁰нет ПС. ⁶¹благовернаго П. ⁶²Федора П. ⁶³Юрьевича ПС. ⁶⁴Рязаньскаго П, Резаньскаго С. ⁶⁵Корьсуньскому П, Корсуньскому С. ⁶⁶—⁶⁷нет У. ⁶⁷его ту П. ⁶⁸нет У. ⁶⁹Еупраксею П. ⁷⁰нет П. ⁷¹Иванна ПУС. ⁷²Федоровича П, нет У. ⁷³Постника и погребоша их П, Постника и погребоша их вкупе У. ⁷⁴во ПУС. ⁷⁵крест ПУС. ⁷⁶каменной П, каменный УС. ⁷⁷сея ПУС. ⁷⁸нет У. ⁷⁹зоветца П. ⁸⁰Зараский У. ⁸¹еже П, нет С. ⁸²благоверная П, великая У, благоверная же С. ⁸³княгиня У. ⁸⁴Еупраксия ПУС. ⁸⁴—⁸⁹Сама себе зарази и с сыном своим У. ⁸⁵нет С. ⁸⁶сыном своим ПС. ⁸⁷со князем С. ⁸⁸Иванном Федоровичем Постником П, Иваном Федоровичем С. ⁸⁹Дальнейшего родословия служителей нет ПУ. ⁹⁰Служители С. ⁹¹Первый С. ⁹²служитель С. ⁹³Еустафий С. ⁹⁴нет С. ⁹⁵—⁹⁶перестан.: ис Корсуни с чудотворным образом С. ⁹⁷второй С. ⁹⁸служитель С. ⁹⁹третий С. ¹⁰⁰служитель С.

Малаго² — Прокопей;³ 4⁴ служил⁵ сын Прокопиев Никита; 5⁶ служил⁷ сын Никитин Василиск; 6⁸ служил⁹ сын Василисков Захарие¹⁰ Покид;¹¹ 7¹² служил¹³ сын Захарин¹⁴ Феодосей;¹⁵ 8¹⁶ служил¹⁷ брат его Игнатей;¹⁸ 9¹⁹ служил²⁰ брат его Иван Волк; 10²¹ служил²² Феодосиев сын протопоп Матфей; 11²³ служил²⁴ сын Матфеев протопоп Иван.

²⁵В лето²⁶ 6745.²⁷ В²⁸ второе на десяте²⁹ лето по принесении³⁰ ис Корсуня³¹ Николина чудотворнаго образа³² прииде безбожный³⁴ царь Батый на Рускую³⁵ землю съ³⁶ множество³⁷ вой³⁸ татарскими,³⁹ и ста на⁴⁰ Воронеже.⁴¹ И посла на Рязань⁴² к великому князю Юрью⁴³ Ингоревичю⁴⁴ Рязанскому⁴⁵ послы⁴⁶ безделны,⁴⁷ и⁴⁸ прося⁴⁹ десятины в⁵⁰ князех,⁵¹ и в людех, и в конех.⁵² И услыша⁵³ великий князь Юрий⁵⁴ Ингоревичь⁵⁵ приход безбожнаго царя Батыя, и⁵⁶ вскоре⁵⁷ посла по братию свою по князя Олга Краснаго, и по князя Давида⁵⁸ Муромскаго,⁵⁹ и⁶⁰ князя Глеба Коломенскаго, и по князя Всеволода Пронскаго, и по прочии⁶³ князи местныя. И начаша⁶⁴ с ними⁶⁵ съвещевати,⁶⁶ яко нечестива⁶⁷ подобает⁶⁸ утоляти дары.⁶⁹ И посла сына своего князя Феодора⁷⁰ Юрьевича⁷¹ к безбожному царю Батыю⁷² с⁷³ дары и⁷⁴ молении⁷⁵ великими,⁷⁶ чтобы не воевал Рязанския⁷⁷ земли. И⁷⁸ князь⁷⁹ Феодор⁸⁰ Юрьевич⁸¹ срете⁸² царя Батыя⁸³ на Воронеже,⁸⁴ и моли его, и⁸⁵ утоляя дары,⁸⁶ чтобы не воевал Рязанския⁸⁷ земля. ⁸⁵ Безбожный⁸⁹ царь Батый, лстив,⁹⁰ немилосерд,⁹¹ прия дары лестию, и охабися⁹² воевати Рязанския⁹³ земли.⁹⁴ И начаша⁹⁵

²Малого С. ³Прокопий С. ⁴четвертый С. ⁵служитель С. ⁶пятыи С. ⁷служитель С. ⁸шестый С. ⁹служитель С. ¹⁰Захария С. ¹¹нет С. ¹²седмый С. ¹³служитель С. ¹⁴Захариев С. ¹⁵Феодосий С. ¹⁶осьмый С. ¹⁷служитель С. ¹⁸Игнатий С. ¹⁹девятый С. ²⁰служитель С. ²¹десятый С. ²²служитель С. ²³первый на десять С. ²⁴служитель С. ²⁵Заоловок: О нахождении безбожнаго царя Батыя, и о пленении Рязанских предел, и о убении князей рязаньских. На правом поле: Глава 42 П. ²⁶лета У. ²⁷шесть тысячъ осмьсот четыредесять пятого году У. ²⁸Во ПУС. ²⁹десять ПУ, десять С. ^{30—32}чудотворнаго образа Николина ис Корьсуны в пределы Рязаньские П. ^{31—32}чудотворнаго образа Николы чудотворца У, чудотворнаго образа Николина С. ³⁴безбожный бо У, нет С. ³⁵Русскую У. ³⁶со ПУС. ³⁷многими ПС, множеством У. ³⁸войнством У. ³⁹татарскими П, татарским У. ⁴⁰на реке на ПС. ⁴¹Воронажеи П, Воронежже У, Вороняже С. ⁴²Резань С. ⁴³Георгию У. ⁴⁴Игоревичю У. ⁴⁵Рязаньскому П, Резаньскому С. ⁴⁶и посла своя У. ⁴⁷безделныя У. ⁴⁸нет ПС. ⁴⁹добавл.: у него У. ⁵⁰во У. ^{51—52}и в конях, и в людех П, же и в конех, и в людех С. ^{52—55}Великий же князь Георгий услыша У. ⁵³услышав С. ⁵⁴Юрью ПС. ⁵⁶нет У. ⁵⁷вскоре ПУ. ⁵⁸Давида ПС. ⁵⁹Муромьскаго П, Муромскаго С. ⁶⁰и по ПУС. ⁶³протьячая П, прочая С. ⁶⁴нача У. ^{64—65}нет У. ⁶⁶совет творити П, совещаветися У. Совет совещавети С. ⁶⁷нечестиваго ПУС. ^{68—69}дары утоляти П, дарми утоляти У, дарми уголити С. ⁷⁰Федора П. ⁷¹Георгиевича У. ⁷²нет С. ⁷³з ПУС. ⁷⁴многими и П. ⁷⁵молением П, со у. . . ни [оборван лист в месте пере тоса] У. ⁷⁶нет П, великими УС. ⁷⁷Рязаньския П, Рязанския У, Резаньские С. ⁷⁸нет ПУ. ⁷⁹князь же П, князь УС. ⁸⁰Федор П, нет УС. ⁸¹Юрьевич П, нет У. ⁸²стрете П. ⁸³нет ПС. ⁸⁴Воронеже У, Вороняже С. ⁸⁵нет ПС. ⁸⁶дарми великими У. ^{86—89}нет У. ⁸⁷Рязаньския П, Резаньские С. ⁸⁸земли П. ⁸⁹Безбожный же ПУС. ⁹⁰лстив ПУС. ⁹¹а немилосерд ПС, и немилосерд У. ⁹²хабися П, хваляся У, хотя С. ⁹³Рязаньскую, Рязанскую У, Резаньские С. ⁹⁴землю ПУ ⁹⁵нача ПС. ^{94—97}А князей рязаньских нача

рязанских⁹⁶ князей потехами тешити⁹⁷. И нача⁹⁸ просити у них⁹⁹ дщери¹⁰⁰ или¹ сестры² себе³ на ложе.⁴ И⁵ некий⁶ от⁷ велмож⁸ рязанских⁹ научен¹⁰ бесом¹¹ и¹² сказа безбожному¹³ царю Батыю,¹⁴ яко благоверный князь Феодор¹⁵ Юриевич¹⁶ имеет у себе¹⁷ княгиню от царьскаго¹⁸ рода,¹⁹ а телом-лепотою²⁰ красна²¹ бе²² зело. Безбожный же царь Батый лукав²³ бо есть²⁴ и²⁵ немилостив в²⁶ неверии своем пореваем²⁷ в²⁸ похоти²⁹ плоти своея,³⁰ и рече князю Феодору³¹ Юриевичю:³² „Дажь³³ ми, княже, видети жены³⁴ твоя³⁵ красоты“.³⁶ Благоверный³⁷ князь Феодор³⁸ посмеяся⁴⁰ и⁴¹ рече царю:⁴² „Не полезно⁴³ бо⁴⁴ есть⁴⁵ нам християном⁴⁶ тебе нечестивому царю⁴⁷ давати жены своя⁴⁸ на блуд. Аще нас⁴⁹ преодолееши,⁵⁰ то⁵¹ и женами нашими⁵² владети начнеши“.⁵³ Царь⁵⁴ Батый безбожный⁵⁵ възярился⁵⁶ зело⁵⁷ и огорчился,⁵⁸ и веле⁵⁹ вскоре⁶⁰ убити⁶¹ блаженнаго князя Феодора⁶² Юриевича⁶³ Рязанскаго,⁶⁴ а тело его повеле⁶⁵ поврещи⁶⁶ зверем⁶⁷ и птицам на растерзание,⁶⁸ и инех⁶⁹ многих⁷⁰ князей⁷¹ и нарочитых⁷² людей побил.⁷³

И⁷⁴ некий⁷⁵ един⁷⁶ от пестун⁷⁷ князя Феодора⁷⁸ Юрьевича⁷⁹ именем Апоница,⁸⁰ зря на блаженное⁸¹ тело честнаго⁸² своего государя,⁸³ горко⁸⁴ плачущися,⁸⁵ видя его⁸⁶ никем⁸⁷ брегома, и взял тело честнаго своего государя⁸⁸ и съхрани⁸⁹ его на мало время. И ускори к⁹⁰ благоверной⁹¹ княгини⁹² Еупраксии,⁹³ и сказа⁹⁴ ей,⁹⁵ яко нечестивый царь Батый убил⁹⁶ блаженнаго⁹⁷ князя Феодора⁹⁸ Юрьевича.⁹⁹

потехами тешити П. ⁹⁶Рязанских С. ⁹⁷утешати У. ⁹⁸нет У, начаша С. ^{98—99}у них просити С. ¹⁰⁰дщерей ПУС.

¹и ПУ. ²сестр ПУ. ^{2—4}перестан.: на ложе себе У. ³нет П. ⁴ложе свое П, ложки С. ⁵нет У. ⁶Некий же У. ⁷нет С. ⁸вельмож П, велмож У, велможа С. ⁹рязанских П, рязанских У, рязанских (I) С. ¹⁰научением П. ¹¹дьявольскими П, дьяволом С. ¹²нет П. ¹³нет С. ¹⁴Бабатыю П. ¹⁵Федор П. ¹⁶Юрьевич ПС, Георгиевич У. ¹⁷себя С. ¹⁸царска УС. ¹⁹роду УС. ^{19—20}а телом и лепотою П, лепотою и телом У, телом и лепотою С. ²¹красну У. ²²нет У. ^{23—24}нет П, сый С. ²⁵а С. ²⁶и в УС. ²⁷поревает У. ²⁸нет ПС. ²⁹похотию ПС. ^{29—30}плотския У. ³¹Федору П. ³²Юрьевичю ПС, нет У. ^{32—36}Княже, дай же ми видети княгиню свою, дабы видял красоту ея П. ³³Дажь У, Дай же С. ³⁴княгини жены У. ³⁵своя УС. ³⁷Благоверный же ПУС. ³⁸Федор Юрьевич П, нет С. ⁴⁰посмеяся ПС. ⁴¹нет П. ⁴²нет ПС. ⁴³подобает ПС, подобно У. ^{43—45}нет ПС. ⁴⁴нет У. ⁴⁶християнам П. ^{47—48}жены своя давати ПС. ⁴⁹нами ПУ. ⁵⁰приодолеешь У. ^{50—52}и да тогда нами и нашими женами П. ⁵¹тоже и нами У. ^{52—53}начнеш владети У. ^{53—55}Безбожный же царь Батый У. ⁵⁴Царь же ПС. ⁵⁵нет ПС. ⁵⁶возярился ПУ, възярился С. ⁵⁷нет У, зело С. ⁵⁸добавл. велми ПС, добавл.: зело У. ^{58—60}и вскоре повеле П. ^{58—61}вскоре убити повеле С. ⁵⁹повеле У. ⁶²Федора П. ⁶³Юрьевича ПС, Георгиевича У. ⁶⁴Рязанскаго П, Рязанского С. ⁶⁵нет ПУ. ^{66—68}птицам и зверем С. ⁶⁷псом У. ⁶⁸снаденье П. ⁶⁹иных ПУС. ⁷⁰нет С. ⁷¹князей ту П. ⁷²прочих П. ⁷³тогда побил П. ^{74—75}един некто У. ⁷⁵некто П. ⁷⁷велмож У. ⁷⁸Федора П. ⁷⁹Юрьевича Рязанскаго П, нет У. ⁸⁰Апоница П. ⁸¹блаженнаго П, блаженнаго УС. ⁸²нет У. ^{82—83}перестан.: государя своего У. ^{83—88}нет У. ⁸⁴и горько П. ⁸⁵плачущи П, плачущися С. ⁸⁶нет П. ⁸⁷никим же П, никим С. ⁸⁹сохрани ПУС. ⁹⁰ко ПС. ⁹¹благоверной его П. ⁹²княгине У, царицы С. ⁹³Еупраксии П, Еупраксее У. ^{94—95}нет ПС. ⁹¹поведа У. ⁹⁶уби ПС. ⁹⁷благовернаго УС. ⁹⁸Федор П. ⁹⁹Геор-

¹⁰⁰Благодарна¹ княгини² Еупраксея³ царевна⁴ стояше⁵ в⁶ превысоцем⁷ храме⁸ своем⁹ и держа¹⁰ любезное¹¹ чадо свое¹² князя Ивана¹³ Федоровича¹⁴ Посника,^{15 16} и услыша¹⁷ таковыя¹⁸ смертноносныя¹⁹ глаголы и²⁰ горесть²¹ исполнены,²² и²³ абие ринуся²⁴ ис²⁵ превысокаго храма²⁶ своего²⁷ и²⁸ с а сыном²⁹ князем Иваном Федоровичем³⁰ на средю земли, и заразися и³¹ до смерти. И услыша великий³² князь Юрьи³³ Ингоревичь³⁴ убийение³⁵ възлюбленнаго³⁶ сына своего князя³⁷ Федора³⁸ Юрьевича³⁹ и иных⁴⁰ князей и нарочитых людей много⁴¹ побитых⁴² от безбожнаго царя Батыя,⁴³ и начаша⁴⁴ плакаться⁴⁵ с⁴⁶ великою⁴⁷ княгинею,⁴⁸ и з братиею. И весь град плакася на мног час. И едва отдъхну⁴⁹ от великаго⁵⁰ плача⁵¹ и рыдания, и⁵² посла вскоре⁵³ въ⁵⁴ град Володимерь⁵⁵ к великому князю Юрию⁵⁶ Всеволодичю⁵⁷ Владимирскому,⁵⁸ прося⁵⁹ помощи⁶⁰ у него⁶¹ на безбожнаго царя Батыя,⁶² или бы⁶³ сам пошел.⁶⁴ Князь⁶⁵ великий⁶⁶ Юрьи⁶⁷ Владимирский⁶⁸ сам не иде⁶⁹ ни⁷⁰ послуша⁷¹ совета⁷² князей рязанских,⁷³ но⁷⁴ хоте⁷⁵ сам особь⁷⁶ сътворити с Батыем.⁷⁷ Но⁷⁸ уже⁷⁹ бяше⁸⁰ гневу божию кто противитися,⁸¹ и недоумению грозну,⁸² и страх,⁸³ и трепет!⁸⁴ Сия вся бог⁸⁵ наведе⁸⁶ грех ради наших. Князь⁸⁷ великий Юрий⁸⁸ Ингоревичь⁸⁹ Рязанский⁹⁰ слыша,⁹¹ яко⁹² не бысть ему⁹³ помощи,⁹⁴ и⁹⁵ вборзе⁹⁶ начаша⁹⁷ войско свое⁹⁸ укрепляти.⁹⁹ И поидоша¹⁰⁰ противу безбожнаго царя Батыя, и сретоша

^a В рук. нет.

гневича У. ¹⁰⁰⁻⁹⁹И слыша благодарная княгини Еупраксее смерть мужа своего стоящи в превысоком месте П.

¹Благодарная же У, И благодарная С. ²княгиня У, княгиня царевна С. ³Еупраксия С. ⁴нет УС. ⁵стоящи С. ⁶на С. ⁷превысоком УС. ⁸месте С. ⁹нет С. ¹⁰держа П. ¹⁰⁻¹²на руках своих сына своего У. ¹¹⁻¹²свое чадо ПС. ¹³Иванна УС. ¹⁴Федоровича на руках П, Федоровича У. ¹⁵нет П, Постника У. ¹⁶⁻²²и наполнися горести П. ¹⁷услышав С. ¹⁸таковыя У, таковыя С. ¹⁹нет У, смертноносныя С. ²⁰нет У. ²¹горести УС. ²²наполнися С. ²³⁻²⁴перестан.: ринуся абие С. ²⁵с ПУС. ²⁶того места П, места С. ²⁷нет ПС. ²⁸нет С. ²⁹з [с С] сыном своим со ПС, с сыном У. ²⁹⁻³⁰нет У. ³⁰Федоровичем Постником [Посником С] ПС. ³¹нет ПУС. ³²нет ПС. ³³Юрье ПС, Георгий У. ³⁴Игоревичь У. ³⁵убийение П. ³⁶нет ПС, возлюбленнаго У. ³⁷великаго князя УС. ³⁸Федора П. ³⁹нет П, Георгиевича У. ⁴⁰⁻⁴²побитых многих людей У. ⁴¹нет ПС. ⁴³⁻⁴⁴нет У. ⁴⁴нача П, начат С. ⁴⁵плакася горько и У. ⁴⁶со У. ⁴⁷нет У. ⁴⁸княгинею своею У. ⁴⁹от слез удеръжавшия П, престаша У, от слез отдухнуша и С. ⁵⁰нет У. ⁵¹плача своего У. ⁵²⁻⁵³въскоре посла П. ⁵⁴во ПУС. ⁵⁵Владимер ПУ. ⁵⁶Георгию У. ⁵⁷Всеволодовичю УС. ⁵⁸Владимерскому П. ⁵⁹и прося У. ⁶⁰помощи С. ⁶⁰⁻⁶¹нет ПС. ⁶²Батыя ПУС. ⁶²⁻⁶⁴и шел бы к нему на помощь У, нет С. ⁶³нет П. ⁶⁴пойдет П. ⁶⁵Князь же ПУС. ⁶⁶нет П. ⁶⁷Юрье Всеволодичь П, Георгий У. ⁶⁸Владимерский П, Владимирский УС. ⁶⁸⁻⁶⁹нет П. ⁶⁹не поиде У. ⁷⁰не П, и не С. ⁷⁰⁻⁷²совета не послуша рязанских князей У. ⁷³резаньских С. ⁷⁴и к ним не иде, но С. ⁷⁴⁻⁷⁷хотя сам собою Батыеви брань сотворити ПС. ⁷⁵хотя С. ⁷⁶⁻⁷⁷брань сотворити со царем Батыем У. ⁷⁸⁻⁸⁰нет У. ⁷⁸⁻⁸¹божию гневу кто постоит С. ⁷⁹убо П. ⁸⁰нет П. ⁸¹постоит П, противитися может У. ⁸¹⁻⁸⁴и недоумению бывшу и великому страху и трепету П. ⁸²грозному У. ⁸³страху С. ⁸⁴трепету С. ⁸⁴⁻⁸⁶сия бо вся наведе бог П. ⁸⁵нет С. ⁸⁷Князь же ПУС. ⁸⁷⁻⁸⁸нет П. ⁸⁸Георгий У. ⁸⁹Игоревичь У. ⁹⁰Рязанский П, Резанский С. ⁹¹слышав С. ⁹²что П. ⁹³нет С. ⁹⁴добавл.: ни от кого, ни откуду У. ⁹⁵нет У. ⁹⁶въскоре П, вскоре УС. ⁹⁶⁻⁹⁸войско свое начат С. ⁹⁷нет П, нача У. ⁹⁷⁻⁹⁸войское П. ⁹⁷⁻⁹⁹и собра войско свое и укрепилася У. ⁹⁹собра П. ¹⁰⁰поиде.

его близ предел рязанских.¹ И нападоша нань, и² начаша битися крепко.³ И бысть обоим⁴ сеча⁵ зла⁶ и преужасна,⁷ и бишася много⁸. Страшно бо есть⁹ видети и жалосно¹⁰ како¹¹ проезжаа¹² великиа¹³ сильныя¹⁴ полки татарския,¹⁵ и¹⁶ храбро, и мужественно¹⁷ бияшеся.¹⁸ Царь¹⁹ Батый възбояся²⁰ велми, виде своих множество побиеных,²¹ сильныя²² полки²³ падоша. Да противу гневу божию кто постоит.²⁴ Батыеве бо силе велице²⁵ и тяжце.²⁶ Един²⁷ бьяшеся²⁸ с тысящю,²⁹ а два съ³⁰ тмою. Мнози бо князи рязанския³¹ и воеводы³² крепкия,³³ и³⁴ удалци, и резведи,³⁵ и узорочие и³⁶ въспитание³⁷ рязанское³⁸ падоша.³⁹ Еще⁴⁰ сами государи⁴¹ преседаша⁴² часто с коня на конь,⁴³ и бияшеся⁴⁴ крепко и⁴⁵ нещадно, яко всем полком⁴⁶ подивитися⁴⁷ татарским⁴⁸ храбрости их,⁴⁹ и крепости, и мужеству их. И едва одолеша их⁵⁰ полки сильныя⁵¹ татарския.⁵² И ту убиен⁵³ бысть⁵⁴ князь великий⁵⁵ Юрь⁵⁶ Ингоревичь,⁵⁷ и брат его князь⁵⁸ Давид⁵⁹ Ингоревичь,⁶⁰ и Всеволод Пронской,⁶¹ и⁶² многия князи месныя,⁶³ и воеводы крепкия, и⁶⁴ удалци,⁶⁵ и резведи⁶⁶ рязанския.⁶⁷ А князя⁶⁸ Олга Ингоревича⁶⁹ яша⁷⁰ еле⁷¹ жива.⁷² Царь⁷³ Батый виде Олга велми⁷⁵ красна и храбра, и хотя⁷⁶ его от великих ран изврачевати и на свою прелесть възвратити.⁷⁷ И⁷⁸ князь⁷⁹ Олег⁸⁰ Ингоревичь⁸¹ укори царя,⁸² и нарек⁸³ его безбожна⁸⁴ и врага христианеска.⁸⁵ Окаянный же Батый⁸⁶ дѣхну⁸⁷ огнем от⁸⁸ мерэскаго⁸⁹

^a К этому месту вставка скорописью на нижнем поле: и брат его Глеб Ингоревич: нет П. С.

¹рязанских П, резанских С. ²нет П. ³нещадно и крепко ПС. ⁴бо им П. ⁵⁻⁷велия вело и ужасна У. ⁶крепка С. ⁸много П. ⁹нет ПУС. ¹⁰жалосно ПУ. ¹¹добавл.: великий князь Георгиѣ У. ¹²приезжали П, проезжая У, прилежали С. ¹³нет ПС, великия У. ¹⁴сильныя П, и сильныя У, сильныя С. ¹⁴⁻¹⁵татарския полки У. ¹⁵татарская П, татарские С. ¹⁶нет ПУС. ¹⁷мужественно ПС. ¹⁸добавл.: с татарским воинством У. ¹⁹Царь же ПУС. ²⁰возбояся П, убояся У, възбоявся С. ²¹побитых УС. ²²и сильныя его П, сильныя У. ²³польки П, добавл.: татарские многие С. ²⁴постоит УС. ²⁵велицей У. ²⁶тяжце суть П, тяжцей, великаго же князя рязанской силе мале бысть У, добавл.: суть С. ²⁷⁻²⁹бо баше русский воин с тысящею бьетца П. ²⁸бияшеся У. ²⁹тысящею варвар У, тысящею С. ³⁰со ПСУ. ³¹нет П, рязанския У, резанския С. ³²воеводы руския и П. ³³крепкия ПУ, крепкие С. ³⁴нет ПС, и храбрыя вои У. ³⁴⁻³⁸нет У. ³⁵резведи П, резведи С. ³⁵⁻³⁸и всякое узорочие резанского воспитания С. ³⁷воспитание ПУ. ³⁸рязанское П. ³⁹вси падоша У. ⁴⁰И еще ПС. ⁴¹государи рязанские П. ⁴²преседающе П, преседаше С. ⁴²⁻⁴³перестан.: с коня на конь часто У. ⁴³кон П. ⁴⁴бьющеся П, бияшася У. ⁴⁵нет П. ⁴⁶⁻⁴⁸татарским дивитися УС. ⁴⁷подивидитися (!) П. ⁴⁸татарским П. ⁴⁹нет ПУС. ⁵⁰⁻⁵¹сильныя [силние С] полки ПС. ⁵²татарские ПС, татарския У. ⁵³убиени У. ⁵⁴⁻⁵⁵великий князь П. ⁵⁴⁻⁵⁷быша великия князи: великий князь Георгиѣ Ингоревичь У. ⁵⁵нет С. ⁵⁶Юрь С. ⁵⁸нет ПС, великий князь У. ⁵⁹Давид С. ⁶⁰Игоревичь да брат его Глеб Игоревич У. ⁶¹Пронский П, Пронский УС. ⁶²и ныи П. ⁶³местныя ПУС. ⁶⁴нет С. ⁶⁴⁻⁶⁶храбрыя вои У. ⁶⁵удалцы С. ⁶⁶резведи С. ⁶⁷рязанския ПУ, резанския С. ⁶⁸князь У. ⁶⁹Игоревича У. ⁷⁰взяша ранена У. ⁷¹если У. ⁷²жива суца У. ⁷²⁻⁷⁴И видя его Батый У. ⁷³Царь же ПС. ⁷⁵велми П. ⁷⁶хотел П, хоте У. ⁷⁷возвратити ПУС. ⁷⁸нет ПУС. ⁷⁹Князь же ПС, Князь же великий У. ⁸⁰Олг ПС, Олга У. ⁸¹Игоревичь У. ⁸²безбожнаго царя Батые У. ⁸²⁻⁸⁴нет У. ⁸³нарече ПС. ⁸⁵крестьянскаго П, христианскаго УС. ⁸⁶царь Батый ПС. ⁸⁷и дохну П, дохну

сердца своего, и огорчися,⁹⁰ и⁹¹ вскоре⁹² повеле⁹³ Олга⁹⁴ ножи⁹⁵ на чьсти⁹⁶ раздробити.⁹⁷ Сий⁹⁸ бо то есть⁹⁹ мученик¹⁰⁰ Христов — приа венец¹ своего исповедания и² мучения³ с⁴ сродником своим⁵ — блаженным⁶ князем⁷ Феодором⁸ Юрьевичем,⁹ и¹⁰ приаша¹¹ венца¹² нетленные от всемилостиваго бога.¹³ Царь¹⁴ Батый¹⁵ начаше¹⁶ воевати¹⁷ землю Рязанскую,¹⁸ и¹⁹ веля бити,²⁰ сечи,²¹ и жечи²² без милости.²³ И²⁴ град²⁵ Пронеск, и²⁶ град²⁷ Бел,²⁸ Ижеславец²⁹ разори до основания.³⁰ И все³¹ люди³² побиени³³ быша³⁴ — мужа,³⁵ и жены, и чьда³⁶ их. Течаше³⁷ бо³⁸ кровь крестиянская,³⁹ яко⁴⁰ река сильная, грех ради наших. И оттоле поидоша къ⁴¹ граду Рязани⁴² и обступиша⁴³ град Рязань,⁴⁴ и начаша битися прилежно,⁴⁵ а⁴⁶ пять дней⁴⁶ неотступно.⁴⁷ Батыево⁴⁸ войско⁴⁹ переменяшеса,⁵⁰ а⁵¹ граждане⁵² биюшеса⁵³ непременно.⁵⁴ И многих⁵⁵ гражан⁵⁶ побиша,⁵⁷ а инех⁵⁸ язвиша,⁵⁹ а инии⁶⁰ от⁶¹ великих трудов падоша⁶². А⁶³ в шестый⁶⁴ день рано⁶⁵ приидоша⁶⁶ погани⁶⁷ ко граду, овии со огни, а инии с топоры,⁶⁸ а инии⁶⁹ с тмочысленными⁷⁰ лествицами,⁷¹ и наступиша⁷² вся⁷³ полки татарския,⁷⁴ и взяша град Рязань⁷⁵ месяца декабря в 21 день, и пожгоша⁷⁶ весь град⁷⁷. А⁷⁸ великую⁷⁹ княгиню со⁸⁰ снохами и с прочими⁸¹ княгинями⁸² в църкви соборной⁸³ мечи иссекоша,⁸⁴ а инех⁸⁵ в полон⁸⁶ поведоша,⁸⁷ а иных огню предаша,⁸⁸ а люди,⁸⁹ и жены,⁹⁰ и дети⁹¹ мечы⁹² разсекоша.⁹³ Иерея⁹⁴ б

^{а-б} Лист 130 — вклейка с почерком более новым.

У, воздохну С.⁸⁸⁻⁹¹ мерьскаго своего сердца П.⁸⁹ мерьскаго П, мерскаго У, мерзьскаго С.⁹⁰ огорчися П, огорчися велми С.⁹¹ нет С.⁹¹⁻⁹³ перестан.: повеле вскоре У.⁹² въскоре П.⁹⁴ князя Олга ПУ.⁹⁵ ножи С.⁹⁵⁻⁹⁶ нет П.⁹⁵⁻⁹⁷ раздробити на части У.⁹⁶ части С.⁹⁷⁻⁹⁸ И се бысть П.⁹⁷⁻¹⁰⁰ Сей мученик бысть С.⁹⁸⁻⁹⁹ же У.

¹⁻² нет П. ³ мучения своего П, мучения УС. ⁴ с родным своим братом П. ⁶ с блаженным У. ⁷ нет П, великим князем У, ⁸ Феодором П. ⁹ Георгиевичем У. ⁹⁻¹³ и жизнь царьствия небеснаго У. ¹⁰ нет ПС. ¹¹ приаша С. ¹²⁻¹³ от всемилостиваго бога венца нетления П. ¹² венцы С. ¹⁴ Царь же ПС, нет У. ¹⁵ Батый же У. ¹⁶ нача ПУС. ¹⁷⁻¹⁸ Рязанскую землю ПУ. ¹⁸ Резанскую С. ¹⁹⁻²³ повеле пленити и жечи и сечи немилостивно У. ²⁰⁻²³ нещадно и без милости П. ²¹ и сечи С. ²¹⁻²² нещадно С. ²⁴ И взяша П, нет У. ²⁵ Град же У. ²⁶⁻²⁹ Бел град славчый У. ²⁷⁻²⁹ Бельжей и град Словецъ У. ²⁸ Бельи С. ²⁹ Жеславец С. ²⁹⁻³⁰ до основания разори ПС. ³¹ вся ПС, вси У. ³² людие У. ³³ погуби П, посече С. ³⁴ нет ПС. ³⁵ мужи П, мужы С. ³⁶ чада ПС, чад У. ³⁷ И течаше П, Течаше же У. ³⁸ нет П. ³⁹ крестиянская П, христианская УС. ⁴⁰ аки П. ⁴¹ ко ПУС. ⁴² Резани С. ⁴²⁻⁴⁴ Рязань град обступиша П. ⁴³ отступиша С. ⁴⁴ Рязан У, Резань С. ⁴⁵ крепко ПС. ⁴⁶ дней У. ⁴⁷ неотступно бишася П. ⁴⁸ Батыево же П. ⁴⁹ войское ПУ. ⁵⁰ пременяющеса бьюшеса П, пременяшеса У, бияшеса пременяющеса С. ⁵¹ нет ПС. ⁵² граждане ж П, гражаня ж С. ⁵²⁻⁵⁴ непременно бияшеса У. ⁵³ бьюшеса П, нет С. ⁵⁵ многих ПУС. ⁵⁶ гражан ПУС. ⁵⁷⁻⁵⁹ нет У. ⁵⁸ иных ПС. ⁵⁹ язавиша ПС. ⁵⁹⁻⁶⁰ и С. ⁶⁰ иных П. ⁶¹⁻⁶² великих ран изнемогим П, великих трудов и ран падоша и изнемогша У. ⁶² изнемогша и падоша С. ⁶³ нет У. ⁶⁴ шестый же У. ⁶⁵⁻⁶⁷ погани тии приидоша П. ⁶⁶ приидоша УС. ⁶⁷ ови У. ⁶⁸ пороки П, пороки У. ⁶⁸⁻⁶⁹ овии У. ⁷⁰ тмочисленными ПУС. ⁷¹ лествицами ПУС. ⁷² наступиша П, приступиша У. ⁷³ вси У. ⁷⁴ татарския П. ⁷⁵ Резань С. ⁷⁵⁻⁷⁷ нет П. ⁷⁶ пожгоша У, сожгоша С. ⁷⁸ И ПС, нет У. ⁷⁹ Великую же У. ⁸⁰ и с У, с С. ⁸¹ протчи П. ⁸²⁻⁸³ в соборной [соборной У] църкви ПУС. ⁸⁴ иссекоша П, иссекоша УС. ⁸⁵ иных ПУ. ⁸⁶ плен У. ⁸⁷ поведоша ПУС. ⁸⁸ предаша ПУС. ⁸⁹ горьких людей многих У, людий же С. ⁸⁹⁻⁹⁰ нет С. ⁹⁰ жен их У. ⁹¹ детей У. ⁹¹⁻⁹² нет П. ⁹² мечю У, мечи С. ⁹³ предаша У, изсекоша С. ⁹⁴ И иереи П, А иерея У, Ерея С.

и черноризца⁹⁵ до⁹⁶ останка⁹⁷ изсекоша,⁹⁸ и пожгоша,⁹⁹ и все узорочие¹⁰⁰ богатство нарочитое рязанское¹ и сродник² их — черниговское³ и киевское⁴ поимаша.⁵ И храмы божия⁶ разориша,⁷ и въ⁸ святых⁹ олтарех много¹⁰ крови пролиаша, а¹¹ инех¹² многих¹³ в воде потопиша. И не оста¹⁴ в¹⁵ живых¹⁶ ни един въ¹⁷ граде:¹⁸ вси равно умроша и едину чашю¹⁹ смертную²⁰ пиша. Нестъ²¹ убо²² ту²³ ни стонуца,²⁴ ни плачуща²⁵ — ни отцу и²⁶ матери о чядах,²⁷ ни чадом о²⁸ отци²⁹ и о³⁰ матери,³¹ ни брату³² о³³ брате, ни ближнему³⁴ роду,³⁵ но³⁶ вси³⁷ вкупе мертви лежаща.³⁸ Сия вся наведе бог³⁹ грех ради наших. Се бо безакониа⁴⁰ наша умножишася, а грехи⁴¹ наша⁴² превзыдоша главу⁴³ нашу.⁴⁴ Зловерный⁴⁵ царь Батый⁴⁶ виде велие⁴⁷ пролитие⁴⁸ крови кристианския,⁴⁹ и⁵⁰ возяряся⁵¹ зело,⁵² и поиде⁵³ на град Суздаль⁵⁴ и Владимирь,⁵⁵ и хотя Русскую⁵⁶ землю⁵⁷ поплентити, и веру христианскую⁵⁸ искоренити,⁵⁹ и церкви божиа⁶⁰ разорити.

И⁶¹ некий⁶² от велможь рязаньских⁶³ именем Еупатий Львович⁶⁴ Коловрат⁶⁵ в те поры быв⁶⁶ в Чернигове⁶⁷ съ⁶⁸ князем Ингварем Игоревичем⁶⁹ у князя⁷⁰ Михаила Всеволодича⁷¹ Черниговскаго⁷² и⁷³ емля с⁷⁴ своей⁷⁵ вотчины⁷⁶ подати⁷⁷ своего государя великого⁷⁸ князя Юриа⁷⁹ Ингоревича.⁸⁰ И услыша⁸¹ приход безбожнаго царя Батыя,⁸² и иде⁸³ вборзе⁸⁴ с малою дружиною. А князь Ингварь⁸⁵ Ингоревичъ⁸⁶ вьборъзе⁸⁷ же идяше за Еупатием.⁸⁸ Еупатий же,⁸⁹ пригнав в землю Рязаньскую,⁹⁰ и видя⁹¹ ея⁹² опустевшу, и грады разорены, и целькви пожжены,⁹³ люди⁹⁴ побиены.⁹⁵

⁹⁵мнихи П, черноризцев У, черньца С. ⁹⁶и до У. ⁹⁷остатка У. ⁹⁸мечи изсекоша П, посекоша С. ⁹⁹пожгоша П. ⁹⁹⁻⁵и богатство рязанское, серебро и злато поимаша У. ¹⁰⁰⁻¹рязаньское и богатство пограбиша П, рязанское и богатство нарочитое С. ²сродники ПС. ³черньговские П, черниговские С. ⁴киевские П, киевские С. ⁶божи С. ⁷пожгоша и разориша С. ⁸во ПУС. ⁹нет У. ¹⁰многия У, многи С. ¹¹и ПС. ¹²нет ПС, иных У. ¹³многих ПС, многих народу У. ¹⁴оставиша ПС, остал У. ¹⁴⁻¹⁸во граде живых ни единого С. ¹⁵нет ПУ. ¹⁶⁻¹⁸во граде ни единого П. ¹⁷во У. ¹⁹чашу ПУС. ²⁰смертьовскую П. ²¹и нет П, и несть С. ²²бо ПС. ²³нет У. ²⁴стонуцаго ПС, стонуца У. ²⁵плачущаго ПС. ²⁶ни ПУС. ²⁷чадах своих ПС, чадах У. ²⁷⁻³¹нет СП. ²⁸по У. ²⁹отцех У. ³⁰по У. ³¹матерех У. ³²брат У. ³³по ПУС. ³⁴ближний У. ³⁵сродник У. ³⁶нет С. ³⁷все У. ³⁷⁻³⁸купно умроша ПС. ³⁸лежаще У. ³⁹бог на ны П, нет С. ⁴⁰безакония ПУС. ⁴¹греси ПС. ⁴²наши ПС. ⁴³на главы У. ⁴⁴нашу ПС, наша У. ⁴⁵Зловерный же ПУ. ⁴⁶⁻⁴⁸по пролитии П. ⁴⁷нет С. ⁴⁸крестиянския П, кристианския У, кристианские С. ⁵⁰нет ПС. ⁵¹возяряся С. ⁵²велими П. ⁵³прииде С. ⁵⁴Суздаль У, Суздальск С. ⁵⁵Владимер ПУС. ⁵⁶Рускую П. ⁵⁷добавл.: всю С. ⁵⁸христианьскую П. ⁵⁹попрати и искоренити У. ⁶⁰божиа ПУ, божи С. ⁶¹⁻⁶²Некий же ПУ. ⁶²некто С. ⁶³рязаньских С. ⁶⁴Львовичъ У. ⁶⁵⁻⁶⁶и в то время бысть П, Той же Еупатий в та времена был У, в то время был С. ⁶⁷Черньгове ПУ. ⁶⁸со ПУС. ⁶⁹Ингваревичем П, Ингоревичем С. ⁷⁰великаго князя У. ⁷¹Всеволодича У, нет С. ⁷²черньговскаго П. ⁷³нет ПУС. ⁷⁴нет УС. ⁷⁵своея П. ⁷⁶вотчине С. ⁷⁷дани на П. ⁷⁸великаго ПУС. ⁷⁹Юрья ПС, Георгия У. ⁸⁰Ингоревича П, Игоревича У. ⁸¹услышав ПС. ⁸²Батый ПУС. ⁸²⁻⁸⁴и вборъзе поиде П. ⁸³⁻⁸⁴вскоре С. ⁸⁵Ингвар У. ⁸⁶Ингваревичъ П, Игоревичъ У. ⁸⁷вборъзе У, вскоре С. ⁸⁷⁻⁸⁸за Упатием идяше П. ⁸⁸Упатием У. ⁸⁹же ПУС. ⁸⁹⁻⁹⁶нет П. ⁹⁰Рязаньскую С. ⁹¹виде С. ⁹²нет У, ею С. ⁹³божи разорены У, божи пожжены С. ⁹⁴и люди УС. ⁹⁵побиты УС. ⁹⁵⁻⁹⁶нет УС.

И⁹⁶ пригна⁹⁷ къ⁹⁸ граду⁹⁹ Рязани,¹⁰⁰ виде¹ град разорен,² и господари³ побиты, множество⁴ же⁵ народа лежаща:⁶ овии⁷ побиены,⁸ и⁹ иней¹⁰ посечены и¹¹ позъжены,¹² иней¹³ в реце¹⁴ истоплены,¹⁵ и воскрича¹⁶ в горести душа своа,¹⁷ и¹⁸ распоаяся¹⁹ в сердци²⁰ своем. И собра мало дружины.²¹ тысящу²² и²³ семьсот человек, коих²⁴ сблюде²⁵ бог²⁶ — быша²⁷ вне граде. И погна²⁸ напрасно²⁹ вслед³⁰ царя Батыа,³¹ и³² хотяше³³ пити чашу³⁴ смрътнюю³⁵ съ³⁶ своими государи равно. И едва угнаша³⁷ его, и внезапно нападоша на станы³⁸ безбожнаго³⁹ царя Батыа,⁴⁰ и начаша сечи⁴¹ без милости, и смятоша⁴² вся⁴³ полки⁴⁴ татарския.⁴⁵ Татарове⁴⁶ стояша,⁴⁷ яко пьяни⁴⁸ или⁴⁹ неистовии.⁵⁰ Еупатию же⁵¹ мечи притупишася. И емлюща⁵² мечи татарския,⁵³ и⁵⁴ сечаху⁵⁵ их нещадно. Татарове же⁵⁶ мняща,⁵⁷ яко⁵⁸ мертвии⁵⁹ въсташа.⁶⁰ И едва поймаша⁶¹ от полка⁶² Еупатиева 5⁶³ человек воинских,⁶⁴ изнемогших⁶⁵ от великих ран. И приведоша их⁶⁶ к⁶⁷ царю Батыю. Царь⁶⁸ Батый въспроси⁶⁹ их: „Которой⁷⁰ земли⁷¹ есте⁷² люди,⁷³ и коеа⁷⁴ веры, что тако⁷⁵ мне много⁷⁶ зла сътворили⁷⁷ есте?“⁷⁸ Они же рекоша:⁷⁹ „Веры христианския⁸⁰ есве,⁸¹ раби⁸² великаго князя Юриа⁸³ Ингоревича⁸⁴ Рязанскаго,⁸⁵ а от⁸⁶ полку Еупатиева⁸⁷ Лвовича Коловрата. Присланы⁸⁸ есмя⁸⁹ от князя⁹⁰ Ингоря⁹¹ Игоревича⁹² тебѣ⁹³ силанаго⁹⁴ царя⁹⁵ почтити, и честно⁹⁶ попроводити,⁹⁷ хотя⁹⁸ тебе честь⁹⁹ воздати.¹⁰⁰ Да¹ не подиви, царю,² не успевати³ наливати чашу⁴ на⁵ толику⁶ силу, и⁷ велику⁸ рать тотарскую“.⁹ Царь¹⁰ Батый

⁹⁷прииде П. ⁹⁸ко ПС, во У. ⁹⁹град У. ¹⁰⁰Рязань У, Резани С.

¹и виде ПУС. ¹⁻³во граде Резани государи С. ²разорен и церкви божия пожжени П. ³государи ПУ. ⁴и множество ПС, и множества У. ⁵нет ПУС. ⁶лежаще П, мертви побиты лежаще У, побито С. ⁷ови У. ⁸побиени ПУ, посечени быша С. ⁹а УС. ¹⁰инии ПУС. ¹⁰⁻¹¹нет ПС. ¹²пожжени ПС, пожжены У. ¹²⁻¹⁵инии же в воде потоплени П. ¹³а инии УС. ¹⁴воде У. ¹⁵потоплени УС. ¹⁶воскричав П, воскричав С. ¹⁷своа ПУС. ¹⁸нет П. ¹⁹разпааяся П, распааяся У, распалися С. ²⁰сердци ПУС. ²¹дружина П. ²²тысящу ПУ, 1000 С. ²³нет У. ²⁴которых У. ²⁵соблюде П. ²⁶⁻²⁷во иных градех и П. ²⁷нет С. ²⁸погнаша П. ²⁹вскоре У. ³⁰во след ПУС. ³¹Батыа ПУС. ³²нет С. ³³хотящей П, хотя С. ³⁴чашу ПУС. ³⁵смъртнюю ПС. ³⁶со ПС. ³⁷сугнаша П. ³⁸станы их П. ³⁹нет П. ⁴⁰Батыа ПУС. ⁴¹сеци П, сецы С. ⁴²смятошася ПУ. ⁴³нет П. ⁴⁴польки П. ⁴⁵татарския ПУ, татарские С. ⁴⁶Татарове же ПУС. ⁴⁷стояще ПС, стояше У. ⁴⁸пьянии ПС. ⁴⁹нет У. ⁵⁰неистови УС. ⁵⁰⁻⁵¹Еупатиеве же силе П. ⁵²емлюще ПС, отимающи У. ⁵²⁻⁵³татарския [татарские С] мечи ПС. ⁵³⁻⁵⁴нет ПУС. ⁵⁴татарския У. ⁵⁵сечаще С. ⁵⁶же У. ⁵⁷мняще П, мнящася У, мнящася С. ⁵⁸⁻⁶⁰мертвы и восташа У. ⁵⁸мертвии П, мертви С. ⁶⁰восташа ПС. ⁶¹поймавшие П, поима С. ⁶²польку П, полку С. ⁶³пять ПУС. ⁶⁴воиньских С. ⁶⁵изнемогших П. ⁶⁶нет С. ⁶⁷ко ПС. ⁶⁸Царь же ПУС. ⁶⁹вопроси ПУС. ⁷⁰Коеа ПС, Которы У. ⁷¹⁻⁷³нет П. ⁷²нет С. ⁷⁴коеа ПУС. ⁷⁵толика С. ⁷⁶много написано сверху П, нет С. ⁷⁷сотвориша П, сотвористе УС. ⁷⁸нет ПУ, много С. ⁷⁹рекоша ему ПС. ⁸⁰христианские П, христианския УС. ⁸¹нет ПС. ⁸²рабы П. ⁸³Юрья ПС, Георгия У. ⁸⁴Игоревича У. ⁸⁵Рязанскаго С. ⁸⁶нет ПС. ⁸⁷Еупатия У. ⁸⁸Посланы П. ⁸⁹есмы П. ⁹⁰великаго князя У. ⁹¹Ингваря У, Ингваря С. ⁹²Игоревича ПС. ⁹³тебе У. ⁹⁴силана С. ⁹⁵⁻⁹⁷проводити честно П. ⁹⁵⁻⁹⁶нет С. ⁹⁷проводити УС. ⁹⁷⁻⁹⁹честь тебе велию С. ⁹⁸и хотя У. ⁹⁹чести П.

¹⁰⁰добавл.: за твое добро У.

¹нет П. ²⁻³нет ПС. ³успеваем У. ⁴чаш У, чашу С. ⁵⁻⁹велику [толику У] силу твою ПУ. ⁶велику С. ⁷и на С. ⁸великую У. ⁹татарскую УС. ¹⁰Царь же ПУС.

подивися ответу их, вскоре¹¹ посла щюрина¹² своего Таврула, а с ним велику¹³ рать татарскую¹⁴ на Еупатиа.¹⁵ Таврул¹⁶ же похвалися¹⁷ пред царем, и¹⁸ хотя Еупатиа¹⁹ жива привести.²⁰ И²¹ обступиша²² всеми полки сильными²³ Еупатиа,²⁴ и хотя²⁵ его жива яти. И²⁶ Еупатий же²⁷ исполни²⁸ силою, и²⁹ съехася³⁰ с Таврулом, и разсече³¹ Таврула на полы³² до седла. И начаша³³ сечи³⁴ силу³⁵ и рать³⁶ татарскую:³⁷ овех³⁸ на полы пресечаше³⁹, и⁴⁰ инех⁴¹ до коня⁴² рассекаше,⁴³ и множество нарочитых татар⁴⁴ ту убиша.⁴⁵ Татарове⁴⁶ възбояся⁴⁷ велми,⁴⁸ видя⁴⁹ Еупатиа⁵⁰ крепка исполнина.⁵¹ И навадиша нань⁵² саней множество⁵³ с нарядом, и начаша⁵⁴ из снаряда⁵⁵ бити,⁵⁶ и едва одолеша его.⁵⁷ И принесоша⁵⁸ Еупатиа⁵⁹ пред царя мертва.⁶⁰ Царь,⁶¹ видя⁶² Еупатиа,⁶³ и⁶⁴ посла съзвати⁶⁵ мурзы⁶⁶ своя, и князи, и паши,⁶⁷ и санчакбеи,⁶⁸ и нача⁶⁹ дивитися такому⁷⁰ мужеству, и крепости, и храбрости⁷¹ рязанскому⁷² господьству.⁷³ Они же реша⁷⁴ царю:⁷⁵ „Въ⁷⁶ многих землях и⁷⁷ на многих бранех съ⁷⁸ многими цари бывали, а таких храбрых удалцев⁷⁹ и резвцов⁸⁰ не видали, ни⁸¹ отци⁸² наши възвестиша⁸³ нам. Сии бо⁸⁴ люди крилати,⁸⁵ и бесмерьтни⁸⁶ суть — како бияшеса⁸⁷ един с тысящю, а два съ⁸⁹ тмами.⁹⁰ Ни⁹¹ каков⁹² не может⁹³ съехати⁹⁴ жив⁹⁵ с побоища“. Царь⁹⁷ Батый⁹⁸ рече: „О⁹⁹ Коловрате Еупатие,¹⁰⁰ аще бы еси¹ служил мне² царю, — держал³ бых⁴ тя против⁵ сердца своего“. И⁶ даша⁷ тело Еупатиево⁸ останочным⁹ его дружине,¹⁰ которых поимаша¹¹ на побоищи¹² еле¹³ живы,¹⁴ и¹⁵ отпусти их в землю свою съ¹⁶ Еупатием.¹⁷

11и въскоре П, и вскоре УС. 12щуринна УС. 13великую У. 14татарскую П.
 15Еупатиа ПУС. 16Татарове П, Татарове же С. 17похвалишася ПС. 18нет П.
 19Еупатиа ПУС. 20привести пред царя П. 21—24обступиша Еупатиа всеми полки татарскими П. 22обступиша С. 23татарскими У. 24Еупатиа С. 25хотяху П, хотяше У.
 26нет ПУС. 27—29нет У. 28исполнен ПС. 29нет С. 30съехався ПУС. 31пресече С.
 32полы мечем ПС. 33нача ПС, тако начаша У. 34сечи П, сечи С. 35—36нет ПС.
 37Татарскую П. 38овых ПУС, овех У. 39пресекаху У. 40а УС. 41иных П. 42седла ПС.
 43разсекаше П, пресекаше У, нет С. 44—45побил П, побил А, уби С. 46Татарове же ПУС. 47—51видя Еупатиа силою исполнена и убоявся велми С. 47возбояшеса П, убояшася У. 48велми П. 49видяще У. 50Еупатиа П. 51крепости исполнена П.
 52на него П, на Еупатиа С. 53много П, нет С. 54—56бити из снаряда [ис наряду С] ПС.
 55наряду У. 57Еупатиа У. 58привезоша ПС. 59нет П, его УС. 60мерьтва П.
 61Царь же ПУС. 62виде УС. 63Еупатиа ПУС. 63—65и повеле призвати У. 64нет С.
 65собрати ПС. 66мурзы П. 67паши вся С. 67—68нет П. 68санчаки У. 69начаша П.
 70таковому ПУС. 71—73нет ПС. 72рязанскаго У. 73государства У. 74рекоша ПС.
 75ему П. 76Во ПУС. 77нет С. 78со ПУС. 79удальцов П, мужей У, удалцов С.
 79—80нет ПС. 80удальцов У. 81и П. 82отцы ПС, отца У. 83возвестиша ПУС.
 84убо ПС. 85крилати П. 86бесмерьтни П, безсмьртни УС. 87бьюшеса П, бияшеса У, бьяшеса С. 88тысящю ПУС. 89со ПУС. 90тмоу ПУС. 91И ни У. 92како же П.
 91—94с бою съехати жив У. 94съехати П, съехатися С. 95нет ПС. 97Царь же ПС, нет У. 98Батый же У. 99—100Еупатие Коловрате П.

1—2мне служил П. 3держал П. 4бы УС. 5противо П, противу С. 6—8повеле тело его отдать У. 7даде П. 9останочной ПС. 9—10дружине его ПУС. 11яша У. поимаше С. 12побоищи У. 13оле С. 14живых суще [сущи С] ПС. 15—17опустиша их и с телом Еупатиевым в свою землю Рязанскую У. 16со ПС.

¹⁸Ингварь¹⁹ Ингоревич²⁰ приде²¹ ис²² Чернигова²³ въ⁴ град Рязань,²⁵ и видя²⁶ братиа²⁷ своя²⁸ побиены²⁹ от а нечестиваго царя Батыа,³⁰ и снохи своа,³¹ и сродник³² своих³³ множество много³⁴ мертвых³⁵ лежаща,³⁶ и град³⁷ разорен,³⁸ земля пуста,³⁹ церкви⁴⁰ пожжены,⁴¹ и⁴² образы⁴³ переколоты,⁴⁴ и ободраны,⁴⁵ и все узорочие⁴⁷ взято рязанское⁴⁷ и черниговское,⁴⁸ и жалостно⁴⁹ възкричаша,⁵⁰ яко⁵¹ труба⁵² рати глас⁵³ подавающи.⁵⁴ И⁵⁵ от великаго кричания⁵⁶ лежа⁵⁷ на земли, яко мертв.⁵⁸ И едва⁵⁹ его отляша⁶⁰ и носяща⁶¹ по⁶² ветру. И едва отдыхну⁶³ душа его в нем. Кто бо⁶⁴ не възплачется⁶⁵ така⁶⁶ погибели,⁶⁷ или⁶⁸ кто не възрыдает⁶⁹ о селище⁷⁰ народа людий⁷¹ напрасно⁷² нужною⁷³ смертию⁷⁴ скончашася,⁷⁵ или кто⁷⁶ не постонет⁷⁷ сицеваго⁷⁸ пленения.⁷⁹ Ингварь⁸⁰ Ингоревичь⁸¹ похраняше⁸² снохи⁸³ своя и сродники⁸⁴ своя.⁸⁵ И⁸⁶ призва⁸⁷ епископа, и⁸⁸ начаша⁸⁹ събирати⁹⁰ попы,⁹¹ которые в весех⁹² богом сблюдены,⁹³ и похраняше⁹⁴ трушиа⁹⁵ мертвых,⁹³ и очисти место, и освяти.⁹⁷ И собра люди, и даша⁹⁶ им мало утешения,⁹⁹ поминаа¹⁰⁰ братию свою и¹ родство² свое,³ и все узорочие рязанское⁴ — вскоре погиге.⁵ Сия⁶ бо⁷ наиде⁸ грех ради наших.⁹ Сии бо¹⁰ град и земля Рязанская¹¹ изменися¹² доброта ея,¹³ и отиде¹⁴ слава еа.¹⁵ не¹⁶ бе в ней¹⁷ ничто же¹⁸ благо видети,¹⁹ токмо²⁰ дым, и земля, и пепел.²¹ А²² церкви²³ погореша,²⁴ а²⁵ сама²⁶ соборная

^a В рук.: *ѿи.*

^{18—23}Приде же ис Чернигова великий князь Ингвар Игоревичь У. ¹⁹Ингварь же ПС. ²⁰Ингваревич П. ²¹приде ПС. ²²из П. ²³Черньгова П. ^{23—25}ко граду Рязани П. ²⁴во УС. ²⁵Резань С. ²⁶виде ПУС. ²⁷братию ПУС. ²⁸свою ПУС. ²⁹побитых У, побиенных С. ³⁰Батыа П/С. ³¹своя ПУС. ³²сродники ПУС. ³³своя ПС, своя и У. ^{33—34}и множество безчисленное П. ³⁴нет С. ³⁵мертвых П. ³⁶лежаще ПУ, лежащих С. ³⁷грады С. ³⁸разоренны С. ^{38—39}нет ПУ, и землю пусту С. ⁴⁰и церкви богия П, церкви богии С. ⁴¹пожжени ПУ, сожжены С. ^{42—48}иконы поколоты и земля пуста, имение и богатство всякое рязанское поплнено бысть все У. ⁴³образы богия П. ⁴⁴преколоты, дщи, и злато, и серебро П. ^{44—45}нет П. ^{46—47}рязанское взято П. ⁴⁷резанское С. ^{47—48}нет П. ^{49—50}и възкрича жалостно У. ⁵⁰възкрича П, възкричав С. ⁵¹аки С. ^{52—53}глас рати ПС. ⁵⁴подаючи ПУС. ⁵⁵нет С. ⁵⁶того кричания П, кричания УС. ^{57—58}ерестан.: яко мертв на земли С. ^{59—60}отлягаша его водою У. ⁶⁰отояшше С. ⁶¹носиша ПС, носяще У. ⁶²к У. ⁶³отдохну ПУС. ⁶⁴нет У. ⁶⁵възплачется П, восплачется УС. ^{65—67}видя таковоу погигель П. ⁶⁶такия У, таковыя С. ⁶⁷беды С. ⁶⁸и П. ⁶⁹възрыдает ПУС. ⁷⁰толише У. ⁷¹людей ПС. ⁷²нет П, ⁷³и нужною У. ⁷⁴смертию ПУС. ⁷⁵скончавшихся ПУС. ⁷⁶нет С. ⁷⁷възстонет П. ⁷⁸таковаго ПС. ⁷⁹пленения ПУС. ⁸⁰Ингварь же П, князь же Ингвар У, Ингва в С. ⁸¹Ингваревич П, нет У, Ингоревичь С. ⁸²погребаше П, повеле погребсти У. ⁸³мертвыя князи и снохи П, снохи УС. ⁸⁴сродники ПУС. ⁸⁵нет У. ⁸⁶нет С. ⁸⁷призва же и С. ^{88—90}нет У. ⁸⁹нача ПС. ⁹⁰собирати ПС. ^{91—93}которых соблюде бог ине града по лесом и постыям П, кои сохрани бог в лесех С. ⁹²лесех в та времена У. ⁹⁴погребаше П, спряташе У. ⁹⁵трушия ПУС. ⁹⁶мертвых П. ⁹⁷освятиша соборную церковь У. ⁹⁸дав ПУС. ⁹⁹утешение ПУ. ¹⁰⁰поминая ПУС.

^{1—13}род свой, и вся люди рязанския, еже въскоре погигоша грех ради наших. Сему бо граду и земли Рязанской доброта вся пременяся П. ²сродники У. ³своя У. ^{3—5}нет У. ⁴резанское С. ^{4—5}нет С. ^{5—7}Но сия вся С. ^{6—8}вся наведе бог У. ^{9—10}Ибо У. ^{9—11}И ныне убо Резанския земли С. ^{12—13}запусте и доброта изменися У. ¹³нет С. ¹⁴отоиде С. ¹⁵его П. ¹⁶и не УС. ¹⁷нем П. ¹⁸нет С. ^{19—21}но токмо дым горек и курения и земля крови напившея П, но токмо дым мног и курение земли и пепелу С. ²⁰но токмо У. ²¹пепел У. ²²И ПУ, нет С. ²³церкви богия П, церкви же

церковь²⁷ погоревше²⁸ и почерневше²⁹ внутри.³⁰ Не³¹ един бо³² сей³³ град³⁴ пленен бысть, но³⁵ и иней³⁶ мнозии.³⁷ Не³⁸ бе бо³⁹ въ⁴⁰ граде⁴¹ пеня,⁴² ни звона;⁴³ в радости место⁴⁴ всегда плачь творяща,⁴⁵ и рыдание, и вопль мног.⁴⁶

Принесоша⁴⁷ бо⁴⁸ Еупатия⁴⁹ въ⁵⁰ град Рязань⁵¹ и срете его сам⁵² князь великий⁵³ Ингварь⁵⁴ съ⁵⁵ епископом, и съ⁵⁶ останочными⁵⁷ людьми. И взя⁵⁸ тело его⁵⁹ князь великий⁶⁰ съ⁶¹ множеством народа⁶² и понесоша его⁶³ на главах честно, и целова⁶⁴ его⁶⁵ любезно, и плакашеса над ним⁶⁶ князь великий съ⁶⁷ всеми людьми.⁶⁸ И даша⁶⁹ хвалу богу,⁷⁰ и⁷¹ надгробное⁷² пеща,⁷³ и похраниша⁷⁴ его⁷⁵ въ⁷⁶ святей съборней⁷⁷ и апостолстей⁷⁸ церкви генваря⁷⁹ въ 11 день.

⁸⁰Поиде⁸¹ же⁸² князь великий⁸³ Ингварь Ингоревичь⁸⁴ где побieni быша братия его: великий князь Юрь⁸⁵ Ингоревичь,⁸⁶ и⁸⁷ брат его⁸⁸ Олег⁸⁹ Красной,⁹⁰ брат⁹¹ его⁹² Давид,⁹³ брат⁹⁴ его⁹⁵ Глеб Ингоревичь,⁹⁶ Всеволод⁹⁷ Пронский, и иней⁹⁸ князи месныя,⁹⁹ и бояре,¹⁰⁰ и воеводы рязанския,¹ и многия² нарочитыя³ удалци,⁴ и резведцы,⁵ воспитание⁶ рязанское,⁷ лежаще⁸ на земли песте, никем⁹ брегомы,¹⁰ ничто же¹¹ приемлемо.¹² От зверей телеса их¹³ снедаемо,¹⁴ и от множество¹⁵ птицъ растръзаемо¹⁶ — вси бо¹⁷ купно умроша, равну¹⁸ едину¹⁹ чашю²⁰ смертнующу²¹ пища.²² Видя²³ же то²⁴ князь великий²⁵ Ингварь Ингоревичь,²⁶ и возпи²⁷ горким²⁸ гласом, слезы²⁹

божи С. ²⁴пожжени П, пожжены С. ^{24—30}нет У. ²⁵и С. ²⁶каменная П, самая С. ²⁷церкви П. ²⁸погоре ПС. ²⁹почерне ПС. ³⁰внутри ПС. ³¹И не ПУ. ^{32—34}перестан.: град сей С. ³³сий П. ^{35—37}многия П. ³⁶инии УС. ³⁸И не ПУС. ³⁹нет ПУ. ⁴⁰во ПУС. ^{41—43}звону ни пеня У. ⁴²ни пеня П, ни пеня же С. ⁴³звону ПС. ^{44—46}бысть рыдание и плачь и в красования место — огонь П. ⁴⁵творяше У, неутолим С. ⁴⁶нет С. ⁴⁷И принесоша ПУС. ^{47—49}тело Еупатиево У. ⁴⁸же С. ⁴⁹Еупатия ПС. ⁵⁰во ПУС. ⁵¹Рязань С. ^{52—53}перестан.: великий князь У. ⁵⁴Ингварь Игоревичь честно У, Ингварь Игоревичь С. ⁵⁵со ПУС. ⁵⁶со УС. ⁵⁷останочными П, остаточными У, останочными С. ⁵⁸взяша У. ^{59—62}сам великий князь и с людьми У. ⁶¹со ПУС. ⁶³и С. ⁶⁴целоваша П. ⁶⁵нет У. ^{66—68}лито в горести сердца П. ^{66—70}нет У. ⁶⁷со С. ⁶⁹водаша П. ⁷⁰богу П. ^{71—73}пешше надгробное пение У. ⁷²надгробны лесни П. ⁷³ответше П. ⁷⁴погребоша У. ⁷⁵его честно ПУ, честно С. ⁷⁷соборной С. ^{77—78}нет ПУ. ⁷⁸велицей С. ⁷⁹месяца генваря ПУС. ^{80—82}И по сем У. ⁸²нет ПС. ^{82—83}перестан.: великий князь У. ⁸⁴Ингваревичь П, Игоревичь иде на место У. ⁸⁵Юрь П, Георгий У. ⁸⁶Игоревичь У. ^{87—88}великий князь У. ⁸⁹Олг ПС, Олга У. ⁹⁰Красный ПУС. ^{90—92}и великий князь У. ⁹¹и брат ПС. ^{92—95}нет С. ^{93—95}и великий князь У. ⁹⁴и брат П. ⁹⁶Ингоревичь П, Игоревичь, и великий князь У. ⁹⁷брат его Всеволод П, и брат его Всеволод С. ⁹⁸иния П, инии УС. ⁹⁹местныя ПУС. ¹⁰⁰боляре УС.

¹Рязанския П, рязанския У, резанския С. ^{1—5}и много храбрые мужи У. ²многия ПС. ³нарочитыя П, нарочитые С. ⁴удалци ПС. ^{5—16} и все воспитание рязанское и черныговское лежит на земли пусто и никим же брегома от зверей и от птицъ снедаемы и разтеръзаемы телеса их П. ⁶и всякое узорочие С. ⁷резанское С. ^{7—9}на земли лежит пусто и никим С. ⁸лежаще У. ⁹и ни кем не У. ¹⁰брегомо С, брегоми У. ^{10—11}и кто же их С. ¹²приемлюще С. ^{12—16}телеса их от птицъ разтеръзаемы и от зверей снедаемы С. ¹³нет У. ¹⁴снедаемы У. ¹⁵нет У. ¹⁶растеръзает У ¹⁷убо У, нет С. ¹⁸и равно П, и равну У, и С. ¹⁹нет У. ²⁰чашу ПУС. ²¹нет П. ²²испиша П, едину пища У. ²³Виде П, Видев С. ²⁴той У. ^{24—25}перестан.: великий князь ПУС. ²⁶Ингваревичь П, Игоревичь У. ²⁷возопи ПУС. ²⁸горьким П, великим и горким У, горко С. ^{29—30}точа ПС.

от очю,³⁰ яко струю,³¹ испущаа, утробю³² разполающися,³³ в³⁴ перси своа³⁵ рукама³⁶ бяюща,³⁷ гласом же яко труба рати³⁸ поведаящи,³⁹ яко⁴⁰ арган сладок⁴¹ вещающа.⁴² „О⁴³ милаа⁴⁴ моа⁴⁵ господиа⁴⁶ и⁴⁷ братия,⁴⁸ како успе⁴⁹ животе⁵⁰ мои драгий,⁵¹ мене единого сира⁵² оставиша⁵³ в толице⁵⁴ 7 погубели суца. Почто аз преже вас не умрох.⁵⁵ Камо⁵⁶ заиде свете⁵ очю⁵⁸ моею,⁵⁹ где огошли есте⁶⁰ сокровища⁶¹ живота моего? Прочто не промовите⁶⁴ ко мне, цвете⁶⁵ мои⁶⁶ прекрасныи,⁶⁷ винограде⁶⁸ мои⁶⁹ многоплодныи?⁷⁰ Уже не подасте⁷¹ сладости души⁷² моей.⁷³ Чему,⁷⁴ господине,⁷⁵ не возрите ко мне, ни⁷⁶ промовите со мною? Уж⁷⁷ забыли есте⁷⁸ мене а брата своего от единого⁷⁹ отца роженного,⁸⁰ и единым сосцем воздоеным⁸¹ честнаго плода⁸² святых⁸³ утробы матери нашеа⁸⁴ великия⁸⁵ княгини Агрепены⁸⁶ Ростиславны, мно оплоднаго⁸⁷ винограда.⁸⁸ Уже⁸⁹ не подасте сладости⁹⁰ души моей. Кому приказываете мене?⁹¹ Солнце⁹² мое⁹³ драгое,⁹⁴ рано заходящее,⁹⁵ месяц мой красный,⁹⁶ скоро погибший,⁹⁷ звезды восточныа,⁹⁸ почто рано зашли есте? Где днесь⁹⁹ честь и¹⁰⁰ слава ваша? Где господство¹ ваше? Многим² землям³ гусудари были есте,⁴ а ныне⁵ лежите на земли⁶ пуге, никим брегомо,⁷ ни чести⁸ приемлемо!⁹ Измени бо ся¹⁰ слава ваша и зрак лица вашего пременися¹¹ въ¹² истление. Милая¹³ моя братиа¹⁴ и дружина ласкова,¹⁵ уже не повеселюся¹⁶ с вами! Свете¹⁷ мои драгий,¹⁸ чему¹⁹ помрачилися²⁰ естя?²¹ Не много нарадовахся²² с вами: уность²³ бо не отиде от нас,²⁴ а старость не постиже нас.²⁵ Аще²⁶ услышит²⁷ бог молитву вашу,²⁸ то помолитесь о мне,²⁹ о³⁰ брате вашем,³¹ да вкупе умру³² с вами. За веселиа³³ бо плачь и слезы приидоша ми,³⁴

^a На этом прерывается текст списка П.

31струя У. 32и утробю ПУ. 33разпалашеся П, распалающися У, распалашеся С. 34и в ПС, и У. 35своя ПУС. 36руками ПУ, нет С. 37бья П, биющи У, бияше С. 37—42яко арган сладко вещая, горько плачаша, глаголя П. 37—39нет С. 38—42подающе, глаголя У. 40и яко С. 41сладко С. 42плачущеса С. 43нет П. 44милая ПУС. 45моа ПУС. 45—47нет ПС. 48господиа У. 48—49нет У. 49есте П, естя С. 50живот У. 51—52сира мене С. 53остависте ПС. 54толицей УС. 55умрох, дабы не видел сего кровопролития П. 56И како П. 57свете мои драгий от П, свет У. 58очима С. 59моима С. 60естя С. 61сокровище ПУС. 64промовите П. 65цвети ПУ. 69мои драгий и ПС. 67прекрасныи, прекраснии У. 68Винограды П, виногради У. 69нет П. 70многоплодныа П, многоплодныи У. 71—73ми сладости от плода своего к тому П. 72нет С. 73мене С. 74К чему ПС, что У. 75господине мои П, господиа У. 76и не ПС. 77уже УС. 78естя С. 79единого С. 80рожденного УС. 81воздоеннаго С. 82плоду С. 82—84матери своа С. 83святых У. 84нашея У. 85великия УС. 86Агрипины С, Агренины У. 87многоплодный С. 88винограде С. 88—91нет У. 89—90плода не подаста С. 92Солнца У. 93мои У. 94драгий У. 95зашедше У, заходяще С. 95—96 луны пресветлыа У. 97погибше У. 98восточныа У, восточныа С. 99нет С. 100где У.

1государство УС. 2Мнозим У. 3—4перестан.: были есте гусудари С. 5—6перестан.: на земли лежите У. 7брегоми У, не брегомы С. 7—9и без чести У. 8чти С. 9приемлюще С. 9—10Изменися бо У. 11изменися У, погубе С. 12во УС. 13О милая У. 14братия УС. 15ласковая С. 16возвеселюся У. 17Свети У, Цветы С. 18драгия У, драгий С. 19что У, почто С. 20помрачистеся С. 21есте УС. 22порадовахся У 23юность УС. 24вас С. 25вас С. 26—28имате дерзновение ко госуду У. 27услышит С. 28вашу С. 29нет С. 30нет У. 31своим У. 32умрем С. 33веселие УС. 34мене С.

а³⁵ за утеху³⁶ и радость сетование и скорбь³⁷ яви³⁸ ми ся.³⁹ Почто аз⁴⁰ не прежде вас умрох,⁴¹ да бых⁴² не видел⁴³ смерти вашей, а своя⁴⁴ погибли. Не слышите⁴⁵ ли, господине,⁴⁶ бедных⁴⁷ моих словес жялостно⁴⁸ вещающи.⁴⁹ О земля,⁵⁰ о земля,⁵¹ о дубравы,⁵² поплачите⁵³ со мною! Како⁵⁴ нареку день тый⁵⁵ или како его въспию⁵⁶ — вонь же погыбе⁵⁷ толико государей и⁵⁸ многое узорочие рязанское⁶⁰ храбрых удалцов?⁶¹ Ни⁶² един же⁶³ от них възвратися⁶⁴ вспять,⁶⁵ но вси⁶⁶ равно умроша⁶⁷ и едину⁶⁸ чашю⁶⁹ смертную⁷⁰ пиша. Се бо в горести души⁷¹ моей⁷² язык мой⁷³ связается,⁷⁴ уста⁷⁵ загражаются, гортань⁷⁶ премокает⁷⁷ смысл изменяется, зрак опусмеваает,⁷⁸ крепость изнемогает⁷⁹.

Бысть убо⁷⁹ многи туги⁸⁰ и скорби,⁸¹ и слез,⁸² и въздыхание, и⁸³ страха⁸⁴ и трепета⁸⁵ находящихся⁸⁶ на ны⁸⁷ грех ради наших.⁸⁸ Великий⁸⁹ князь Ингварь Ингоревич⁹⁰ възде⁹¹ руже⁹² на небо и⁹³ с плачем⁹⁴ глаголаше: „Господи, боже мой, на тя уповах, спаси мя, и⁹⁵ от всех гонящих⁹⁶ избави мя.⁹⁷ Пречистаа⁹⁸ владычица богородица,⁹⁹ мати Христа бога нашего, не остави мене в¹⁰⁰ время печали¹ моя. Великия² страстотръпци³ и⁴ сродники⁵ наши⁶ Борис⁷ и Глеб,⁸ будите⁹ мне грешному, помощники въ¹⁰ бранех. ¹¹О братие мои¹² и¹³ господия, помагайте¹⁵ ми¹⁶ въ¹⁷ святых¹⁸ своих¹⁹ молитвах²⁰ на супостаты²¹ наши,²² на²³ агарянии²⁴ внуци²⁵ измаилитеска²⁶ рода!²⁷

И взя²⁸ тело брата своего²⁹ великого князя³⁰ Георгия³¹ Ингоревича, и князя Давида Ингоревича Муромскаго³², и князя Глеба Ингоревича Коломенскаго,³³ и иных князей местных,³⁴ своих сродников,³⁵ и нарочитых³⁶ бояр³⁷ и крепких воевод,³⁸ и многих нарочных удалцов и резвцов,³⁹

³⁵нет С. ³⁶утешение У. ^{37—39}явился ми У. ³⁸явиша С. ^{40—41}перестан.: прежде вас не умрох У. ⁴²бы У. ^{43—44}телеса ваша мертва и моя У. ⁴⁵услышасте С. ⁴⁶господие мои УС. ⁴⁷и бедных У, бедных (!) С. ⁴⁸жялостно УС. ⁴⁹вещающи У, вещающе С. ⁵⁰земле С. ⁵¹земле С. ⁵²О земле и дубравы У. дубрава С. ⁵³восплачтитеся УС. ⁵⁴Како ли У. ⁵⁵той УС. ⁵⁶напишу УС. ⁵⁷погыбе УС ^{58—61}толико много храбрых и сильных мужей У. ⁶⁰рязанское С. ⁶¹добавл.: и резвцов С. ⁶²Ни У, ни С. ⁶³нет С. ⁶⁴возвратися С. ⁶⁵воспять У ^{66—67}перестан.: умроша равно С. ^{68—70}смертную чашу С. ⁶⁹чашу У. ⁷¹душа У. ⁷²моя У. ⁷³нет С. ⁷⁴связуется С. ⁷⁵и уста У. ⁷⁶гортань мой У. ⁷⁷пресыхает У, премоле С. ⁷⁸опустевает УС. ⁷⁹убо ми У. ⁸⁰туги УС. ^{81—82}нет С. ⁸²слезы У. ⁸³нет С. ⁸⁴страха У, ⁸⁵трепет У. ⁸⁶находящи У. ^{86—87}нет С. ⁸⁸добавл.: И по сем У. ⁸⁹Великий У, Великий же С. ⁹⁰нет У. ⁹¹возде У, возде С. ⁹²руже свои У. ⁹³нет С. ⁹⁴плачем велиим У. ⁹⁵нет УС. ⁹⁶гонящих мя С. ^{96—97}мя и избави У. ⁹⁸Пресвятая У, Пречистая С. ^{98—99}богородице владычице С. ⁹⁹богородице У. ¹⁰⁰во УС.

¹печали У, живота моего и печали С. ²Великия У, Великия С. ³страстотерпцы Христови У, страстотерпцы С. ⁴нет С. ⁵сродники УС. ⁶добавл.: благовернии князи У. ^{6—8}нет С. ⁷Борисе У. ⁸Глебе У. ⁹буди У. ^{9—10}помощники грешному во С. ¹⁰во У. ^{11—12}О милая моя У. ¹²моя С. ¹³нет С. ¹⁵помагайте УС. ¹⁶мне С. ¹⁷нет У, во С. ¹⁸святыми У. ¹⁹своими. У. ²⁰молитвами У. ²¹сопостаты У. ²²нашими У. ²³нет У. ²⁴агаряны УС. ^{24—27}и измаилтяны У. ²⁵внуцы С. ²⁶измаилтескаго С. ²⁷роду С. ^{27—30}И повеле вести телеса братьих своих благоверных великих князей У. ²⁸в т С. ^{29—30}нет С. ³¹Георгия С. ³²Муромскаго С. ³³Коломенскаго С. ^{34—37}сродник своих У. ^{34—42}многих местных и сродников и нарочитых людей и удалцов и резвцов принесоша во град Рязань С. ³⁶нет У. ³⁷бояр У. ^{38—39}и храбрых мужей У.

въспитаніе⁴⁰ рязанское, и принесе въ⁴¹ град Рязань, и похраняше⁴³ их честно, а инех⁴⁴ на побоищи на пуде месте събираша,⁴⁵ и надгробное пеша, и похраняша.⁴⁶ Великий⁴⁷ князь Ингварь Ингоревичъ⁴⁸ поиде къ⁴⁹ граду Проньску,⁵⁰ и⁵¹ събра⁵² труп⁵³ брата своего князя⁵⁴ Олга Ингоревича⁵⁵ Краснаго,⁵⁶ и несе въ⁵⁷ град Рязань, а честную⁵⁸ главу его⁵⁹ сам князь⁶⁰ великий⁶¹ Ингварь Ингоревичъ⁶² до града понесе,⁶³ и целова⁶⁴ ю любезно, и⁶⁵ положиша⁶⁶ его в соборной⁶⁷ апостольской⁶⁸ церкви⁶⁹ с великим князем Георгием Ингоревичем въ⁷⁰ единой раце. А братию свою князя Давида, да князя Хлеба⁷¹ положиша близ гроба⁷² их въ⁷³ единой⁷⁴ раце, пев⁷⁵ над ними надгробное, и плакася велми с⁷⁶ епископом и с⁷⁷ останочными людьми и погребоша их честно.⁷⁸ Поиде⁷⁹ же⁸⁰ князь великий⁸¹ Ингварь Ингоревичъ⁸² где убиен⁸³ блаженный⁸⁴ князь⁸⁵ Феодор Юриевичъ⁸⁶ Рязанский⁸⁷ на реке⁸⁸ на Воронаже⁸⁹ и взя честное⁹⁰ тело его,⁹¹ и плакася над ним на долг час. И принесе его⁹² въ⁹³ область его к великому чудотворцу Николе Корсунскому,⁹⁴ и⁹⁵ положиша его у великаго чудотворца Николы,—и его благоверную княгиню царевну⁹⁶ Еупраксею,⁹⁷ и сына их князя Ивана Феодоровича Посника⁹⁸ въ⁹⁹ едином месте. И поставиша над ними кресты¹⁰⁰ камены.¹ И от сея вины² да зовется³ великий чудотворец Николае⁴ Заразский,⁵ яко⁶ благоверна⁷ княгини⁸ Еупракси⁹ и с¹⁰ сыном¹¹ князем Иоаном¹² сама себе зарази.

¹³ Сии бо¹⁴ государи¹⁵ рода¹⁶ Владимеря¹⁷ Святославича¹⁸ — сродника¹⁹ Борису²⁰ и Глебу,²¹ внучата Святослава²² Олговича²³ Черниговскаго.²⁴ Бяще бо²⁵ родом²⁶ христоролюбивы и братолюбивы,²⁷ лицом²⁸ красны,²⁹ очима светлы, взором грозны, паче меры храбры,³⁰ сердцем легки,³¹ къ бояром³²

⁴⁰воспитаніе У. ⁴¹их во У. ⁴³погребоша У. ⁴⁴иных УС. ⁴⁵собравше, собираше С. ⁴⁵⁻⁴⁶и отпеше надгробныя пения, и погребоша их честно а иных (!). И посем У. ⁴⁶похраниша С. ⁴⁷Великий же С. ⁴⁸Игоревичъ У. ⁴⁹къ УС. ⁵⁰Пронску У, к Пронску С. ⁵¹⁻⁵³взя тело У. ⁵²собра С. ⁵⁴великаго князя У, нет С. ⁵⁵Игоревича У, нет С. ⁵⁶Краснаго С. ⁵⁷во УС. ⁵⁸честную У. ⁵⁸⁻⁵⁹перестан.: его главу УС. ⁵⁹⁻⁶³несе сам и до града С. ⁶⁰великий князь, У. ⁶¹⁻⁶²нет У. ⁶³несе У. ⁶⁴целовав С. ⁶⁵е(!) У. ⁶⁶положи У, положив С. ⁶⁷добавл.: и У, соборной и С. ⁶⁸апостолстей УС. ⁶⁹⁻⁷⁸вкупе с братією своею У. ⁷⁰во С. ⁷¹Глеба С. ⁷²гробов С. ⁷³во С. ⁷⁴единой же С. ⁷⁵и пев С. ⁷⁶со С. ⁷⁷со С. ⁷⁸⁻⁸⁰И поки паде (!) У. ⁷⁹Поеде С. ⁸⁰⁻⁸¹перестан.: великий князь У. ⁸¹нет С. ⁸²Игоревичъ на Воронже У, Игоревич С. ⁸³убиен бысть УС. ⁸⁴нет С. ⁸⁵великий князь УС. ⁸⁶Георгиевичъ У, Юрьевич С. ⁸⁷Рязанский У, Рязанский С. ⁸⁷⁻⁸⁹нет У. ⁸⁸реце С. ⁸⁹Воронаже С. ⁹⁰⁻⁹¹его тело С. ⁹²тело его У, ⁹²⁻⁹⁴к великому чудотворцу Николе в его область С. ⁹³во У. ⁹⁴Зараскому У. ⁹⁵⁻⁹⁸ту погребоша его в купе с его княгинєю Еупраксєю и с сыном их князем Иванном Постником У. ⁹⁶нет С. ⁹⁷Еупраксєю С. ⁹⁸Постника С. ⁹⁹во УС. ¹⁰⁰крест С.

¹каменныя У, каменной С. ²⁻³прозвася У. ³зоветца С. ⁴нет У. ⁵Заразский УС. ⁶повеже С. ⁷благоверная УС. ⁸княгиня У. ⁹Еупраксия У, Евпраксия С. ¹⁰в С. ¹¹сыном своим УС. ¹²Иванном У, Иваном С. ¹³⁻¹⁴Ибо (!) С. ¹⁵господаря С. ¹⁶родом от колена великаго князя У. ¹⁷Владимера УС. ¹⁸Святославича У. ¹⁹сродники С. ²⁰Бориса С. ²¹Глеба С. ²²Святослава С. ²³Олговича У. ²⁴Черниговскаго. ²⁵добавл.: сии велицыя князи У. ²⁶⁻²⁷боголюбив и христоролюбив С. ²⁷братолюбивы У. ²⁸взором С. ²⁹лепы У, красныи С. ²⁹⁻³⁰игром (!) паче меры и храбр С. ³¹мягк С. ³²боляром УС.

ласковы,³³ и³⁴ приежжим³⁵ приветливы,³⁶ к церквам³⁷ прилежны,³⁸ на пирование³⁹ тщивы,⁴⁰ до⁴¹ государских⁴² потех охочи,⁴² ратному делу велми искусни,⁴³ на недруги храбры⁴⁴ выше⁴⁵ меры,⁴⁶ половцем грозни, к братии своей и къ их⁴⁷ посолником⁴⁸ величавы.⁴⁹ Мужествен⁵⁰ ум имяше, в⁵¹ правде же⁵² и⁵³ истинне⁵⁴ пребывава, ⁵⁵чистоту душевную и телесную⁵⁶ без порока съблюдава.⁵⁷ Святого⁵⁸ корени отрасли,⁵⁹ богом насажденнаго сада⁶⁰ цветы⁶¹ прекрасны,⁶² въспитани⁶³ быша⁶⁴ въ⁶⁵ благочестии и в молитве⁶⁶ съ⁶⁷ всяцем⁶⁸ наказании⁶⁹ духовнем.⁷⁰ От самых пелен богом⁷¹ възлюблени.⁷² О церквах божиих велми⁷³ печажуся,⁷⁴ пустошных бесед не творяжу,⁷⁵ срамных глагол⁷⁶ не любяжу,⁷⁷ злонравных⁷⁸ человек отвращаешя,⁷⁹ а съ⁸⁰ благими⁸¹ всегда беседоваша,⁸² божественных⁸³ писаний⁸⁴ всегда въ⁸⁵ умилении⁸⁶ послушаше.⁸⁷ Ратным⁸⁸ же⁸⁹ въ⁹⁰ бранех⁹¹ страшны являшяся.⁹² Многи⁹³ враги, востающих⁹⁴ нань,⁹⁵ победишя, въ⁹⁶ всех странах славна⁹⁷ имя⁹⁸ имяше. Къ⁹⁹ греческим царем велику¹⁰¹ любовь имеша,¹ и дары от них многи² взимава.³ А⁴ по⁵ браце⁶ целомудрено живява,⁷ смотряючи⁸ своего спасения.⁹ Въ чистой¹⁰ совести, и крепости¹¹, и разума¹² предрержа¹³ земное государство¹⁴ и¹⁵ къ небесному приближаяся.¹⁶ Плоти¹⁷ угодиа¹⁸ не творяще,¹⁹ съблюдаючи²⁰ тело свое по браце чисто²¹ и греху непричястно. Государский²² бо²³ сан дрѣжа,²⁴ а посту²⁵ и молитве прилежае,²⁶ честь от всего мира приимава,²⁷ а²⁸ крест Христов на раме своем ношава.²⁹ А³⁰ святя дни святого поста³¹ чисто храняще,³² а³³ по вся святя посты причащаста³⁴ святых³⁵ пречистых³⁶ таин.³⁷ И многи труды и победы по правой³⁸ вере показаша.³⁹ А⁴⁰ погаными половци⁴¹

³³ласков С. ³⁴и к У, к С. ³⁵приежжим У, приежжим С. ³⁶приветлив С. ³⁷церквам божиим У, церкви С. ³⁸прилежен С. ³⁹беседе и на пиршествах С. ⁴⁰тщив С. ⁴¹и до С. ⁴²государских С. ⁴²охочь С. ⁴³искусен С. ⁴³⁻⁴⁹нет У. ⁴⁴храбр С. ⁴⁵паче С. ⁴⁶⁻⁴⁷нет С. ⁴⁸Посланиником С. ⁴⁹величавы С. ⁵⁰Мужественый С. ⁵¹к (!) У. ⁵²нет С. ⁵³нет У, во С. ⁵⁴истинне С. ⁵⁵пребывающе У, пребывавше С. ⁵⁶и телесную УС. ⁵⁷соблюдова У, соблюдаше С. ⁵⁸Святого С. ⁵⁹отрасль С. ⁶⁰⁻⁶²прекрасный цвет бе С. ⁶¹цвети У. ⁶²прекрасни У. ⁶³воспитани У, воспитаннаго С. ⁶⁴нет С. ⁶⁵во УС. ⁶⁶молитвах У. ⁶⁷со УС. ⁶⁸всяким УС. ⁶⁹наказанием УС. ⁷⁰духовным УС. ⁷¹нет С. ⁷²возлюблени У, возлюбленных. ⁷³нет У. ⁷⁴лекущия У, печашяся С. ⁷⁵творяше УС. ⁷⁶словес С. ⁷⁷любяще У, любяше С. ⁷⁸злонравных УС. ⁷⁹отвращающяся У, отвращаше С. ⁷⁹⁻⁸¹любими (!) У, ⁸⁰з С. ⁸¹благими человеки С. ⁸²беседоваше У, веселяся С. ⁸³божественным У, божественнаго С. ⁸⁴писанием У, писания С. ⁸⁴⁻⁸⁵и со У, со С. ⁸⁶умилением УС. ⁸⁷внимающе и послушающе всегда У. ⁸⁸ратных С. ⁸⁹нет С. ⁹⁰во УС. ⁹¹⁻⁹²любяше С. ⁹²являющяся У. ⁹³И многи С. ⁹⁴востающих У, востающе С. ⁹⁴⁻⁹⁷а на беседах и во всех бранех славно С. ⁹⁵на ны У. ⁹⁶во У. ⁹⁸имяна У. ⁹⁹Ко УС. ¹⁰⁰великую У.

¹имяше С. ²нет С. ³приимаше С. ³⁻⁵И в С. ⁴И У. ⁶браце своем У. ⁶⁻⁷целомудръствующе У. ⁷живяше С. ⁸и смотряюще У, смотря С. ⁹спасения УС. ¹⁰чисте С. ¹¹крепостию У. ¹²в разуме У, разуме С. ¹³держаше У. ¹⁴государство С. ¹⁵а С. ¹⁶приближающяся У. ¹⁷И плоти С. ¹⁸угодиа УС. ¹⁹творя С. ¹⁹⁻²⁵нет У. ²⁰соблюдаше С. ²¹нескверно С. ²²государский С. ²³нет С. ²⁴держа С. ²⁵нет С. ²⁶прилежае У, прилежа С. ²⁷приимаше С. ²⁷⁻²⁸нет У. ²⁸нет С. ²⁹носяще У, ношаше С. ²⁹⁻³⁷А великий в (!) пост вся в чистоте пребывающе и вся святя посты святых и причытых таин причащашяся У. ³⁰⁻³¹Святого поста дние С. ³²храняше С. ³³нет С. ³⁴причащашяся С. ³⁵добавл.: и С. ³⁶добавл.: безсмертных и животоворящих С. ³⁸православней У. ³⁹приимаше С. ⁴⁰А с У. ⁴¹половцы УС.

чясто⁴² биашася⁴³ за свята⁴⁴ божи⁴⁵ церкви и за православную веру.⁴⁶ А⁴⁷ отчину свою Черниговскую⁴⁸ и Рязанскую⁴⁹ землю от съпостат⁵¹ велми без лености храняща.⁵¹ А⁵² милостыню неоскудно,⁵³ дающа,⁵⁴ и⁵⁵ ласкою своею многих⁵⁶ неверных⁵⁷ царей⁵⁸, и⁵⁹ детей их,⁶⁰ и⁶¹ братию⁶² приимаста⁶³ и на⁶⁴ веру истинную⁶⁵ обращаста.⁶⁶

Благодарный⁶⁷ великий князь Ингварь Ингоревичь,⁶⁸ нареченный въ⁶⁹ святом крещении Козма, сяде⁷⁰ въ⁷¹ граде Рязани на столе отца своего Ингоря⁷² Святославича.⁷³ И обнови⁷⁴ землю Рязанскую,⁷⁵ церкви постави,⁷⁶ и монастыря⁷⁷ съгради,⁷⁸ и пришелци⁷⁹ утеши, и⁸⁰ люди многи събра.⁸¹ И бысть радость⁸² християном, их же избави бог⁸³ рукою своею крепкою⁸⁴ от безбожных татар.⁸⁵ Князь великий⁸⁶ Ингварь⁸⁷ Ингоревичь⁸⁸ отпусти⁸⁹ князя кир Михаила Всеволодича⁹⁰ на отца его⁹¹ вотчину⁹² на⁹³ Пронеск.⁹⁴

В лето 7021 году⁹⁵. Пришли крымския⁹⁶ люди на рязанския⁹⁷ украины, и⁹⁸ чудотворца⁹⁹ Николы Заразскаго¹⁰⁰ священницы, взя¹ чудотворный² Николин образ,³ и пришли на Коломну для татарския⁴ нужда. И⁵ епископ коломенский Митрофан⁶ чудотворный образ⁷ Заразский⁸ встретил⁹ съ¹⁰ всем¹¹ градом.¹² Великий же¹³ чудотворец Николае¹⁴ Заразский показал милость на граде Коломне—учял миловати¹⁵ множество народа, различными болезнями исцеляти, яко не мочно¹⁶ счести¹⁷ таких¹⁸ преславных чудес. И поставиша чудотворный образ в Петре чудотворци.¹⁹ Епископ²⁰ Митрофан, видя²¹ от чудотворнаго образа преславныя²² чудеса, и посла²³ к государю²⁴ благоверному князю Василию Ивановичю всеа Русии, и поведа ему преславныя²⁵ чудеса от чудотворнаго²⁶ Николина образа Заразскаго.²⁷ И великий князь Василей Иванович самодержец присла²⁸ вскоре²⁹ к богомолцу своему³⁰ епископу Митрофану на Коломну, и веля ему³¹ поставити храм камен³² на площади во имя святого³³ чудотворца Николы Заразскаго,³⁴

⁴²часто УС. ⁴³бияшася УС. ^{43—46}нет У. ⁴⁴святыя С. ⁴⁵божия С. ⁴⁷и за С. ⁴⁸Черниговскую С. ⁴⁹Рязанскую С. ⁵⁰сопостат У, супостат С. ⁵¹храняще У. храняше С. ⁵²Нищим же У. ⁵³оскудно С. ⁵⁴подавающе У, даяше С. ⁵⁵а У. ⁵⁶много С. ⁵⁷нет С. ⁵⁸добавл.: и королей неверных С. ⁵⁸и их С. ^{59—60}перестан.: их детей У. ⁶⁰нет С. ⁶¹и их С. ⁶²братию их У. ⁶³приимаше С. ^{63—66}нет С. ^{64—65}истинную християнскую веру У. ⁶⁶обращающе их У. ⁶⁷Благодарный же У. ^{добавл.:} и С. ⁶⁸Ингоревич У, Ингоревич С. ⁶⁹во УС. ⁷⁰сиде С. ⁷¹во УС. ⁷²Игоря У. ⁷³Святославича У. ⁷⁴обновив С. ⁷⁵Рязанскую и С. ⁷⁶поставив С. ⁷⁷монастыри С. ⁷⁸устрои У, соградив С. ⁷⁹пришелца У, пришелцы С. ^{80—81}многи люди наведе С. ⁸¹собра У. ⁸²добавл.: велика С. ^{83—84}всесильною рукою своею У, крепкою рукою своею С. ^{85—86}Великий же князь УС. ⁸⁷Ингвар У. ⁸⁸Ингоревич У, Ингоревич С. ⁸⁹отпусти во Пронеск У, отпустил С. ⁹⁰Всеволодича У. ⁹¹своего С. ⁹²отчину УС. ^{92—94}нет У. ⁹³добавл.: град С. ⁹⁵нет С. ⁹⁶крымския С. ⁹⁷рязанския С. ⁹⁸нет С. ⁹⁹чудотворнаго образа С. ¹⁰⁰добавл.: и (I) С.

¹взяв С. ^{2—3}перестан.: образ Николин С. ⁴татарския С. ⁵нет С. ^{6—7}перестан.: образ чудотворный С. ⁸нет С. ⁹срете С. ¹⁰со С. ¹¹семи С. ¹²граждане С. ¹³нет С. ^{14—15}от своего чудотворнаго образа и спустил великая чудеса и начаша С. ¹⁶мощно С. ¹⁷изчести С. ¹⁸таковых С. ¹⁹чудотворце С. ²⁰Епископ же С. ²¹видев С. ²²преславная С. ²³послал С. ²⁴нет С. ²⁵преславная С. ^{26—27}образа Николина Рязанскаго С. ²⁸прислал С. ²⁹скоро С. ³⁰добавл.: къ С. ^{31—32}храм каменной поставити С. ³³лет С. ³⁴Рязанскаго С.

и³⁵ веля поставити³⁶ в нем³⁷ чудотворный Николин³⁸ образ. Епископ же Митрофан по повелению³⁹ благоверного и христоролюбиваго⁴⁰ великаго князя Василя⁴¹ Ивановича всея⁴² Русии вскоре⁴³ повеле ставити⁴⁴ храм во имя великаго⁴⁵ чудотворца Николы Заразскаго.⁴⁶ И създа⁴⁷ храм в⁴⁸ едино лето, и постави⁴⁹ в нем чудотворный образ, и святи⁵⁰ храм. И по приказу великаго князя Василя⁵¹ веля в нем служити двум⁵² попом да диакону,⁵³ а дву попов да диакона⁵⁴ отпусти⁵⁵ владыка⁵⁶ съ образы⁵⁷ к старому престолу на Рязань. И священники⁵⁸ зараский⁵⁹ поставиша на Рязани⁶⁰ у стараго⁶¹ престола образ церковный¹² чудотворца Николу.¹³ И⁶⁴ чудотворец Николае⁶⁵ показал милость свою на Коломне — от чудотворнаго образа великое милосердие, а на Рязани у стараго престола милосердие же.⁶⁶ И⁶⁷ священники зараский⁶⁸ служили на Коломне у⁶⁹ чудотворнаго образа⁷⁰ два года⁷¹ и 15 недель. И⁷² завидник и⁷³ ненавистник роду христианскому⁷⁴ враг устреши⁷⁵ в сердце некоего сребрянаго⁷⁶ мастера именем Козлока: покраде⁷⁷ церковь⁷⁸ чудотворца Николу⁷⁹ Заразскаго⁸⁰ и отъя⁸¹ приклад от чудотворнаго образа. Епископ же Митрофан нача⁸² скорбети съ⁸³ множеством народа, и нача⁸⁴ дивитися: хто⁸⁵ такой безстрашный враг, како⁸⁶ смех⁸⁷ дерзнути на чудотворный образ,⁸⁸ и како⁸⁹ не уше⁹⁰ рука его, и како не разслабе⁹¹ уды его. Прикладу же чудотворнаго образа быша⁹² безвестна⁹³ 5 недель. И некто⁹⁴ на Коломне⁹⁵ муж боголюбив⁹⁶ именем Созон⁹⁷ Киселев лежа на одре восьм⁹⁸ лет, не⁹⁹ имея¹⁰⁰ владети руками и ногама, ни¹ на другую страну обратитися.² И явися³ великий⁴ чудотворец Николае Зараский, и повеле ему ити к⁵ епископу Митрофану поведати ему⁶ приклад чудотворнаго своего образа,⁷ что его⁸ покрад⁹ Козлок¹⁰ серебряной мастер,¹¹ а живет за речкою за Коломянкою¹² на Чюре за прудом, а стоит¹³ приклад у Козлока на дворе пред избою под примостом в корчаге в земли.¹⁴ И Созон¹⁵ нача¹⁶ отрекатися:¹⁷ „Како мне¹⁸ велиши¹⁹ поведати епископу: аз²⁰ бо руками и ногама не имам²¹ владети 8 лет в недуге своем.“²² Великий²³ же чудотворец Николае²⁴ подья Созона, и в том часе

35а в нем С. 36—37нет С. 38нет С. 39—40нет С. 41Василя С. 42всеа С. 43—44поставил С. 45нет С. 46Рязаньского С. 47создал С. 48во 49поставил С. 50освятит С. 51Василья Ивановича всеа Руси С. 52двум С. 53диякону С. 53—54нет С. 55и отпустил С. 56владыку С. 56—57нет С. 58священники С. 59Зарастин С. 60Рязани С. 61старого С. 62добавл.: великаго С. 63Николы С. 64И великий С. 65—66от своего чудотворнаго образа показал на Коломне великая чудеса, тако же на Рязани С. 67—68нет С. 69—70великаго чудотворца Николы С. 71годы С. 72—73нет С. 74христианскому С. 75устрелил С. 76сребрянаго С. 77и покраде С. 78добавл.: великаго С. 79Николы С. 80Заразскаго С. 81отят С. 82начат С. 83со С. 84начат С. 85кто С. 86нет С. 87смел С. 88добавл.: великаго святителя Николы С. 89—90начат (I) С. 91разслабеша С. 92бывшу С. 93без вести С. 94—95нет С. 96боголюбивый С. 97Созонт С. 98С. 99и не С. 100имы С.

1и не могый и С. 2добавл.: аще кто его не обратит С. 3добавл.: ему С. 4нет С. 5ко С. 6добавл.: про С. 7—8глаголя С. 9покраде С. 10—11сребряник С. 12Коломенскою У. 13—14у Козлока приклад пред избою под примостом в земли в корчаге С. 15Созонт С. 16начат С. 17обрекатися (I)Николе С. 17—18нет С. 19велиш С. 20—21не имам ни рукою, ни ногою С. 22сем С. 23Великий С.

исцелен бысть.²⁵ Созон²⁶ же в той час притече²⁷ к²⁸ епископу Митрофану и поведает ему все²⁹ порядку, како явися ему великий³⁰ чудотворец, и како³¹ исцели его,³² и³³ како³⁴ поведает ему³⁵ приклад свой. Епископ же Митрофан,³⁶ видя³⁷ такое³⁸ велие³⁹ чудо, и⁴⁰ преславно,⁴¹ и памяти достойно⁴², и повеле звонити на мног⁴³ час. И снидеся⁴⁴ множество народа,⁴⁵ видя⁴⁶ такое чудо⁴⁷ — исцелешаго мужа⁴⁸ от одра⁴⁹ многолетнего. И даша⁵⁰ хвалу богу и⁵¹ угоднику его⁵² великому чудотворцу Николе. Епископ⁵³ Митрофан облачяся⁵⁴ в ризы⁵⁵ и весь събор⁵⁶ церковный, и взя⁵⁷ чудотворный⁵⁸ Николин образ⁵⁹ и иде за речку⁶⁰ Коломянку⁶¹ на Чюру к² Козлоку⁶³ серебряному мастеру,⁶⁴ никому же не ведущи⁶⁵ камо грядет⁶⁶ епископ с чудотворным Николиным образом,⁶⁷ токмо епископу⁶⁸ и⁶⁹ исцелешему⁷⁰ мужу⁷¹ от святого. Епископ же⁷² прииде⁷³ к Козлокову⁷⁴ двору.⁷⁵ Козлок же стрете⁷⁶ у врат чудотворный⁷⁷ образ⁷⁸ и епископа, и поведает ему⁷⁹ приклад чудотворнаго образа, не⁸⁰ пытав,⁸¹ и⁸² не⁸³ вопрошан.⁸⁴ И сказа⁸⁵ ему⁸⁶ все по ряду⁸⁷ о них же⁸⁸ съдеях. Епископ же взем⁸⁹ приклад чудотворнаго образа и иде въ⁹⁰ град, славя бога и угодника его чудотворца Николу, яко⁹¹ творяща⁹² ему преславная⁹³ чудеса. И приидоша въ⁹⁴ врата града⁹⁵ рекомыя⁹⁶ Ивановския.⁹⁷ И некто нищ глух и нем⁹⁸ от родства матери своей⁹⁹ именем¹⁰⁰ Климент, прося милостыни¹ входящих² въ град³ и исходящих⁴ помованием⁵ руку⁶ свою, и увиде⁷ чудотворный образ, и в тѣм⁸ часъ вскрича,⁹ услыша,¹⁰ и проглагола.¹¹ Епископ же, видя¹² велие чудо, и¹³ страхом обият быв,¹⁴ и возрадвашася¹⁵ съ¹⁶ всем градом, и вскоре посла¹⁷ къ государю¹⁸ благоверному¹⁹ великому князю Василию Ивановичу всея²⁰ Руси самодержцу, и²¹ поведает ему велие и преславное чудо великаго чудотворца Николы Заразскаго: како разслаблена²² исцели,²³ и како яви²⁴ приклад свой, и како глуха и нема исцели²⁵ от родства матери своей.²⁶ Благоверный²⁷ и христолюбивый великий князь Василей Ивановичъ²⁸ самодержец, слыша²⁹ такая³⁰ преславныя³¹ чудеса

24—25Созонта в той час исцелил С. 26Созонт С. 27потече С. 28ко С. 29вся С. 30нет С. 31—32его исцелил С. 33нет С. 34—35перестан.: ему поведает С. 36нет С. 37видев С. 38такое С. 39великое С. 40нет С. 41преславное С. 41—42нет С. 43долго С. 44—45народу множество С. 46и видеша С. 46—47нет С. 48—49такова С. 50воздаша С. 51—52нет С. 53Епископ же С. 54облечется С. 55добавл.: своя С. 56собо, С. 57взяв С. 58—59перестан.: образ Николин С. 60реку С. 61Коломенку С. 62х С. 63—64серебрянику С. 65ведущу С. 66—67нет С. 68епископ С. 69да С. 70исцелешый С. 71муж С. 71—72нет С. 73Приидоша же С. 74Козлоку во С. 75двор С. 76встрете С. 77чудотворнаго С. 78образа С. 79нет С. 80ни С. 81пытав С. 82нет С. 83ни С. 84спрашивая С. 85сказав С. 86нет С. 87—88же С. 89взят С. 90во С. 91нет С. 92—93таковая предивная С. 94во С. 95граду С. 96рекомыя С. 97Ивановские С. 98—99от рождества своего С. 100именем С.

1милостыня от С. 2—3нет С. 4исходящих из града С. 5помованием С. 6рукою С. 7видев С. 8той С. 9вскричав С. 10услышав С. 11проглаголав С. 12увидев С. 12—13такое чудо преславно С. 14бысть С. 15возрадovasя радостию великою С. 16со С. 17послав С. 18нет С. 19добавл.: и христолюбивому С. 20всё С. 21нет С. 22разслабленаго С. 23исцели С. 24явив С. 25исцелив С. 25—26слышати и глаголати сотворив С. 27добавл.: же С. 28Иванович всеа Руси С. 29слышав С. 30таковая С. 31неизреченная С.

от чудотворнаго образа, и благодари³² всемилостиваго³³ и человеколюбиваго³⁴ бога, и пречистую его матере,³⁵ и³⁶ великаго чудотворца Николу. И присла³⁷ къ³⁸ епископу Митрофану, и всему священному³⁹ собору⁴⁰ милостыню доволну.⁴¹ И веля молити⁴² всещедрого и человеколюбиваго бога,⁴³ и пречистую его матерь, и угодника их великаго чудотворца Николу Зараскаго,⁴⁴ и великих чудотворец⁴⁵ о⁴⁶ своем государеве⁴⁷ здравии и о благоверной великой княгини,⁴⁸ и о братне здравии, и о всем⁵⁰ православии веля бога молити.⁵¹

КОЛОМЕНСКИЙ ЭПИЗОД

По списку Гос. Исторического музея, Уварова 1823

Чудо великаго святителя Николы чудотворца бысть от чудотворнаго иконы его.

В лета 7021-го году. Пришли кримския татарове на Рязанския украины, и взяша священницы чудотворный образ Николы чудотворца Зараскаго, и понесоша^а его на Коломну ради татарского приходу. И слыша Коломенский епископ Митрофан о чудотворной иконе, и иде сретение со всем освященным собором и со множеством народа. Великий же чудотворец Николае показа милость на граде Коломне и на людех — сотвори преславная чудеса, исцеляя различными недуги одержимыя. И поставивша чудотворную икону в церкви святаго митрополита Петра чудотворца. Епископ же Митрофан, виде от чудотворнаго образа преславная чудеса, и посла весть к Москве к благоверному и великому князю Василию Ивановичю всеа Русии, и поведи ему преславная чудеса, яже бывают от чудотворнаго образа. Князь великий, слышав о чудесех, вскоре присла к епископу на Коломну — повеле ему поставити церковь камену во имя Николы чудотворца Зараскаго на Коломне посреди торжища, и в ней повеле поставити чудотворный образ Николин. Епископ же Митрофан по повелению великаго князя вскоре повеле поставити церковь и создаша церковь единым летом, и бысть совершен. Епископ же Митрофан освяти его и постави в нем той чудотворный образ Николы чудотворца Зараскаго. И по приказу великаго князя повеле служити ту двум попом и диякону. И по сем повеле написати епископ с того переводу ину икону — новую. И новый той образ отпусти епископ и дву попов и диякона, а инех к старому престолу на Рязань. А прежний чудотворный образ на Коломне в новой церкви и ту святитель многа чудеса творяше ото образа своего. Ненавидяй же добра диявол и ненавистник роду христианскому устрели в сердце некоего сребреника именем

^а В *рук.*: понесоца.

³²благодарив С. ³³⁻³⁴в троицы славимаго человеколюбца С. ³⁵матерь С. ³⁶добавл.: угодника их С. ³⁷прислал С. ³⁸нет С. ³⁹освященному С. ⁴⁰собору С. ⁴¹нет С. ⁴²⁻⁴³всемилостиваго бога и всещедрого человеколюбца Христа С. ⁴⁴Зараскаго С. ⁴⁵чудотворцов С. ⁴⁶⁻⁴⁷нет С. (I) С. ⁴⁸княгине С. ⁵⁰⁻⁵¹православном христианстве. Всегда и ныне и присно и во веки веком. Аминь С.

Козлока: окраде церковь Николы чудотворца и отнят от чудотворнаго образа оклад и гривны. Епископ же Митрофан нача скорбети со всем собором и со множеством народа, и нача дивитися дияволу научению: кто такой безстрашный враг, како сме дерзнути на чудотворный образ, како не усуже рука его и не разслабеша уды его. Окладу же чудотворнаго образа безвестно бывшу пять недель. И некто на Коломне муж боголюбив именем Созонт Киселев, лежа на одре восемь лет, не могый владети ни руками, ни ногама, ни на страну обратитися. И явися ему великий святитель и чудотворец Николае образ Зарасский, и повеле ему ити к епископу Митрофану, и поведати ему приклад чудотворнаго образа, что покрал его Козлок сребраной мастер, а живет за рекою за Коломянкою на Чюре за прудом, а стоит приклад у Козлока на дворе пред избою под мостом в корчаге в земли. Созонт же нача отрицатися, глаголя: „Како мне велиши, святче божий, поведати епископу: аз бо руками и ногама не имам владети восемь лет в недуже своем“. Великий жу чудотворец Николае подъя Созонта. И в том часе исцелен бысть Созонт, и притече к епископу Митрофану, и поведа ему все порядку, како явися ему великий чудотворец, и како исцели его, и како поведа ему приклад свой. Епископ же слыша таковое великое и преславное чудо и памяти достойно, повеле в тяжкая звонити на мног час. И снидесе множество народа видети таковое преславное чудо: исцелешаго мужа от мног лет на одре лежаща, ныне же воставша. И видевше исцелешаго, воздаша хвалу господеву и его угоднику великому святителю и чудотворцу Николу. Епископ же облечеса во святительския ризы, и весь священный собор, и взяша чудотворную икону святителя Николы чудотворца, и поидоша за реку Коломянку на Чюру к Козлоку сребрянному мастеру, никому же поведущи камо грядет епископ с чудотворным Николиным образом — токмо ведомо епископу и исцелешему. Епископ же прииде к Козлокову двору. Козлок же сrete у врат чудотворный образ и епископа, и поведа ему приклад чудотворнаго образа. И вся сказа по ряду, яже содея. Епископ же взя приклад чудотворнаго образа и иде воспяты к церкви Николы чудотворца, слава бога и его угодника чудотворца Николу. И приидоша во врата града, рекомыя Ивановския. И некто нищ, глух и нем от родства матере своея именем Климент, прося милостыни от входящих и исходящих помованием рукую своею, и увиде чудотворный образ, и возопи, и услыша, и проглагола. Епископ же виде велие чудо, и страхом объят быв, и возрадовася со всем градом, и вскоре посла к Москве к государю благоверному великому князю Василию Ивановичю всеа Русии, и поведа ему велие и преславное чудо великаго чудотворца Николы Зарасскаго: како расслабленнаго осьмь лет лежаща на одре исцеле, и приклад свой объяви, и како глуха и нема от рождства матери его исцели. Благоверный же и христолюбивый великий князь Василей Ивановичь всея Русии, слыша таковая и преславная чудеса, и благодари всемилостиваго и человеколюбиваго бога, и пречистую его мать, и великаго чудотворца Николу. И посла

к епископу Митрофану и ко всему собору священному доволну милостыню, и повеле молити всещедрого и милостиваго бога, и пречистую его мать, и великаго святителя и чудотворца Николу о своем государстве здравии, и о великой княгене, и о братии здравии, и за вся православныя християне, и о мире, и о тишине, и о благопробывании. Богу нашему слава. Всегда и ныне, и присно, и во веки.

ВТОРОЙ КОЛОМЕНСКИЙ ЭПИЗОД

Текст по списку Исторического музея, Воскрес. 211

Служители великого чудотворца Николы Заразского нача в себе помышляти, яко не мочно нам на два престола служити, и начаша молити благоверного государя великого князя Василия Ивановича всеа Руси самодержца, чтобы государь отпустил чудотворный Николин образ Заразского к старому престолу на Рязань. И благоверный князь Василей Иванович чудотворного образа Николина взяти не повелел, а старых попов Никольских отпустил к старому престолу на Рязань служити. А коломенскому епископу Митрофану велел к Николу чудотворцу прибирати дву попов да дьякона. И священницы заразкия начаша скорбети, что ошаша великого чудотворца Николы Корсунского и Заразского образа. И не быша у великого чудотворца Николы Заразского на Резани от декабря шестаго числа до марта 9-го числа, а в марте девятом числе на крестопоклонению воскресению явися велие чудо преславно и памяти достойно. На третьем часу дни прииде понамарь в церковь уготовати к божественной литоргии и виде чудотворный образ чудотворца Николу стояше во церкви на своем месте и с прикладом и пеленами, яко же и преже, яко светило сияше велие. Понамарь видя чудотворный образ и страхом объят быв и вскоре поведи священницы, что виде во церкви чудотворный образ стоящъ своем месте. Они же слышав и мяща, яко неистов есть во иступлении ума глаголет. Понамарь глагола, яко истинна есть и притекоша во церковь и видя чудотворный образ на своем месте стоящъ, и страхом и радостию объяти быхом, а которой образ Николин поставлен в чудотворного образа место — того образа в церкви несть. И священницы пев молебен и литоргию служиша. И приехаша вборзе на Коломну ко епископу Митрофану и проведи ему приход чудотворного образа, а который образ Николин стоял на Резани в чудотворного образа место — тот образ стал на Коломне на чудотворного образа место. И епископ Митрофан видя велия и преславныя чудеса, и посла к государю великому князю Василию Ивановичю поведати ему — чудотворец Николае отиде к старому престолу на Резань невидимо. И слыша благоверный и великий князь Василей Иванович самодержец отход чудотворного образа, и нача дивитись и глаголати: „О великий чудотворец Николае, прости мя, что ти не поволех итти к старому престолу. Да учиню тебе церковь и ограду каменну, чтобы твой чудотворный образ стоял во веки недвижим“. И не

по мнозех летех воспомяну обет свой великий князь Василей Иванович государь самодержец и прииде на Рязань к великому чудотворцу Николе Заразскому, и торжествовав светло, и заложи чудотворцу церьков и ограду каменну, чтобы чудотворный образ вовеки недвижим, и соверши обет свой.

РЕДАКЦИЯ ХРОНОГРАФИЧЕСКАЯ

Текст по списку БАН 31.6.27

О пришествии Николина образа на Рязань из
Корсуны

В лето 6732-е: Явися святыи великий чудотворец Николае Корсунский в преименитом граде Корсуну служителю своему иерею Еустафию имянем и рече ему великий чудотворец Николае: „Еустафие, возми мой чудотворный образ корсунский, и супругу свою Феодосию, и сына своего Еустафия и гряди в землю Рязанскую. Тамо хошу быти, и чудеса творити, и место прославити“. Еустафие же убояся от такаваго сна и видения и нача ужасатися. А во вторую ночь чудотворец Николае тако же ему явися. Иерей же Еустафие вболе в страх вниде и нача помышляти и глаголати: „О великий чудотворец Николае, камо велиши итти? аз раб твой ни земли Рязанския знаю, ни на сердце мое когда възде. Не вам убо тоя земли — на восток ли, или на запад, или на юг, или на север“. И сия в себе помышляя. И в третию ночь явися чудотворец Николае иерею Еустафию, и утыкая его в ребра, веля ему немедленно итти, яко на восток, и поручаяся его допроводити до Рязанския земли. Священник же Еустафие нача трепетен быти от такаго видения, и помысли в сердце своем, како оставити град Корсунь и сродники своя. И мало позамедли, и абие нань нападе болезнь главная. И от тоя болезни ослепе, и нападоша на очи его, яко чешуя. Еустафие же нача скорбети и плакаться, и по мале нача ум свой собирать и каятися — о них же содея. И прилежно припаде к чудотворному образу, и нача плакаться и глаголати: „О великий чудотворец Николае, возвеличанный от господа на небесех и прославленный в чудесах на земли! Согреших пред тобою, владыко, — не послушах твоего повеления. Прости мя грешнаго раба твоего. Буди воля твоя, яко же изволи“. И в той час прозре, и бысть болезнь его главная без болезни, а очи без мозоли, яко же преже. Ерей же Еустафие нача молити всемилостиваго бога, и пречистую его мать, и великаго чудотворца Николу, чтобы ему по чудотворцову изволению получитьи желание свое и дойти уреченнаго места Рязанския земли; уповаше бо на всемилостиваго бога и на пречистую его мать и на великаго чудотворца Николу, яко той может сохранить его от поганых половець. И не збысться мысль его. Великий бо чудотворец Николае явися иерею и Еустафию и рече ему: „Не полезно ти есть итти чрез Половецкую землю, но иди во усть Днепра, и сяди в корабль,

и доиди моря Варяжскаго в Немецкия области. И оттуду иди сухим путем до Великаго Новагорода, и паки до Рязанския земли невозбранно доидеши, везде чести приемля^а. Священник же Еустафие взят чудотворный образ великаго чудотворца Николы Корсунскаго, и жену свою Феодосию, и сына своего Еустафья, и единаго от клирик предстатель своих, и забы преименитаго града Корсуня, и отрекся всего имения своего, и поиде в путь, яко же чудотворецъ ему повеле, богу его соблюдающу, а чудотворецъ ему Николае путь правяше. И прииде во усть реки Днепра, и седе в корабль в Понтъское море, сеже словет море Руское, и доиде моря Варяжскаго. И прииде в Немецкия области во град Ригу, и мало пребы в онем. И поиде оттуду сухим путем, и прииде во^а град Кесь. И оттуду прииде в Великий Новъград к великому князю Ярославу Всеволодичю, и к сыну его великому князю Александру Ярославичю Невъскому и пребысть многи дни. Великий же чудотворецъ Николае Корсунский в Великом Новегороде множество недужных исцелил и показал своя преславная чудеса. Иерей же Еустафие нача помышляти, како бы ему дойти Рязанския земли. Жена же Еустафиева Феодосия возлюби Великий Новъград, и не восхоте из него итти во след чудотворнаго образа Николина. И сокрыся от мужа своего, и абие разслабеша вси уды телеси ея, и бысть яко мертва и недвижима; едино дыхание в персех ея бяше. Нецыи же сказаща иерею и Еустафию, яко „жена твоя Феодосия онамо при смерти есть“. Еустафие же слышав о жене своей, и припаде к чудотворному образу, и глаголаше со слезами: „О великий святитель Христов и чудотворецъ Николае, прости рабу свою, яже ти согрешила, яко едина от безумных жен“. И в той^б час жена его здрава бысть. Иерей же Еустафие въскоре взя чудотворный образ Николин, иде в путь свой радуясь и славя бога и угодника его Николу, и хотя дойти нареченнаго места Рязанския земли. И тако преиде многия веси и грады, святителю Николе чудеса содевающу везде, а служителю его Еустафию от всех честь приемлющу. И многими дньми доиде края Рязанския земли, и нача помышляти в себе глаголя: „О великий чудотворецъ Николае, се земля Рязанская, камо хошу итти и покой обрести“. Сия помышля, Еустафие согреши в мысли своей, и забы прежняго чудотворцева видения и чудес его. Бог бо творит чудеса угодники своими, елико хошет.

Явление^в

Великий ж чудотворецъ Николае явися благоверному князю Феодору Георгиевичю Рязаньскому во сне, и поведаетъ ему приход^г чудотворнаго своего образа корсунскаго и рече ему сице: „Княже, гряди во сретение

^а В рук.: ко.

^б В рук.: тай.

^в Киноварный заголовок.

^г В рук.: дважды: приход.

чюдотворнаго моего образа корсуньскаго. Аз бо хошу zde быти, и чюдеса творити. И умолю о тебе всемилостиваго и человеколюбиваго владыку Христа сына божия — да подарует ти венец царствия небеснаго, и жене твоей, и сыну твоему“. Благоверный князь Феодор Георгиевич возбнув от сна, и устрашися от такаваго видения, и нача помышляти в таинем храме сердца своего, яко страхом объят. И не поведати ни кому же страшнаго того видения, и нача помышляти во уме своем, глаголя „О великий святитель Христов и дивный в чюдесех Николае, како умоли о мне милостиваго бога — да сподобит мя небеснаго царствия, и жене моей, и сыну моему; аз бо ни браку сочтахся, ни плода чрева имею“. И абие въскоре встав и с подобающею честию иде во сретение чюдотворнаго образа, яко же ему святыи Николае чюдотворец повеле. И прииде на предреченное место, и увидев издалеца чюдотворный образ, яко свет сияюще неизреченно. И пришед припад к чюдотворному образу любезно сокрушенным сердцем, и испущая от очию слезы, яко струя, и прия чюдотворный образ с радостию, и принесе во область свою. И вскоре посла весть ко отцу своему великому князю Георгию Ингоровичю Рязаньскому, и веля поведати приход чюдотворнаго образа Николина из Корсуни града. Великий же князь Георгий Ингорович, услыша приход чюдотворнаго образа, воздев руже на небо и благодарив бога и угодника его великаго чюдотворца Николу, яко посети бог людей своих, и не забы дела руку свою. И въскоре взя с собою епископа Ефросина святогорца, и поиде во область сына своего князя Феодора Юрьевича. И виде от чюдотворнаго образа великия и преславныя чюдеса, и радости исполнишася о преславных чюдесех. И создаша храм во имя святаго и великаго чюдотворца Николы Корсуньскаго. И святи ю епископ Ефросин греческий, и торжествовавше светло отидоша во свой град. Не по мнозех же летех благоверный князь Феодор Георгиевич сочтася браку, и поят супругу от царска рода именем Еупраксею. И по мале времени и сына роди имянем князя Ивана Постника.

(Дальше, л. 468 об. — л. 472, статья: „О великом побоище иже на Калке реце“)

В лето 745. Нашествие безбожнаго царя Батыя на Рускую землю^а

Хошу реци о друзи и братия повесть, иже не точию человеки, но и безсловесныя скоты, и нечувственное камение может подвигнути на плач, и глаголати: горе и увы! или паче: кто может словом представить на сущих тогда христиан излиянную на них чашу пельни божия суда? или серп он, его же пророк виде, пожиная и искореняя вся нещадно? или мечь, иже не точию обезсчадствовати могый, но с чады и родивших погиная немилостивно? И кто может словом представить, Христе милостивый, постигшая^б тогда злая христианьский род за умно-

^а Киноварный заголовок.

^б В рук.: постагшая.

жение грех наших. Глаголю же безбожнаго Батыя нашествие на Рускую землю, еже бысть в лето 6745-е.

Сей убо безбожный, молнийная стрела, с безчисленным множеством агарян, безвестно приде лесом во 12 лето по принесении чудотворнаго образа Николина из Корсуни, и ста на реке на Вороножи на Онозе, и взя ея пленом И посла послы безделныя, жену чародеицу, и с нею два мужа на Рязань к великому князю Юрью Ингоревичю Рязанскому, и к прочим князем муромским, и пронским, просяще у него десятины во всех князех, и во всяких людех, и в животех, и в скотех, и во всем. И услыша сия князь Юрью Ингоревич, и вскоре посла во град Владимир к великому князю Юрью Всеволодичю Владимирскому, — да поидет с ними противу безбожных агарян. Он же сам не поиде и силы не посла, — занеже страх нападе и трепет на всех человек, являя божий гнев. Сего ради поглощена бысть премудрость строити ратная дела, и крепких сердца в слабость женъскую преложишася. И сего ради ни един же от князей русских не поиде друг ко другу на помощь, ни совокупшася вси, ни поидоша против безбожных, но вдашася в совет суетен, мысляще коиждо о себе противу безбожных рать составить. Безбожнии же не имуще многих сопротивников себе, и на коегождо отечество находяща, грады приимаху, и князя, и люди мечю и огню предаваху. Услышав же князь великий Георгий Ингоревич, что нет ему помощи от великаго князя Георгия Всеволодича Владимирскаго, и въскоре посла по братию свою, по князя Давида Ингоревича Муромскаго, и по князя Глеба Ингоревича Коломенскаго, и по Всеволода Пронскаго, и по прочия князи, и по князя Олга Краснаго. И начяша совещевати, яко нечестиваго подобает дары утоляти. И посла сына своего князя Феодора Юрьевича к нечестивому царю Батыю з дары и с великим молением, дабы не воевал Рязанския земли. Князь Феодор приде к Батыю на Воронеж з дары и молением, дабы не воевал Рязанския земли. Безбожный же царь Батый льстив и немилостив, дары прия, и охаб:ся лестию, что не воевати Рязанския земли, и яряся, и хваляся воевати Рускую землю. И начя просити у рязаньских князей дщерей и сестр себе на ложе. И некий от велмож рязаньских завистию насочи безбожному царю Батыю на князя Феодора Юрьевича Рязаньскаго, яко имеет у себя княгиню от царска рода, а лепотою красна зело. Царь же Батый лукав сый и немилосерд, в неверии своем пореваем и в похоти и плоти, и рече князю Феодору Юрьевичю: „Дажь ми, княже, видети жены твоя красоты“. Благоверный же князь Феодор посмеявся, и рече: „Не подобно есть нам християном к тебе нечестивому царю водити жены своя на блуд. Аще нами преодолеши, то и женами нашими владети начнеши“. Безбожный же царь Батый разярився, и повеле благовернаго князя Федора Юрьевича убити въскоре.

Благоверная же княгиня его Гупраксия стояше в прывысоцем храме своем, и держащи на своих белых руках любезное чадо свое — князя Ивана Феодоровича Постника, и поглядяющи ласкаваго и любимаго

своего супруга благоверного князя Феодора Юрьевича — когда придет от нечестиваго царя Батыя. И абие вместо радости услыша таковыя смертоносныя глаголы, яко сожитель ея благоверный князь Феодор Юрьевич любви ради ея, красоты убиен бысть. И абие наполнися слез и горести, и ринуся из превысокаго храма своего, и с сыном своим со князем Иваном на среду земли, и заразися до смерти. И оттоле прозвася место то Зараз: зане же заразися того княгини Еупраксия с сыном своим.

Слышав же князь великий Юрий Ингоревич убиение возлюбленнаго сына своего князя Феодора, и иных князей, и нарочитых людей многое побиение от нечестиваго Батыя, начаша плакаться жалостно с великою княгинею, и с братиею своею. И начаша з братиею своею, и с прочими теми князи совокупляти войско, и учредиша полки. И рече к братии своей: „Господия моя милая братия, аще благая пряхом от руки господня, то злых ли не потерпим? Лучше нам смертью живот купити, нежели в поганой вере быти. Се убо брат ваш перед вас испил чашу смертную за святых божия церкви, и за веру христианскую, и за свое отечество“. И поидоша в соборную церковь пресвятых богородицы честнаго ея Успения, молящеся со слезами. И даде последнее целование княгине Агрипене Ростиславне. И прием благословение от епископа, и от всего священнаго собора. И поидоша против нечестиваго царя Батыя, и сретоша его близ предел резанских. И нападоша на поганых, и начаша битися крепко и мужественно, и бысть сеча ужасна. И мнози Батыевы силнии полцы падоша. Но обаче Батыеве силе велице суще зело, яко единому рязанцу битися с стом татариним. И абие побиенно бысть рязанское воинство, и благоверный князь великий Юрьи Ингоревич, и брат его князь Давид Муромский, и князь Глеб Коломенский, и князь Всеволод Пронский, и иныя князи, и местныя воеводы, и вси удалцы рязанския, — вси купно умроша, и [ни]^а един от них въспять возвратися; единаго князя Олга Краснаго жива яша, изнемогающа от великих ран. Видев же его царь Батый красна велми, и хотя его врачевати, и на свою прелесть возвратити. Князь же Олег Ингоревич нарече его безбожна, и врага христианскаго. Окаянный же Батый разъярився, и повеле въскоре князя Олга ножи на части разняти. И виде силы своя много побиенно, и разгневался зело, и начя Резаньскую землю воевати, и повеле бити и сеци и жеци без милости. И град Пронск, и Бельград, и Ижеславец разори до основания, и вся люди без милости изсекоша. И течаше кровь христианская, яко река силная за грехи наша. И поидоша ко граду Рязани, и обступиша град, и начяша битися неотступно пять дней. Батыево воинство пременяющеся, а гражане истомишася, и мнози побиеenni быша и уранены. А в шестый день рано приидоша поганин ко граду, овии со огни, а инии с топоры, а инии с пороки, и с токмачи, и лествицами, и взяша град Рязань месяца декабрия в 21 день. И приидоша

^а В р.ж. отсутствует.

в соборную церковь пречистыя богородица, и великую княгиню Агрипену, мать великаго князя, и с снохами, и с прочими княгинями иссекоша, и священнический и мнишеский чин огню предаша, жены же, и инокыня, и девица оскверняху пред всем народом, и церкви, и монастыри пожгоша, и люди вся иссекоша, мужи, и жены, и чада. И не бе стонющаго, ни плачущагося, ни отцу, ни матери о любимых чадах, ни брату по брате, ни ближнему роду, но вси вкупе мертвы лежаще. Сия вся найдоша грех ради наших. Епископа же тогда не бысть во граде. Татарове все узорчье и богатство рязанское и черниговъское взяша, и град сожгоша, и поидоша х Коломне.

(Дальше л. 472 об., 474 об., статьи: „О взятии града Москвы“, „О взятии града Владимира“)

О Еупатии Коловрате.^а

В то же время некто от вельмож русских именем Еупатие Коловрат был в Чернигове со князем Ингорем Ингоревичем, услыша приход на Рускую землю зловернаго царя Батыя, иде ис Чернигова с малою дружиною, и гнаша скоро, и прихаша в землю Рязанскую и виде ю опустевшу, грады разорены, и церкви, и домове пожжены, и люди побиты, а инии пожжены, а инии в воде истоплены. Еупатие же, видя сия, воскрича в горести душа своя, и распалаяся сердцем: бе бо храбр зело. И собра мало дружины, точию 1700 человек, которые богом соблюдены быша вне града. И погна во след безбожнаго царя Батыя, хотяше мстити кров христианъскую. И угнаша его в земли Суждалстей, и внезапно нападоша на станы на Батыевы. И начаша сеци без милости, и смятошася полкы татарския. Татарове же стаха, яко пьяни, или неистови. Еупатие же тако их бияше нещадно, яко и мечи их притупишася; и емля татарския мечя, сечаше их, татарския полки проежжая. Они же мняше, яко мертвии востаха, яко и самому Батыю царю возбоятися. И едва поимаше от полку Еупатиева пяти человек воинских, утрудившихся и изнемогших от великих ран. И приведоша их к Батыю. Он же вопросы их: „Коя веры есте, и коя земли, что мне зло творите?“ Они же реша:^б „Веры есмь христианския, а рабы есмь великаго князя Юрья Ингоревича Рязанскаго, а полку Еупатиева Коловратова. Посланы есмь тебя царя силнаго почтити и честно проводитьи“. Царь же дивися ответу их и мудрооти. И посла на Еупатия шурина своего Хозтоврула и с ним многия полки татарския. Хозтоврул же похвалися Батыю царю, хотя Еупатия жива яти, к нему привести. И ступишася полки. Еупатие же исполнися и силою, наеха на Хозтоврула богатыря и разсече его на полы до седла, и нача сеци силу татарскую, и многих богатырей и татар побив, овы на полы пресекая, и иныя до седла крояше. И возвестиша Батыю, он же слышав сия, оскорбися по шурина своем, и повеле

^а Киноварный заголовок.

^б Отсюда (с нового л. 475) скоропись сменяется полууставом того же времени.

навести на Еупатия множество пороков, и начаша бити по нем; и едва убиша крепкорукаго и дерзосердаго и лвояростнаго Еупатия. И принесоша его мертва ко царю Батыю. Он же видев его и дивився с князи своими храбрости его и мужеству. И повеле тело его отдати оставльшей дружине его, которые на том бою поиманы. И повеле их отпустить, и ничим вредити. Окаянный же Батый еще воздвижеса воевати, и взяша 14 градов, и поидоша татарове к Юрьеву, и к Ростову, а инии идоша к Переславлю, и к Кашину,^а а инии к Ярославлю, и к Угличу, а инии на Волгу, на Кострому, и на Плесо, и на Юрьевецъ, и на Городец. И вся грады плениша по Волзе и до Галича. Ини же от Переславля поидоша к Снятину, и ко Твери, и вся поплениша^б даже и до Торжику, никому же возбраняющу им.

О пришествии князя Ингоря на Рязань

Князь же Игорь Ингоревич в то время был в Чернигове у брата своего у князя Михаила Всеволодича^в Черниговскаго, — тамо бо соблюде его богу от злаго отметника и от врага христианскаго Батыя. И в то время прииде во град Рязань, и виде град разорен, и прочия грады разорены,^г и пожжены, и виде мать свою, и снохи своя, и прочия сродники своя, и всех людей множество побито, и град разорен, и церкви пожжены, и инокиня и девицы осквернена, и побита, и плачяся зело и плач велий. И едва отдохну душа в нем, и повеле мать свою великую княгиню Агрипену Ростиславу и снохи своя погребсти со псалмы и песнми прозбитером, которых бог соблюде, сам стоя и плачяся жалостно. И очисти град, и церкви освати, и собращася к нему людие, и даде им малое утешение. И плачяся безпрестани^д поминая^е мать свою и братию, и род свой, яко вси вскоре погибоша. Потом же поиде князь Ингорь Ингоревич по братию свою, иде побиты от нечестиваго царя Батыя: и виде братию свою, и мнози князи, и местныи, и бояре, и воеводы, и все воинство рязанское побиены, лежаще на земли пусте, на траве ковыле, снегом и ледом померзъше, никим же брегоми, точию от зверей телеса их снедаемы, и от множества птиц растерзаемы. Вси убо купно лежаще мертви, едину чашу смертную пиша. И видев же сия Ингорь Ингоревичю и воскрича горким и великим гласом, яко труба распалаюся и в перси бия, и ударяюся о землю. Слезы же его, яко струю течаху и жалостная словеса приглашаше. И нача разбирати трупия мертвых, и обрете братию свою Ингоревичев: великаго князя Георгия Рязансково и князя Давида Муромскаго, и князя Глеба Коломенскаго.

^а Переправлено из Княшицю.

^б В рук.: поплениа.

^в В рук.: Всеволодиса.

^г В рук.: разориша.

^д В рук.: без стани.

^е В рук.: поминаю.

и иных много бояр, и воевод, и ближних, и знаемых. И принесе их во град Рязань, и похраняше честно со псалмы и песньми, а иных собираше на пути погребаше с погребальными песньми. Потом же поиде князь Ингорь Ингоревич ко граду Пронску и собра раздробленные уды брата своего благоверного князя Олга Ингоревича Краснаго и принесе его во град Рязань, и положи его с великим князем Юрьем во единой раце, а князя Давида, князя Глеба близ гроба их во другой раце. И по сем поиде князь Ингорь Ингоревич на реку на Воронеж, и взя тело блаженнаго князя Феодора Юрьевича Рязанскаго, и принесе его во область к великому чудотворцу Николе Корсунскому. И его благоверную княгиню Еупраксию, и сына их князя Ивана Феодоровича Постника погребе честно, и положи их во едино место, и постави над ними три кресты камены. И от сея вины зовется великий чудотворец Николае Зараский, яко ту благоверная княгиня Еупраксия, сыном своим князем Иваном сама себя зарази. Сий убо князь великий Юрь Ингоревич Рязанский з братиею рода Владимира Святославича, сродницы Бориса и Глеба, внучата же великаго князя Святослава Ольговича Черниговска и бяху родом христороубиви, и благочестивы, и во всех добрых делах исправлены быша, и мученически скончашся. И по них седе на столе отца своего великаго князя Игоря Святославича князь Ингорь Ингоревич, нареченный во святом крещени Козма. И обнови землю Рязанскую, церкви постави, и монастыри согради, и пришельцы утеша, и людей собра. И бысть радость оставльшим православным христьяном, избывшим от нечестиваго царя Батыя.

(Затем, л. 476 об., следует статья: „О убиении великаго князя Юрья Владимирьскаго“)

Краткая хронографическая редакция

Текст по списку Публ. библ. в Ленинграде F. XVII. 17

[л. 335—л. 336:]

В лето 6733, при великом князе Юрье Ингваревиче, при сыне его князе Феодоре Юрьевиче принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца Николы из града Корсуня из Греческия земли. В том бо граде великий князь Владимир крестилься в церкви святого апостола Иякова. И той образ Николин в той же церкви стоял, а принес его той же церкви служитель Еустафей с сыном своим Еустафием же. Появление чудотворца Николы. А шел Днепром в море Понтъское, а оттуду в море Варяжское и в Немецкия области, и оттуду сухим путем в Новгород Великий, а оттуду доиде многими деньми до Резанския земли в область князя Феодора Юрьевича сына Ингоревича Резанскаго. Яви же ся чудотворец Николае князю Феодору Юрьевичю, глаголя: „Гряди в стретение образа моего корсунскаго. Хошу бо, рече, zde чудеса творити, и место сие прославити, и умолю, рече, господа бога да подаст тебе, и жене твоей, и сыну твоему венцу царствия небеснаго“. А князь Феодор в те поры

был еще не женат. И изыде на стретение святого Николина образа, и виде от образа свет неизреченно сияющъ, и принесе в область свою с радостию. И купно с отцем своим с князем Юрьем создаста храм во имя чудотворца Николы, и поставиша в нем той чудотворный образ, иде же и донныне содеваются чудеса велия. Егда же князь Феодор женися и роди сына Ивана,— и в лето 6745 убиен бысть князь Феодор Юрьевич^а от безбожнаго царя Батыя на реке на Воронеже, послан бо бысть отцем своим к нему з дары. Егда же услыша княгиня его Еупраксия убиение мужа своего князя Феодора Юрьевича, держащу ей в то время сына своего на руку, и ринуся с высоты храма на землю и заразися до смерти, и с сыном своим Иваном. И сея ради вины место то имянуется Заразск; ныне же град камен.^б

[л. 341:]

^в Того же лета приидоша от восточныя страны на Резанскую землю лесом безбожнии татарове с царем своим Батыем. И пришедше поплениша и пожгоша по Онозе. И послаша послы своя к резанским князем Юрью и к Олгу Ингоровичем, и к прочим князем, просяще десятины во всем— в князех, и в людех, и в конех, и в доспесех. Князи же резанстии, и муромстии совокупившеся выидоша в Воронеж, и послаша к великому князю Юрью Всеволодичю в Володимер, и к прочим, просяще помощи. Они же сами не поидоша, ни людей воинских не послаша, но хотеша особь сотворити брань. Гневу бо божию кто противитися может: недоумение бо, и грозу, и страх, и трепет наведе на ны за грехи наша, и поглощенна бысть премудрость могущих строити ратная дела, и крепких сердца в слабость женскую преложишася. И ни един князь друг другу помогаше. И одолеша окаяннии татарове на бою резанских, и муромских, и пронских князей,— избиша, и прогнавше, и землю всю поплениша, и пожгоша, и град столный Резань пришедше взяша, и пожгоша декабря в 21 день. А князя Юрья Ингоровича, и княгиню его, и иных князей, и всех людей избиша, и иноческий чин, и инокини, и жены, девицы избиваху, и позоры всякие творяху, его же и рещи не мощно. И монастыри, и церкви пожгоша; епископа же соблюде бог: отъеха в то время. Под Коломною же убиша князя Романа Ингоровича, а князь Всеволод из под Коломны в мале дружине учете к отцу великому князю Юрью в Володимер. Татаровя же пришедше взяша Москву....^г

^а Приписано вверху: резанский.

^б Внизу л. 335 об. приписано: И тогда царь Батый пленил Резанскую землю и князя Юрья Игоревича Резанского и братьей его побил, и сына его князя Феодора убил на Воронеже и многия руския грады разорил.

^в На поле киковарью: О Батыеве приходе.

^г Приписка внизу листа 341: 6745 убиен бысть благоверный и великий князь Феодор Юрьевич Резанской на реке на Воронеже от царя Батыя. И тогда Батый пленил Резанскую землю, и князя Феодорова отца князя Юрья Ингоровича Резанского и братию его побил, и потом многия руския грады разорил.

Редакция „стрелецкая“

Текст по списку БАН 38. 4. 40

Приход чудотворнаго образа святаго Николы Чудотворца ис Корсуня града в Резанскую землю

В лето 6732. Прежде прихождения Батыева поганых татар на Рускую землю, и обладания Корсуня града (ныне же нарицаема погаными Крым) за 12 лет, при великом князи Юрьи и Ярославe Всеволодичех, и сыне его Александре Невском, при великом князе Юрьи Ингоревиче, и брате его Ингоре, и сыне его Феодоре Резанских принесен бысть чудотворный образ великаго чудотворца святителя Христова Николы на Резань ис преименитаго града Корсуня в пределы Резанския области князя Феодора Юрьевича Резанскаго. Таже икона — чудотворный образ святаго Николы — стоял в Корсуни граде посреде града близ торгу, подле церквей святаго апостола Иакова брата господня, и святаго апостола и еуангелиста Иоанна Богослова. В том же храме святаго апостола Иакова крестися самодержавный благоверный великий князь Владимир Светославич Киевский и всеа Русии. И полата есть стояла велика и красная за олтарем святаго Николы. В ней же и браку сочтася, и венчася с царицею греческих царей Василья и Константина сестрою их Анною. Мы же о чем начахом повесть творити поведаем сице. Явися великий чудотворец святой Николае в преименитом граде Корсуну служителю своему именем Евстафию в видении и рече ему: „Евстафие, взем мой чудотворный образ Корсунский, и супругу свою Феодосию, и сына своего Евстафия и иди в Русь в землю Резанскую: тако бо господу богу моему волящу моему образу, и тебе тамо преселитися“. Евстафий же убудися от сна трепетен, и во ужасе быв велице о преславном видении. И начат в себе помышляти: „Что есть сие видение и сказание святаго чудотворца Николы? Где есть земля Резанская, и како ми обрести ю, и коим путем пойду — не вем о сем. И кто мя наставит тамо“. И пришед в церковь святаго Николы начат молитися пред образом святаго со слезами глаголя: „О великий святителю чудотворче Николае! Что твое изволение — отити хоцещи от своего града и от своая церкви в чужду и незнаему страну! И мене грешнаго нудиши оставити свое отечество, и дом свой, и сродники. Камо ми итти велиши святче божий? Аз раб твой ни земли Резанския знаю, ниже слышах о ней. И не вем яко та земля на восток, или на запад, или на юг, или на север. И не вем камо в кий путь пуститися: морем или землею. Но ты ми, божий угодниче, путь покажи — амо же ми поити“. И тако о сем в себе помышляя. В третью же ночь паки явися ему великий чудотворец святой Николае в нощи, и ткну в ребра его рече: „Востани и немедли! Иди скоро в путь с моим образом. Аз тя доправити имам до Резанския земли на свое место — амо же бог повеле“. Евстафий же трепетен бысть от такового видения, и размышляя в сердцы своем: како оставити предивнаго града Корсуня дом и сродники своя. И абие нападе на него болезнь главная. И не по

мнозех днех ослепе: нападе на обою очию его яко чешуя. Евстафий же по малу начат ум свой собирати, и каются о гресех своих, и о преслушании, еже содея. И пришед паки в церковь святого Николы, и припаде прилежно к чудотворному образу, и нача плакати и каются греха своего, глаголя: „О великий чудотворче святителю Христов Николае, возвеличенный от Господа на небеси и прославленный на земли в чудесех! согреших пред тобою: не послушах твоего повеления, якоже изволи“. И абие в той час прозре, на чудотворный образ зря, и бысть глава его без болезни, и очи его здравы быша, якоже и преже. Евстафий же вборзе взял чудотворный образ святого Николы, и жену свою Феодосию, и сына своего Евстафия, и единого от клирик церковных, и остави дом свой, и град, и все имение свое. И ятся пути, помолився всемилостивому Спасу и пречистой его Богоматери, и великому чудотворцу Николе угоднику его, чтоб ему по чудотворцову изволению получитьи землю ону, преже нареченную, и управил бы путь его с миром. И помысли хотя итти вверх по Днепру по порогом мысляше ити за Днѣпр и Половецкую землю пройти до Резанския земли, уповаше бо на великаго чудотворца Николу, яко той сохранити его может от поганых половец и доправити его до Резанския земли. И незбысться мысль его тако: паки великий чудотворец Николае явился ему, и возбрани ему ити чрез поганых половец землю. И повеле ему до устья Днепрского ити Понтийским морем в море Варяжское во области немецкия, и паки сухим путем ити до великаго Новаграда. И оттуду ити до Резанские земли невозбранно, и от того великаго Рускаго мира честь приемли мене ради. Евстафий же пойде, яко же чудотворец изволи, и путь ему правяше. И доиде устья Днепрьскаго Понтийского моря — се же словет море Руское. И седе в корабль и доиде моря Варяжска, и прииде в немецкия области во град Кесь. И пребысть мало дней, и пойде сухим путем по Немецкой земли. Великий же чудотворец Николае нача путем великия чудеса творити немощным, исцеления даровати различными недуги болящим — верным и неверным, якоже не мощно исчести или писанию предати. И вси прославляху бога и угодника его святого чудотворца Николу. И прииде Евстафий со иконою в Великий Новград. Чюдеса же от чудотворнаго образа святого Николы ту многи быша. Враг же диявол хотя Евстафию спону сотворити. Жена бо Евстафиева возлюби Великий Новград, хотя ту вселитися и жити. И не хотя ити во след чудотворнаго образа, и скрыся от мужа своего на мало время. И абие разслабеша вси уды телеси ея и бысть, яко мертва, и недвижима. Токмо едино дыхание в персех ея бяше. И нецьи сказаша Евстафию, яко жена его при кончине живота бяше. Евстафий же услыша, яко жена его при смерти, припаде к чудотворному образу и начат молитися со слезами рече: „О великий чудотворче святителю Христов Николае! Прости рабу свою согрешила ти есть, яко едина от безумных жен, и даждь ей милость свою и исцеление“. И абие в той час исцеление получи. Евстафий же, взял чудотворный образ святого Николы, иде в путь свой радуясь, хотя

дойти указанного места. И многими денми дойде Резанския земли во град Коломно. И начат паки помышляти в себе Евстафей, и рече: „О великий чудотворче Николе! Се есть желаемая тобою земля Резанская и много труд подъях тебе ради: камо еще имам ити со иконою твоею и что обрести и где изволиши себе поставити, и мене к кому страннаго вселиши и пещися о мне с женою и с чады повелиши“. Великий же чудотворец Николае явися благоверному князю Феодору Юрьвичю Резанскому^а в видении соннем, поведая приход свой чудотворнаго образа Корсунскаго: „Хощу бо, рече, zde быти, и чудеса творити, и место сие прославити, отечество, и землю вашу яко же богу изволившу. Да молю о тебе всемилостиваго Спаса, да дарует ти венец царства небеснаго, и жене твоей, и сынови твоему“. Благоверный же князь Феодор Юрьевич Резанский возбнув от сна своего и утрашися от таковаго видения, удивляяся необычнаго явления себе, и не поведа никому же страшнаго видения преславнаго. И начат молитися богу в сокровеннем месте дому своего, и святому чудотворцу Николе, глаголя: „О великий угодниче Христов святителю Николае! Недоумею аз грешный о показаннем мне тобою видение о иконе твоей: истинна ли суть или лжа. И кому сие повем, или како обрящу явленное мне тобою, и како ми ся обеща, яко умолиши о мне милостиваго бога человеколюбца, да сподобил мя венца царства небеснаго и жене моей и сынови моему: аз бо есмь еще ни браку сочетался, ни сына имею“. И в той час придоша раби его, поведающе приход онога христоробца Евстафия с чудотворною иконою святаго Николы.^б Благоверный же князь Феодор Юрьевич, собрав священный собор и весь народ, изыде из града и встрети чудотворную икону святаго Николы чудотворца. И виде издалуча от чудотворнаго образа, яко свет неизреченный блистаяся. Князь же Феодор пришед к чудотворному образу сокрушенным сердцем, испущаше слезы, яко струя, и прелюбезно обლობызаше чудотворный образ его. И принесе его во область свою, и посла вестъ в Муром ко отцу своему ко князю Юрью Ингоревичю Резанскому, поведая ему приход чудотворнаго образа святаго Николы от Корсуня града. Великий же князь Юрий, слышав о сем, прослави бога и рече: „О владыко, что ти воздамы противу твоему благодарованию, еже нам даровал еси образ угодника своего святаго чудотворца Николы на заступление от поганых и на исцеление недужным. И удивляюся твоему человеколюбному милосердию, яко посетил люди своя и не забы дела руку свою. Но убо, пресвятый Николае, молися Христу богу нашему, яко спасти ся земли нашей от поганых невоеванне“. И взя епископа с собою из Мурома Евфросина, и вскоре прииде к сыну своему князю Феодору. И слыша о преславных чудесех, бывающих от чудотворнаго образа, великая и не изреченная чудеса, и радости духовныя исполнився. И вскоре созда храм во имя великаго чудотворца святителя Христова Николы Корсун-

^а Вытерто: в Коломне.

^б Здесь на поле выноска, не ясно куда относящаяся: на месте стояща, иде же...

скаго. И святыи епископ святи церковь, и торжествоваша светло, и отидоша во свой град.

Потом же князь Феодор Юрьевич Резанский сочтася браку, поят княгиню от царска роду именем Еупраксею. И не по мнозех летех роди сына именем Ивана Постника. Сотвори бог по проречению святого Николы. Евстафию же, служителю святого Николы, вдаст дары велики, и села, и имение много в род и род, и службу святому Николе род его, даже и до ныне суть. Ныне же то место, иде же храм святого Николы и образ его чудотворный Курсунский, нарицают святыи Николае Зараской вины ради сицевы.

В лето 6745 божиим попущением, грех ради наших, прииде со востока с бесчисленным воинством безбожный царь Батый на Рускую землю пленити. И первые всех убиен бысть сей благоверный князь Феодор Юрьевич Резанский на реки на Вороняжи. И княгиню хоте к себе взяти на осквернение. И услыша велеумная жена великая княгини Еупраксия, яко убиен бысть господин муж ея князь Феодор Юрьевич Резанский, и, абие вержеса ис превысокаго храма своего с сыном своим со князем Иваном Феодоровичем Постником. И заразися до смерти и принесоша тело блаженнаго князя Феодора Юрьевича Резанского к великому чудотворцу Николы Корсунскому. И положиша его и благоверную церевну княгиню Еупраксию и сына их князя Ивана Феодоровича Постника во едином месте. И поставиша над ними кресты каменные. И от сия вины зоветца и до ныне великий чудотворец Николае Зараский: яко благоверная княгиня Еупраксия сама себе заразила. Яко же речеса в человецех: лутче есть странна живота смерть. Тако же сотворися в тоже время в Володимери граде от того жь Батыя. Великаго князя Юрья Всеволодича княжна^а в церкви соборной пречистей богородици вержеса долу с полатей церковных и заразися до смерти, не хотя осквернити девства своего с погаными, и тако венцем увязошася страдания ради, от вседержителя бога.

О пленении земли Резанския от безбожнаго царя Батыя

В лето 6745. Во второе на десят лето принесении ис Корсуна града чудотворнаго образа святого Николы, прииде безбожный царь Батый на Рускую землю со множеством вой татарских, грех ради наших, богу попустившу их. И ста на реце на Вороняжи, и посла на Резань к великому князю Юрию Ингоревичю Резанскому послы своя, прося десятины в князех, и в людех, и в скотех, и во всем имении. Слышав же князь великий Юрьи Ингоревич приход безбожнаго царя Батыя и вскоре посла по братию свою, по князя Якова^б Краснаго и по князя Давида Муромского и по князя Глеба Коломенского и по князя Всеволода Пронского,

^а Оставлено свободное место для одного слова.

^б Сверху написано: Олга.

и по прочия князи местныя, и начаша меж себя совещаѣтися како нечестиваго подобает утолѣти дарми по божественому писанию. И посла сына своего князя Феодора Юрьевича, и иных многих к безбожному царю Батыю з дары и с молением, дабы не воевал Рязанския земли. Князь же Феодор Юрьевичъ стрети Батыя на реки на Воронежи, и принесе дары, и моли его дабы не воевал Рязанския земли. Безбожный же царь, льстив, и лжив, и немилосерд, прият дары с лестию, и обещася не воевати Рязанския земли. И начат рязанских князей кормити и поити, и на ловех с ними ездити, и тешити. И преже сладок им показася, последи же горчае желчи явися. И начат у них просити дщерей и сестр к себе на беззаконное смещение. И некий от вельможъ рязанских научен бесом, прелестник и отверженник веры християнския, и бусурманскую веру возлюбив чести ради поганския, а бога и душу свою отвергшаго, якоже и ныне таковых много есть, обольсти и сказа безбожному царю, яко благоверный князь Феодор имеет у себя княгиню от царска роду — и образом, и лепотою красна бе зело. Безбожный же царь в неверии своем не разумея божественаго писания, ни страха божия имея, но своим поганским обычаем и нравом немилостив сый к человеколюбию и на скверное смещение пореваем похотию плоти своея, якоже конь ревнив, у рече ко князю Феодору Юрьевичу: „Дай ми, княже, видети жены своея красоты“. Благоверный же князь Феодор, отвецав, и рече: „Царю! писано бо есть в законе нашем християнском, не завидети, ни похотети ни чему чуждему, ни желати. И недостойно есть нам християном не токмо тебе нечестивому царю, ниже своим верным давати жен своих на блуд, кроме своего мужа: той да обладает ею по закону. И не буди мне сего сотворити никако же, еже преступити закон божий, разве той един создатель и творец наш грех ради наших предаст нас тебе. И нами преодолееши, то и женами нашими начнеши владети“. Царь же Батый безбожный, возярился зело и огорчился, повеле в той час убити вскоре блаженнаго князя Феодора Юрьевича Рязанскаго. А тело его повеле повреши птицам и зверем на растерзание. И иных мчогих князей нарочитых и людей повеле побити. И так вси скончашася, о Христе пострадаша, и прияша венцы нетленныя. И первый бысть мученик в Руси от князей. И некий от раб его ближних князя Феодора Юрьевича именем Опаница, зря на государя своего блаженнаго князя Феодора тело, плакаше горко: „О драгий мой господине княже, как вскоре отшел еси света сего, и оставил княжение, и власть, и княгиню и дети своя, не повинуся безбожному царю, ни воли его влася. Но вожделел еси пострадади за отечество свое и за вся люди своя, яко же ин никтоже“. И много плакав и сохранив его на том месте. И вскоре дойде вестъ благоверной княгине Евпраксеи, поведаша ей, яко „нечестивый царь Батый уби блаженнаго мужа твоего князя Феодора Юрьевича“. Благоверная же княгиня Еупраксея царевна стояше в превысоцем храме своем и держа на руку любезное свое чадо князя Ивана Феодоровича, и услыша таковыя глаголы смертоносныя о муже своем, и горести

исполненных опечалися зело скорбию великою. И рече сыну своему: „О милое мое и драгое чадо, княже Иванне, прииди на ны от бога наказание грех ради наших, посла на нас поганых сих измаильтян.^а И хотят нас до конца разорити и пленити, и мужа моего государя, а твоего отца, убиша. Еще же и мене хошет безбожный царь осквернити, а тебе поработити и в безсерменскую веру научити. И лутче ми есть смерть приняти с тобою, нежели нам в руках поганых поруганым быти“.^а И абие в той час вержеса ис превысокия храмины своя и з сыном своим Иваном долу на средю земли, и зарази сама себе до смерти. И так душа своя предаша господеву, мученически скоьчашася. И услыша о сем князь великий Юрьи Ингоревичь — убиение возлюбленого сына своего князя Феодора Юрьевича, и иных князей нарочитых, и людей много побиненых от безбожного царя, — и начат плакаться со своею княгинею и з братиею. И весь град плакашася на мног час и едва отдохнуша от великаго того плача и рыдания. И посла вскоре во град Владимир к великому князю Юрью Всеволодичю Владимирскому. Брату же его Ярославу тогда сушу в великом Новеграде князюшу. И прося помощи от него на безбожного царя, или бы сам пришел с вои. Князь же великий Юрьи Владимирский по дьяволу действу, яко же от века той вражду творя во всех человецех и нелюбовь и зависть вложи (бяху бо во вражде меж собою о власти с Киевским и с Резанским), и не послуша мольбы и совета князей резанских, сам не поиде, ни рати посла на помощь. Но хоте сам рать особ сотворити з Батыем. Все то дьяволу гордость влагаючи в них, яко же и доньне. Не пред многими бо леты преж сего пришествия поганых бишася братия великие князи между собою о власти, и много крови пролияша. Мню того ради богу попустившу, того ради на них поганых. Брани же тогда от бога и гневу посланому на православныя христиане на всю Рускую землю. И кто бяше гневу божию противитися может аще не покаянием со слезами припадем к нему и умолим, яко же нинявитяне древле, и во Иерусалиме, и во Цареграде тако бысть. И сия вся наведе бог грех ради наших, недоумение, и грозный страх, и трепет бысть на всех живущих. И слыша князь великий Юрьи Ингоревич Резанский, яко не бысть ему помощи ни от кого, вскоре начат воиска своя совокупляти и укрепляти, еже твердо стояти, непоколебимо противу поганых. И поидоша противу безбожному царю Батыю. И сretoша его близ предел резанских, и нападоша на них татарове вскоре, и начаша битися крепко. И бысть обоим ратем сеча зла и ужасна, и бившеса много, и храбро, и мужественно с татары проезжая сильныя полки их, яко страшно и ужасно и умильно зрети от обою полков падающих. Царь же Батый убояся вельми, виде своих множество побинено, сильныя полки татарские подоша. Но кто противу гневу божию постоит? Батыевой бо силе велице и тяжце суци, аще бы и вся земля Руская, собравшися стала

^а нль вписано пояднее.

с своими князи, едва толико собралися быша. Резанская же земля малая часть суши Руския земли, како может стати противу оных множества? Един бо бияшеса резанских людей с тысящею, а два со тмою. И мнози тогда князи резанские, и воеводы сильные и крепкие, и витязи храбрые падоша. Токмо еще сами государи резанские великие князи применяя коня быстрые часто. И бишася крепко и твердо, яко всем полком дивитися татарским храбрости их и крепости, и мужеству их, и силе велицей. И наступиша на них всеми полки своими и едва одолеша их вся сильныя татарския полки. И ту убиен бысть князь великий Юрьи Ингоревич,^а и брат его Давид Ингоревич,^а и брат его князь Глеб Ингоревич, и Всеволод Пронский, и ины многия князи местныя и воеводы крепкия. А князя Олга Ингоревича изранена жива приведоша к царю. И виде его царь красна суца, и возрастом велика, и храбра, хотя его от великих ран изврачевати и во свою скверную веру превратити. И князь Олг Ингоревич не пожела славы сея временныя, но небесныя славы возжелел, укори царя нечестиваго и нарек безбожна и врага христианскаго. Окаянный же Батый, рыкнув и дохнув от мерскаго сердца своего и огорчися, яко лев, вскоре повеле Ольга блаженнаго ножи раздробити, якоже древле великаго мученика Иякова Перскаго Хоздрой царь. Сей убо есть мученик Христов, прият венец своего исповедания мучением с сродником своим блаженным князем Феодором Юрьевичем. И прияша венца вкупе нетленныя от царя всех бога. Царь же Батый начат первие воевати землю Резанскую и повеле убивати и сеци всех без милости. И пожже грады Пронеск, и Белград, и Ижеславец разори до основания. И всякия люди побиели быша: мужи, и жены, и чада их. Течаше же кров, яко река сильная грех ради наших. И оттоле поидоша ко граду стольному Резани. И обступиша град, и начаша битися прилежно из града, и бишася пять дней непрестанно, неотступно. Бо Батыево войнство великое пременяшеса, а гражане непременно бишася, и много гражан побиша, а иных язвиша, а инии от великих трудов изнемогоша. И в шестый день на утрия рано приидоша погании ко граду с щиты, со огнем, и с пороки, а иные с лествицы. И приступиша всеми полки от всех стран. И бившеса много, взяша град Резань месяца декабря в 21 день и пожгоша весь град. Великую же княгиню и со снохами, и с прочими княгинями в церкви соборной мечи изсекоша, а иных в полон поведоша, инех огню предаша. А люди, и жены, и дети мечи изсекоша, и все пожгоша, и храмы божия разориша, и оскверниша. А люди многие в воде истопоша. И не оста ни един живых во граде, но вси во един час скончашася и умроша, и единую чашу смертную вси равно испиша. Несть бо ту ни стеноущаго,^б ни плачущаго,^в ни отцу, ни матери, ни брату о брате, ни ближнему роду, но вси купно мертвы лежаще. Сия вся наведе бог понеже беззакония наша умножишася и

^{а-а} Вставка тем же почерком на полях.

^б Последние две буквы переправлены на ся и надписано го.

^в Над последними двумя буквами надписано го, в тексте же ся.

грехи наша превзыдоша главы наша.^в Зловерный же царь Батый, виде великая кровопролития крови христианския, не усумнися о сем, но на большее зло подвижися и возярися зело и поиде ко граду Суздалю и Володимерю, хотя пленити Рускую землю, и церкви божия разорити, и веру христианскую искоренити, яко же последи и бысть. В то же время некий от вельможь резанских именем Еупатий Львов, нарицаемый Коловрат, сушу ему в Чернигове со князем Ингорем Ингоревичем у князя Михаила Всеволодича Черниговскаго, и емля по его вотчины дань своего государя великаго князя Юрья Ингоревича, и услыща приход безбожнаго царя Батыя, и убиение своего государя, и братии его, и всех людей, и разорение градом, и пленение всей Резанской земли, и восплакаше о сем горце. И иде Еупатие вборзе с малою дружиною ко своей земли. Князь Ингорь Ингоревич вборзе же за ним идяше. Еупатий же пригнав в землю Резанскую, и виде ю опустевшу всю, и грады разорены, и церкви пожжены, и людие побиены, и пригна к стольному граду Резани. Виде град великий разорен, и государи их побиены, и множество народа лежаща, ови побиены, и инии же згореша, и истопоша, и возрыда в горести душа своя, и распалаяся в сердца своем плакася на мног час. И собра мало дружины своя тысящу и седм сот человек, коих соблюде бог и сбыша вне рати. И погна напрасно вслед царя Батыя, хотя и желая пити смертную чашу — с своими государи равно пострадати, якоже древнии мученицы противу нечестивых царей. И едва угнаша его, и внезапно нападоша на станы татарския, и на безбожнаго царя. И начат сещи без милости, и смятошася вси полки татарския от незапнаго нападения безвестнаго Еупатиева. И вси ужасшася стояще, яко пьяны, или неистовни. Еупатий же, приступая к ним, изсекаше всех. И едва погании исправившеся и изымаща от полку Еупатиева пять человек ратных, понеже изнемогоша от ран, и приведоша их к Батюю. Царь же воспроси их: „Которые земли есте людие, и коея веры, и от коего князя послани есте на мя, и колико суть вас, яко толико много зла мне есте сотворили, яко же ин никтоже так прииде на мя, яко же вы с великим устремлением на толикую силу ратных дерзнули есте?“ Они же рекоша ему: „Веры есмя христианския, раби есми великаго князя Юрья Ингоревича Резанскаго, от полку Еупатиева Львова Коловрата. Прислани есме от князя Ингоря Ингоревича Резанскаго, брата князя Юрьева, тебе сильнаго царя почтити и честно проводитьи. Сице тебе повеле честь воздати. И ты о сем не дивися царю, что нас наш государь князь упоил питием хмельным на толику силу и великую рать татарскую. И мы елико смыслили — так и сотворихом“. Царь же Батый подивися ответу их, вскоре посла шурина своего Хоставрула, и с ним великую рать татарскую на Еупатия. Хоставрул же, похвалився пред царем о победе, и хотя Еупатия жива пред царя привести. И обступиша всеми полки сильными, хотя Еупатия жива яти. Еупатий

^в Последнис два слова — вставка тем же почерком.

же исполнен силою, утвержся и с Хаставрулом съемься, и разсече Хаставрула на полы, и нача сеци силу и рать татарскую, на полы пресеая. И множество начальных и сильных татар побиша. Татарове же убоявшеся вельми, видящи Еупатия крепка, исполнена силы и крепости, и обоидоша его с санными возы многими, и с народом, и всею силою ратною. И едва одолеша ему, и убиша его, и прочих с ним побиша. И принесоша Еупатия пред царя мертва. Царь же виде Еупатия, и посла созвати мурзы своя, и князи, и паши, и санчакбеев. И начаша дивитися таковому возрасту Еупатиеву, и величеству, и мужеству, и крепости их. И рекоша погании царю: „Во многих землях, и во многих царствах, и во многих ратех, и в бранех со многими царя и князи бихомся, таковых же храбрых мужей не видеком, ни отцы наши возвестища нам. Сии бо людие, аки львы сердца, и сильни, и легцы, яко птицы крилати пролетающе и пресеающе полки наша. Не убояшеся смерти, ни устрашишася таковаго нашего великаго воинства. Како бияшеся един с тысецею, а два со тмою, и никто же можаше от руки ихъ отъехать жив, но коегождо от главы и до седла и на полы в бронях пресеающе. Аще бо не толико их было в мале дружине, но болевших, не бы нас осталось от них живых“. Царь же Батый рече: „О Еупатие! в правду ли наречен еси Коловрате, от дел звание прим; подобенъ еси древнему Самсону сильному иудейску, — он бо такову силу имел в себе. Храбрости же подобен еси Александрове. Ты же прехождая полки моя, яко коло пресеая и превращая. Аще бы ми еси служил мне царю, в первых бы моих имел тя.^а Был бы^а над князи, и паши, и мурзы, и над всем воинством начальника“. И вдаст царь тело Еупатиево оставшей дружине его, коих на побоищи взяша живых, и отпусти их в землю свою со Еупатиевым телом. Они же пришедше во свою землю погребоша господина своего и воеводу Еупатия у церкви, положиша честно. И прииде ис Чернигова во град Резань князь Ингорь Ингоревич и виде братию свою побиеных от нечестиваго царя, и снохи своя, и сродники, и много множество народа мертвых лежаща, и град разорен, и пожжен, и оставлена вся земля пуста, церкви божия пожжены и разорены и иконы святыя испоруганы. И жалостно восплака, и возрыда, яко же труба рати глас подающи. И прочие с ним вси плакашася по своих. И от великаго рыдания паде на земли, яко мертв, и едва его отлияша водою, и едва отдохну. Кто бо не восплачется толика погибели и разорения земли, или кто не возрыдает толикаго народа людей напрасною смертию скончавшихся — мужей, и жен, юноши, и дев, и младенцов всех лежащих, умиленно зрети, наги вся повержены. Или кто не постонет толикаго пленения. Житие бо наше есть сон и сень, вся вскоре погибоша. И князь Ингорь Ингоревич похрани невестки своя и сродники, призва епископа из Мурома и священнический чин,

^а—^а В рук.: Бых был.

коих бог сохранил от поганых, и погребоша мертвых трупия в землю, и милостыню довольну подаст священному чину по усопших. Сия вся наведе бог грех ради наших. Сий град земля Резанская изменися доброта ея, и отиде слава и богатство ея, и не бе в ней ничто же благо видети, токмо дым куряшеся тогда, и пепел, и земля пуста. Соборная же църкви и прочая погоревши и почерневши стояху. И не бе ничто же во граде, ни пения, ни чтения, ни звону. Но в пения место, и чтения — плач и рыдание творяшеся, и вопль мног. Не един бо сей град пленен бысть, но и инья мнози в Резанской земли. И потом повеле принести тело во град князь Ингорь — воеводы своего храброго тело. И срете его сам со епископом и с прочими людми. И взяша тело князь великий со множеством народа и понесеша его на главах своих честно, и целоваша его любезно вси, и много плакавшися над ним князь великий со всеми людми, и надгробное пение совершивше, и погребоша, положиша во святей соборней църкви пречистыя богородица, генваря в 11 день. И потом поиде князь великий Ингорь Ингоревич идеже побieni братия его. Князь великий Юрьи Ингоревич, и братия его Олег Красный, и Давид, и Глеб Ингоревич, и Всеволод Пронский, и инья многия и начальныя князи местныя, и крепкия воеводы резанския, и все воинство храброе лежаще на земли пусте в поле, и ни кем не брегоми, на части раздробляемы, от зверей снедаемы телеса их, и множеством птиц растерзаемы, и кости оставляемы. Видев же то князь великий Ингорь Ингоревичь, и возопи гласом велиим, рыдати начат и плакати, слезы от очию испущая, яко струя, утробю и сердцемъ уязвляшеся, в перси своя руками биющи. Гласом же, яко труба ратным вестъ подающи, или яко же арган сладко вещающи, плачяся глаголя: „О милая моя господа и драгия братия! Как удалитесь от мене ныне, и мене единого остависте сиротою в толицем сущи вам страдании, о отечестве своем пострадавшем? Почто же аз с вами не сподобихся купно пострадати, и венец от бога прияти, и с вами вкупе быти, иде же вас Христос всели? Где отошли есте, сокровище живота? Почто ми ныне не проглаголите слова на утешение в скорби и печали сущу ми о ваю? О цвети мои прекраснии, винограда многоплоднаго ветви, и ужели мне не подадите слова на сладость души моей и сердцу? И к сему, господа мои, ужели не призрити, и уха вашего не приклоните ко мне, или не слышите гласа моего и горкаго плача? Ужели есмь забыли брата своего последняго, от единого отца рожденаго, и от единыя матери от сосцу вздоенныя, честнаго плода честныя утробы матери нашея великия княгини Агрипины Ростиславны многоплоднаго винограда гроздие! О братия моя! Кому мя поручаете хранить и заступати от поганых сих? Но, о светиле все краснии, аще и плотию отидосте от сюду, но духом с нами пребывайте, и молитвою своею нам помогайте, и отечество свое сохраняйте невоеванну быти. И о мне, сроднице своем, и брате, молитв бога, да и аз получю с вами вкупе царство небесное“. И, собрав оставшия их телеса раздробленныя в гробы, принесе во град

и погребоша честно с пением надгробным. И от того корене Ингоря поидоша резанския князи, даже и до ныне род их. От Резани же поиде Батый в Русь, и плени всю землю и грады разори, и князей местных многих побит, кроме Великого Новаграда, и Пскова, и Поморья. Но и паче же всех злейши начат оттуду быти частое нашествие поганых царей и князей на Резанскую землю, яко же о Мамаи безбожном и Темир Аксаце пишет из иных многих, тако ж и от крымцов и нагайцов, яко же и до ныне. Того ради земля та мало человечна и грады пусты и не тверди суть. Тако же и прочие замосковные города и подмосковные, начен от Твери и по самое поле на восток, градов крепких и твердых несть, понеже ныне погании токмо изгоном приходят и не великим воинством и без наряду. Не якоже от западных и южных страны, немцы и Литва со огненным боем и з градобийственными козньми, но токмо стрелы и мечи с собою имуть. Того ради градов каменных тамо не зиждут. Яко же во всей России пресловущий великий град Псков каменный четырьмя стени огражден, да новый град Смоленск. Инии же мали быша грады — теми немцы обладаша. Грады бо суть тверди верою, и державою, а не стени, ни людьми! Яко ж Давид рече: „Аще не господь сохранит град, всуе бдя стрегий его“, но советом и любовью тверд бывает всяк град, а безсоветия ради и нелюбве разоряютца. Яко же преже речено бысть, тако и ныне тоже творится. О злых властех мздоимных и неправду творящих, и насилующих, и о казни божи. Яко же изволися человеколюбцу богу о своей твари на вся времена промышляя, роду человеческому полезная даруя, нашего хотя покаяния, яко же древле во Израили и во всех странах казни быша от бога различны. Тако и ныне последнему роду Новому Израилю беды наводит, или глад, или мор, или рать, или огонь, за неустроение сущих властей. Сим бо приводит владыка наш Христос человеческое неродство на покаяние и на воспоминание дел неподобных, еже сотворихом. Ибо злая творяще и неподобная, предани бываем злым и немилостивым властем грех ради. Они же тако же не боящися страха божия, зле власть правяще, но ни тии убежат суда, суд бо без милости несотворшим милости. О Светополке Киевском князе, как зле княжил, о нем же пишет в Патерике Печерском. В то бо время в глад, некий старец Прохор в лебеде хлебы печаше, а пепелом в соли место соляше все. Богу прославьшу его сим дарованием, а злаго князя сего о лихоимстве посрамляше. Во дни княжения своего в Киеве Светополк сын Светославль много насильство сотвори православным: дома сильных искорени без вины и имени многие отъем. Его же ради господь попусти поганым имети силу на нем, и быша брани многи от половец. К сим же усобица у князей о градах, и о державствах, и во всех людех. Бысть в та времена глад крепок и скудость велия при всем в Рустей земли. Тогда в Киевских Печорах прослави бог некоего мниха именем Прохора нарицаемого Лебедник таковы ради вины. Сему бо старцу богоудно живущу, и господь даст ему благодать свою сицеву, яко же ни в древних слы-

шано бысть. Гладных ради нищих, приходящих ко обители преподобных, не имея, что дати им и собирая траву былъ, нарицаемую лебеду, и в том хлебы печаше и бяху, яко же и прочие. Тако ж и пепел собирая в хлебнице и по кельям, и тем соля всяку потребу, и бяху, яко же от соли слано все. И сие раздаваше нищим. И о сем иноки слышав князь, повеле хлебы и соль пограбити, чая яко имать у себе соль и жито и тем богатеет. И принесоша к нему, и повеле покусити, и бысть по своему естеству. И посрамлен бысть пред всеми. И мнози быша такови князи тогда. Того ради погании приидоша на них и обладаша ими. О еже написах сию повесть о принесении чудотворнаго образа святаго Николы Корсунскаго, а ныне нарицаем бе Зараский, от Москвы 120 верст, а от Коломны 30. Списано у стрелецкого головы у Никиты Леонтиева сына Анненкова, у резанца, восьмая тысящи 141 году марта 2 день. О таковых же преславных чудесех и знамении, и прехождении от места на место, от страны во страну и от града во град в божественном Писании в различных повестех много о святых иконах повествуют, и в каковых временах сице явление бывает подобает нам внимати от прежебывших в древних летех в Цареграде и в Риме. Потом же и у нас в Русей земли. Ово же бывает к просвещению показываются и являются святыя иконы, иногда же отходят от мест своих пред казнию божию, и пред гневом грядущим на кую же страну. Первее явися пречистая богородица по вознесении господни. Явися в Лиде в церкви своей на столпе написана мусиею. Ею же постави исцелевший от апостол разслабленный Енея на просвещение верным, яко во всей вселенней ублажати имут ю вси роди, и церкви поставляти во имя ея. И потом многи благодати явишася правоверным: святыя иконы и мощи святых. Егда же в Цареграде ереси явившися, тогда отидоша Спасов образ и пречистой его матери в Рим. И паки ереси ради оттоле возвратишася в Царьград. Пред взятием же Царяграда от латынь пречистая богородица сама свою икону Влахерне даст иконописцом^а и присла их в Русь в Печерской монастырь в Киев, повеле им храм свой подписати по смерти преподобных. Пред взятием же Царяграда турским царем прииде из Царяграда икона пречистыя богородицы одигитрие в Новгородскую область на Тихвину, яже и донныне суть. Также и сия икона святаго Николы от Корсуна в Русь на Резань прииде. Тамо бо погании пришед обладаша, яже ныне нарицают Крым безбожнии.

^а Последние две буквы переделаны из у.

Редакция „Сказания“, пространный вид

Основной текст — список Публичн. библ. Q. XVII. 209

Разночтения — список Библ. им. Ленина, собр. Овчинникова 712

Сказание о пришествии скверного и безбожного царя Батыя, и како он окаянный пленил грады руския¹ и Резанское государство раззорил

В лето 6745-го году.² По принесении чудотворного образа Николина ис³ Корсуня во второе на десять лето за наша согрешения, попушающу богу овогда глад бысть великий, овогда пожар и нашествие поганых и межеусобных брани, божиим попущением грех ради наших прииде царь Батый на Рускую землю со множеством татарскими вои и ста на реке Воронеже близ Резанския земли. И посла он послы к великому князю Юрью Ингоровичю⁴ Резанскому, просяше десятины во всем княжении, и⁵ в людях, и в конех. И услыша князь Юрь⁶ Ингорович⁷ приход безбожного царя Батыя и вскоре посла по братию свою, — по князя Давида Муромского,⁸ и по князя Всеволода Ингоровича Пронского,⁹ и по князя Олга Ингоровича Красного, и по протчия князи местныя, и боляры, и воеводы. И нача советовати с ними како нечестиваго царя подобает дарми утоляти. И посла сына своего Феодора Юрьевича и с ним иных князей многих к безбожному царю Батыю со многими дары и с великим молением, чтобы не воевал Резанские земли. И безбожный царь Батый, льстив есть, а немилостив, — дары прием, глаголя, что „отнюдь не хошу воевати^a Резанския земли“, а хваляся и яряся воевати Рускую землю и инья грады. И нача князей резанских потехами тешить,¹⁰ и нача у них просити¹¹ жен, и сестр, и дочерей на ложе. Некий же от вельмож¹² резанских, научен бысть бесом, сказа безбожному царю Батыю, яко благоверный князь Феодор Юрьевич имеет у себя княгиню¹³ царского¹⁴ роду — красна и лепа бе лицом. Безбожный же царь Батый в неверии своем поревнова в похоти своей и рече князю Феодору Юрьевичю¹⁵ „Дай ми, Феодоре, жены своей видети красоту“. Благоверный же князь Феодор Юрьевич, посмеявся, рече к царю: „Не подобает нам христианом к тебе нечестивому царю жены своя давати на блуд. Аще ли нами одолееши, то и женами нашими владеши начнеши“. Безбожный же царь Батый зверообразством своим возярился,¹⁶ дохнув своим немилосердием, вскоре повеле убити благовернаго князя Феодора Юрьевича, а тело его повеле повреци на поле зверем и птицам на разтерзание. И иных князей повеле убити всех.

Един же от пестун Феодора Юрьевича отпущен бысть именем Опаница. Опаница же тайно прииде вскоре¹⁷ к телу блаженнаго¹⁸ Феодора Юрьевича и зря на тело горко¹⁹ плакаше, виде его ни кем брегома,

^a В рук. затем зачеркнуто Руския.

¹руския. ²нет. ³из. ⁴Ингоровичю. ⁵нет. ⁶Юрий. ⁷Ингоровичь. ⁸Муромскаго. ⁹Пронскаго. ¹⁰тешити. ¹¹нет. ¹²вельмож. ¹³княгиню. ¹⁴царскаго. ¹⁵Юрьевичю. ¹⁶возярился. ¹⁷нет. ¹⁸блаженнаго. ¹⁹горько.

честнаго своего господина. И тайно сохрани тело в землю, и поиде вскоре к благоверной княини Еупраксеи. И сказа ей, яко благоверный князь ^а Феодор Юрьевич убиен бысть от безбожнаго царя Батыя.

Благоверная же княиня²⁰ Еупраксия, стоя в превысоком своем тереме и держа любезное свое чадо князя Иоанна Феодоровича и услыша такая смертоносная глаголы и горести исполнены, что господин ея убиен бысть, и абие ринуть она ис превысокаго своего храма с ^б сыном своим со²¹ князем Иоанном на среду земли и заразися до смерти. И принесоша тело благоверных княини Еупраксии и сына ея князя Иоанна Феодоровича, погребоша чесно²² у великаго чудотворца Николы. И от сея вины назвася великий Николае Зараский, яко благоверная княиня Еупраксея²³ с сыном своим Иоанном сама заразися ис превысоково²⁴ своего терема, о землю разбися.

И услыша благоверный князь Юрье Ингорович²⁵ убиение возлюбленнаго своего сына князя Феодора Юрьевича, и иных князей нарочитых, и²⁶ людей множество побито от безбожнаго царя Батыя, и²⁷ начаша плакати с великою княинею и з братьями. Плакашеся весь град, и едва умолкоша от великаго плача, и рыдания, и въздыхания. И посла великий князь Юрье Ингорович во град Владимир к великому князю Георгию Всеволодовичу²⁸ Владимирскому, прося помощи на безбожнаго царя Батыя — или бы сам пришел. И великий князь Георгий Всеволодович сам не пошел, а на помощь не послал, хотя сам о себе братися з Батыем. И князь же Юрье Ингорович²⁹ Резанский з братьями своими учредиша полки своя по достоянию. Князь же великий Юрье Ингорович, воздев руке на небо, и рече: „Изми нас, боже, от востающих нань³⁰ и избави нас от творящих³¹ беззаконие. Буди путь их тма и ползок и аггел³² господень погоняй их.³³ Не предаждь, господи, окаянным и неверным владети Рускою землею, да не когда рекут во языцех: где есть бог их“. И рече князь Юрье Ингорович братьям своим и всем князем и боляром, и всему воинству: „Господа моя братия, аще от руки господни прияхом благая, а³⁴ злых ли не стерпим? Лутчи нам смертью живот купити и главы своя сположити за святых божих церкви и за веру христианскую, нежели нам срамотен живот жити и покоренным быти царю безбожну и лукавейшу. Яко не подобает нам, господа бога и Спаса нашего Иисуса Христа людем, покорным быти царю — твари служителю.³⁵ Да умрем за свою веру и за отчину отца нашего великаго князя Ингоря³⁶ Святославича“. И поидоша в соборную церковь и плакашеся пред образом пресвятыя богородицы честнаго и славнаго ея Одегитрия,³⁷ юже принесе епископ Ефросин из³⁸ Святыя^в Горы. И моляся

^а В рук. слово князь написано сверху.

^б В рук. нет.

^в В рук.: и святых.

²⁰княиня. ²¹нет. ²²честно. ²³Еупраксия. ²⁴превысокова. ²⁵Ингоровичь. ²⁶нет.

²⁷нет. ²⁸Всеволодовичу. ²⁹Ингоровичь. ³⁰нет. ³¹творящих. ³²ангел. ³³погоняя.

³⁴нет. ³⁵служители. ³⁶Ингора. ³⁷Одигитрия. ³⁸из.

своему заступнику чудотворцу Николе и сродником своим Борису и Глебу. И просяше прощение у гроба отца своего великаго князя Ингоря³⁹ Святославича. И даде прощение, последнее целование княгине⁴⁰ своей и сродником своим, и прием благословение от епископа, и прощение от всего народу. Также и протчии князи, и бояре, и воеводы. И поидоша против нечестиваго царя Батыя и сретоша его близ предел земли Резанской. Егда же снитися обоим воинством, и уже им смешившимся, и начаша⁴¹ битися крепко и мужественно. И бысть сеча зла на мног час. Мечи свончаше,⁴² и от⁴³ оружнаго ломления, и вопля людскаго, и коннскаго уристанія земли⁴⁴ ту потрястися.^а⁴⁵ И многія сильныя⁴⁶ полки татарскія смятошася. Царь же Батый, виде, что государство Резанскія земли крепко и мужественно бьяшеся,⁴⁷ убояся вельми.⁴⁸ Да противу гневу божия кто постоит! Тако бо бьяшеся резанскій боец — един бьется с пятью тысящи, а два со тмою.^б И много от полков Батыевых побили, и уже полк сановитых резанских воевод побиша, и сильных богатырей, и князя Давида Ингоровича Муромскаго⁴⁹ убили и иных князей. Благоверный же князь Юрь,^в виде, убиение брата своего и иных князей, и возопи в горести души своея, и рече к братьям своим. „О братія моя возлюбленная, и друзи мои прелюбезнии, и все воинство резанское, мужайтеся и крепитеся! Се бо брат наш Давид напредь нас чашу испил смертную за веру христіянскую. Мы же тоже сотворим, да не возвратится от нас ни един вспять, но постражите⁵⁰ добре, да примете от владыки Христа неувядаемыя венцы“. И начаша битися прилежно, яко уже подивитися и смеситися всем полком Батыевым. А Батыева сила без числа суть. Сильныя⁵¹ полки едва одолеша резанских вой. И тут убиен бысть благоверный князь Юрь Ингорович, и брат ево князь Глеб Ингорович Коломенскій, и князь Всеволод Пронскій, и многія князи местныя⁵² и воеводы крепкія, удалцы и резвцы и все воинство резанское: вси равно умроша, и едину чашу смертную пиша. Ни один от них возвратися вспять. Вси вкупе мертви лежаху. Сія убо вся наведе господь грех ради наших. А князя Олга Ингоровича⁵³ взяша жива^г⁵⁴ изранена. Царь же виде Олга князя красна вельми,⁵⁵ и хотяше его извращевати от великих ран, и на свою прелесть возвратити. Князь Олег⁵⁶ Ингорович укори царя Батыя и рече ему: „О безбожный враг христіянский!“⁵⁷ Он же окаянный царь Батый дохнув от мерскаго⁵⁸ своего сердца и повеле князя Олга на части ножи раздробити. Сій бо сотворися страстоносник новый Стефан, прия венец своего страдания от подвигоположника своего Спаса Христа. Царь же Батый, видяше толико полков

^а В рук.: потрястися.

^б В рук. исправлено из твою.

^в В рук. вписано наверху.

^г В рук. последние два слова зачеркнуты и сверху надписано: едва поимаша.

³⁹Ингора. ⁴⁰княгине. ⁴¹начаше. ⁴²звончаше. ⁴³нет. ⁴⁴земля. ⁴⁵потрясся. ⁴⁶сильныя. ⁴⁷бияшеся. ⁴⁸вельми. ⁴⁹Муромскаго. ⁵⁰пострадайте. ⁵¹сильные, ⁵²местныя. ⁵³—⁵⁴едва поимаша. ⁵⁵вельми. ⁵⁶Ольг. ⁵⁷христіяньскій. ⁵⁸мерскаго.

падение, нача велми скорбети и ужасатися, виде свое⁵⁹ тотарские⁶⁰ силы множество побито. И нача воевати Рязанскую землю. И повеле^a бити и сетчи без милости, град Пронск⁶¹ и Белград, Ижиславец до основания раззорити^b и вси людие побити без милости, яко некая страшная молния пожигающи и попадающи. И течаше кровь христианская,⁶² яко река сильная. Сия вся богу попустившу грех ради наших. Царь же Батый поиде ко граду Резани, и обступиша⁶³ град рязанский. И начаша битися неотступно от града пять дней. И Батыево воинство пременяшеса, а гражене⁶⁴ непременно бьющеса, и многих граждан побиша, а иных уязвиша,⁶⁵ а инии от великих трудов изнемогоша. А в шестый день рано приидоша погани ко граду Рязани: овии со огни, а инии с топоры, инии от niskих стран приидоша со тмочисленными^b лестницами, и взяша град Рязань лета 6745-го году месяца декабря в 21 день. И пожгоша весь град, и приидоша в церковь пресвятые богородицы и великую княгиню⁶⁶ Агрепену⁶⁷ Розтиславну^г мать великаго князя со снохами и со протчими княгинями,⁶⁸ и епископа, и весь священнический чин в соборной церкви⁶⁹ мечи иссекоша.⁷⁰ И⁷¹ церкви божи до основания раззориша. А инии мнози от оружия падоша. Во граде многих людей и детей мечи иссекоша, а иных иереев и чернецов и черниц в реце потопиша, до останка⁷² всех иссекоша,⁷³ и весь град пожгоша. И все узорочье резанское и богатство сродник их киевское и чернеговское⁷⁴ взяша, а храмы божия раззориша. И во святых олтарех многи крови пролиша, а иных в полон поимаша. И бе ужасно видети, и жалостно зрети. Кто бо не восплачет, видевши такову погибель христианом. Кровь бо^а яко реки течаху. И⁷⁵ не остана во граде ни един человек в живых, но вси равно умроша и едину чашу смертную пиша. Несть бо ни стонания ни плача: ни отец, ни мать о чадах, ни чада о отцах и о матерех своих, ни брат о брате, ни о сестрах. Вси бо равно умроша и вси вкупе мертвы лежаху. Сия вся наведе бог грех ради наших. Безбожный же царь Батый, видя велия пролития христианския крови, разгореся и огорчися зело и поиде на Суздаль и на Владимир, и ярься и хвалясь Рускую⁷⁶ землю поплентити и церкви разрушити, и грады до основания раззорити.

И некий от вельмож резанских именем Еупатей Коловрат⁷⁷ в то⁷⁸ время был⁷⁹ в Чернегове со князем Ингором Ингоровичем у князя Михаила Всеволодича Черниговского,⁸⁰ услыша, что царь Батый идет на Рускую⁸¹ землю в⁸² Резанское государство. И поиде Еупатий из Чер-

^a В рук.: повелеле.

^b В рук. за этим зачеркнуто: до основания.

^b В рук.: твочисленными.

^г В рук. имя Агрепены Розтиславны написано поверх зачеркнутого Еупраксею.

^д В рук. вставка: христианская.

⁵⁹своея. ⁶⁰татарския. ⁶¹Пронск. ⁶²христианская. ⁶³обступиша. ⁶⁴гражане. ⁶⁵уязвиша. ⁶⁶княгиню. ⁶⁷Агрипину. ⁶⁸княгинями. ⁶⁹церкви божия. ⁷⁰иссекоша. ⁷¹нет. ⁷²останка. ⁷³иссекоша. ⁷⁴черниговское. ⁷⁵нет. ⁷⁶Русскую. ⁷⁷⁻⁷⁸ошибка: кто. ⁷⁹бысть. ⁸⁰Черниговского. ⁸¹Рускую. ⁸²нет.

негова с малыми дружинами на помощь к государю⁸⁴ своему великому князю Юрью Ингоровичю Резанскому, а не ведая, что они побиты и град разорен. Еупатей же приидите^{a 85} ко граду Резани и виде град разорен,⁸⁶ и церкви божий⁸⁷ позженны,⁸⁸ и люди вси побиты, овии посечени,⁸⁹ и⁹⁰ инии позжены,⁹¹ инии в реце потоплени. И виде он сие великое пролитие крови христианские, возкрича в горести души своея, и распылаяся в сердцы своем, и собра малую свою дружину, и поиде от града, и собра людей около Резани, которых бог соблюл в лесах и в горах. И собрал тысящу восемьсот человек, и в день недельный⁹² учредиша полки, и погнаша в след за безбожным царем Батыем, желая таковую же чашу пити, како государи его. И⁹³ едва догнаша его близ⁹⁴ земли Суздальской, и внезапно нападоша на полки Батыевы, и начаша битися. Еупатей же бе человек силен и храбр, проезжая полки Батыевы и бяшесе нещадно. И бысть сеча велика от еву⁹⁵ полку: все силы Батыевы смятошася, яко уже и⁹⁶ самому Батыю царю возбоитися. Тотарове⁹⁷ же стояще, яко пьяни и неистови. Еупатей⁹⁸ же толико сечаше их без милости, — которые мечи притупишася — емлют они у⁹⁹ поганых, отимающе¹⁰⁰ мечи и сечаше их нещадно. И много и безчисленно¹ Батыевы силы побили. Тотарова² же мняще в себе, яко мертвии воссташа³ на ны. Еупатей же сильные полки проезжает и бяшесе нещадно, и ездя по полком татарским храбро мужественно, яко самому царю возбоитися. И едва поимаше от полку Еупатиева 5 человек воинских, изнемогших от великих ран, и привелоша ко царю их Батыю. Царь же нача их вопрошати: „Которые есте вы⁴ веры, и которые земли? Что много мне зьла⁵ сотвористе?“⁶ Они же рекоша ему: „Веры есть мы христианские,⁷ раби есми великаго князя Юрья Ингоровича Рязанскаго, а полку Еупатиева Коловрата. Послани есмы тебя, царю, силнаго почтити и честно проводитьи, и честь тебе воздати. Да не подивиши, царю, не успеваем наливати чаш на твою великую силу татарскую“. Царь же Батый подивися мудрому их ответу. И посла шурина своего Хостоврула. Хостоврул же похвалися пьред⁸ царем Батыем, хотя Еупатия жива пред царем поставити. Хостоврул же съехася⁹ съ¹⁰ Еупатием. Еупатий же исполнися силою и расече Хостоврула до седла, и начаша сетчи силу татарскую, и многих нарочитых богатырев Батыевых¹¹ побил — овых на полы пресече, а иных до седла крояше. Тотарова же возбоишася,¹² видяше Еупатия крепка и силна, и наведоша на него пушки и многия снаряды оружейныя,¹³ и начаша бити, и едва одолеша погании Еупатиево войско. И в той час убили Еупатия храбраго. И принесоша тело его ко царю Батыю. Царь же посла по свои князи, и мурзы, и по санчаки, и нача с ними дивитися храбрости, и мужеству резаньских¹⁴ бойцов, — храбрости Еупатия с това-

^a *Переправлено из приидиде.*

⁸⁴царю. ⁸⁵приидите. ⁸⁶разорен. ⁸⁷божий. ⁸⁸позжени. ⁸⁹посечены. ⁹⁰нет. ⁹¹позжени. ⁹²подлинный. ⁹³нет. ⁹⁴близь. ⁹⁵ево. ⁹⁶нет. ⁹⁷Татарове. ⁹⁸Еупатее. ⁹⁹ошибочно: о. ¹⁰⁰отнимающе.

¹безчисленно. ²Татарова. ³восташа. ⁴нет. ⁵зла. ⁶сотвористе. ⁷христиане. ⁸пред. ⁹съехася. ¹⁰с. ¹¹нет. ¹²возбоишася. ¹³оружейныя. ¹⁴резаньских.

рищи. Князи же и мурзы рекоша царю: „Мы на многих боях бывалие, а таких удалцов¹⁵ не видали, ни отци наши возвестиша нам. Сии бо людие¹⁶ крылаты и бесмертны¹⁷ — тако крепко и мужественно ездя — бияшеса един с тысящею, а два со тмою“.^а Царь же Батый, зря на тело Еупатиево и рече: „О Коловрате Еупатие! гораздно¹⁸ мя еси употчивал с малою своею дружиною, да многих моих сильных богатырей побил, и многи полки мои¹⁹ от тебя падоша. И аз есмь многия Орды побивал и никто против меня много не сътоял,²⁰ а ты столко мне зла учинил. Ащо бы у меня сильнаго²¹ царя таков человек был, и тако служил, и так бы стоял за меня, как ты за государей своих, и аз бы имел его аки брата родного,^б и любил бы, аки душу свою за такую предивную храбрость богатырскую“. И повеле царь поставить пред себя полоненных²² людей 5 человек от полку Еупатиева, и рече: „Возмите сего своего храброго воина для его храбрости. И вас пощадих, идете куде хотите“. У повеле отдати им сребро, и платье, и оружия, с ними еже взято на них, отпустил²³ от себе их ничем не вреди.

А князь Ингорь²⁴ Ингоровичь,²⁵ нареченный во свягом крещении Козма, в то время был в Чернегове у брата своего у князя Михаила Всеволодовича,^в ²⁶ богом соблюден от злаго от того отметника от врага христианскаго. И прииде князь Ингорь²⁷ Ингорович из Чернегова в землю Рязанскую и во свою отчину. И услыша, что братия ево вси побиты — побиты от нечестиваго и законопреступнаго царя Батыя. И прииде во град Рязань, и виде, что град разорен, церькви божия поженны, и людие вси побиты, и посечены. И виде мать свою, и снохи своя, и сродники своя, и протчия князи, и бояре и множество мертвых лежаще, и все узорочье в казне чернеговске и рязанское взято. И видя князь Ингорь Ингорович великое пролитие крове и государству рязанскому великое разрушение, а всенародному множеству немилостивное посечение²⁸ и потребление. Сия вся наведе на ны бог грех ради наших. И жалостно возкрича, яко труба рати^г глас подающе, и яко доброгласный орган жалостно вещающе. И от великаго крычания и вопля страшна лежаще²⁹ на земли, яко мертв. И едва отляша его водою, и нося по ветру, и едва отдохнув^д душа его в нем. Кто бо не возплачется толикия³⁰ погибели, или кто не възрыдает от всего сердца, како сей град пленен бысть и инии мнози. И не бе во граде пения, ни звону. В радости место — всегда плач и сетованне творящи. Благоверный же князь Ингорь³¹ Ингорович^е разбирая трупия мертвых, и наиде тело матери своея великой

^а В рук. переделано из твою.

^б В рук.: родраго.

^в В рук.: Всеволодовича.

^г В рук. переделано из ради.

^д В рук.: отдохнув.

^е В рук.: Ингорорович.

¹⁵удальцов. ¹⁷бесмертны. ¹⁸гораздо. ¹⁹моя. ²⁰стоял. ²¹силнаго. ²²полоенных. ²³отпусти. ²⁴Ингор. ²⁵Ингорович. ²⁶Всеволодовича. ²⁷Ингор. ²⁸посещение. ²⁹лежаща. ³⁰толика. ³¹Ингор

княгини Агрены Розиславны,³² и позна снохи своя. И призва попы, которых бог соблю, и погребе матерь свою, и снохи своя с плачем великим во псалмов и песней место, крычаще и велми рыдаша. И прочия трупы мертвых похраниша честно, и плакашеса горко глаголаше: „О земле рязанская! изменися доброта твоя и слава твоя миновася. Ныне же токмо в тебе пепел един и дым. И не един бо сей град пленен бысть, но инии мнозии“³³. И поиде благоверный князь Ингорь³³ Ингорович, где побиены³⁴ быша братия ево от царя Батыя — благоверный князь Юрье Ингорович Рязанский, и брат ево князь Давид Муромский, и брат ево^а ³⁵ князь Глеб Ингорович Коломенский,³⁶ и князь Всеволод Ингорович Пронский, и князь Олг Ингорович Красной и многия князи местныя, и ^б ³⁷ боляры, и воеводы, и все воинство, удалыцы и резвцы — вси лежаща на земли пуге, на траве ковыле, снегом и ледом померзоша, никем не брегома, от зверей телеса³⁸ их снedomы³⁹ и от множества⁴⁰ птиц разтерзаеми. Вси бо лежаща⁴¹ на земли купно, друг за друга умроша и едину чашу смертную пиша. И видя князь Ингорь⁴² Ингорович⁴³ велне трупие мертвых лежаще,⁴⁴ и воскрича горко⁴⁵ великим гласом, яко труба и⁴⁶ рати разпаляся,⁴⁷ в перси своя бьющеса. И ударися о землю, слезы же от очию его, яко поток течаше, и жалостно вещаючи: „О милая моя братия, и господия, что вы мене единого оставите в такой погибели, почто аз прежде вас не умрох! И како заиде свет от очию моею, и где отошли есте, сокровище живота моего? Почто не промолвите ко мне — брату вашему! Цвети прекрасные, виногради⁴⁸ несозреые, не подасте сладости души моей. К чему, господие, не зрите ко мне, брату вашему, не промолвите со мною. Ужели забыли меня, брата своего. От единого отца рожденны есте мы, и от единыя утробы честного плода матери нашея великия княгини Агрены Ростиславны,⁴⁹ и единым сосцем вздоенным плодного винограда. И кому приказали есте меня, брата вашего. Солнце драгий,⁵⁰ рано заходящее, месяц⁵¹ прекрасный погибл⁵² еси, звезды восточныя — почто рано зашли есте. Лежаща⁵³ на земли пуге и никем не брегома,⁵⁴ и славы своя ни от кого не приемлете. Изменися слава ваша. Многим землям государи были есте. Зрак лица вашего изменися во истлении.⁵⁵ О милая моя братия и друзи ласковии, уже не веселюся⁵⁶ с вами. Свети мои, други, к чему помрачилися⁵⁷ есте. Не много радовахся с вами. Аще бог услышит молитву вашу, то молитися⁵⁸ о брате вашем да вкупе умру с вами. Уже бо за веселие плач и слезы приидоша ми, а⁵⁹ за утеху и за радость — сетование, и плач, и скорбь явимися. Почто аз прежде вас не умрох, дабы не видел смерти ваша, а своей погибели. Не имею роду, ни племени — токмо един осьтахся“⁶⁰. И жало-

^а В рук.: евобра.

^б В рук.: у.

³²Ростиславны. ³³Ингор. ³⁴побиены. ³⁵ево. ³⁶Коломельский. ³⁷с. ³⁸⁻³⁹изedomы. ⁴⁰множества. ⁴¹лежаща. ⁴²Ингор. ⁴³Игорович. ⁴⁴лежащее. ⁴⁵горько. ⁴⁶в. ⁴⁷разпаляся. ⁴⁸виногради. ⁴⁹Ростиславны. ⁵⁰драгое. ⁵¹месец. ⁵²изгибл. ⁵³Лежаще. ⁵⁴брегоми. ⁵⁵изстлении. ⁵⁶веселюсь. ⁵⁷помрачились. ⁵⁸молитесь. ⁵⁹нет. ⁶⁰остался.

стно вещаючи: „О земле, о земле, о дубравы,^а дубравы, горы и холми, и лугове, плачители⁶¹ со мною. Увидте⁶² мою погибель, какво было⁶³ государство и то разрушилося, какovy были государи — все лежат побиежны⁶⁴ и ни от кого не брегота.⁶⁵ Уже бо душа моя погибает, и крепость моя изнемогает. Язык мой вязуется,⁶⁶ уста заграждаются,⁶⁷ зрак опустевает“. Бысть убо тогда туги многи, и скорби, и слезы, и въздыхание, и страха, и трепета о всех злых, находящих на ны грех ради наших. Великий же князь Ингорь⁶⁸ Ингоровичь, воздев руде на небо, молящеся⁶⁹ со слезами глаголя; молитва: „Господи Иисусе Христе, боже⁷⁰ мой, на тя уповаю, спаси мя, грешнаго. Пресвятая госпоже владычице богородице, мати Христа бога нашего, не остави мене во время скорби моя. Великия страсотерпцы Борис и Глеб, будите мне, грешному, помощники во бранех, молитесь⁷¹ о мне господу богу и пречистой его матери — да избавимся от враг наших и да укрепит нас^б силою своею свыше на агаряныни⁷² внуцы, на измаилтески⁷³ род. Ныне и присно и во веки веков“.⁷⁴ И нача разбирати трупия мертвых, и взя телеса братий своих — великаго князя Юря⁷⁵ Ингоровича Резанскаго, ⁷⁶ князя Давида Ингоровича Муромскаго⁷⁷ и князя Глеба Ингоровича Коломенскаго⁷⁸ и иных князей местных — сродников своих, боляр и воевод. Принесе телеса их во град Рязань и похраняше⁷⁹ их честно со псалмы и песними⁸⁰ и пении духовными. А иных воинских людей телеса велел собрать, и сохранить там на пуге месте, и надгробное пение пеша над ними. Князь Ингорь⁸¹ Ингоровичь поиде ко граду Пронску и собра раздробленныя^в ⁸² уды брата своего боголюбиваго и⁸³ христоролюбиваго великаго князя Олга Ингоровича,⁸⁴ и несоша его во град Рязань честно, а честную главу брата своего сам князь великий Ингорь⁸⁵ Ингорович и до града понесе и целовав ю любезно. И положиша его со князем Юрьем Ингоровичем во единой раце, а брата своего князя Давида Ингоровича да⁸⁶ князя Глеба Ингоровича положи их близ⁸⁷ во единой же раце. И протчих князей местных и боляр честно сохраняше и народа людей православных. Кто бо не возпачет,⁸⁸ или кто не пожалеет толико⁸⁹ побито великих государей, или кто не възрыдает таковаго пленения. Князь же великий Ингорь⁹⁰ Ингорьвич⁹¹ похраняше трупия мертвых, и очисти град, и освати.⁹² Собрашася⁹³ мало людей, он же даяше им утешение мало. Г И плача безпрестанно, поминая матерь свою, и братию свою, и снохи своя, и род свой, и все имение свое, и узорочье рязанское и чернеговское погибе. Тако бо наведе бог грех ради наших. Сей бо град Рязань

^а В рук.: лубра.

^б Переправлено из тя.

^в В рук.: вдробленныя.

^г Еще раз повторено утешение.

⁶¹ плачители. ⁶² Увидьте. ⁶³ нет. ⁶⁴ побиежны. ⁶⁵ брегота. ⁶⁶ связуется. ⁶⁷ заграждаются. ⁶⁸ Ингор. ⁶⁹ молящеся. ⁷⁰ божий. ⁷¹ молитесь. ⁷² аганыни. ⁷³ измаилтески. ⁷⁴ веком. ⁷⁵ Юря. ⁷⁶ Рязанскаго. ⁷⁷ Муромскаго. ⁷⁸ Коломенскаго. ⁷⁹ похороняше. ⁸⁰ песнями. ⁸¹ Ингор. ⁸² дробленныя. ⁸³ нет. ⁸⁴ Игоровича. ⁸⁵ Ингор. ⁸⁶ да. ⁸⁷ близь. ⁸⁸ возпачет. ⁸⁹ толика. ⁹⁰ Ингор. ⁹¹ Ингорович. ⁹² святы. ⁹³ И собрашася.

и земля Резанская изменися, доброта ея и слава ея отиде, и не бе в ней ничто же благо видети, токмо дым и пепел. А церкви все погореша, а у великия церкви внутри погореша и почернеша. Сей же благоверный князь Ингорь⁹⁴ Ингоровичь Резанский ко греческим царем велику любовь имяше, и дары у них многия взимаше, и по браце целомудрено живяще, смотряще свое спасение. В чисте совести и крепости разумно предержа земное царство и небесному приближаяся. Плоти угодия не творя, соблюдаяще тело свое по браце греху не причастно. Государьски⁹⁵ сам⁹⁶ держа, а посту и молитв приближаяся, и кресты на раме своем ношаше. Честь и славу от всего мира приемлет, а во святых посты причащаяся святых таин. И многия труды и победы по православной вере показаста. А с погаными полцы часто бьяшеса за святых цркви и за православную веру и за отчину отца своего. От супостатов весь мир храняста, а милостыню неоскудно даючи, и ласкою своею⁹⁷ многих от неверных царей и детей их к себе принимаста, и на веру истинну обратиста. Благоверный же князь Ингорь⁹⁸ Ингорович, нареченны⁹⁹ во святом крещении Козма, сяде на столе отца своего великаго князя Ингоря¹⁰⁰ Святославича, и обнови землю Русскую,¹ и церкви постави, и монастыри заградил. Пришельцы² утешил, и люди собра. И бысть радость християном, их же избавил бог рукою своею крепкою от безбожнаго и зловернаго царя Батыя. Ныне и присно и вовеки веков,³ аминь.⁴ Справил Ивашко иконник Калашников.⁵

Редакция „Сказания“, краткий вид

Текст по списку Публичн. библ. Погодинск. № 1936

Сказания о пришествии на Рускую землю безбожнаго царя Батыя, и как он окояны разорил Резанское государство

В лето 6705-го году. Пришествие ис Корсуни чудотворнаго Николаина образа в 12 лета. За наше согрешение, попущающу богу; овогда глад бысть великий, иногда пожар и нашествие поганых и междуусобных брани, и абие приде царь Батый на Рускую со множеством татарским, и ста на реке на Воронеже близ Резанские земли. И посла он послы к великому князю Юрию Ингоревичу Резанскому, просяще у него десятины во всем княжени: в людех, и в конех. И услыша князь Юрья Ингоревич приход безбожнаго царя Батыя, и вскоре посла по братию свою по князя Давида Ингоревича Краснаго и по князя Олго Всеволодовича, и по князей месных, и по бояры, и по воеводы. И начаша советовати — како нечестиваго^a царя подобает дарами утолити. И посла сына своего князя Феодора Юрьевича, и иных князей многих к безбож-

^a В рукописи: нечести.

⁹⁴Ингор. ⁹⁵Государство. ⁹⁶сам. ⁹⁷съвоею. ⁹⁸Ингор. ⁹⁹нареченный. ¹⁰⁰Ингора.

¹Рускую. ²пришелцы. ³веком. ⁴⁻⁵нет.

ному царю Батыю з дары и велением, чтоб не воевал Резанской земли. И безбожной царь Батый, льстив есть, немилостив, принял дары и глаголя, что отнюдь не хоща воевати Резанские земли, а ярьсь и похвалясь воевать Резанские земли, и Рускую землю, и инья грады. И нача князей резанских потешати, и нача у них жен просити, и сестр, и дочарей на ложю себе. Некий от велмож резанских, научен бысть бесовскому умышлению сказа,^а безбожному царю Батыю, яко благоверны князь Феодор Юрьевич имеет кнеиню царьскова роду и лепа телом, и красна. Безбожны же царь Батый неверии своем и рече князю Феодору Юрьвичю: „дай ми жену свою видети, красоту“. Благоверный же князь Феодор Юрьевич посмеялся: „Не подобает нам христианом тебе нечестивому царю жены своя давати на блуд. Аще ли нас одолееши, — владети на блуд начнеши“. Безбожны же царю Батый зверообразным своим разярился и вскоре повеле убити благовернаго князя Феодора Юрьевича Резанскаго, а тело его повеле зверям и птицам на ростерзание. Иных князей повеле убити ж всех, а князя Феодора дятку единого отпусти — именем Апалица. Апалица^б же тайно приде вскоре тело блаженнаго князя Феодора Юрьевича и зря на тело ево плачущесе, виде его никимь не брегома, и сохраних тело его в землю. И поиде скоро к благоверные книиине Еупраксее, и сказа ей, яко благоверный князь убиен бысть от безбожнаго царя Батия. Благоверная же книииня, стоя в превысоком своем тереме, и держала она прелюбезнаго своего чада Ивана Феодоровича. И услыша такие и смертоносныя глаголы, и абие кинулась она ис превысокова своево терема и с сыном своим со князем Иваном на землю, и розбися до смерти. И принесоша тело благоверныя книиини Еупраксеи и сына ея князя Ивана Феодоровича, и похраниша чесно у великаго Николы. И от сея винныя да зовется великий Николай Зароский, яко благоверная книииня Еупраксея с сыном своим со князем сама зарозися ис превысокова своево терема, о сырую землю разбися до смерти. И услыша благоверный князь Юрья Иньгоревич Резанский убиении возлюбленнаго сына своего князя Феодора Юрьевича и иных князей, нарочитых людей, от безбожнаго царя Батия и нача плакати с великою кнеинею. И собра отроков плакася весь град на мног час. И едва умолкоша от великих плачь и рыдания и въздыхания, и посла великий князь Юрья Иньгоревич во град Владимир к великому князю Егорью Всеволодовичу Владимирскому, прося у него помощи на безбожнаго царя Батия. Или он сам князь Егорий Всеволодович Владимирский сам не пошел, а помощи не дал и не послал, хотя от себя сотворити сам со царем Батыевым. И князь Юрья Иньгоревич Резанский з братом своим учредиша полки своя, и вздеваше руже на небо со слезами и рече: „Изми мя, боже, от встающих на мя, избави ны от-ворящих беззаконие. Буди путь, и тма, и ползок. Не попусти, господи, окоянных, и нескверных

^а Пропущено: сказа.

^б Пропущено: Апалица.

владети Турскую землю“. И рече князь Юрья Ингоревич Резанской и братьям своим, и ко всем сродником своим, и всему служивому воинству: „Господа, мои братия, аще от руки господня прилагая и злых не стерпим. Лутче нам смертию живот купити за святых божия церкви и за веру христианскую, нежели окаяннаго безбожнаго царя в неволи быти. Да умрем за сваю веру и за вотчину отца нашего великаго князя Юрья Ингоревича, а Святаславича“. И поидоша в саборную церковь, и плакася пред образом всемилостиваго Спаса и пречистыя богородицы честнаго и славнаго Одегитрия, юже принесе епископу Ефросим и-Святых Горы. И моляся великому Николаю чудотворду и сродником своим Борису и Глебу. И просяше прощениа у гроба отца своего великаго князя Ингоревича, и прося прощениа кнеинем своим: И последи ея целования кнеинем своим и с прочии княини и сродником своим, и пришел благословение от епискупа и прощениа от своего народу. Такожде и прочия князья, и боляра, и воеводы. И поидоша против нечестиваго царя Батыя. И сретоша близ предел резанских, и нача битися крепко и мужественно. И битие было зило на многи часы, и на многия силы. Сильныя полки турския сметошася. Царь же Батый, виде, что государство резанское крепко и мужественно бияшеся и возбояшеся велики. Да противу гнева божия кто постоит! А такова бияшеся резанские бойцы: един боец с пятью тысящю бьетца, а два со тмою. И мног от полков Батыевых падоша. Давида Игоревича Муромскаго убили и иных князей. Благоверны князь Юрья Ингоревич, видя убиение иных своих князей, и возопиша „Господи“ душе своея и рече и братьям своим: „О братия моя возлюбленья и друзи ласковыя и все воинство резанское, мужайтеся и крепитеся, братия. Брат наш Давид прежде нас чашу смертную пил за веру христианскую, мы же то сотворим“. И нача битися прилежно, яко уже подвизашеся все полки турския. Батыева сила без числа силна. И едва осилиша Батыево войско резанских воинов. И тут убиен бысть благоверны князь Ингоревич Коломенский, и князь Всеволод Пронский, и многия князи месныя, и воеводы крепкия, удалцы резвые, и все воинство резанское. Все равно умроша, едину чашу выпили смертную. Ни един от них возвратиша вспять, все вкупе мертвы лежаше. Сие убо наведе бог грех ради наших. А князя Ольга Ингоревича взяша жива изранена. Царь же Баты виде князя Ольга краснаго вельми, и хотяше его изврачевати от великих ран, на свою прелесть возвратити. Князь же Ольг Ингоревич укори царя Батыя и рече ему: „Безбожны враг христиански“. Он же окаянны царь Батый повеле князя ножами нача тело дробити. Се бо Христов мученик, приял венец от своего владыки Христа своего и проповеда мучения. Царь же Батый приде ко граду Резани, и осади, и нача битися крепко. И бьяшеся из града пять дней и пять ночей. И Батыево войско пременишася и гражане премениша безпрестанно бияшеся. И многих граждан побиша, иных ранами уязвиша. Ва шьстый день рано поганьи ко граду придоша, ови со огни, а не с порохи, а иные со тмочисленными лествицами. И взяша град Резань и побиша.

Лета 6705 го году, декабря в 21 день. Пожгоша весь град и великую княиню и прочими княиня и епископу в соборной церкви мечем съсекоша, иереев и чернецов без аstatку исекоша, церкви божи до основания разариша, и во светых божих церквах, и во светых оltарех многу кров пролияша, а иных людей в воде потопиша, а иных в полон поимаше, и кров пролияша христианьскую — река из града течаща. И не оставиша во граде ни единого человека живых. Все равно умроша и едину чашу пиша смертную. Есть бо путь, ни станания, ни плача, ни отцем, ни матери, ни чаd, ни чаdь, ни чада о отцах и о матерех, ни брат о братех, ни сестра о сестрах: все равно умроша, вкупе мертвы лежаху. Сия вся наведе грех ради наших. Безбожны же царь Батый, виде велия пролития христианьские крови, и разярился, и огорчился зело. И поиде на град Суздаль, и на Владимир, и разярился, и похвалился на Рускую землю пленити и до основания разарити.

Некий от велмож резанских Иупатей именем Коловрат в то время был в Чернигове со князем^а Ингоревичем у князя Михаила Всеволодовича Черниговьскова и слыша, — той царь Батый что идет на Рускую землю в Резанское государство. Еупатей ис Чернигова с малыми дружинами на помощ государю своему великому князю Иньгоревичю Резанскому, а не ведая, что они побии Резань град. Еупатий же приде ко граду Резани и виде град разорен, и церкви божиа пожжены, и людие все побиты, и государи благоверныя князи все побиты. Лежаша все людие мертвы на земли. И восплачется он горько, и поидет от града, и собрал войско^б себе около Резани, коих бог себе соблюл в селех, и в городех. И собрал 1000 восемьсот человек. И в день неделны учредиа полки, и погнаша в след^в за безбожным царем Батыем, и жедая таковъу ж чашу пити, как государи его. И нападоша на полки Батыевы, и нача битися крепко и мужественно. Еупатей же бе человек силен, и хробр, и проеждая полки Батыевы, и бияшеса нещадно, и бысть сеча великая оттого полку Батыева. И сметошася все полки турския, яко уже и самому Батыю возбояшеса. И татарове же сыташа, яко пьяни и неистови. Еупатей же толико сечаша их вострым своим мечем, яко уже и мечам притупиша. Они же отыма у поганых мечи и сече их безчадно, и много безчисленно Батыевы силы. Ат ево Еупатьева полку взят пять человек раненых. И преведоша пред Батия царя. Царь же вопроси их: „Коя вы веры иныя земли? Что мне много зла сотворили^г есте?“ Они же рекоша: „Царю! веры мы христианьские, раби великаго князя Июрья Иньгоревича, тебя силнаго царя почтити и честь тебе воздати, и честно проводити. Да не подиви^д царю, что не успеваем наливать чашу на новлию твою рать татарскую“. Царь же Баты подивися

^а В рук.: кням.

^б В рук.: воско.

^в В рук.: всед.

^г В рук.: соворили.

^д В рук.: поди.

тому их мудрому их ответу. И посла царь на Уептея шурина своего Хостоврула мурзу. И Хостоврул же пред царем похвалися, хотя Еупатия жива взяти и привести пред царя. Царь же послал с ним сильныя богатыри и воины татарския. Нападе на Еупатиево войско и хотя Еупатия жива взяти. И помолиться богу, и устремися, и исполни свою могучею силу, и выскакал против Хостоврула, и мечем разсече его до седла. И воинов его нача сещи без милости. Батыева сила прменяетъца, а Еупатиево войско не прменяетъся. Нещадно Батыевых воинов на полы пресекоша,^а а иных до седла разсекоша и краеше на двое. Татарове же возбояшеса, виде Упатия крепко и силна. И наведоша на него пушки и многия наряды заряжены, и учели битися, и едва одолеша погании Еупатиево войско. И в той час убили Еупатия, и принесоша тело его пред царя Батыя. Послал по своих кнезей и мурз, и нача с ними дивитися на храбрость ево — Еупатия храбрости и месту резанскому — боец Еупатия с товарищи. Князи же и мурзы рекоша царю:^б „Царю, мы на многих боях были и во многих землях были, а таких бойцов, и удалцов,^в и резовцов не видали. И отцы наши не слышали про резанских бойцов, яко и здеса люди крыласты и безсмертны. Един человек с патью тысящею, а два со тмою“. Царь же Баты, зря на тело Еупатиево прослезися^г и рече: „О колоbrate Еупате, гараздо еси опочивал своею малою дружиною, да многих моих сильных богатырей побил, и многия мои полки побил. От тебя погибл. Аз есми многия орды побил, а никто против тебя не стал, а ты столько зла учинил. Аще ли бы у меня силнаго царя таков человек был, и тако бы послужил, и тако бы за меня стал, како ты государей своих стоял, и аз бы его имел аки брата роднова, и любил бы аки душу свою за такую предивную храбрость и богатырскую“. И поеха царь Батый во своясы. Богу слава.

Редакция воинская. Вид I

Текст по списку Публичн. библ. Погодинск. № 1606

В лета 6745, во фторое лето по принесению образа великаго чюдотворца Николы. Приде безбожный царь Батый на Рускую землю и со множеством татары, и ста на реке на Воронеже близ Резанския земли. И присла послы бездельныя на Резань к великому князю Юрью Игоревичю Резанскому, просяще дисятины во всем: во князех и во всех людех его. И услыша то великий князь Юрьи Игоревичь Резанский приход безбожнаго царя Батыя, и вьскоре посла во град Владимир ко благоверному и великому князю Георгию Всеволодичю Владимирскому, прося от него помощи, или сам пошел. Великий князь Георгий Всеволодовичь Владимирский сам не пошел, ни на помощь не послал, хотя сам о себе

^а В рук.: песекоша.

^б В рук.: рю.

^в В рук.: удалцо.

^г Последнее слово вставлено на поле.

сотворити брань. Услыша великий князь Юрьи Игоревичъ Резанский, что несть ему помощи от великаго князя Еоргия Всеволодовича, и вскоре посла по братию свою — по князя Давыда, да по князя Глеба Игоревичев Муромских, да по князя Ольга Къраснаго, и по Всеволода Пронскаго, и по протчия князи. Начаша совещатися, яко нечестиваго подобает дары утолити. И посла сына своего князя Федора^а Юрьевича Резанскаго к безбожному царю Батыю з дары великими, чтобы не воевал Резанския земли. Князь Феодор Юрьевичъ прииде на реку Воронежъ к царю Батыю, и принесе ему дары великия, и моля царя Батыя, чтобы не воевал Резанския земли. И безбожный и нечестивый царь Батый, прия дары великия, и охачися леностию, что не воевать Резанския земли, а яряся воевать Руския земли. И нача просити резанских князей тыщери или сестры себе на ложу. И некий от вельможъ резанских завистию дьяволевою вложи безбожному царю Батыю на князя Федора Юрьевича, яко имея у себя княгиню царьскаго роду, а лепотою и телом красна зело. И лукавый царь Батый поревнова с похотию плоти своея, и рече князю Феодору Юрьевичю: „Дай мне, княже, видети жены твоя красоту“. Благоверный жь князь Феодор Юрьевичъ посмеявся, и рече царю: „Не полезно бо есть нам крестияном тебе нечестивому царю водить жены своя на блуд. Аще нами преодолеши, то и женами наши владети начнеши“. И безбожный же царь Батый возярися и огорчися, и повеле^б въскоре убити благовернаго князя Федора Юрьевича, а тело его повеле повреци зверем и птицамъ на разтаргнание; и иных нарочитых князей и все войско велел побити, которые с ним пришли.

Един от пестун князя Федора Юрьевича украся и зря на блаженное тело своего государя, горько плачущи, и видя его никим не брегома, и взя любезнаго своего государя тайно, и сохрани его. И ускори ко благоверной княгине Еупраксее сказати, яко нечестивый уби блаженнаго князя Федора Юрьевича.

И благоверная княгиня Еупраксея шед в превысоком храме своем и держа^в любезное свое чадо князя Ивана Феодоровича и услыша таковыя смертоносныя глаголы, и горести наполнися, и абие ринувся ис превысокаго храма и с сыном своим со князем Иваном Феодоровичем на среду земли, и заразися до смерти. И услыша великий князь Юрьи Игоревичъ убиение возлюбленнаго сына своего благовернаго князя Федора Юрьевича, и иных нарочитых князей, и многих людей побитых от безбожнаго царя Батыя, и нача плакати, и с великою княгинею, и прочимы княгинями, и со братиею. И плакася весь град на долг час. И едва отдохнув от великаго плача, и нача совокуплятися, и войско свое учредиша. Князь великий Юрьи Игоревичъ виде братью свою, и боляр, и воевод своих храбро мужественных ноездя, воздеваше руце

^а В рук. написано позднее о: Федора.

^б В рук.: поволе.

^в В рук.: доржа

свои на небо со слезами молящися и рече: „Изми нас, господи, от враг наших. И от востающих на ны избави нас, и покыри нас от сонма лукавнующих, и от множества делающих неправду. Буди путь^а их тма и ползок“.

И рече братие своей: „О господия моя, братия, аще мы от бога благая прияхом, то злая не терпим? Лутче бо нам смертию живота купити, неже въ веру поганую веровати! Се бо аз, брат ваш, наперед испью чашу смертную за святых божия церкви, и за веру христианскую, и за отчину отца своего великаго князя Игоря Святославича“. И поидоша во церковь пречистых владычицы нашей богородицы и приснодеве Марии и великому чудотворцу Николе, и к сродником своим Борису и Глебу, даиве последнее целование к великой княгине Агрепене Ростислановне, и прием благословение от епискупа и от его священнаго собору. И поидоша противу нечестиваго царя Батыя, и сretoша его близ предел Резанския земли. И нападоша на него, и нача битисе крепко и мужественно, и абие сеча зла и преужасна. Мнози бо силныи падоша полки Батыева. И царь Баты видеша, что господство резанское крепко и мужественно бьяшеся, и убоявся зело. Да против силы божия хто постоит! А Батыеве велице^б тяжце суще, и выехоша их Батыева войска попытатися силныи и храбрыи богатыри против силы резанския, един съяшеся с тысящею, а два со тьмою. И виде князь великий убиение брата своего князя Давида Игоревича и рече: „О братия моя милая! князь Давид, брат наш, наперед испи чашу смертную, а мы хотим тое же смертную чашу пити“. И перескочиша с коня на конь,^в и нача битиса прилежно. Многия силныи полки Батыевы проезжая, бьяшеся храбро и мужественно, и по всем полком подвизашеся. Резанское же господство крепко и мужественно бьяшеся и изнемогоша, а Батыево войско охраброшася. И едва их одолеша силныи полки татарскыи. И ту убиен бысть великий князь Юрьи Игоревич, и брат его великий князь Давид Игоревич Муромский, и брат их Всеволод Пронский, и многия князи месныя, и воеводы силныя, и рязьцы резанския. Все умроша равно, едину чашу смертную испиша. И един от них не возвратиса вспять. Ся бо наведе на ны господь грех ради наших. А князя Олга Игоревича яща его жива суща. Царь же Батый, виде свои полки многия падоша, и нача велми скорбети. И начаша воевати Резанскую землю, и велеша бити и сечи без милости. И Пронск разорил до основания, а людей всех посекоша. И текоша кровь христианская, яко река сильная грех ради наших. Царь Батый, видя князя Олга Игоревича велми красна и храбра, и изнемогающе от великих ран, и на свою прелесть возвращая. Князь Ольг Игоревич укори царя Батыя, и нареке его безбожным врагом. Окаянный дохнув огнем, и от горести и въскоре повеле Олга на части роздробити. Сие бо есть второй страстоположник Стефан,

^а В рук.: ты.

^б В рук.: Батыевелице.

^в В рук.: коны.

прия венец от своего страдания и от всемилостиваго Спаса, испи чашу смертную и со всюю братиею равно. Царь Батый нача Резанскую землю воевати, и поидоша ко граду Резани. И соступиша, и начаша битись неотступно пять дней. И Батыево войско бьяшеса с переменою, а граждане всегда едины. И многих граждан побивша, а иных уязвиша, и перераниша, а иных от великих трудов изнемогоша. А в шестой день рано придоша погани ко граду, — ови со огни, а иные с^а стенобитными хитрости и тмочисленными лествицы, и взяша град Резань месеца декабря в 21 день. И придоша во церковь соборную пречистыя богородицы, и великую княгиню Агрепену мать великаго князя мечи иссекоша, и с снохами, и с протчими княгинями, и епискупа, и весь священнический чин огню предаша, во святей божи церкви мнозии от оружия падоша, и жены их, и дети мечи ссекоша. А иные в реце потопиша, ереи и черноризцы до останка, и весь град пожьгоша, и все узорочья резанския, и сродников их киввьских и черниговьских поимаша. И церкви божия разориша, и во святых олтарех много крови пролиша. Не остави во граде ни единого жива, но вси равно умроша и едину чашу смертную испиша. Нестъ бо тут ни стонуща, ни плачюща — ни отцу, ни матери о чадах, ни чадом о^б отце, ни о матерех, ни брату о брате, но вси въкупе равно умроша. Сия вся наведе нань господь грех ради наших. Безбожный жь царь Батый, виде великое кроволитие християнския крови, и возярися зело, и огорчися, и поиде на град Суздаль, и на Владимирь, и желая Рускую землю пленити, и веру християнскую искоренити.

И некий от велмож резанских имянем Еупатей Коловратов и в то время он был в Чернигове со князем Игорем Игоревичем, слыша приход нечестиваго Батыя, и приде из Чернигова с малою дружиною, и гнаша скоро. И приде в землю Резанскую, и виде опустевшу, и грады разоренны, и церкви позженны, и люди побиты. И пригна во град Резанский и виде град разорен, государи и великии князи побиты, и множества народа лежаще: ови побиеенны, а иныя посеченны, а иныи позженны, и в реце потопленны. Еупатий же воскрича великим гласом от горести душа своя, и распалаем^в в сердце своем. И собра мало дружины: тысящу и семьсот, которых человек бог соблюл. И гна во след безбожнаго царя Батыя, яко едва угнах его в земли Суздальстей и внезапно нападоша на Батыевы станы. И нача сеци без милости, и смятошася вси татарове и стоя яко пьяни. Еупатий же татар бьяше нещадно, яко и мячи их притупиша, и емля татарския мячи, сечаше их. Татарове же мняше себя, яко всем им быти мертвым. Еупатий же сильный татарския полки бьяше нещадно, и езда по полком татарским храбро и мужественно, яко самому царю возбоятися. И едва поимаша от полку Еупатиева пять человек воинских, изнемогающих от великих ран. И привелоша их ко царю Батыю. И нача их вопрошати: „Повежете мне, человецы,

^а В рук нет.

^б В рук. нет о.

^в В рук. неясно

коя вы веры, и которые земли, что мне много зла творите?“ Они же рекоша ему: „Веры мы христианския, а раби некоего великаго князя Юрья Игоревича Резанскаго, а полку Еупатия Коловратова. Посланы есмя тobia царя силнаго почтити, и честна проводити, и честь тебе воздати. Да не дивись, царю, не успеваем наливать чаши на великую рать татарскую“. Царь же подивися премудрому их ответу. И посла шурина своего именем Хатавурула на Еупатия, и с ним посла сильныя полки татарския. Хатавурул же похвалися пред царем, хотя Еупатия жива привести пред царя. И разгупишася сильныя полки татарския, хотяше Еупатия жива взяти. Хатавурул же съехався с Еупатием. Еупатий же, исполнися силою, разреже Хатавурула на полы и до седла. И много тут нарочитых богатырей побилша, а иных на полы пересекоша, а иных до седла крающе. Татарове же возбоишася, видя Еупатия крепька и силна. И навадиша на него множество пороков, и нача бити по нем из тмочисленных пушек, и едва Еупатия убиша. И тело его взяша и пред царя принесоша. Царь же Батый посла по мурз, и по князей, и по савонники, им же несть числа, и начаша дивитися храбросту и мужеству резанскому государству. Они же рекоша царю: „Со многими цари и во многих землях бивалися, а такова мы богатыря не видали“. А Игорь же Игоревичь убежа ис полков татарских, и приде в землю Рязанскую. И возжалися о братии своей, и о матери своей Агрепени Ростислановне, и о крепком и сильном Еупатии Коловратове, и нача плакати и рыдати. И в горести заразися о землю, и мертв лежаще на земли, и едва отолияше его, и поношаше по ветру. Одва отдохнувшие душа его в нем. Кто бы не восплachtetца о толикакия погибели, или кто не возрадуетца о велице народа людей православных, или кто не пожале о таких государей погибели, или кто не постонет такового пленения? Князь же Игорь Игоревичь повеле разбирати трупия мертвых, и наиде тело матери своея великия княгини Агрепенине Ростиславне, и позна снохи своя, и призва попы и весь собор церковный, которых бог соблюл, и погребе мать свою и снохи своя с плачем великим во псалмех место и пения, кричание велми, похраняше. А протчия трупия мертвых прихраняше, и очисти весь град, и святыя церкви. Князь же Игорь Игоревич поиде где побииенны быша братия его — князь Давид и князь Глеб Игоревичи, и брат их Всеволод Игоревич, и братия князи местныя, и бояре, и воеводы, и удалцы, и резвцы, и узорочья резанския. Лежаще на земли пустешенки, снегом и мразом омерзоша, никим не брегомы, и телеса их от зверей снедаемы, и от птиц разгаргаемы. Все убо въкупе умроша, и едину чашу смертную испиша. Видев же князь Игорь Игоревичь трупия мертвых лежаще, и воскрича горько великим гласом, аки труба разтилася, и в перси бяше своима рукама, и ударися о землю. Слез же его от очию, яко поток, лияшася, и жалосно вещающе: „О милая моя братия господия, како успе живот драгий! Мене ли единого оставиша в толице погибели? Почто аз прежде не умрох? Свете очию моею, где отошли естя сокровище животу моему? Почто не промовите ко мне,

брату вашему? Цвете прекрасныи, виноград мой несозрелый, уже забыли естя меня брата своего; от единого отца рожденны есмы, от единого плода матери нашея великия княгини Агрены Ростиславне. И кому приказали естя меня раба своего. Солнце мое драгое, незаходимое; месец пресветлый, скоро изгibli естя; звезды восточныи, почто рано зашли естя! Лежите на земли пустешеньки, никим не брегоми естя, честныи и славныи. Почто аз прежде вас не умрох?" И жалосно вещающе: „О земля, о земля, о дуброва зеленая, возплачите со мною. Како нареку день сей“. Князь же Игорь Игоревич, встав от земли, и нача розбирати трупия мертвых, и взя тело брата своего великаго князя Юрья Игоревича, да князя Давида Игоревича Муромскаго, да князя Глеба Игоревича Коломенскаго, и иных князей местных, и сродник многих, и бояяр, и принесе их во град Рязань, и похраниша их честно, а иных тут на пусе месте собираше, и нагробное пение творяще. И похраняще их и разслабленныи уды братия своея и благовернаго и великаго князя Олга Игоревича, и принесоша его во град Рязань. А честную его главу князь Игорь Игоревич до града сам донесе, и положиша его со князем Юрьем Игоревичем во единой раде. И поиде великий князь Игорь Игоревич на реку на Воронежь, где убиен бысть великий князь Феодор Юрьевич, и взя честное тело его, и плакася по нем на долг час. И пренесе его во свою область, и его благоверную и великую княгиню Еупраксею, и сына его князя Ивана Феодоровича Постника, и положиша их во едином месте. И от тоя вины зоветца Никола Зарайский.

Редакция Воинская. Вид 2

Текст по списку БАН 34.8.25

В лето 6745-го, во 12 лето по принесении чудотворнаго Николина образа ис Корсуня града. Прииде безбожный царь Батый на Рускую землю со множеством вой татарских и ста на Воронеже близ Рязанския земли. И присла послы безделны на Рязань к великому князю Юрию Игоревичю Рязанскому, прося десятины во всем их княжестве со всяких людей. Слышав же великий князь Юрий Игоревич Рязанский приход безбожнаго царя Батия и посла во град Владимир к великому князю Георгию Всеволодичю Владимерскому, прося помощи от него на безбожнаго Батия, или бы сам шел против его. Князь же Георгий Всеволодич Владимирский сам не пошел, и помощи не посла, хотя сам от себе битися з Батыем. Се же слышав князь Юрий Игоревич, что несть ему помощи от владимирскаго князя Георгия Всеволодича, вскоре посылает по братию свою — по муромскаго князя Давыда Игоревича, по коломенскаго князя Глеба Игоревича, по князя Олга Краснаго, по Всеволода Пронскаго и по прочия князи. И начаша совещевати, яко нечестиваго дары подобает утоляти. Он же посла сына своего князя Федора Юевича Рязанскаго к безбожному царю Батыю с великими дарыи и с молением, чтобы не воевал Рязанские земли. Князь же Феодор Юрье-

вичь прииде на реку Воронеж к Батыю и принесе ему дары великия, моля его не воевати Резанския земли. Батый же лестно рече не воевати Резанские земли, а хваляся, и яряся воевати Рускую землю. Начат же Батый прошати у резанских князей дщери или сестры на ложе себе. Некто же от велможь резанских завистию одержим навади Батыю на князя Федора Юрьевича Резанскаго, яко княиня его от царска рода и лепотою велми изящна. Батый же пореваем похотию и рече князю Федору Юрьевичю: „Даждь ми жены твояе красоту видети“. Князь же Феодор посмеяся^а рече Батыю царю: „Не лепо есть намь, християном, тебе нечестивому царю водити жены своя на блуд. Егда убо нас преодолешь, тогда и женами нашими владити начнеши. Батый же возярися, и огорчися, и повеле вскоре убити князя Федора Юрьевича и тело его повреци на поли, и иных князей нарочитых и воинских людей.

Един же токмо остана от пестун князя Федора Апониц^б именем, скрыся негде, зря на тело господина своего, плакася горко; видев его не ким не брегома, взял тело его тайно и сохрани его. И ускори с вестию ко благоверной княине Еупраксеи, и сказа ей, яко уби нечестивый Батый князя Федора Юрьевича. Благоверная же княиня Еупраксея, стоя на некоем месте высоце и с чадом своим князем Иваном Федоровичем, и услышав таковыя глаголы горести исполнены, и ринуся с места своего и с сыном своим о землю, и заразися до смерти. Слышав же се благоверный князь Юрьи Игоревич убие^в сына своего и иных князей и воинских людей, начат плакаться горько со княинею и кождо по своем. Едва же преста князь Юрьи от плача и рыдания, повеле же воиску ряжаться, и сам князь уряжая полки своя, и воеводы, и братию. И урядив полки своя, и помолися богу о поможении на враги, и рече: „Братия моя и все воинство, аще благая от руки господня прияхом, — злая ли не стерпим. Лутче нам смертию живот купити, нежели в поганой вере быти. Се бо аз напред вас готов смертную чашу пити за святая церкви и за веру християнскую, и за отчину отца нашего Игоря Святославича“. И тако поидоша в соборную церков честна и славнаго Успения святая богородица, и Пречистыя образу пад, плакася много, тако ж и чудотворцу Николе и сродником своим Борису и Глебу, и приим благословение от епископа и всего священнаго собора, и дав последнее целование княине своей Агрипине. И поидоша против нечестиваго царя Батыя, и сретоща его близ Резанские земли. И нападоша на ня, и начаша битися мужественно, и бысть сеча велика и преужасна. И многия сильныя полки тотарския розбиваху и побиваху. Батый же, видев государство резанское крепко и мужественно, и возярися велми, понеже бо в силе тяжце, и посылая иныя многия полки. Ведев же князь Юрьи убие^в брата своего князя Давида Игоревича Муромского, и пре-

^а Последнее слово вставлено.

^б Сверху надписано ло: Аполонци.

^в В рук.: убие.

сяде с коня на конь, и начат битися сам крепце велми, многие полки Батыевы проежжая, яко всем тотаровем воздивитися крепости и мужеству его и воинства его. Едва же многими полки тотарскими одолеша их. И ту убиен бысть князь Юрьи Игоревич Резанский, князь Глеб Коломенский, и князи местныя, и воеводы крепкие Резанския земли — вси побиены быша. Князя жь Олга Игоревича Краснаго яша жива, но велми ранена. Батый же, видя своих побиенных, и начат скорбити, и въ ярости своей начат воевати землю Резанскую, град же Пронеск разори до основания, и люди вся изсече без милости. Видев же Батый Олга Краснаго изнемогающа от великих ран и начат его прелщати во свою веру. Олг же Игоревич укори^а Батыя, нарече его безбожна. Батый же от мерскаго сердца своего опечалися и повеле Олга ножи раздробити. И тако сей скончася. Батый же поиде ко граду Резани, и обступи град, и боря его 5 дней неотступно, поне же бо войска Батыева множество и пременяхуся биующеся, гражане же всегда едини непременно. И мнози побиени быша, а инии уязвени, а инии от великих трудов изнемогоша. В 6 день погании приидоша рано ко граду, — ови со огни, а инии с пороки, а инии со множеством лестницъ, и взяша град декабря 21 день. И вшедше в соборную церковь и княгиню Агрепину Ростиславну мать великого князя, и иныя княгини и боярыни мечи изсекоша. Архиепископа же и чин священный огню предаша в соборной церкви, а во граде мужей, и жен, и детей мечи изсекоша, а иних в рецы потопиша. И ереи и черноризцев всех посекоша, и весь град пожгоша, и вся драгая и красная поимаша, киевское и черниговское поимаша, храмы божия разориша и во святых олтарех много крови пролияша. И не оста во граде том ни един живой человек, не восплака никто ни над ким — вси мертвы лежаху. Сия же вся приидоша на ны грех ради наших. И тако поиде на град Суздаль и Владимир пленити.

Некий же воевода резанский велможа имянем Еупатей Коловрат в то время был во граде Чернигове со князем Игорем Игоревичем, и слышав приход Батыев, и поиде ис Чернигова с малою дружиною. Егда же прииде в землю Резанскую и виде ю пугу, и град разорен, и церкви пожжени, и люди посечены. Еупатей восплакав горко, и собра войска 1700 человек, которых бог соблюде, бывших вне града, и погна во след Батыя, и доиде в земли Суздалстей. И внезапно нападе на станы Батыевы, и начат их сечи без милости. И смятошася полки тотарстии, и быша яко пьяни, изушевшеся, и мняху тотарове, яко мертвы восташа. Еупатей же полки тотарския проежжая, храбро и мужественно бияшеся, яко царю Батыю воздивитися и возбоитися. И едва поимаша от полку Еупатиева 5 человек воинских, изнемогающих от великих ран, и привелоша их к Батыю. Царь же начат их вопрошати: „Коея есте вы земли, что вы мне много зла творите?“ Они же рекоша: „Веры есми христианския, рабы великаго князя Юрья Игоревича, а полку Еупатиева Коловрата. Посланы есмя тобя царя почтити и честно проводитьи и честь тебе

^а В рук.: укора.

воздати. Да не диви царю, что не успеем чашь наливать на великую твою рать". Батый же воздвися ответу их мудрому и призва к себе шурина своего Хоставлура именем, и вскоре посылает его на Еупатия, а с ним многих сильных тотар. Хоставлур же похвалися, хотя Еупатия жива привести и пред царем поставити. Егда же съхася Хоставлур со Еупатием, Еупатий же исполнен силою разсече Хоставлура на полы до седла и начат тотарове сечь. И поби многих нарочитых батыевых богатырей: овых на полы пресекая, овых до седла крояше. Тотарове же начаша бояться Еупатия, видяще его крепко сиана, и наведоша на него много пороков и начаша по нем бити. И едва убиша его, и принесоша тело его мертво пред царя. Батый же посла по мурзы и по князи, и начаша дивитися храбрости, и крепости, и мужеству резанских людей, и рекоша: „Во истинну бо сии людие крылатии, не имеют смерти, и ни един же не съеха жив с побойща“. Батый же зря на тело Еупатиево и рече: „О Коловрате Еупатие, гораздо мя еси почтил с малою своею дружиною“. И повеле отдати тело Еупатиево воином его полку, которые пойманы на бою и повеле их отпустить, ни чим не вредити.

Князь же Игорь Игоревич в то время бысть в Чернигове у брата своего князя Михаила Всеволодича Черниговского богом соблюден от таковаго отступника врага^а христианского; с малою дружиною прииде ис Чернигова в землю Резанскую, и виде ея пусту, и братию свою слыша побиенных, и вниде во град, и виде его разорена, и мать свою и сродство свое и вся люди побиенных множество много и церкви божия пожжены и вся драгая земли Резанстии и Черниговские вся поимана. И восплака в горести сердца своего велми, и от великаго плача паде аки мертв. И едва отдохну и начат розбирати трупия мертвых и найде тело матери своей Агрепины Ростиславны и созва попы, которых бог соблюде — бывших вне града, и погребе мать свою, и снохи своя и инья побиенныя с великим плачем и рыданием; вместо псалмов и пения — кричание и рыдание великое. И очисти град, и освяти храм, и собращася мало людей, и даде им малу часть имения, дабы безпрестани поминали мать их и братию его, и снохи, и род их, и вся люди побиенныя. Потом же поиде князь Игорь Игоревич где побиени братия его, и виде многое трупие лежаще на земли пусте, на травы ковыле, снегом и ледом померзша, никим брегомы, от зверей телеса их снедаемы и от множества птиц растерзаемы,^б и много плакав и плачевная глаголав в жалости и в горести сердца. И начат розбирати трупия мертвых, и взят тело брата своего великаго князя Юрья Игоревича Резанского, да князя Давида Игоревича Муромского, да князя Глеба Коломенскаго, и иных князей местных, и сродников своих, и многих бояр и воевод, ближних и знаемых, и принесе их во град Резань и похрани их честно, а иных

^а В рук.: враго.

^б В рук.: рестерзаемы.

на том месте собрав и отпев сохрани. По сем поиде ко граду Пронску, и собра раздробленные уды брата своего князя Олга и принесе его во град Резань, а честную его главу сам князь Игорь до града несе, и целова ю любезно, и положи со князем Юрьем Игоревичем во едином гробе. А князя Давида да Глеба положи у них близ гроба во единой раце. По сем поиде князь Игорь Игоревич на реку Воронеж, где убиен князь Федор Юрьевич Резанский и взят тело его и принесе к великому чудотворцу Николе Корсунскому въ его область и тело благоверной княгине Еупраксен и сына их князя Ивана Федоровича. И положи их троих во единомъ месте, и постави над ними кресты каменные. И от сея вины уставися зватися Николае Заразский, яко княгиня Еупраксея с сыном своим сама себе зарази. Благоверный же великий князь Игорь Игоревичъ дасть лготы Резанской земли на сто лет, и обнови землю Резанскую, и основа град, и церкви божия постави, и монастыри устрои. И много людей паки збирахуся на веселие, славяще бога.

Редакция Риторическая

Текст по списку Библ. им. Ленина, собр. Никифорова 501

Сказание известно от древняго списания о пренесении многочюдеснаго образа, иже во святых отца нашего Николая архиепископа мирликийских чудотворца из греческаго града Корсуни в великую Россию на Рязань в Зараск.

Велий господь наш и велия крепость его и разуму его несть числа. Бысть же в лето от сотворения света 6732-е, от крещения же славнодержавнаго Владимира по летех 236, во дни великаго государства благовернаго и великаго князя Георгия Всеволодовича Владимирскаго и всеа России, и при великом князе Ярославе Всеволодовиче Новгородском, и при сыне его великом князе Александре Невском в Переяславле граде, и всею страню Резанския епархии владычествуя великий князь Георгий Игоревичъ. Бяше бо в державствующих любовь нелицемерная и живяху по заповедем Христовым непорочно, яко же подобает святым. В лето же сие в славном граде Корсуне, везде и во всей вселенней славный и великий во ерарсех и дивный в чудесех мирликийских архиепископ Николай является нощию в сонном видении некоему иерею житием добродетелну служителю церкви святаго апостола Иякова Заведова именем Ефъстафию, сице глагола: „Ефъстафие, востав возми образ мой, сущий в церкви святаго апостола Иакова, брата святаго Иоанна Богослова, и иди отселе в землю Резанскую. Тамо бо хощу быти, и чудеса творити, и место прославити. Ты же поими с собою и супругу свою Феодосию, и сына своего Евъстафия“. Иерей же от видения воспрянув, с великим ужасом сему ж бывшу. И паки во вторую ночь святой Николай явися, то же рек и в болий страх Евъстафия введе. И начат помышляти и глаголати: „О великий святителю Николае, како повелеваеши, ми рабу твоему, со святым своим образом итти?

Аз убо раб твой ни земли Резанския слышах, ни на сердце мое взыде когда. И не вем камо да иду к земли той — на восток или на запад, на юг или на север“. И сия тому помышляюще, в третью же ночь явился ему святой Николай чудотворец и ткну Евъстафия в ребра его, повелевая ему немедленно итти на восток в великую Россию, и обещаая ему путь показати до Резанския земли. Евъстафий же от сего видения вельми вострепета и востав смущен, помышляя в сердцы своем како отитти от града Корсуня. И о сем в печали и во унынии мнозе бысть. И абие нападе нань болезнь главная, и от болезни тоя нападе на очи его, яко чешуя, и бысть слеп — ни света солнечнаго видети могий. Он же на покаяние прибеже к богу, со многими слезами каюся, и святого Николая в помощь призывая, в купе же и прощения прося, припадая ко святому образу его, и с рыданием моля: „О великий святителю Николае, согрешил пред богом и не послушах твоего повеления; прости мя неключимаго раба твоего“. Великий же в чудесех святой Николай паки тому во сне является и прозрение ему, и болезни пременение дарует, глаголя: „Не полезно ти есть итти чрез землю поганых половец, но паче достоит итти во устие Днепръцкое и в море Варяжское. И Понтийским морем итти в Немецкие области, и оттоле сухим путем до великаго Новаграда, и до Резанские земли путь есть невозбранец“. Евъстафий же от святого сия слышав, и востав от сна своего, и абие взем чудотворный святого образ, поят же и супругу свою Феодосию, и сына своего Евъстафия, и единого от клирик своих, и изыде из града, остави все свое имение. И поиде в путь, яко же ему святой Николай чудотворец повеле. И богу его соблюдающе, доиде устия Днепръскаго и моря Понтийскаго, се же именуемо есть Руское, и вниде в корабль, и иде Понтийским морем. И потом вниде в море Варяжское, и прииде в Немецкую область во град нарицаемый Иесь. И прибысть тамо дней мало и оттоле поиде сухим путем чрез Немецкие области. И начаша быти от образа святителя Николая чудотворца велия чудеса, яко не токмо писанию предати мощно, но не исчести множества ради. И прииде в Великий Новград, и пребысть тамо многии дни; чудесем же наипаче умножившимся от чудотворного того образа. Жена же Евъстафиева действием дияволим не восхоте итти во след чудотворнаго образа и скрыся от своего мужа, понеже возлюби Великий Новград. И абие в болезнь впаде, и разслабеша вся уды ея, и бысть яко мертва и недвижима, но точию едино дыхание в персех имеа. Нецъи поведаша Евъстафию о жене его и болезни ея, он же слышав сия, припаде ко святому образу святителя Николая со слезами, моляся о согрешившей. И абие жена в том часе здравие получи. Евъстафий же взем чудотворный святителя Николая образ и иде в путь свой, и егда доиде Резанския земли, нача в себе помышляти: „Се земля Резанская, и камо хошу итти, и покой обрести“. Великий же святитель и чудотворец Николай является места того князю Феодору — сыну благовернаго князя Георгия Игоревича Резанскаго, — той бо места того бяше господин, иде же ныне град Зараск, и рече:

„Княже, гряди во стретение моего образа корсунскаго. Хошу бо zde быти, и чюдеса творити, и место прославити, да и о тебе умолю всемилостиваго бога да дарует ти венец во царствии небесном, и жене твоей, и сынови твоему“. Великий же князь Феодор Георгиевич возбнув от сна своего, и устрашися от таковаго видения, и помышляше в себе: „О великий Николае, како умолиши человеколюбиваго владыку да сподобит мя венца во царствии своем, и жене моей, и сыну—его же не имею, понеже и браку не сочтася“. Сия тому во уме своем помышляюще, и се нецны пришедше и возвестиша князю о образе святителя Николая и о чюдесех его,—реками бо разливахуса чюдеса от святаго того образа. Благоверный же князь сия слышав, вскоре востав поиде, еще бо далече тому сушу,—исцелевающими укусневаше шествие, понеже неисчетни бяху, яко же рехом, чюдеса великаго архиерея Николая. И многим разстоянием места сам благоверный же князь узре от чудотворнаго того образа исходящее блистание, паче солнечных лучь неизреченным светом сияюще. Егда же прииде, любезно со многими слезами ко образу припаде и на свои рuce безценное то и преестественное сокровище прия. И принесе во свою область многочисленный той святителя Николая образ в лето 6733-е. И абие посла весть ко отцу своему великому князю Георгию Игоревичю Резанскому, и к епископу Ефросину, возвежда пришествие ис Корсуня чудотворнаго образа святителя Николая и о чюдесех его отчасти. Великий же князь Георгий, и еписком Ефросин, слышаста, прославиша бога, и сами идоша ко святому тому образу, и видеша бывающая неизчетная чюдеса, возрадовашася радостию великою зело. И воздвигоша церковь во имя его великаго архиерея, и святую еписком со всем причтом, и торжествоваху дни многи в веселии мнозе во славу Христа бога и угодника его преславнаго чудотворца Николая.

Лепо же zde вспомянути, како дивный угодник оно обещание, еже князю обещася, исполни,—рече бо: „и о тебе умолю всемилостиваго бога, и дарует ти венец во царствии небесном, и жене твоей, и сынови твоему“. Еще то тогда благоверный той князь и браку не сочтася, но лучши есть, яко же глаголет писание, солнцу от течения своего престати, и воде от себе естественныя мокроты не дати, неже божественному речению или святым солгати; небо и земля преидут—Христово же и подражателей того слово не преидет, понеже той ко онем рече: „аз и отец едино есве; и вы будете во мне, и аз в вас; и яже аз творю, и веруя в мя сотворит и болша сих“. Во всем бо великий Николай Христовым апостолом подобник быв, паче же самого Христа в жизни сей с Павлом подражая, яко же являет сущее о нем сказание. И о сих убо умолчим, к настоящим же слово обратим.

И не по мнозех летех христоролюбивый князь Феодор Георгиевич поят себе невесту от царьскаго рода именованную Евпраксию, и браком с тою сочтася, и живяху по заповедем Христовым непорочно. И по едином лете родися има сын—наследник вышняго царствия,—и наречен бысть

Иоанн, его же благороднии тии родителие именоваша Постник. Ты же ми, православный любимиче, молюся со опаством — слову внемли, како и ким образом блаженнии сии небеснаго царствия яве наследницы быша. И бысть в лето 6742-е во дни державы Российских государей вышепомяновенных великих князей, изволися судбам спасителя нашего владыки Христа низпослати на ны по щедротам своим безчисленным праведный свой гнев за премногия грехи наша, — воздвиже на нас падшаго с небесе денницы огнедыхательнаго химера. И не от Сикийския восплы пучины великая и многоглавная индра, но от татарския в лепоту рещи степи уединеный дивий, иже озоба виноград, его же насади десница вышняго. Прииде убо на великую Россию со тмочисленными воинствы нечестивый царь Батый и ополчися в пределех земли Рязанския на реце Воронеже, яже есть о сию страну реки великия Дона, и посла вестники своя на Рязань и во всю великую Россию ко обладающим благочестивым князем, глаголя: „Аще кто не со всякою борзостию елика есть сила ко мне приидет, и державу мою умолит, и даст ми во всем десятую часть в людех, и в скотех, и в стяжаниих, и елико воля будет моя, то имам страну ту пусту сотворити, державствующих же раби моим и скотопасцами сотворю, имения же тех возму и храмы бога вашего огнем сожгу“. Слышав же сия твердый ко Христу верою благоверный князь Георгий Игоревичъ Рязанский таковая безстуднаго волка велеречия, и положи во уме своем крепце еже всячески варвару тому противитися и о благочестии умрети, паче неже тем обладану быти и прочее: ко ополчению уготовляется. Молит же того епископ Ефросин, глаголя: „Княже благочестивый, твердо есть и зело похвално, еже правоверия ради умрети, и о Христе душу свою положить, но обаче в божественном писании повелено врага и нечестиваго дарми утоляти, и аще от сего полза ни едина, прочее лепо з Давидом глаголати — оже приидоша языцы в достояние твое и потреби языки, хотящия бранем“, и прочее полезное проустрояти таковая от святителя. Князь великий, слышав, повинуся того речению и посылает сына своего скоропослушливаго — князя Феодора Георгиевича, яко Иаков преподобнаго Иосифа, или яко же прародитель его равноапостольный Владимир страстотерпца Бориса, к человекоядному оному псу Батыю, с ним же и нарочитых державы своя боляр и служащих ему отроков ходатайства ради, дабы свирепство оного на кротость преложити и огнедыхательная скверная уста его по реченному дарми зяяти, землю же свою немятежну соблюсти и православных христиан крове пролития избавити. Дошедшу же блаженному варвара и любовне благороднаго приемлет, и достойныя того чести сподобляет, и прошения обещавается во всем исполнити, и державу его не вредити. Бяше бо окаянный свиреподушен, и сердцем лют, нравом лукав, и языком лстив, и пронрылив. Обещавая благая многа, ни мало же исполняя, и тако блаженному князю Феодору, еже обещавается — лстивне обещавает. И в сих мало время мину, та же призывает благороднаго исповедника и глаголет к нему ласкателне: „Княже добрый, вижду тя красотою

и величеством тела твоего паче сродных твоих превосходяща и всеми благими украшена, тем же молю — послушай совета моего“. И приступи к правому проповеданию пророка божия Моамефа. „И буди с нами единовен, остави отца твоего предание, и будеши сын возлюблен. И не своею точию страну будеши господствовать, но и всею Россиюю. И возми себе в жену от моих жен, их же хоцещи, а юже во стране твоей имаши, о ней же слышах, яко рода есть и крове царския, юже достоят имети мне сущу царю и преобладающу вами“. Святому же пред царем стоящу, очима убо долу зрящу, умом же выпрѣ внимающу, и абие отверз благопросвещенная своя уста, и рече к мучителю: „Вся ли мысли сердца твоего открыл еси, или еще имаши нечто рещи“. Мучитель рече: „Довлеет ти познати многое мое к тебе милосердие и от малаго сего речения: не бо имам от земных кому глаголати сих речений, разве тебе, яко же сыну моему, или яко же самому мне“. И тогда паки доблий восприим оного глагол чрез толка, и со всяким дерзновением начат глаголати: „Вем, царю, и познаваю, которые страны пришлец еси, ибо и беседа твоя явственна тя творит. Христос мой рече: благий человек от благаго сокровища сердца своего износит благая и не может древо зло принести плодов благих. Не собирают от терния гроздия, ни от репия смоквей, — яко же и о тебе познаваю. Не можеши рещи господа Иисуса, понеже не имаши духа святого. Се же ти есть вина не имети в себе благодати святого духа, понеже неси от числа избранных божиих, но падшаго с небесе денницы. Тигр человекоседный и надменная диаволя аспида, яд носящая смертный, и предпослан еси от возлюбленнаго твоего сатанина наперстника скорпия многожалнаго Моамефа трепроклятаго, яко же индра многоглавная, не от Сикийския пучины всплывшая, но от татарския степи уединеный дивий, иже тщишиися озобати виноград, его же насади десница вышняго. Но ведый, нечестиве, — в начале миробытия умножившуся человеческому согрешению, наведе господь бог на всякую душу живу потопом потребление, но осмочислена Ноя ковчегом спасе, и содомляны огнем и жупелом попали, праведнаго же Лота из среды тех изведе. Иерусалим же Еуспасианову сыну предаде, а избранныя своя, яко же зеницу ока сохрани. Яве убо, яко и чадом великия России, аще убо благий наш владыка и подвиже на ны мечь ярости своя, и излия фиал праведнаго своего гнева, попусти на нас свирепаго тебе и человекоседнаго зверя за безчисленныя грехи наша, но щедр и милостив господь, долготерпелив и многомилостив, не до конца прогневается, ниже в век враждует. И любя милостивное на нас прещение низпосылает по избраннаго сосуда глаголу: его же любит господь — наказует. И аще в благодарении примем наказание то — яко же сыновом нам обрящется бог. Ты же, аще и хвалишиися, еже владыки нашего рабов искоренити, и честную его церковь без вести сотворити, но в правду небо и земля преидут, того же речения ни едина черта преидут, ибо рекл: и самем адовым вратом не одолети, понеже утвержена на краеугольном камени, и всяк падый на камени сем сокрушится, а на

нем же падет — сотрывает его. И от сего яве есть: яко исчезновение твое вскоре варяет, понеже пал еси на церковь, яко волна о камень и камня убо поколебаться не сотвориши, сам же в пены разсыплешься, и раточатся кости твоя при аде. И аще о тебе сия случатся, то како ми есть творца моего преобидети, тебе же послушати — точию погубити хотящаго. Помощи же и сам себе по мале не возможеш. Что мне приобретение во твоём всыновлении, создателя же в противлении, и прочее. Анафема ты и вси глаголи твои. Не имам ни единыя твоя воли сотворити, да не прелюбодей от господа моего осуждуся“. И таковая от добляго скверный слышав, вскоре убити его повелевает, тело же святое единомысленным псом повреши. И тако доблий страстотерпец, благоверный князь Феодор Георгиевич Резанский подвиг исповедания своего о Христе соверши — взыде на небеса. Презелный же православных враг и насытый крове пролиатель всех со святым пришедших от мала и до велика их мечеву в снедь сотвори в лето 6742-го, декабря в 1 день.

Един же от пестун Христова воина именем резански Ополонца едва спасение получи, вскоре побеже к пустынелюбней горлице благоверной княгине Евпраксии и вся поряду ей возвести. Тогда бо она в превысоцем своем тереме сядяше, на руках держаше сына своего суца младенца князя Иоанна, и слышавши сия, абие вержеся ис храма того на землю купно и с сыном своим, да не осквернит мерский благородныя чистоты ея. И тако закон божий сохранше, и сего ради смертью живот получивше и вместо земнаго княжения небесное царствие восприяша по проречению вселенскаго молитвенника и чудотворца. И от сея вины именуется град той Зараск Резанский, понеже великая княгиня с сыном своим заразися. Отстоит же от града Переаславля 50 верст град той.

Слышав же о сих великий князь Георгий Игоревич, и многими слезами обливаясь кних в рыданиях речений не глагола: ведят бо о сих отцы чадолюбцы. Народи же великому князю вопияху, глаголюще еже нечестивым агаряном противитися, и по святых церквах умрети соизволяюще, точию благочестие глаголаху и веру во Христа сохранить. Великий же князь вскоре противу безбожных мужески ополчается, и изыдоша противу варвар. И бысть сражение велие, и божиим поущением одолеша христианом сквернообразнии, понеже тмы безчислены бяху, яко по тысящи агарян противу коегождо христианина. И ни един резанскаго войска в живых оста, но вси вкупе единовидну смерть подьяша и с великим своим князем Георгием Игоревичем. Аще и многое множество татар победиша, яко и самому скверному Батью велми от тех бояться и вострепетати. Тогда же и благоверный князь Олег Игоревич, — брат великаго князя Георгия — подобное анепсию своему святому князю Феодору Георгиевичю исповедание о Христе соверши и всюду мучителя облече доблестными своими речением, иже многоболезнено душу свою господеву предаде, ножи збоден скончася декабря в 9 день. И оттоле, огнем злобесия своего дыхая, поиде чрез землю Резанскую, тмо-

численные крови христианския проливая. Великия же грады, и веси, и всякое здание, увы, свирепый той коркодил усты огня полиза. Прекрасный же град Переаславль Резанский декемврия в 21 день ратию взя и удолиям равна положи, живущих же в нем без вести сотвори и до ссущих млеко младенцев. И по сем треокаянный паче прежняго возбесне и возярия и поиде на Российския грады — на Суздаль и Владимир, хотя и тем подобное сотворити. И се от велмож резанских муж некий именовем Евпатий Коловрат прииде от Чернигова, тамо собирая дань государя своего великаго князя Георгия Игоревича Резанскаго, нападе, яко Авраам на Ходологомора в мале своей дружине числом 1700 человек, и погна нечестивых, яко Гедеон мадиамлян. И толикое погубление поганым сотвори, яко единому христианину тысящу агарян убити. Сам же той Евпатий бяше исполин и многих великих силоу и любимых Батыем смерти предаде, и в мале самого нечестиваго своима рукама не ял, но множество безсерменскаго воинства убиша. И сего непобедимаго воина язвою смертною уязвиша, о нем же Батый велми пожале,^а яко таковой муж не бяше в велицей силе его. И сим тако бывающым зле от нечестивых, все российский грады пострадаша — никому бо могущу неукротимое их стремление укротити, яко да никто же противен будет судбам божним. Вся бо по смотрению тако бывают. Егда же кроволакательному псу Батыю возвратившуся во адския стремнины, в бесовския жилища отнюду же прииде, и паки Российская страна по малу приемлет благолепие. И тогда из града Чернигова прииде благоверный князь Юрий Игоревич — брат великаго князя Георгия Игоревича — во град Переаславль Резанский и, видев конечное запустение града, много плакав, и собра телеса братии и сродник своих — великаго князя Георгия, и с Пронска князя Олга Игоревичев — в Переаславле положи во едином гробе. Князя же Давида и князя Глеба Игоревичев положи в ногах у гробов их, с ними же и князя Всеволода Пронскаго. Благовернаго же князя страсготерпца Феодора Георгиевича многострадалное тело принесе с Воронежа в Зараск и положи с княгинею его и с сыном — князем Иоанном во едином гробе, и постави над ними три кресты каменны близ церкви иже во святых отца нашего Николая архиепископа мирликийских чудотворца, юже прежде сам созда благоверный князь Феодор, в ней же и чудотворный святителя Николая образ, ис Корсуня принесенный, бесчисленна изцеления подавает с верою приходящым и до сего дне в славу Христа бога. И оттоле благоверный князь Юрий Игоревич бысть самодержец всей земли Резанстей, грады обнови и церкви воздвиже, и многи монастыри созда, и распуженное Христово стадо словесных овец собра, и пришельцев утеша, и всех христиан скорбь на радость преложы. И доволна лета на великом княжении Резанском пребысть, с миром ко господу отиде. И от толе страна та и до ныне в мирном устроении пребывает, соблюдаема благодатию и человеколюбием

^а В рук.: пожелала.

господа нашего Иисуса Христа, ему же слава и велелепие во веки веком, аминь.

Редакция распространенная

Текст по списку Исторического музея, собрание Черткова № 313

Месяца июля 30 день. Слово о явлении иконы святого чудотворца Николы, како явися во граде Херсоне священнику некоему именем Евстафию.

В лето 6740 втораго году явися святыи и великий чудотворец Николае Херсуньский и Зараский в преименитом граде Херсони священнику своему Евъстафию в нощи и рече ему: „Евъстафие, возми образ мой чудотворный из Херсоня града, и супругу свою Феодосию, и сына своего Евъстафия и иди в землю Резанскую: тамо хошу быти, и чудеса творити, и место то прославити“. Евъстафий же восторгся от такового видения и нача ужасно разъмышляти в себе. Он же и во вторую ношь паки явися, тожде глагола ему. Евъстафий же въпаде болий страх и не ведый, что сотворити о сем. И нача помышляти в себе: „О великий чудотворче Николае, камо велиши: аз раб твой ни земли ли Резаньския слышах, ни на сердце мое не възыде. Не вем бо камо есть земля та — на восток ли, или на запад, или на юг, или на север“. И тако помышляше в себе. Тогда и в третью ношь явися ему чудотворец Николае, тъкнув в ребра и глагола ему немедленно итти на восток, обещася допроводити его до земли Резаньския. Слышав же Евъстафий от святого сия, и трепетен бысть о таком видении, и помышляше в сердце своем — како оставити славный град Херсонь и итти в землю незнаему. И бысть в скорби велицей, и во унынии мнозе, и мало замедли о сем. И абие найде нань главная болезнь, и от толикия болезни нападе аки чешуя на очи его, и ослепе. Евстафий же нача помалу ум свой ко святому простирати о них же соделах, и прилежно припаде к чудотворному образу святого Николы. И нача с плачем каятися о согрешении своем, и молити святого, сице глаголя: „О великий чудотворче Николае, возвеличенный от господа на небесех и прославленный на земли паче всех в чудесех, — согреших пред тобою, владыко, преслушах твое повеление, прости ми грешному. И ныне, что велиши, то и сотворю по воли твоей“. И ту абие прозре, и исцеле главная болезнь, и аки чешуя отпадоша билма от очию его. Он же от радости со гласом слезы псаломски испущаше, и объем чудотворны образ той святого Николы лобызаше, хвалу и благодарение святому възсылая. И много молив святого, дабы ему дойти места святым желаемаго, и помышляя на восток итти по Дънепру к земли Рязаньстей. Тогда нещы сказаша ему, яко за Непром живут погании половцы. Он же ни во что въменяше сия, и на бога и на пречистую его мать упование возлагаше, и святого отца и чудотворца Николая на помощь призываше. И тако хотя итти чрез землю поганых половец, помышляше в себе, яко может бог от них избавити его. И се тоя нощи явися ему святыи Николае, сице

глаголя: „Евъстафие, несть ти ползы итти чрез землю поганых половед, но иди во устие Непрьсъкое Понътийским морем в море Варяжское Немецкия области; и отгуду иди сухим путем до Великаго Новаграда. И от Новаграда невозбрано имаши доитти к земли Рязанъстей“. Воспрянув же от сна Евъстафий, и скоро възем чудотворный образ святаго Николы, и сопругу с сыном своим, и некоего от клирик церковных, и тако оставив вся иде в путь той, им же заповеда ему святыи. И тако помощию божию и святаго молитвами доиде устия Непрьскаго к Понътийскому морю, сие же зовется море Руское. И ту сяде в корабль, и поиде Понътийским морем в море Варяжское. И тако Варяжским морем доиде Немецкия земли, и въниде во град Кей немецкий, и пребысть в нем николико дней, и отиде отгуду сухим путем чрез их земли к Великому Новуграду. Тогда на пути Немецкия области многая и неисчетная чудеса быша от образа святаго Николы, яже и писанию невозможно предати. Егда же прииде в Великий Новъград, тогда наипаче велия и преславная чудеса быша от образа святаго чудотворца Николы: слепии прозираху и^а глусии слышаху, немии глаголаху. И каждо любо имея в себе страсть кую — токмо бы лобызал образ святаго, и исцеление изобильно приимаху. Евъстафий же пребысть ту во граде дней немало. Тогда супруга его Феодосия велми возлюби Великий Новград, устремлена же бысть бранию вражию, и не хотяше итти со образом святаго в землю Рязаньскую, и скрыся ту во граде от мужа своего. Тогда божим попушением въпаде в болезнь и раслаблена бысть всем телом своим. И тако болевши ей, яко не бе духа в ней, точию во единых персех ея. Тогда нещии поведаша ему, яко супруга твоя Феодосия велми раслаблена болит. Евъстафий же слышав се, яко жена его при смерти, тек, припаде ко образу святаго Николы, и многи молитвы и моление со слезами принесе, глаголя: „Святче божий, прости рабу твою зане согреси тебе от безумия своего паче иных жен“. И ту абие исцеление прият в той час. Тогда Евъстафий скоро възем образ святаго Николы, и жену свою, и сына, и изыде из Великаго Новаграда, и иде путем к земли Рязанъстей. Егдаже достиже земли тоя, начат размышляти в себе, глаголя: „О великий чудотворче Николае, се помощию твоею достигох земли Рязанския, — кому повем о прежде бывших чудесех твоих или где покой обрящу“. И тако ему на мнозе молящюся и ко образу святаго Николы глаголющу. Тогда скорый на помощь святыи не презре молитв его, но въскоре явися нощи тоя князю Феодору Ярославичю^б Рязаньскому, глаголя: „Иди на стретение образа моего, и егда примеши его, тогда велику помощь обрящеши себе от него. Хощу аз зде быти, и чудеса творити, и место сие прославити. И о тебе да умолю всемилостиваго бога: да даст ти господь венец царствия своего, и жене твоей, и сынови твоему“. И то рек невидим бысть. Князь же возбнув от сна и пристрашен быв о видении святаго,

^а В рук.: х.

^б На полях тем же почерком: Ингоревичю.

глаголя в себе: „О святче божий, велия мне обещаваеши, еже венец царствия небеснаго даровати ми; о жене же, и о сыне возвещаеши ми, их же не имею у себе, поне ни браку приобъщихся, ни плода видех у себе“. И тако скоро изыде со освященнем чином и со множеством народа в стретение чудотворнаго образа святаго Николы. Тогда князь узрев издалеча от образа лучу, аки свет блистающуся, и тек припаде, и любезно облобыза образ святаго, от радости испущая слезы многи. И тако любездно примим чудотворный образ и внесе его с великою честию во град свой. Тогда многая и изрядная чудеса от образа святаго. Тогда видев князь Феодор многая чудеса бываемая, посла весть ко отцу своему великому князю Юрью Инъгоревичю Рязаньскому, поведая ему приход ис Херсоня чудотворнаго образа. Князь же Юрьи, слышав о пришествии чудотворнаго образа святаго Николы, и о сем радостен быв, благодаряше бога и угодника его святаго Николу, яко посети бог людей своих и не забы дела руку своею. И въскоре поиде князь Юрьи к сыну своему Феодору, и взял с собою епископа Ефросима святогорца. Егда же прииде во область сына своего и видев от образа святаго дивная и изрядная чудеса. Тогда въскоре созда храм во имя великаго чудотворца Николы, и всякими добротами украсив, и освятив ю епископ, и праздноваша праздник светло, отиде во свой град. Не по мнозех же летех князь Феодор Юрьевичъ, сочεταιя законуму браку, поят себе супругу от царскаго рода именем Евъпраксею, и посем зачаста и родиста сына, и именоваста имя ему Иоанн. И тако събысться проречение святаго Николы, яже глаголя ему о жене и о сыне его, ему же слава во веки веков, аминь.

Ведамо же буди чесо ради зовется Никола Зараский. Ибо егда попушением божим наиде безбожный царь Батый на землю Рязаньскую, тогда убиен бысть великий князь Феодор Юрьевичъ от безбожнаго царь Батыя на реде Воронеже. Слышавши же благоверная княгиня Евпраксея^а убиение благовернаго князя Феодора Юрьевича и абие поимъши сына своего Иоанна, и ринувъши себе с высоты храма святаго Николы на лице земли. И тако скончася и с сыном своим князем Иоанном, не хотяше бо предати себе в руде безбожнаго царя, но изволи тако скончати живот свой. И от сея вины завется Никола Зараский. И посем принесоша тело блаженнаго князя Феодора Юрьевича во град к церкви великаго чудотворца Николая, и положиша ту въкупе телеса их честно, и поставиша над ними изображение креста, исъсекше от белаго камене. И тако честно творяху им летнюю память. Аминь.

По принесении же чудотворнаго образа святаго Николы ис Корсуня града бысть сиде. В лето 6745, по принесении же во 12 лето, бысть попушением божим беды мнози на землю Рязаньску, ибо за прегрешение казняше бог овогда гладом, иногда же трусом страшным и градом, иногда пожаром по местам и всякою междоусобною

^аВ рук. описки: Евпраксея.

бранию. Тогда попущением Божиим наиде и безбожный царь Батый на Российскую землю и на вся пределы со множеством вой татарских, поплняя грады, и монастыри раззоря, и огню преда, непокаряющих же ся ему зле мучаще и мечем скончеваше. Яко же бо благовернаго князя Михаила Черниговскаго и боярина его Феодора по мнозех муцех мечю предаде и от сюду в небесная жилища отсла, тако и zde сотвори сей безбожный, егда наиде на землю Резаньскую и ста на реце Воронежи. И посла послы своя на Резань к великому князю Юрью Иньгоревичю, прося у него десятин. Князь же, слышав сия от безбожнаго царя, посла въськоре по братию свою — по князя Ольга Иньгоревича Краснаго, и по князя Давида Иньгоревича, и по сына своего князя Феодора Юрьевича, и по Проньскаго князя Всеволода, и по прочих князей и бояр местных, и начат к ним глаголати: „Братие, достоит нечестиваго дары утोलати да угаснет гнев его на ны“. Тогда собра дары великия, и посла сына своего Феодора со иными князи к царю с великим молением, дабы минул место их и не воевал земли Резаньския. Царь же Батый льстив сый прият дары у них лестию, и устремися воевати землю Резаньскую, и начат просити у них жену и сестру или дщерь на блуд. Тогда некий от вельможь резаньских научен диаволом рече царю, яко благоверный князь Феодор имеет жену себе от царьскаго рода зело красну възором и всякою добротою украшену. Царь же, слышав сия, распалився похотию и рече князю Феодору: „Даждь ми княгиню твою видети да наслаждуся красоты ея“. Князь же посмеявся рече: „Не полезно нам, о царю, христианом сущим, жены своя водити нечестиву ти сущу. Аще нас преодолееши, тогда и женами нашими владеши начнеши“. Царь же слышав сия яростию распалився и повеле въськоре убити благовернаго князя Феодора Юрьевича. Тело же его повеле поверщи зверем и птицам на растерзание. Тогда иных побил князей ту, токмо остави единого клеветра благовернаго князя Феодора. Той убо, видев тело господина своего, съжалився зело и сохрани его на малое время, сам же ускорив дойти к благоверной княгине Евпраксеи, и возвести ей о свирепстве безбожнаго царя, и о дерзновении благовернаго князя Феодора, и коея ради вины уби его злохитры льстец. Она же слышавше словеса сия смутися сердцем, — бе бо тогда стояше в церкви святаго Николы и с сыном своим Иоанном. Тогда от многаго страха и печали ишедши ис храма святаго Николы, и абие ринуся с высоты храма на землю и с сыном своим Иоанном, и тако скончася. Слышав же великий князь Юрьгий Иньгоревичь убиение сына своего князя Феодора и прочих князей и бояр со множеством народа, тогда растерзав ризы своя, и нача горце плакати с братиею своею и со всею землею Резаньскою на мног час. И тако едва утешися от печали, тогда посла вскоре во Владимир к великому князю Георгию Всеволодичю, прося у него помощи на безбожнаго царя Батыя. Тогда князь Георгий Всеволодичь не прият совета его, но хотя сам собою с безбожным брань сотворити. Слышав же сие резаньский князь Юрья Иньгоревичь, яко не хочет

помощи подать ему князь Георгий Владимерьский, тогда начат войское собирати своя земля, и въскоре совокупи е во едино место, и воздев руде свои на небо, помолився, сице глаголя: „Изми нас от враг наших, боже, и от востающих на ны избави нас, и покры нас, десницею твоею от сонма их. Буди путь их тма и пользок, и аггел твой да будет прогоняя их. Не попусти, господи, сему окаянному владети Росийскою землею и над нами рабы твоими. Не даждь воли его быти“. И по сих князь рече к братии своей: „О возлюбленная братия, аще от руки господни благая прияхом, то злых не стерпим ли? Никто же бо может убежати от гнева грядущего на ны, ибо лучши нам смертию сею живот вечный купити, нежели под властию сего окаяннаго быти. Но станем твердо за святыя церкви и за отечество наше и умрем за веру Христову. Смерть бо сия в живот нам будет“. И тако согласившися внидоша во святую соборную церковь, и со слезами молиша всемилостиваго бога и пречистую его богоматерь, възирающе на образ ея, его же принесе Ефросин епископ из Святыя горы, и призывая святителя Николу и сродник своих Бориса и Глеба на помощь. И поклонилася у гробов отец своих, прием же и благословение от епископа. И тако мир дав людям и изыдоша против нечестиваго царя Батыя, и сretoша его близ предел резаньских, и ту нападоша на них, и начаша битися крепко, и бысть сеча страшна и ужаса исполнена, ибо многия полки безбожнаго падоша, яко и царю подивитися храбрости и мужеству их. Но противу гневу божию кто постоит, поне попущением божим со множеством силы своя преодоле окаянный. Тогда виде великий князь Юр-и убиена от безбожных брата своего князя Давида и инех князей и бояр, тогда князь Юрьи возопи гласом крепким в горести души своя, глаголя: „Братия моя, се брат наш Давид преди нас испил смертную чашу и вечным венцем венчаша, тако и мы ничто же размышляюще в себе, да не лишимся данныя нам от бога благодати, но такожде крепко и мужественно станем за веру Христову и за святыя церкви его, и равно мзду примем с братом нашим Давидом“. И тако подъятвердив всех сущих с ним, и вси единодушно поидоша. И прохождаху многия полки татарския, и тако бяхуся крепко, яко и земли востонати от звука их и смятися полком агарянским. И едва одоле безбожный Батый, богу тако изволшу. И убиен бывает великий князь Юрьи Инъгоревич и с братом своим князем Глебом, и Всеволод князь Пронской побиен бысть с прочими князми и воеводи. И расхищено бысть все резанское воинство, и ни един от них возвратися въспять, но вси въкупе мертви лежаху. Сия бо вся наведе бог грех ради наших. Ольга же Инъгоревича рекомаго Краснаго — сего безбожнии жива яша и к мерскому отступнику приведоша. Царь же возрев нань, и виде красоту лица его съжаливъси зело, и повеле его от ран врачевати, и к лести своей обратити. Князь же горяше духом по вере христове, укорив царя, и поносив ему много мерским отступником, и богопротивником^а его нарече. Царь же, слышав сие, дохнув огнем ярости

^а В рук. богопрѳвником.

своея, и повеле праведнаго ножи раздробити на уды. Раздробляему же ему бывшу глаголаше сия: „Терплю Христа моего ради, укрепляющаго мя в муках сих“. И тако предаде дух свой в руке господеви. Сей бо есть мученик и исповедник, равно предстоит Христови сродником своим князем Феодором Юрьевичем, и мучения венцы прияша от руки его. И ныне в вечных благих со аггелы водворяются, воспевающе святую Троицу. Тогда по мучении сих прият безбожный болшее деръзновение и начат грады, монастыри и церкви до основания разоряти. Дойде же и до града Резаньска и ста ту, объступив же град той. И многу брань сотвори, ибо граждане пять дней бишася с ним и мнози от безбожнаго побиени быша, друзии же во граде от труда изнемогша. В шестый же день, еще тме сущей, приидоша погании со огни и с тмочисленными лествицы, и взяша град той и вся сущия люди в нем исъсекоша. Княгиню же и с снохами ея в соборной церкви мечи избодоша. Монастыри же и церкви пограбиша и до основания разориша, и град той огнем пожгоша месяца декемврия 21 день. И во святых олтарех многи крови пролияша, и священниц всех мечем изъбиша. И не бе видети человека в живых града того, но вси единодушно за веру Христову и за святыя церкви его пострадаша и равно вси смертную чашу испиша. Тогда безбожный царь вознесся сердцем и поиде к великим градом — к Суждалю и Владимиру, хотя до основания разорити Росийскую землю.

О Ипатии храбром. Некий человек от вельможъ резаньских именем Ипатий саном Коловрат послан бысть от князя в Чернигов възимати дани. И тогда слышав приход безбожнаго царя Батыя со мноюю силою на Росийскую землю, тогда иде скоро с малою дружиною ис Чернигова ко граду св. ему Резани. Егда же приближися ко граду, — видев пролитие крови, и господарей своих побиеных со множеством народа, и град той пожен, церкви же и монастыри до конца раззорени, — съжаливсьи зело, и возопи в горести души своея, глаголя: „Увы мне, согрешихом к богу, сотворшему нас, понеже попусти врага сего на святыню свою. Хочу — да и аз испию чашу сию и равно с господари моими венчан буду“. И собрав к себе малу дружину 1000 и седьмь сот человек, кои соблюдены быша богом вне града, и погна в след безбожнаго царя Батыя, хотя смертную чашу испити и равно с господари своими мзду прияти. И егда постиже, сразися с полки их, и начат крепко битися с ними, яко от страха и ужаса смястися всем. И царю пристрашну бывшу о сем, мняше бо окаянный, яко мертвии онии востаха и гнаша во след его. Егда же взяша от полку Ипатиева 5 мужей от ран изнемогших и приведоша их ко царю, царь же возрев на них, и видев их от ран изнемогших, и глагола им: „Кто суть вы и коея веры есте? — рцыте ми“. Они же реша ему: „Раби есми бога вышняго, а верою христиане, слуги же есмы великаго Юрья Иньгоревича Резаньскаго, а от полку Ипатия Коловрата. Послани есмы от господарей своих тебя сильнаго царя почтити и честно проводитьи, — да не подиви царю не успевающим нам наливати чаши противу великия силы твоея“. Царь же слышав се подивився мудрому

ответу их и посылаше шурина своего Товрула на Ипатия — да победит его. Товрул же слышав сия похвалився пред царем, глаголя: „Аз жива его поставлю пред лицом твоим“. Тогда царь посла с ним многи полки татарския. И тако нападаша на Ипатия, хотяше жива яти со всем воинством его. Ипатий же исполнен силою вышняго, егда наехав на Товрула, разрази его мечем от главы и до седалища, и тако гордый той эле изверже душу свою. И начат Ипатий с ними крепко битися, многу бо и нещетну силу положи у них. От страха же и от трепета не можаху битися с ним, и едва некако одолеша его, ибо из большого оружия убиша его. И рассыпаше все воинство его, других же живых поимаша. Ипатиево же тело вземше и пред царя несоша. Тогда царь, видев его тако уязвенна и мертва лежаща, посла по князей и мурз своих, и начат дивитися с ними храбрости и мужеству его. Они же рекоша: „Мы, царю, противу многих царств на брань ходихом и вигде же таковых храбрых мужей не обретохом“. Царь же слышав се, возрев на тело Ипатиево, и рече: „О Ипатие Коловрате, аще бы ты повинувся сотворил волю мою, — велика бых сотворил тя в царствии моем“. И призвав царь останок дружины его — даде им тело Ипатиево, и отпусти их с миром во свояси. Они же вземше тело его, искуташа честно, идоша с ним ко граду Рязани. В то же время прииде и сын великаго князя Юрья Резаньскаго — Юрьи Юрьевич — не бе ту, но сохрани его бог тогда в тая дни, — быв в Чернигове у брата своего князя Михаила. Тогда, видев исповедников Христовых, сродников своих, всех побиеных и с женами своими мертвых лежащих и всю опустевшу Резаньскую землю, плакася горко. И възыска телеса отца своего и матере, и всех сродник своих. И собра телеса всех их въкупе и презвав епископа с причетом и погребе телеса сродник своих и Ипатия с ними. Тогда и прочих собираше телеса, и погребе их всех. Сотвори же тогда и малу некую утеху памяти достойну, ибо собирахуся народи к нему. Он же с радостью принимаше их и созда им град и церковь и состави жительство. И тако господствова в них по отце своем по прежнему. Тако посети бог Росийскую землю и наведе на ны сия вся грех ради наших: не токмо сей един град, но и вся грады и монастыри разориша и церкви святыя пограбиша и без красоты иконныя сотвориша, иныя же и огнем пожгоша. И не бе видети нигде же добра в земли Росийстей: тако бог наказа люди своя, и тако смири их, и отгна злобу и немилосердие от сердец их: его же бо любит — того и наказует, бьет же — его же и приемлет; ему же слава во веки. Аминь.

Плачь князя Иньгоря Иньгоревича брата великаго князя Юрья Иньгоревича о братии. Тогда прииде и велики князь Иньгорь Иньгоревич и виде братию свою всех побиеных от безбожнаго царя Багыя и на земли мертвых лежащих — князя Юрья Иньгоревича и Ольгу Краснаго, Глеба и Давида, и Всеволода князя Проньскаго, и всенародное множество на травах лежащих от зверей и от птиц растерзаемы и никим брегомы. Тогда возопи гласом великим и начат плакати горко в перси своя руками биюще и глаголющи: „Увы мне, возлюбленная моя братия, како

заиде свет очию моею, или како разлучихся от вас: не вемы почто мене единого остависте в погибели сей и почто аз не умре с вами въкупе, дабы и аз с вами равно венчан был. Камо заидосте свете очес моих, почто не проглаголете ко мне, сокровище живота моего. И цвѣти прекраснии, виногради многоплоднии, прозяпши от добраго корене отца нашего великаго князя Инъгоря Святославича, и из единыя утробы рожденных, и святым сосцем ея воздоеных матери нашея великия княгини Агрепины Ростиславны, многоплоднаго винограда сладкий плод. Кому мя оставили есте, или кто попечется мною! Заиде бо красный свет от очию моею. Где суть господство ваше, ибо многим землям государи бысте. Ныне же на травах мертви лежаще, никим брегоми. Измени бо ся слава ваша и зрак лица вашего потребися“. И тако многая плачевная словеса изглаголав. И собра телеса их и погребѣ я честно^а со псалмопением. Аминь^а

Редакция святцев

Основной текст — список Публ. библ. в Ленинграде, Погод. № 675
Разночтения — список БАН 33. 13. 24

Сказание о чудотворном¹ образе святого² Николы Зараского,³ еже откуду приде⁴ в Резанскую землю, и для которые вины Зараский наречетсяя

Видь в лето⁵ 6000 семьсот тридесять третьяго⁶ году явися святыи Николае во сне иерею своему Еустафию⁷ в Корсуне граде, глаголя: „Еустафие, возми отсюду образ мой чудотворный и иди с ним в землю Резанскую, поем с собою супружницу свою и сына своего“. Он же усумнився⁸ и явися ему во второй,⁹ и в¹⁰ третий.¹¹ Он же не смеяше итти и того ради отемне очми.¹² И нача молитися чудотворцу Николе, и обещася повеленное творити,¹³ и абие¹⁴ бысть здрав.¹⁵ Святыи же Николае повеле ему¹⁶ итти на Днепрское устье и отуду Понтиским¹⁷ морем в море Воряжское¹⁸ в Немецкие¹⁹ области, и паки сухим путем в Великий Новоград.²⁰ И тако прииде в²¹ Резанскую землю.²² По прешествию²³ же 12²⁴ лет принесение²⁵ чудотворного²⁶ образа в Резань²⁷ прииди воиною на Рускую землю безбожный Батый царь в лето²⁸ 6000 семьсот чetyредесять пятого²⁹ и уби резанского князя Феодора Юрьевича. Княгиня жь³⁰ его Еупраксия³¹ и с сыном своим Иванном, возшедши на высоту церковную, о ней же бе³² и³³ чудотворная³⁴ икона святого³⁵ Николы, и ринувся³⁶ с высоты церковныя на землю, и зарозися³⁷ до

а — а *Приписаны иным почерком.*

¹ чудотворнем. ² святого. ³ Зараского. ⁴ прииде. ⁵ лета. ⁶ 6743. ⁷ нет. ⁸ сумнеся. ⁹ и второе. ¹⁰ нет. ¹¹ третье. ¹² нет. ¹³ сотворити. ¹⁴—¹⁵ перестан.: здрав бысть. ¹⁶—¹⁷ нет. ¹⁸ Воряжское. ¹⁹ Немецкия. ²⁰ Новъград. ²¹—²² Резан. ²³ прешествии. ²⁴ двунадесят. ²⁵ принесения. ²⁶ чудотворнаго. ²⁷ Резань. ²⁸ лета. ²⁹—²⁹ 6745. ³⁰ ж. ³¹ Еупраксея. ³² бо. ³³ нет. ³⁴ до *бавл.*: ова. ³⁵ святого. ³⁶ сринувшися. ³⁷ заразися.

смерти. И того ради прозвася Николае Зараский.³⁸ Ини же повествуют иноко, яко того ради слова³⁹ „Зараский“.⁴⁰ что место⁴¹ пришло⁴² заразися то ⁴³—сии речь боярачисто⁴⁴ есть.⁴⁵

Проложная редакция

Текст по печатному Прологу, изд. 1662 г. (под 29 июля, л. 391—391 об.)

В той же день повесть о чудотворном образе великаго чудотворца Николаа, како принесен бысть на Рязань Заразской

В лето 6733-е при великом князе Георгии Всеволодовиче Владимирском и при великом князе Феодоре Георгиевиче Рязанском принесен бысть чудотворный образ великаго святителя Николаа из града Корсуня пресвитером Еустафием. Некогда бо в видении явися ему великий архiereй Николай, повелевая ему с своим образом ити в Рязанскую землю: он же преслуша его. Святый же великий Николай второе явися ему. Понеже бо нигде слыша о Рязанстей земли, и за преслушание видения впаде в недуг главоболия, и от толикакия болезни ослепе, нападаша же на очию его, яко чешуя. Тогда припаде той Еустафий ко образу великаго архiereя Николаа, и велиа слезы испущая, прощения о преслушании просяще. И абие здрав бысть, и прозре, и велие благодарение богу воздая, и великому архiereю Николаю. И поем образ его, и путем грядый, достиже в пределы Рязанския. Великий же чудотворец Николай явися князю Феодору Георгиевичю Рязанскому и поведа ему пришествие свое образом своим. Князь же Феодор изыде во сретение чудотворнаго образа его со всем освященным собором. И тогда от образа многая исцеления быша. И повеле великий князь вскоре воздвигнути церковь во имя великаго чудотворца Николаа, слава бога и святаго Николаа чудотворца о великих чудотворениих похваляя. Богу нашему слава. Ныне и присно и во веки веков.

³⁸Зараский. ³⁹словеть. ⁴⁰Зараский. ⁴¹Добавл.: то, ⁴²Добавл.: велми ⁴³заразисто, ⁴⁴буярачисто. ⁴⁵нет.